



O'zbekiston Matbuot va axborot agentligida 2014-yil 19-dekabrda 0055-raqam bilan qayta ro'yxatga olingan.

**2015-yil. 4-son.**

# TIL VA ADABIYOT TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI  
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING  
ILMIY-METODIK JURNALI

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ  
ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА  
НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

**Я** **ПРЕПОДАВАНИЕ**  
**ЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ**  
**L** **LANGUAGE AND LITERATURE**  
**TEACHING** | SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY  
OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

www.tilvaadabiyot.uz til@sarkor.uz www.tilvaadabiyot.uz til@sarkor.uz www.tilvaadabiyot.uz til@sarkor.uz www.tilvaadabiyot.uz til@sarkor.uz www.tilvaadabiyot.uz til@sarkor.uz

## Bosh muharrir:

Bahodir JOVLIYEV

## Tahrir hay'ati:

Baxtiyor DONIYOROV

Mamatqul JO'RAYEV

Shahnoza JO'RAYEVA

Islom ZOKIROV

Ulug'bek INOYATOV

Abduhamid MUXTOROV

(bosh muharrir o'rinbosari)

Nizomiddin MAHMUDOV

Nargiza RAHMONQULOVA

Hikmatilla RASHIDOV

Sirojiddin SAYYID

Ergash UMAROV

## Jamoatchilik kengashi:

Muhammadjon ALIYEV

Ergesh ABDUVALITOV

Manzura DADAXO'JAYEVA

Lutfullo JO'RAYEV

Ehson TURDIQULOV

Valijon QODIROV

## Sahifalovchilar:

Husan SAFARALIYEV

Gulnoza VALIYEVA

## Tahririyat manzili:

100129, Toshkent shahri, Navoiy ko'chasi, 30-uy.

Telefon: (8-371) 244-04-18,  
244-04-15. e-mail: til@sarkor.uz  
veb-sayt: www.tilvaadabiyot.uz

Jurnaldan ko'chirib bosilgan maqolalar «Til va adabiyot ta'limi» dan olindi, deb izohlanishi shart.

Jurnaldan nashr etilgan maqolalarda mualliflarning tahririyat nuqtayi nazariga muvofiq kelmaydigan fikr-mulohazalari bosilishi mumkin.

Tahririyatga kelgan qo'lyozmalar taqriz qilinmaydi va muallifga qaytarilmaydi.

Bosmaxonaga 10.04.2015-yilda topshirildi. Ofset usulida chop etildi. Qog'oz bichimi 60x84<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. Shartli bosma tabog'i 6,0. «Times» garniturasini 10, 11 kegl. «SANO-STANDART» MCHJ bosmaxonasida chop etildi.

Manzil: Toshkent sh. Shiroq ko'chasi, 100.  
Buyurtma № Adadi 11460 nusxa.

## MUNDARIJA

### YILNING ENG YAXSHI FAN O'QITUVCHISI – 2015

**Hamza Abdullayev.** Mahoratli muallimlar minbari ..... 3

### DOLZARB MAVZU

**Yorqinjon Odilov.** O'quvchining yozma savodxonligi ..... 5

**Uldona Abdurahmonov.** Til va adabiyot – xalqni birlashtiruvchi kuch ..... 7

**AMALIYOT SARALAGAN TAKLIF**

**Zebo Qosimova.** O'qituvchi nutqining mazmundorligi va ohangi ..... 11

### DARS – MUQADDAS

**Gulchehra Ortigova.** Shakldosh so'zlar ..... 13

**Feruza Karimova.** Ilmiy ming yashar ..... 15

**Nargiza Rasulova.** Har kimning tug'ilgan yeri – muqaddas ..... 17

### ILG'OR PEDAGOGIK TEXNOLOGIYALAR

**Husanboy Rahmonov.** O'yinlar – dars samaradorligini oshiruvchi omil ..... 20

**Ravshanbek Egamberdiyev.** “Oq kema” – mehr timsoli ..... 21

**A.Bolibekov, I.Kenjayeva.** Adabiyot darsining samaradorligi nimada? ..... 23

### PUNKTUATSIYA QOIDALARI

**Bashorat Bahriddinova.** O'zbek tilining punktuatsiya qoidalari ..... 24

### ADABIYOT QOIDALARI

**Munisjon Hakimov.** Badiiy asar tili ..... 25

### LET'S LEARN ENGLISH

**Lutfullo Jo'rayev.** Keling, ingliz tilini o'rganamiz! ..... 28

### XORIJIY MUTAXASSIS TAJIRIBASI

**Phonics – part 2 – digraphs/diphthongs and trigraphs/triphthongs**

by Wendy Arnold ..... 31

**Young learner assessment: Success breeds success! By Coralyn Bradshaw** ..... 32

### TAHLIL

**E.Sattorov, D.Shamuradova.** Pedagogik faoliyat va “men” konsepsiyasi ..... 34

### ETIMOLOGIYA

**Nosirjon Oxunov.** «Boburnoma»da toponimlar talqini ..... 36

### TADQIQOTLAR

**Mardon Rahmatov.** Alisher Navoiy g'azallarida frazeologik birliklar inversiyasi ..... 39

**Hamdam Abdullayev, Feruza Rajabova.** Modern qissalarda rang ramzlari ..... 41

**Mohichehra Ro'ziyeva.** Xalq qo'shiqlarida rang va ruhiyat mushtarakligi ..... 43

### ABITURIYENTGA YORDAM

**Yorqinjon Odilov, G'iyosiddin Usmonov.** So'z tarkibi va so'z tartibi ..... 46

### ЛУЧШИЙ УЧИТЕЛЬ-ПРЕДМЕТНИК ГОДА

Республиканский конкурс «Лучший учитель-предметник года» ..... 49

### АКТУАЛЬНОЕ СЛОВО ДНЯ

**Н.П.Меденева.** Преимущества использования информационно-коммуникационных технологий в процессе обучения в профессиональных колледжах и академических лицеях ..... 51

### МЕТОДИКА. ОПЫТ

**Н.Е.Дмитрусенко.** Причастие и деепричастие как особые формы глагола ..... 52

### ИЗУЧАЕМ ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ

**Б.Х.Реимов.** Тестовый самомониторинг в практике изучения английских фразеологизмов с интегральным признаком «surprise» ..... 56

**Н.Ю.Шакирова.** Функции и использование немецкого артикля в научно-методическом аспекте ..... 59

### ЯЗЫКОЗНАНИЕ

**О.Н.Калинина.** Комплексные единицы русского словообразования в аспекте изучения русского языка в нерусской аудитории ..... 62

### ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

**Н.Э.Шакурбанова.** О некоторых особенностях анализа художественного текста ..... 65

### НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

**И.А.Старцева.** Старые и новые литературные темы в интеллектуальном пространстве прозы Виктора Пелевина ..... 67

**В.М.Хегай.** Способы актуализации прецедентных текстов в интертекстуальных газетных заголовках ..... 70

### ИЗУЧАЕМ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ПАМЯТНИКИ

**М.Жураев.** Мифологические основы древнетюркского эпоса «Огуз-наме» ... 74

### ВНЕАУДИТОРНАЯ РАБОТА

**Л.И.Фёдорова.** Викторина знатоков русского языка ..... 79

**Bolalarga bering dunyoni**
**FARZANDLAR UCHUN ENG YAXSHI SOVG'A**


O'zbekistonda 2-aprel — Xalqaro bolalar kitoblari kuni munosabati bilan «Farzandingga kitob sovg'a qilaman!» ma'rifiy aksiyasi o'tkazildi.

Respublika bolalar kutubxonasidagi tabirda O'zbekiston Yozuvchilar uyushmasi raisining birinchi o'rinbosari S.Sayyid, Respublika bolalar kutubxonasi direktori D.O'rolov va boshqalar «Adabiyot haftaligi», kitobxonlik bayramlari, adabiyot ahli bilan ijodiy uchrashuvlar, davra suhbatlari, jonli muloqotlar yoshlarning o'qishga bo'lgan ishtiyoqi ortishi, zehni, badiiy tafakkurining tobora yuksalishida muhim omil bo'layotganini ta'kidladi.

Shu kuni mamlakatimizdagi barcha 1073 axborot-resurs markazida shu kabi ma'rifiy aksiyalar, yozuvchi va shoirlar, adabiyotshunos olimlar bilan uchrashuvlar bo'lib o'tdi. Bolalar uchun yurtimiz nashriyatlarida tayyorlangan kitoblar, albom va jurnallarning ko'rgazmasi o'tkazildi. O'g'il-qizlarga badiiy va ilmiy-ommabop adabiyotlar sovg'a qilindi.

**«T&A» ma'lumoti:**

Respublika bolalar kutubxonasida 2014-yilda 40 million so'mlik 6150 nomdagi badiiy adabiyotlar xarid qilindi. Kutubxonaning sayti — [kitob.uz](http://kitob.uz) o'quvchilar orasida tobora ommalashib bormoqda.

**Zakovat bahsi**
**BILIMDONLAR SARALANDI**


23–24-mart kunlari 9-sinf o'quvchilari o'rtasida umumta'lim fanlari bo'yicha olimpiadaning III (viloyat) bosqichi bo'lib o'tdi.

Xalq ta'limi vazirligining Axborot xizmati ma'lum qilishicha, ikki kun davom etgan olimpiadada 6,8 mingdan ziyod 9-sinf o'quvchilari 22 fan bo'yicha test va yozma ish shartlari asosida o'z bilimini sinovdan o'tkazdi. Olimpiada haqqoniy o'tkazilishi uchun tashkiliy qo'mita savollarning ko'p variantlilik asosida maxfiyligini ta'minladi. Sinov o'tkazilgan xonalarda xolis ishtirokchilar va ota-onalar vakillari ishtirok etdi.

Eng yuqori natijaga erishgan — 76–100 oralig'ida ball olgan o'quvchilar o'z yo'nalishi bo'yicha akademik litsey va kasb-hunar kollejlarida imtiyozli tarzda tahsilni davom ettirish huquqiga ega bo'ldi.

**«T&A» ma'lumoti:**

Respublikamizdagi umumta'lim maktablarida 482220 nafar o'quvchi 9-sinfda tahsil olmoqda.

**«Bilimlar bellashuvi»**
**O'QUVCHILARNING INTELLEKTUAL MUSOBAQASI**


1–4-aprel kunlari mamlakatimizdagi barcha tuman (shahar)larda «Bilimlar bellashuvi»ning ikkinchi bosqichi bo'lib o'tdi.

Tanlovda 16 fan bo'yicha 400 nafar 5–8-sinf o'quvchilarining bilimlari yozma, og'zaki va test sinovlari asosida aniqlandi. Xususan, chet tillaridan o'quvchilarning kommunikativ ko'nikmalari — o'qib tushunish, tinglab tushunish va chet tilida muloqot qilish sinovdan o'tkazildi.

Bu yilgi bellashuvlarning avvalgilaridan farqi — umumiy o'rta ta'lim maktablari va ayrim fanlarga ixtisoslashtirilgan davlat umumta'lim maktablari o'quvchilari alohida-alohida imtihon topshirdi.

**Muhim yangilik**
**JURNALISTLAR CHET TILLARI O'QITILISHI BILAN YAQINDAN TANISHTIRILDI**


Xalq ta'limi vazirligi tomonidan poytaxtimizning Olmazor tumanidagi 249-umumiy o'rta ta'lim maktabida ommaviy axborot vositalari xodimlari uchun «Boshlang'ich sinflarda chet tillarining o'qitilishi masalalari» mavzuida media-tur tashkil etildi.

12-yanvardan 20-martga qadar 3-sinflar uchun chet tillaridan yaratilgan darslik majmualari tajriba-sinovdan o'tkazildi. Tajriba-sinov va amaliyot natijalari darslik majmualarini yanada takomillashtirishga xizmat qiladi.

Ishirokchilar o'qituvchilarning malaka oshirishi, chet tillarni 1–2-sinflarda o'qitilishi bilan birga 3-sinf uchun yaratilgan yangi darslikning tajriba-sinovdan o'tkazilish jarayoni, ingliz tili bo'yicha fan to'garaklari faoliyati bilan yaqindan tanishdilar.

**“Ingliz tili bilimdonlari”**
**“INGLIZ TILI BILIMDONLARI” INTELLEKTUAL MUSOBAQASI YANADA TAKOMILLASHDI**


Bugungi kunda umumta'lim maktab o'quvchilarining chet tili bo'yicha egallagan bilim, ko'nikma va malakalarini muloqot jarayonida qo'llay olishga o'rgatish, ularning ingliz tilidan so'z boyligi hamda intellektual salohiyatlarini oshirish, bo'sh vaqtlarini mazmunli tashkil etishga muhim e'tibor qaratilmoqda.

Shu ma'noda O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2012-yil 10-dekabrda «Chet tillarni o'rganish tizimini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to'g'risida»gi PQ-1875-sonli Qarori va Xalq ta'limi vazirligining 2013-yil 17-noyabrda «Umumta'lim muassasalari o'quvchilarining umumta'lim fanlari bo'yicha bilimlar bellashuvini tashkil etish hamda hududiy xalq ta'limi boshqaruv idoralari va ta'lim muassasalarining reytingini aniqlash to'g'risida»gi 318-sonli buyrug'i ijrosini ta'minlash maqsadida 2015-yil 10-aprelda Xalq ta'limi vazirligining «Umumta'lim maktablari o'quvchilari o'rtasida «Ingliz tili bilimdonlari» intellektual musobaqasini tashkil etish va o'tkazish to'g'risida»gi buyrug'i qabul qilindi. Shunga ko'ra, o'rtasida «Ingliz tili bilimdonlari» intellektual musobaqasini o'tkazish Nizomi ham tasdiqlandi.

Mazkur buyruqqa ko'ra, intellektual musobaqa aprel va may oylarida ikki (viloyat va respublika) bosqichda o'tkaziladi. Uning respublika bosqichi may oyining birinchi o'n kunligida A.Avloniy nomidagi xalq ta'limi xodimlarini qayta tayyorlash va ularning malakasini oshirish markaziy instituti bazasida o'tkaziladi.

**“Eng yaxshi kitobxon o'quvchi”**
**KITOB DAN YAXSHIROQ DO'ST YO'Q**


Shayxontohur tumanidagi 102-umumiy o'rta ta'lim maktabida «Eng yaxshi kitobxon o'quvchi» Respublika tanlovining tuman bosqichi bo'lib o'tdi.

Unda to'rt shart asosida tumandagi o'ttiz besh ta'lim maktabining 5–9-sinf o'quvchilarining bilimi sinovdan o'tkazildi. Ishirokchilar tanlovda o'z maktabi va uning kutubxonasi, yozuvchi, shoirlar hayoti va ijodi, sevimli asarlari haqida gapirib berishdi. Badiiy asarlar bo'yicha berilgan savollarga javob topishdi.

Yakunda 41-umumiy o'rta ta'lim maktabining 7-sinf o'quvchisi Feruza Rahimjonova g'olib bo'lib, tanlovning shahar bosqichiga yo'llanma oldi. G'olib va sovrindorlarga faxriy yorliq hamda eng yaxshi sovg'a — kitoblar taqdim etildi.

**Mahalliy axborot manbalar asosida tayyorlandi.**



## МАҲОРАТЛИ УАЛЛИМЛАР ИНБАРИ

қизгин, мурасасиз ва  
дўстона муҳитда ўтди

Умумтаълим мактаблари ўқитувчилари орасида тобора оммалашиб, йилдан-йилга нуфузи ортиб бораётган «Йилнинг энг яхши фан ўқитувчиси» кўрик-танлови энг маҳоратли, илғор ва билимдон ўқитувчиларни аниқлаш, уларни муносиб рағбатлантириш ҳамда тажрибаларини оммалаштириш борасида алоҳида аҳамият касб этмоқда. Халқ таълими вазирлиги томонидан анъанавий тарзда ўтказиб келинаётган танловнинг 31 мартдан 4 апрелга қадар пойтахтимизда ўтказилган республика босқичи Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар ва Тошкент шаҳрида 1-ўринни қўлга киритган ўқитувчиларни дўстона беллашувга чорлаб, пировардида ўнлаб моҳир педагогларни кашф этди, десак муболаға бўлмайди.

«Йилнинг энг яхши фан ўқитувчиси–2015» кўрик-танловида немис ва француз тиллари бошланғич таълим, физика, кимё, миллий истиқлол ғояси, математика, информатика, тарих, рус тили (таълим ўзбек ва бошқа тилларда олиб бориладиган мактабларда), рус тили ва адабиёти фанларидан энг яхши фан ўқитувчилари номи аниқланди.

Танлов ўтказиладиган синфхоналар замонавий компьютер жамланмалари, проектор ва бошқа ўқув анжомлари, жумладан, видеокамера билан таъминлангани тадбирнинг юқори савияда, адолатли ҳамда тенг имкониятлар асосида ўтишига имкон яратди. Иштирокчиларнинг билим ва маҳоратини холисона баҳолаш мақсадида ҳар бир фан бўйича Республика таълим маркази мутахассислари, олий таълим муассасалари профессор-ўқитувчилари, чет тили дасриклари муаллифлари, кўрик-танловнинг олдинги йиллардаги ғолибларидан ҳакамлар ҳайъати таркиби шакллантирилди.

Дастлабки турда ҳакамлар иштирокчилар тайёрлаб келган 15 дақиқалик видеодарсни кузатиб таҳлил этишди. Улар тақдим этган дарс лавҳалари деярли тўлиғича замонавий педагогик ва ахбо-

ва Power Point дастурларида тайёрлаб, тақдим этиш борасидаги билимлари ҳакамлар томонидан юқори баҳоланди. Учинчи тур – «Таълим сифатини юксалтиришда амалга ошироқчи бўлган ишларим» мавзусидаги тақдимотда педагоглар ўз фаолияти давомида эришган ютуқлари, илғор тажрибаларини келтириш билан бирга келгусида таълим сифатини янада юксалтириш, ўқувчилар билим самарадорлигини ошириш борасидаги тажрибалари билан ўртоқлашди.



– Бу йилги танловнинг республика босқичида иштирок этаётган педагогларнинг асосий қисми ёшлар, – дейди немис тили фани ўқитувчилари ўртасида кечган баҳсларни баҳолаб борган ҳакамлар ҳайъати аъзоси, Оққўрғон туманидаги 30-мактабнинг немис тили фани ўқитувчиси Алишер Мадризаев. – Аммо улар ёш бўлишига қарамай, ўз фани бўйича қай даражада чуқур билимга эгаллигини, моҳир педагог эканлигини амалда кўрсатди. Иштирокчиларнинг барчаси чет тилида равон сўзлаши, ўз фикрларини эркин етказиб бера олиши, таълим сифатини оширишга доир таклифлар ранг-баранглиги бизни қувонтирди. Ўқувчиларга чет тилларни ўйин методлари ёрдамида ўргатишнинг ўзига хос усуллари таклиф этилди. Ўқитувчилар орасида болалар билим сифатини аниқловчи компьютер дастури яратган, синфда чет элдаги ҳамкасблари ва ўқувчилар билан мулоқот ўрнатиб, таълим тизимига янгича методларни жорий этаётганлари ҳам бор. Уларни баҳолаш ҳам осон бўлмади. Жумладан, АКТ саводхонлиги бўйича 14



рот-коммуникация технологияларига асослангани, қизиқарли ўйин ва мусобақа тарзидаги элементларга бойлиги билан эътиборга молик. Муайян мавзулар бўйича дарс ишланмаси тайёрлаш шартида ўқитувчиларнинг компьютер саводхонлиги ва тезкорлиги ҳам намоён бўлди. Айниқса, уларнинг дарс ишланмасини ёзишда интернет маълумотларидан фойдаланиш, ўқув материалларини Microsoft Word

нафар немис тили муаллимидан 13 нафари юқори балл жамғарди, фақат 1 нафарининг бали 50 фоизни ташкил этди. Бундан ташқари танловда 1-, 2-, 3- ва 4-ўринларни эгаллаган иштирокчиларнинг тўплаган баллари орасидаги фарқлар бор-йўғи ўндан бир неча улушни ташкил этгани ҳам танловнинг нақадар мурасасизлик билан ўтганини кўрсатиб турибди.

Беллашув қанчалик қизгин курашлар остида ўтган бўлмасин, дўстона рақобат муҳити устунлик қилди. Барча турларда педагогларнинг бир-бирини



маънавий қўллаб, олқишлаб тургани, ўзаро тажриба ва фикр алмашишга интилгани шундан далолатдир. Шартларнинг бажарилишини иштирокчилар кузатиб бораётгани танловнинг очиқ ва холис ўтишини таъминлади.

– Вилоятлардан келган ҳамкасбларимнинг деярли ҳаммаси менга таниш, республика миқёсидаги турли тадбир ва малака ошириш курсларида учрашиб, яқин бўлиб қолганмиз, – дейди кўрик-танлов ғолиби, Хоразм вилояти Боғот туманидаги 2-умумтаълим мактабининг немис тили фани ўқитувчиси Феруза Мавлонова. – Танловда қатор илғор тажрибаларни ўргандим. Мисол учун, Тошкент шаҳридан иштирок этган ҳамкасбимнинг «Телефон» методи менга манзур бўлди. Унга кўра ўқувчилар телефон рақамларига ёпиштирилган ҳарфлардан имкон қадар кўпроқ сўз тўқиши лозим бўлади. Шу пайтгача дарсларимда қўшилиб ёзилган сўзларни ажратиш талаб этиладиган «Wortschlangen» ўйинини қўллардим. «Телефон» методи ундан кўра мукамалроқ экан. Бундан ташқари фарғоналик, сурхондарёлик ўқитувчиларнинг нутқ маҳорати таҳсинга лойиқ. Умуман олганда, бу танлов мен учун ҳақиқий маҳорат мактаби вазифасини ўтади.

Танлов низомига мувофиқ дастлабки уч шарт бўйича 40 ва ундан юқори балл тўплаган муаллимлар ғолиблик учун курашни давом эттирди. Француз тили фани ўқитувчилари очиқ дарсларда машғулот сифати, мазмуни, методик қиммати ва аҳамияти, мавзунинг кичик ёшдаги ўқувчиларга тушунарли бўлишига алоҳида эътибор қаратишди.

– Танлов шиддатли ва юқори савияда ўтди. Ҳар бир ҳамкасбимнинг иштироки ўзига хос, ноъанавий бўлди. Ўқитувчиларнинг чиқишини кузатиб,

ҳар бирдан келгуси фаолиятим учун асқатадиган муҳим жиҳатларни ўрганишга ҳаракат қилдим, – дейди француз тили фани бўйича “Йилнинг энг яхши фан ўқитувчиси – 2015” кўрик-танлови ғолиби, Зафаробод туманидаги 8-мактаб ўқитувчиси Дилдора Расулова. – Охирги турда нотаниш мактаб ва синфда олдин номаълум бўлган мавзу бўйича замонавий педагогик технология ва ахборот-коммуникация воситаларидан самарали фойдаланиб 45 дақиқалик дарс ўтиб бериш анча мураккаб бўлди. Чунки биз қанчалик билим ва малакага эга бўлмайлик, уни дарсда қўллаб билмасак, амалда кўрсатиб бераолмасак, самарасиздир.

Ҳар бир фан бўйича кўрик-танлов ўзига хос жиҳатлари билан эсда қоладиган тарзда ўтди. Жумладан, француз ва немис тиллари бўйича беллашув чет тили ўқитувчиларининг интерфаол метод ва ахборот-коммуникация воситаларидан фойдаланишда юқори билим ва маҳоратга эга эканликларини кўрсатди.

Замон билан ҳамнафас ўқитувчиларнинг изланувчан ҳамкасблари билан беллашуви у қадар осон кечмаган бўлса-да, астойдил ҳаракат қилиб, мақомига муносиб мураббий эканликларини кўрсатишга интилишди. Иштирокчилар орасида ёш мутахассисларнинг кўплиги устоз-шоғирдчилик аънанасининг давомчиси бўлган, билимдон ва салоҳиятли ўқитувчилар авлоди шаклланиб келаётганидан далолат беради.

### “ЙИЛНИНГ ЭНГ ЯХШИ ФАН ЎҚИТУВЧИСИ – 2015” КЎРИК-ТАНЛОВИ ҒОЛИБЛАРИ

**Немис тили** – Хоразм вилояти Боғот туманидаги 2-умумий ўрта таълим мактабининг ўқитувчиси **Феруза МАВЛОНОВА**;

**Француз тили** – Жиззах вилояти Зафаробод туманидаги 8-умумий ўрта таълим мактабининг ўқитувчиси **Дилдора РАСУЛОВА**;

**Бошланғич таълим** – Халқ таълими вазирлиги тасарруфидаги филология фанларига ихтисослаштирилган давлат умумтаълим мактабининг ўқитувчиси **Азиза ИМОМХУЖАЕВА**;

**Миллий истиқлол ғояси** – Олмалик шаҳридаги 14-умумий ўрта таълим мактабининг ўқитувчиси **Наргиза ҲАЙДАРОВА**;

**Кимё** – Олмалик шаҳридаги 20-умумий ўрта таълим мактабининг ўқитувчиси **Марғуба ТУРСУНОВА**;

**Физика** – Навоий шаҳридаги 11-ихтисослаштирилган давлат умумтаълим мактабининг ўқитувчиси **Феруз ҲАКИМОВ**;

**Математика** – Фарғона шаҳридаги 40-умумий ўрта таълим мактабининг ўқитувчиси **Игорь ЯН**;

**Информатика** – Яққасарой туманининг 160-сонли ихтисослаштирилган давлат умумтаълим мактабининг ўқитувчиси **Надежда СУЛТОНОВА**;

**Тарих** – Навоий шаҳар 11-ихтисослаштирилган давлат умумтаълим мактабининг ўқитувчиси **Сардор Норбўтаев**;

**Рус тили (ўзбек тили ва бошқа тилларда)** – Фарғона шаҳридаги 5-умумий ўрта таълим мактабининг ўқитувчиси **Мунира ҚУРБОНОВА**;

**Рус тили ва адабиёти** – Фарғона шаҳридаги 40-умумий ўрта таълим мактабининг ўқитувчиси **Евгений КИМ**.

**Ҳамза АБДУЛЛАЕВ,**  
журналист

## ЎҚУВЧИНИНГ ЁЗМА САВОДХОНЛИГИ

муаммо, ечим ва вазифалар нимада?

Ўзбекистон Республикасининг “Давлат тили ҳақида”ги қонунини амалиётга жорий этиш омили сифатида таъсис этилган “Ўзбек тили таълимини такомиллаштиришнинг долзарб масалалари” доимий илмий-методик анжумани 1991 йилдан буён фаолият кўрсатиб келмоқда. Утган йиллар давомида мазкур анжуман иштирокчилари томонидан она тилимизнинг барқарор ривожланиши, ўқитилиш самарадорлигини ошириш борасида кўплаб амалий ишлар бажарилиши баробарида яна бир қатор ечими кутилаётган масалалар ҳал этилди.

Жорий йилнинг 10 апрель куни Навоий шаҳри мезбонлик қилган бу галги анжуман “Давлат тили ҳақида”ги қонун ва “Ўзбек тилининг асосий имло қоидалари”нинг ижросини таъминлаш, тил ва адабиёт таълими ўқитувчиларининг ижодкорлик ва ўзаро ҳамкорлигини янада ошириш, таълим муассасаларида ўқувчи ва талабаларнинг ёзма саводхонлигини ривожлантириш мақсадида “Таълим жараёнида ёзма саводхонликни оширишнинг асосий омиллари” мавзусига бағишланди.

Албатта, мазкур мавзунинг кун тартибига қўйилиши бежиз эмас, чунки саводхонлик масаласи бугун ҳар доимгидан-да долзарб. Республикамининг барча вилоятларидан ташриф буюрган тил ва адабиёт таълими фидойиларини жамлаган ушбу анжуман шаҳар марказида қад ростлаган ҳазрат Алишер Навоийнинг муаззам ҳайкали пойига гул қўйиш билан бошланди.



Ёшлар саройидаги анжуман Навоий вилояти ҳоқими Э.Турдиевнинг табрик сўзи билан очилди. Сўнгра Ўзбекистон Республикаси Халқ таълими вазирининг биринчи ўринбосари Б.Дониёровнинг “Ўзлашма сўзларнинг ўзбекча талаффузи хусусида” номли маърузаси билан анжуман кун тартибидаги масалалар муҳокамасига ўтилди. Б.Дониёров ўз маърузасида ўзбек тилига чет тиллардан ўзлашган сўзларнинг имлоси ва талаффузи борасидаги муаммоли масалаларни муҳокама қилар экан, тилимиздаги мавжуд ўзлашма сўзларни ўзбек тили табиатидан келиб чиқиб талаффуз қилиш ва ёзилиши лозимлигини, бу билан тилнинг ўзбеккона руҳи заха емаслигини таъкидлади.

– Азал-азалдан ўзбек халқининг асл жонкуяр намояндалари тил, жумладан, она тили масаласига алоҳида эътибор билан қараган. Бунинг исботи сифатида Алишер Навоийнинг туркий тил ифода имкониятлари бойлигини кўрсатиб бериш мақсадида олиб борган саъй-ҳаракатлари, хусусан, «Муҳокамат ул-луғатайн» асарини яратгани ёрқин далилдир.

Агар XV асрда Алишер Навоий туркий тилнинг ифода имкониятлари бениҳоя кенг эканлигини ўз ижоди орқали кўрсатиб бера олган бўлса, бу тил-

нинг қонуний муҳофазаси фақат XX асрнинг охирида, яъни юртимиз ўз миллий мустақиллигини қўлга киритиши арафасида ўзбек тилига давлат тили мақоми берилиши билан яна бир бор юқори поғонага кўтарилди.

Ўз ўрнида ёдга олиш жоизки, истиқлолга қадар собиқ иттифоқнинг бир ёқлама сиёсати даврида ўзбек тилининг луғат таркиби русча сўзлар учун ланг очиб қўйилган эди. Биз бундай сўзларни она тилимизга тўғридан-тўғри, бутун фонетик (нутқ товуши), орфографик (тўғри ёзув) ва орфоэпик (тўғри талаффуз) хусусиятлари билан бирга қабул қилишга мажбур эдик. Энг афсусланарлиси, минг йиллик тамаддунига эга маҳаллий аҳолини, ўша давр ибораси билан айтганда, «саводли қилиш» мақсадида ўзбекча сўз ва атамаларни ёппасига русча – интернационал (байналмилал) сўзлар билан алмаштириш урф бўлди. Бунга эса ижобий масала, тараққиёт омили, деб ҳам қаралди. Аслида, мустабид тузумнинг мазкур сиёсати замирида она тилимиз миллий табиатини йўқотиш, халқимизни ўзлигидан маҳрум қилишдек мудҳиш ғараз бор эди, десак, янглишмаган бўламиз, – деди ўз нутқида Б.Дониёров.



Дарҳақиқат, гап тилга муносабат ҳақида борар экан, ўтказилаётган таҳлиллардан нафақат мактаб ўқувчилари, балки олий таълим муассасаларида таҳсил олаётган айрим талабаларнинг ҳам ёзма ва оғзаки саводхонлиги талаб даражасида эмаслиги гоҳида сезилиб қолаётганлиги ҳақиқат.



Анжуманда ёшларнинг оғзаки ва ёзма нутқидаги бугунги муаммолар илдири шўро давридаги тил сиёсатининг оқибатлари деб баҳоланиб, ушбу муаммонинг асоратларини бартараф этиш юзасидан илғор фикрлар билдирилди.

Жумладан, пленар муҳокамада Навоий ДПИ ректори Х.Ибрагимов (“Ўзлуксиз таълим тизимида ўқувчи ва талабаларнинг ёзма саводхонлигини ошириш”), Республика таълим маркази директори И.Зокиров (“Таълим жараёнида ёзма саводхонликни ошириш – долзарб вазифа”), филология фанлари доктори, профессорлар Ҳ.Неъматов (“Ёзма нутқда саводхонликни оширишнинг асосий омил”), Б.Тўхлиев (“Ўқувчиларнинг нутқий компетенцияларини шакллантириш ва ривожлантириш муаммолари”) ва бошқаларнинг маърузалари тингланди ҳамда муҳокама қилинди.



Куннинг иккинчи ярмида Навоий шаҳридаги белгиланган манзилларда “Мактабгача таълим”, “Бошланғич таълим”, “Умумий ўрта таълим”, “Давлат тили”, “Махсус таълим”, “Академик лицей ва касб-хунар таълими”, “Олий таълим” шўбаларида ёзма саводхонликни ошириш ва бу борадаги ечими кутилаётган муаммолар, ўқувчиларнинг саводли ёзиш компетентлигини яхшилашга қаратилган илғор педагогларнинг тажриба ва тавсиялари муҳокама қилинди.

Шўба йиғилишларини кузатиш давомида бевосита иштирокчилар билан ҳам суҳбатда бўлдик. Хусусан, “Умумий ўрта таълим” шўбасидаги қизгин муҳокама кузатар эканмиз, шу шўба раҳбари филология фанлари доктори, профессор Б.Тўхлиевнинг анжуман кун тартибига қўйилган масала юзасидаги фикрлари билан ўртоқлашишни сурадик.

– Дарҳақиқат, бугунги мавзу республика таълим тизимидаги долзарб масалалардан биридир. Иштирокчи-ўқитувчилар ўқувчи-талабаларнинг ёзма саводхонлигини янада яхшилашга қаратилган, бевосита ўзлари амалга ошираётган бир қатор илғор иш тажрибалари, ижодий изланишлари ва тавсиялари билан келганлар, – дейди Б.Тўхлиев. – Агар анжуман томонидан маъқулланган ана шу илғор иш тажрибалари ва методик тавсиялар амалиётга жорий этилса, албатта, ўзининг ижобий натижасини беради.

Қарийб саккиз соатлик муҳокамалардан сўнг иштирокчи-ўқитувчилар шўба раҳбарларининг ахборотларини тинглаш, сўнгги хулосаларни эшитиш учун анжуманнинг якуний йиғилишига тўпландилар. Унда шўба раҳбарлари муҳим хулоса ва тавсияларни ўқиб эшиттирдилар. Якунда 7 та шўбадан 20 дан ортиқ амалиётга жорий этилиши зарур бўлган тавсиялар ўқиб эшиттирилди. Анжуман иштирокчилари, айниқса, ўқитувчилар муҳокама қилинган маърузалардан ўзларига керакли бўлган иш тажриба ва тавсияларни педагогик фаолиятда қўллашни мақсад қилган ҳолда қайтдилар.

Маъруза анжуманда кўтарилган долзарб мавзуларга бағишланган материаллар ва Анжуман тавсияси билан журналнинг навбатдаги сонидан танишишингиз мумкин.

**Ёрқинжон ОДИЛОВ**



*«Маънавият қотиб қолган ақидалар йиғиндисидир эмас, аксинча, доимий ҳаракатдаги узлуксиз жараён бўлиб, тараққиёт давом этар экан, унинг шиддатли юриши туфайли маънавий ҳаёт олдида кўйиладиган талаблар ҳам муттасил пайдо бўлаверади».*

**Ислом КАРИМОВ**

*(«Юксак маънавият – енгилмас куч» китобидан)*

## **ТИЛ ВА АДАБИЁТ – ХАЛҚНИ БИРЛАШТИРУВЧИ КУЧ**

**Таниқли адабиётшунос, филология фанлари номзоди Омонулла МАДАЕВ билан суҳбат**

**– Ҳар бир халқнинг олам ва одамга, воқеликка бадиий-эстетик муносабати мавжуд. Бу, аввало, халқ оғзаки ижодида, миллий байрам, маросим ва удумларда намоён. Шу маънода халқимизнинг бу борадаги мероси умуминсоний маънавиятда қайси жиҳатлари билан ўзига хос ва бетакрор?**

– Тил ва бадиий адабиёт – инсон ижодий фаолиятининг энг олий маҳсули. Халқ тарихи, бугуни ва келажиги айнан ушбу санъат ривожига билан узвий боғлиқ. Қайсики халқнинг тил ва адабиёти тараққий этса, давлати ҳам кучли ва буюк бўлади. Зотан, фақат санъатгина миллатни улғу мақсадлар йўлида бирлаштиришга қодир.

Миллатнинг буюклиги унинг умуминсоний маънавият ривожига қўшган ҳиссаси билан баҳоланади.

Турли халқлар мифлари, қўшиқ-рақслари, маросимлари, дostonлари, эртак-маталлари ва мақоллари бунинг кўзгусидир. Дунёда халқлар кўп. Бироқ уларнинг барчаси ҳам ўз қўшиқ-рақси, достони ё мақолларига эга эмас. Глобаллашув жараёни оқибатида кўп халқларда бу мерос унутилмоқда. Эпосини эсдан чиқарган этнос эса маънавий таназулга маҳкум. Халқ оғзаки ижоди миллат мустақиллигини мустаҳкамлашнинг муҳим кафолати ҳамдир.

Бу масалада, ҳеч бир муболағасиз айтиш мумкинки, ўзбек халқидан ҳам бойроқ меросга эга миллат деярли йўқ. Бу жиҳатлар ўтган йили Самарқандда «Ўрта асрлар Шарқ алломалари ва мутафаккирларининг тарихий мероси, унинг замонавий цивилизация ривожига роли ва аҳамияти» мавзусидаги халқаро илмий конференцияда иштирок этган элликка яқин мамлакатнинг етук олимлари, нуфузли халқаро ташкилотлар раҳбарлари, олий таълим муассасалари профессорлари, илмий марказлар ва институтлар мутахассислари, экспертлар томонидан ҳам эътироф этилди.

Узоққа бормайлик: «Алпомиш» достони – ўзбек халқи қандай буюк миллат эканининг гўзал бадиий ифодаси. Чунки қачон эл халқ сифатида шаклланиб, ўз давлатчилиги анъаналарини вужудга келтирар экан, албатта, қаҳрамонлик эпосини яратади. Оддий мисол: «Алпомиш»да закот масаласи кўтарилди. Бу закот исломий закот эмас, агар шундай бўлганида,



молнинг қирқдан бирини берсин, деган масала қўйилар эди. Ваҳоланки, Бойбўри бир тиррақи улоқ сўради, эл олдида укамнинг номи бахилга чиқиб қолмасин, деди. Бойсари сўралган закотни бера олар эди, лекин ғурур йўл бермади, «яртибой»ларнинг гапига кирди. Кашал (қалмоқ) юртига кетди. Ёки Алпомиш 7 ёшида отган ўқ-ёй – ҳокимият нишони, унинг эгаси «Алп» унвони – ҳокимият демак. Зеро, бу дoston тарих тўфонларидан, ҳаёт-мамот синовларидан омон чиқиб, ўзлигини доимо сақлаган эл-юртимизнинг бағрикенглик, матонат, олижаноблик, вафо ва садоқат каби эзгу фазилатлари билан бирга кўп асрлик миллий давлатчилигимизнинг бадиий ифодасидир.

Мақол – халқ тафаккури қаймоғи, миллат характерини кўрсатувчи кўзгу, ҳаёт йўлига теран ишора.

Эл ўзидан келиб чиқиб айтади: отнинг яғири тойга қолади-да. Масалан, бир ажойиб мақолимиз бор: «Ойни этак билан ёпиб бўлмас». Бу ҳикмат русларда «Шило в мешке не утаишь» («Қопда бигизни берки-тиб бўлмайдими») тарзида ифодаланган. Нима учун айнан ой эмас, бигиз? Чунки бу миллий тимсоллар тизими, тилсими билан боғлиқ. Ёки эртакларни олсак, француз ва грузинларда вино, хитойликларда гуруч, ўзбекларда эса бўри, қўй-эчки рамзи кўп. Эртаклардаги тимсоллар осмондан тушмайди, ўйлаб топилмайди: халқ барчасини ўзининг ҳиссиётидан олади.

**– Мустақилликдан олдин ва кейинги даврда мактаб дарсликларидан халқ оғзаки ижодининг ифодаланиши ўртасида қандай фарқли жиҳатлар бор?**

– Мустақилликдан олдинги мактаб дарсликларидан халқ оғзаки ижодини ўрганишда жуда катта хатоликларга йўл қўйилган. Халқимиз меросига беписанд қараш, уларни ҳукмрон мафкура қолипига тиқиб талқин қилишга уринишлар бўлган. Чунки у вақтларда бадиий адабиётга санъат, комиллик йўли сифатида эмас, ҳукмрон ғояларни сингдириш воситаси, деб қаралган. «Наврўз» байрами, «Алпомиш», «Равшан» дostonларимиз очикдан-очик тақиқланган. Фольклор экспедициясига халқ оғзаки ижоди асарларини ёзиб олиш мақсадида чиққанимизда ислом динига оид асарларни ёзиб олишга йўл қўйилмас эди. Бу ҳаракатларнинг ҳаммаси оғзаки адабиёти-

мизни йўқ қилиш ниятини амалга ошириш чоралари эди холос.

Масалан, ўша вақтлар дарсликка “Чамбил қамали” дostonи киритилган. Ундаги Гўрўғли бошқа юртга кетганида Юнус парининг аёлларни курашга чақириши, сардор Аҳмад тоғани кўрғон ташқарисидан Чамбилни ҳимоя қилишга ундаш хотин-қизлар фаоллигини ошириш нуқтаи назаридангина талқин этилган холос. Оғзаки ижодимиздаги ҳар бир “қаҳрамон”дан Павлик Морозовни ясашга уриниш бўлган-да. Бугун эса аёл тимсолида вафо, садоқат, гўзаллик, нафосат улуғланмоқда.

Ёки “Наврўз” байрами ўша вақтлар ўзининг миллий мазмун-моҳиятидан узоқлаштирилиб, шунчаки,



чигит экишга киришиш тадориги сифатида тарғибташвиқ қилинди. Шукрки, мустақиллик боис Наврўз аслига қайтди, айём бугун халқимизнинг азалий ва абадий фитрати-ю тийнатида, ҳаёт тарзидан пайдо бўлган одамийлик, меҳр-оқибат, ҳаёт тиргаги – умид ва ишонч фалсафасини ўзида мужассам этмоқда.

“Уч оға-ини ботирлар” эртагини олсак, илгари нуқул уларнинг камбағал оиладан чиққанига урғу бериларди. Умуман, у вақтлар эртақлар воситасида одамларда бойларга нисбатан катта нафрат уйғотишга уринишлар кўп бўлган. Бугун эса халқимиз бозор иқтисодиётининг ичида юриб англадики, бой бўлиш осон эмас экан. Бунинг учун одам тадбиркор, ишбилармон, шижоатли, азми қатъий бўлиши керак экан.

Бугун мақоллар халқимизнинг маънавий қиёфаси, орзу-умиди, интилишлари, ҳаётий хулосалари сифатида талқин этилмоқда. Ундан мантиқий мушоҳада намунаси, одоб ва ахлоқ қоидалар мажмуаси сифатида таълим-тарбия жараёнида кенг фойдаланилмоқда. Аслида ҳам умр синовларига энди дуч келаётган бола мақоллар орқали тўғри йўлни танлай олади, ҳар бир воқеа-ҳодисага мушоҳада юритиб ёндашади, ҳаётда қоқилмайди. Бир мисол: кейинги вақтларда “Ватанни севмоқ имондандир”, “Билаги зўр бирни, билими зўр мингни йиқар”, “Қуш уясида кўрганини қилар”, “Маҳалла – ҳам ота, ҳам она” каби мақолларимиз нафақат тарбия воситаси, балки ижтимоий шиорлар сифатида халқни бирлаштирувчи кучли ғоялар ифодасига айланди.

Ҳозир мактаб дарсликлари бадий мукамал халқ кўшиқлари (6-синф), “Равшан” (7-синф), “Кунтуғмиш” (8-синф), “Алпомиш” (9-синф) дostonлари билан бойитилди. Халқимиз оғзаки ижоди давлат сиёсати даражасида эъзозланмоқда. Дostonларимизда ватанига хиёнат қилгандан кўра ўлимни афзал билган Равшан, умрини парчаланган юртни бирлаштиришга бағишлаган Алпомиш, ўз Ватанини ички ва ташқи душманлардан ҳимоя қилган Гўрўғли, оиласини муқаддас билган Кунтуғмиш мадҳ этилмоқда. Фарзандларимиз халқимизга хос ана шундай улуғ фазилатлар, ҳаёт фалсафаси асосида камолга етмоқда. Ёш авлод Ватан, халқ, оила, меҳнат, илм, ғурур нақадар муқаддас тушунчалар эканини англаб бормоқда.

**– Бугун тил ва адабиёт таълимида халқ оғзаки ижодининг ўргатилиши ва ўрганилишидан кўнглингиз тўладими? Бу борада ечимини кутиб турган қандай муаммо ва масалалар бор?**

– Дарс бераётганимга 57 йил бўляпти. Шу йиллар ичида халқ оғзаки ижодидан дарс берадиган ўқитувчилар фақат шу йўналишни акс эттирган назария, аниқ ва ўзига хос дастур атрофида бирлаша олмади. Халқ оғзаки ижодидан дастур тузганман, лекин уни ҳар вилоятдаги ўқитувчи ўз усулида ўтади. Умуман, халқ оғзаки ижодидан дарс берадиган муаллимларнинг ўзи фольклоршунос эмас – муаммо шунда. Фольклоршунослар эса халқ оғзаки ижодидан дарс ўтмайди.

Биринчи навбатда фольклоршуносларни халқ оғзаки ижодидан дарс ўтишга жалб қилиш керак, назаримда. Ҳозирда академик лицей ва касб-хунар коллежларида бир семестр давомида халқ оғзаки ижоди ўтилади. Лекин ўқитувчиларнинг ўзлари халқ оғзаки ижодидан кўп нарса билади, деб айтиш қийин. Афсуски, шундай. Дарсларга фольклоршуносларни жалб қилиш масаласида анчайин бепарволик бор.

Илгари мактабда халқ кўшиқлари ва мақоллар бир соат, дostonлар эса икки соат ўқитиларди. Ҳозир уларнинг соати анча кўпайган. Мактабларда бу борада аниқ тизим ишлаб чиқилган: аввал халқ кўшиқлари, мақоллар, кейин эса эртақлар ва дostonлар ўқитилади. Эътиборлиси – дoston юқори синфда ўтилади.

Тошкент вилоятининг педагогик кадрлар малякасини ошириш ва қайта тайёрлаш институтида ҳам дарс бераман. Мактаб ўқитувчиларининг дарсини жуда кўп кузатаман. Афсуски, халқ оғзаки ижодидан дарс берадиган кўп ўқитувчилар ҳали халқ оғзаки ижодидан етарли билимга эга эмаслигини дилим оғрийди. Институт қошида ректор ташаббуси билан асосий дарсдан ташқари “Кутубхона дарси” ҳам ташкил этилган. Бу ҳам шу каби масалалар ечимига хизмат қилмоқда. Аслида ҳам ўқитувчининг ўзи зиёли китобхон бўлмас экан, дарс самарадорлигига эришиб бўлмайди. Балки мактаблардаги тил ва адабиёт ўқитувчиларининг шеър билиш, китоб ўқиш даражасини имтиҳон қилиб туриш керақдир.

**– Баҳор кўшиқлари, айтимлари қизиқ, мағзи тўқ. Дейлик, чучмома айтими:**



**Чимма, чимма, чиралай,  
Сенинг кўзинг куралай,  
Чув-чув момо!  
Янги тўнинг кийиб чиқ,  
Кўҳна тўнинг қўйиб чиқ,  
Чув-чув момо, чиқ, чиқ!**

Ёки хонқизи айтими:

**Ош кўп бўлсин,  
Ош кўп бўлсин,  
Ғам кўрмаган бош кўп бўлсин.**

**Бари содда, равон. Бироқ уларни тинглаб  
хайратга тушган ёшни учратиш қийин. Балки  
бугун ахборот эраси, глобаллашув даврида  
улғаяётган авлодга буларнинг мағзини чақиб бе-  
радиган салоҳиятли фольклоршунослар сафи  
сийрақдир...**

– Халқ кўшиқлари шаклан содда, қулоққа оддий  
гапдай эшитилади. Бироқ унинг мағзини чақсангиз,  
нақадар катта ҳаётий билим, қувват ва фалсафа  
муҳасам эканига амин бўласиз. Масалан, шундай  
кўшиқ бор:

*Чори чамбар,  
Бори амбар,  
Ола қизи қайда,  
Ола-була тоғда.*

Чори чамбар – тобут устидаги анбар, бори  
амбар – аёл кишининг тобути, ола-була тоғ эса  
қабристон. Баъзан ёш болалар бу кўшиқни билиб-  
билмай хиргойи қилиб юришади. Оҳанги содда-да.  
Бироқ уларга бунинг мазмунини тушунтириб бе-  
ришга келганда, албатта, фольклоршунос олимлар  
қўмаги зарур.

Ёки:

*Бойчечаким бойланди,  
Қозон тўла айронди,  
Айронингдан бермасанг,  
Қозон-товоғинг вайронди.  
Бойчечакни тутдилар,  
Тут оғочга осдилар,  
Қилич билан кесдилар,  
Бахмал билан ёпдилар.*

Кўкламнинг ўсимлик тимсоли – бойчечак.  
Қадимда айнан мана шу тасаввурларнинг барча-  
сини бирлаштириб турадиган «Бойчечак» мароси-  
ми ҳам бўлган. Қиш узоқ чўзилиб, кўклам келиши  
интиқлик билан кутилганда, Бойчечак маросими  
ўтказилган. Бу кўшиқни куйлаётган болакайлар бой-  
чечакнинг қиш бағридан қандай машаққат билан  
чиққанини ҳикоя қилишган. Яъни қиш ҳукмдор пайти  
ҳамма ёқ қозон тўла айрондек қор билан қопланган  
эди. Бойчечаклар ниш уриб, кўклам келадиган вақт  
яқинлашди. Айрон-қорлар ерга сингиб, бойчечак-  
лар юмалаб бош кўтарди. Кўклам ҳукмга киргач,  
энди чиққан бойчечаклар толларнинг шоҳлари,  
бутоқларига осилиб, бойчечак кўғирчоғи ясаиб,  
қурбонлик маросимига шайланган. Бойчечак тут-  
ган болалар уйма-уй юриб, хонадонлардан қишни  
ҳайдашган. Кўклам чечаги эса хонадонларга шод-  
хуррамлик, бахт ва омад, тўкинлик ва барака олиб  
келади деб тасаввур қилинган. Бойчечак ғалабаси  
қиш тугаб, баҳор бошланганини англаган.

Бугун сиз айтган “ахборот эраси, глобаллашув  
даврида улғаяётган авлод” халқ оғзаки ижоди-  
ни умуман билмайди, деб айтолмайман. Яқинда  
Шаҳрисабз, Челак, Ангрен туманларида сафарда  
бўлганимизда 5–6-синф ўқувчилари “Чиллак”, “Тош  
урди” каби ўйинларни маҳорат билан ўйнаб бериш-  
ди. Ёки Чироқчи туманидаги бир бозорга кириб, со-  
тувчи аёллардан халқ кўшиқларини сўрадим. Улар  
савдосини ҳам бир четга суриб, ҳатто марсиягача  
айтиб беришди.

Бироқ истаимизми-йўқми, бугун техника асри –  
инсон ёши улғайган сари халқ оғзаки ижодидан  
узоклашмоқда. Қадим замонда инсоннинг эстетик  
эҳтиёжи, асосан, халқ оғзаки ижодидан сув ичган.  
Бугун эса уларнинг ўрнини компьютерлар, интер-  
нет, кабель телевидение эгалламоқда. Демак, халқ  
оғзаки ижодини ана шу замонавий ахборот восита-  
лари орқали кўпроқ тарғиб этишимиз лозим.

**– Адабиётнинг энагаси – миф. Жаҳон ада-  
биётида донг чиқарган адибларнинг барчаси ўз  
халқи миф тизимини сайқаллашга қодир бўлган.  
Дейлик, Жанубий Америка адиблари – Борхес,  
Маркес, Кортасар...**

**Ўзбек бадиий миф тизимининг янги давр ада-  
биётига кўчиши ва сингишини қандай тасаввур  
қиласиз?**

– Миф – эзулик ва ёвузлик кураши ифодаси.  
Ўзбек миф тизимида бу қиш ва ёз, булут ва қуёш,  
чақмоқ ва ёмғир, Хурмузд ва Аҳриман образлари  
курашларида акс этган. Мифдаги бу анъана беш  
минг йил олдин қанчалик муҳим аҳамият касб эт-  
ган бўлса, айна вақтда Исажон Султон, Улуғбек  
Ҳамдам, Гулжамол Асқарова, Рисолат Ҳамдамова  
каби ижодкорлар асарларида шундай теран ифода-  
сини топмоқда.

Бугун адабиётда модернизм тушунчаси анча  
кенгайди. Уларнинг моҳиятида мифик дунёқарашга  
қайтиш жонланиши сезилмоқда. Буни Исажон Сул-  
тоннинг “Озод” асарида кузатиш мумкин. Битта гул.  
Қишлоқдан чиққан бир йигит ўша гулга қараб инти-  
либ кетмоқда. Бу ўша мифик дунёқарашнинг янги  
ўзбек адабиётига кўчиши ва сингишини билдиради,  
деб ўйлайман.

**– Халқ маънавиятининг шаклланиши умум-  
миллий маънавият билан боғлиқ. Бу борада  
ўқитувчиларга халқ оғзаки ижодини ўқитишда  
қандай янги услуб ва педагогик технологиялар-  
ни тавсия этасиз?**

– Биз ҳозир дарс жараёнида асосий жиҳатни –  
дарсга ўқувчини қизиқтиришни эсдан чиқариб  
қўйяпмиз. Дарсда янги илғор педагогик технология-  
лардан фойдаланяпмиз, лекин ўқувчига қандай  
янги билим бераётганимиз ҳақида кам ўйляпмиз.  
Ўтилаётган дарс ўқувчи учунми ё техник воситалар-  
ни кўрсатиш учунми? Буни аниқлаб олишимиз керак.

Ўқитувчи – дарснинг самараси ҳақида ўй-  
лайдиган ва таъминлайдиган жавобгар шахс. У  
дарс ўтишдан олдин ўқувчига билим беришни аниқ  
ва асосий мақсади сифатида ойдинлаштириб оли-  
ши керак. Қирқ беш дақиқани шунчаки вақт ўтказиш  
учун ўтказиш – увол, касбга, мустақиллик даври

болаларига хиёнат. Ўқувчиларни эшитиб, уларнинг эшитаётганлигини, тушунаётганини ҳис қилган ҳолда мавзунини тушунтириш керак.

Уйдан чиққан ўқувчи мактабга келиб билим олмас, демак, ўқитувчи ўз вазифасини бажармаяпти. Ўқитувчининг ўзи китоб ўқимас экан, ўқувчисини ўқитолмайди, ўқишга ҳам қизиқиш уйғотолмайди.

Менинг ўқитувчилик усулларим: биринчиси – соддалик, иккинчиси – мен айтган ҳар бир жумла ўқувчига етиб бориши. Яна бир сири – ўқитувчи билан ўқувчи ўртасида шундай аура ҳосил бўлиши керакки, ўқитувчининг асосий нияти (ўқувчининг билим олиши хоҳлаши)ни ўқувчи хаёлида ўйлашига (устозим менинг билим олишимга шунча интиляпти, нега энди мен уни тушунмаслигим керак) эришиш. Ана шунда ўқувчи сўзингизни жон қулоғи билан тинглайди, дарсдан завқланади. Дарснинг жонли ўтилиши тарафдориман: шеърлар ўз оҳангида ўқилсин, қўшиқ қилиб хиргойи қилинсин. Умуман, ўқитувчи шундай усул қўлласинки, ўқувчи билим олиш учун ўз устида ишлашга одатлансин.

Яна бир масала: ўқитувчи ўқувчини рағбатлантириб бориши керак. Ўқувчининг ҳолатини, руҳиятини тушуниб муомала қилиши керак.

– Яқинда бир дугонам айтиб берди: мактабда ўқитувчи “Алпомиш” ё “Гўрўғли” достонларидан дарс ўтаётганда, албатта, синфга бахшини таклиф этаркан. Балки ўқувчилар халқ қўшиқлари, айтим, лапар ё достонларни унинг ижрочисидан тинглаши ҳам дарс самарадорлигини оширади...

– Менинг аждодларим ўқитувчи бўлишган. Азиза онам уруш йилларида дарс берган. Онам доим иложига бориша шоир, ёзувчиларни таклиф қилиб, уларнинг иштирокида дарс ўтарди. Натижада ўқувчилар мактабга катта иштиёқ билан келарди.

“Алпомиш” достонини ўтишда бахшини чақириш аънанасини бугун ҳам давом эттириш керак. Ўқувчилар бахши кимлигини, достонлар қандай қўйланиши кераклигини эшитиб, қахрамонлар ҳолатини ҳис қилади.



Ҳозир айрим ўқитувчилар “Алпомиш”нинг дарсликда берилган парчасини шунчаки ўқиб беришади. Ўқувчи қизиқса-ку хўп-хўп, бироқ бефарқ бўлса, дарсликни ўқиб бериш билан иш битмайди. Яна бир масала – бахшини чақириш имкони ҳамма ҳудудда ҳам бор, деб бўлмайди. Бироқ бахшиларнинг достон айтган дисклари анча сероб. Ҳар бир мактабда эса видеопроектор, компьютер

мавжуд. Излаган имкон топади. Буни ҳар бир ўқитувчи ўзи онгли равишда амалга ошириши керак.

– Сўнги савол: бугун кўп ёшларимиз тил ва адабиётни фақат абитуриент сифатида (тест си-

новларидан муваффақиятли ўтиш мақсадида) ўрганаётгандек. Аслида ўқувчилар она тили ва адабиётни, хусусан, миллий фольклоримизни оддий бир абитуриент сифатида эмас, миллий мерос вориси сифатида ўрганиши учун қайси жиҳатларга эътибор бериш керак?

– Рост, бугун битирувчиларнинг барчаси олий ўқув юртига киришни хоҳлайди. Аммо талабаларга тайёрланиш жараёнида уларнинг асосий нияти ўзи танлаган йўналишдаги фанлар бўйича билимни пухта эгаллаш эмас, балки саволларни билиш техникасини, тестни ечиш йўллариини ўрганиш бўлади. Ўқувчиларнинг билимини кўрсатишдаги камчилик ҳам шунда: абитуриент олий ўқув юртига кириш учун билим эмас, асосан, тест саволларига жавоб бериш учун тайёрланади. Шунинг натижасида абитуриент билим олишим керак, деб эмас, саволга жавоб топишим керак, деган мақсадни амалга оширолмайди бўлади. Ваҳоланки, абитуриент тест синовидан ўтгандан кейин талаба бўлади, мутахассислик кўникмасини эгаллайди.

Олий ўқув юртига имтиҳон олишда тест ҳамма соҳа учун бир хил тузилади. Абитуриент тиббиёт ё техника олий ўқув даргоҳига ҳужжат топширса ҳам, филология йўналишига кирмоқчи бўлса ҳам, барибир она тили ва адабиёт фанидан бир хил тест вариантларини ечади. Демак, синов йўналишини ҳам ўзгартириш керак.

Ҳамма абитуриент иншо кўникмасига эга бўлиши шарт, деб ҳисоблайман. Чунки иншо билан ўқувчи ўқийди, изланади, фикрлайди, саводли бўлади. Абитуриент иншо ёзиш синовидан ўтиб, сўнг асосий тестларга қўйилса, балки самарадорлиги янада ижобий бўлар...

Ўтган йили бир абитуриент куйиниб гапирди: “Тошкент тиббиёт институтига кириш учун мутахассислик фанлари саволларини тўғри ечдим, лекин она тили ва адабиётдан йиқилдим”. Сўрасам, тестда шундай савол тушган: “Тоғай Муроднинг “Отамдан қолган далалар” асарига бир ҳолат тасвирланган – қиш пайтида қор ёғяпти, тўхтаяпти, ёғиб ёғмаяпти, тўхтаб тўхтамаяпти. Мана шу ҳолат халқда нима деб аталади?” Саволнинг жавоби – “Тулқи қизини турмушга беряпти”. Кўрдингизми, халқ оғзаки ижодидан беҳабар бола мана шундай оддий савол олдидан ҳам ожиз.

Халқ оғзаки ижоди – миллий сўз санъати дурдоналари. Халқ қўшиқларида акс этган ҳис-туйғу, ички кечинмалар, эртақлардаги ғаройиб воқеалар, достонлардаги гўзал тасвирлар, энг аввало, зарғарона танланган сўзларнинг маҳорат билан ижро қилиниши халқимизнинг олий орзуси ва улғу мақсади – Баркамол авлодни, Комил шахсни шакллантиришнинг энг самарали таълим-тарбия воситасидир. Бу мерос бугун янги замон тафаккури ва қарашларига уйғун равишда авлодлар бунёдкорлик салоҳиятининг булоқ кўзларини очишга хизмат қилмоқда. Аслида ҳам оққан дарё оқаверади.

“Til va adabiyot ta'limi” журнали мухбири  
Улдона АБДУРАҲМОНОВА суҳбатлашди.



Зебо ҚОСИМОВА,  
педагогика фанлари номзоди,  
доцент

## ЎҚИТУВЧИ НУТҚИНИНГ МАЗМУНДОРЛИГИ ВА ОҲАНГИ ахборот (дарс)ни идрок этиш асоси

Педагогик техниканинг таркибий қисмларидан бири **ўқитувчининг нутқ малакасидир**. Бу – саводли гапириш, ўз нутқини чиройли ва тушунарли, таъсирчан баён этиш, фикр ва ҳис-туйғуларни сўзда аниқ ифодалаш демакдир.

Нутқ маданиятида тўғри нафас олиш энг асосий шартлардан бири. Педагогикада овоз, ташқи қиёфа ва мимика муҳим. “Мен фақат «буёққа кел»ни 15–20 хилда гапира олганимдан, ташқи қиёфа ва овозни 20 кўринишда бера олганимдан сўнггина ҳақиқий мастерга айландим”, – деган эди А.С.Макаренко.

Маълумки, ўқувчилар ўқитувчи нутқига алоҳида эътибор берадилар. Негаки бирор товушнинг нотўғри айтилиши кулгига сабаб бўлади. Бир хил оҳангдаги нутқ уларни тез чарчатаяди. Шундай экан, ўқитувчининг такомиллашган нутққа эга бўлиши ўқув материалларининг ўқувчилар томонидан пухта ўзлаштирилишини таъминлаш гарови ҳисобланади. Айрим мутахассислар товуш ва унинг тембрини туғма хусусият, дейдилар, лекин ҳозирги экспериментал физиология товуш сифатининг ўзгариши мумкинлигини тасдиқлайди. Нутқнинг ифодали, соф бўлиши устида ишлаш фикрларнинг раво бўлишига таъсир қилади.

Бугунги кунда нутқ техникаси бўйича бир нечта машқ комплекслари ишлаб чиқилган. Улар маълум бир педагогик тажрибага асосланган бўлиб, сўзлашиш пайтида нафас олиш, товуш ҳосил қилиш ва уни маъноли ифодалаш малакаларини такомиллаштириб боради. Нафас олиш организмга ҳаёт бағишловчи физиологик вазифани бажаради. Шу билан бирга у нутқнинг энергия базаси бўлиб ҳам ҳисобланади. Нутқ жараёнида нафас олиш фонацион нафас олиш дейилади (**ренго-товуш**). Дарс давомида ўқитувчи жуда кўп гапираяди, янги мавзунини тушунтиради, маъруза ўқийди. Қайси мушакларнинг иштирок этишига қараб нафас олиш куйидаги турларга бўлинади:

**Юқори нафас** – елкаларнинг кўтарилиб тушиши ва кўкрак қафасининг юқори қисми иштирокида ҳосил қилинади. Бу бўш, юзаки нафас бўлиб, унда ўпканинг фақат юқори қисми иштирок этади.

**Кўкрак нафас** – қовурғалар ўртасидаги мушаклар ёрдамида ҳосил бўлади. Бунда кўпроқ нафаснинг кундаланг ҳажми ўзгаради. Диафрагма иштирокидаги нафас – кўкрак нафас бўйлама ҳажмининг ошиши ҳисобига вужудга келади. Диафрагма-қовурғали нафас-диафрагманинг қисқариши натижасида қовурғалар оралиғидаги нафас мушаклари иштирокида вужудга келади.

**Товуш** – чиқарилаётган ҳаво ҳиқилдоқдан ўтиши пайтида овоз пардаларининг тебриани натижасида пайдо бўлади. Товуш ўзининг куйидаги хусусиятлари билан характерланади:

**Товуш кучи** – товуш аппарати органларининг фаол ишлашига боғлиқ. Чиқарилаётган ҳаво оқимининг товуш тарқалишига бўлган босими қанча катта бўлса, товуш ҳам шунча кучли бўлади.

Аммо оддий нафас олингандаги ҳаво нутқ учун камлик қилади. Нутқда нафас чиқариш нафас олишга қараганда анча чўзиқроқ давом этади. Овоз нафас чиқарганда юзага келади.

Диафрагма, қорин ва қовурғалараро мускулларни мустаҳкам қилувчи махсус машқлар мавжуд. Буларга бурун орқали чуқур нафас олиш киради. Сиз ўпканинг кичик бўлакчалари нафасга тўлиб келаётгани, қорин мускулларининг таранглашаётгани ва пастки қовурғаларнинг кенгаётганлигини сезасиз. Худди шундай машқни тик турган ҳолда бажаришга уриниб кўриш керак. Аммо иложи борича ҳаво ўпканинг пастки қисмида бўлиши зарур.

**Овоз** – педагогнинг овози махсус машқ қилиб турилмаса, баъзан йўқолиб кетиши мумкин. Овоз аппарати уч бўлимдан иборат:

**Генератор** – овоз генерацияси овоз пайлариде ҳосил бўлади, бунда оғиз бўшлиғининг роли кам. Овоз пайлари шовқин ва тонларни фарқлайди.

**Резонатор тизими** – бунда томоқ, ҳалқум, бурун бўшлиғи, оғиз бўшлиғи қатнашади ва улар овознинг кучи (статикаси) ва динамикасини таъминлайди.

**Энергетика тизими** – ўпкадан келаётган кучли нафаснинг миқдори ва тезлигини таъминлайди.

Демак, овоз ўпкадан келаётган ҳавонинг овоз пайлари орқали ўтишида ҳосил бўлади ва оғиз бўшлиғи ёрдамида кучаяди. Педагогнинг нутқи учун, авваламбор, товушнинг кучи зарур. Бу ўп-



кадан келаётган нафаснинг кучи ва тезлигига боғлиқ.

**Товушнинг юқорилиги** бу – товушни узоққа етказа олиш ва юқори-пастлигини бошқара олишдир. Товушнинг ҳаракатчанлиги ва ўзгарувчанлигини товушнинг мазмуни, шароити ва тингловчиларнинг кайфиятига қараб осон ўзгартира олиш мумкин. Ҳаракатчанлик эса паст, ўрта, юқори турларга бўлинади.

**Товуш парвози** – товушнинг узоқ масофага узатилиши ва қаттиқлигини созлаб олиш. Товуш ихчамлиги ва ҳаракатчанлиги уни мазмунга мослаб ўзгартира олиш имкониятини билдиради.

**Диапазон** – товуш ҳажми бўлиб, унинг чегараси энг юқори ва куйи оҳанг билан белгиланади. Диапазоннинг қисқариши нутқнинг бир оҳангда бўлиб қолишига сабаб бўлади. Бир оҳангда гапириш ахборотни идрок қилишни сусайтиради, уйқуни келтиради.

**Тембр** – товуш рангдорлиги, ёрқинлиги ҳамда унинг ёқимлилиги ва алоҳидалигидир.

**Дикция** – аниқ талаффуз қилиш. Талаффузнинг аниқлиги ўқитувчи нутқининг ўқувчилар томонидан тўғри тушунилишини таъминлайди.

**Ритм** – бу айрим сўз ва бўғинларнинг айтилиш муддати ва тўхташ (пауза), нутқ ва ифодаларнинг навбат билан ўз ўрнида ишлатилишини билдиради. Ритм нутқнинг энг асосий таркибий қисмларидан биридир, чунки нутқ оҳанги ва тўхташлар ҳам тингловчиларга ўзгача ҳиссий таъсир кўрсатади. Сўзлаётганда образга кириш, овозни керакли жойда пастлатиш, оҳиста гапириш ўқитувчи маҳоратига боғлиқ.

Онгли равишда овозни машқ қилдириш узоқ, мунтазам ва индивидуал давом этади. Тадқиқотлар шуни кўрсатадики, паст овоз ўқувчилар томонидан яхши идрок этилади. Паст овоз уларга юқори овозга нисбатан ёқади. Юқори овоз ўқувчиларни ҳам, ўқитувчининг ўзини ҳам тез чарчатиб қўяди. Ўқитувчилар касалликларининг 40,2 фоизини овоз касалликлари ташкил этади. Овоз касаллигининг сабаблари: а) ўта юқори овозда гапириш; б) овоз аппаратларидан тўғри фойдаланмаслик; в) овоз гигиенасига амал қилмаслик; г) овоз аппаратининг туғма камчиликларидир. Турли хил овоз касалликларининг олдини олиш мақсадида ишдан сўнг педагог 2–3 соат давомида кам ва секин гапириши керак. 3–4 соат дарс ўтгач, бир соат овоз аппаратларига дам бериши керак.

Томоқни қуриб қолишдан сақлаш учун мутахассислар истеъмол содаси ва йод эритмаси билан ҳалқумни чайқаб туришни тавсия этадилар. Қуйидаги маслаҳатлар ҳам ўқитувчиларга фойдали:

1. Бир хил тонда гапириш овоз мускулларини чарчатиб қўяди. Агар ҳар хил, ифодали белгилар билан гапирилса, овоз аппаратлари соғлом бўлади.

#### Фойдаланилган адабиётлар:

3. Қосимова. Педагогик маҳорат асослари. Т.: Фан, 2009.
- Р.Х.Джураев, Ў.Қ.Толипов. Педагогик атамалар рўйхати. Т.: Фан ва технология, 2008.
- М.А.Мақсудова. Мулоқот психологияси. Т.: Ўқитувчи, 2006.

2. Бўр – мелнинг майда чанглари овоз пайлари учун жуда ҳам зарарли, доимо доскани ҳўл латта билан артиш керак.

3. Дарс бергандан сўнг, агар ҳаво совуқ бўлса, тез юрмаслик керак, чунки совуқ ҳаво ҳалқумни яллиғлантиради.

Ўқитувчи нутқини ўқувчилар яхши идрок этиши учун ўқитувчи товуш, сўзларни аниқ ва ифодали талаффуз этиши керак. Товуш, бўғин ва сўзларни тўғри талаффуз этишда овоз аппарати: лаблар, тил, тиш, жағлар, танглай, кичик тил, ҳалқум, овоз пайлари қатнашади.

Инсон нутқида органик ҳамда ноорганик камчиликлар кузатилади. Органик камчиликларга лаблар, тил, тишлар, жағлар, танглай, кичик тил каби оғиз бўшлиғи аъзоларидаги мавжуд нуқсонлар киради. Уларни жарроҳлик ва логопедик услублар билан бартараф этиш мумкин.

Ноорганик камчиликларга эса тўнғиллаб гапириш, соқовланиш, дудуқланиш, баъзи бир товушларни талаффуз эта олмаслик, бурунда гапириш, тез гапириш, чала гапириш ва шу кабилар киради.

Буларни бартараф этиш учун нутқ органлари ҳаракати машқ қилдирилади, яъни артикуляция гимнастикаси ўтказилади. Бу икки йўл билан амалга оширилади: а) нутқ аппаратларини машқ қилдириш; б) ҳар бир унли ва ундош товушларнинг тўғри артикуляция гимнастикасини амалга ошириш.

Нутқнинг тезлиги, алоҳида бўғинлар ва сўзларнинг жаранглаши, шунингдек, нутқ ритмидаги паузаларга риоя қилиш нутқнинг ритминини ташкил этади. К.С.Станиславскийнинг таъкидлашича, интонация ва пауза сўздан ҳам эшитувчига ортиқроқ ҳиссий таъсир этар экан. Нутқ тезлиги ўқитувчининг индивидуал хусусиятлари, нутқ мазмуни ва мулоқот вазиятига қараб ўзгаради.

Педагогик техникани эгаллашнинг асосий йўллари ўқитувчи раҳбарлигидаги машғулотлар (педагогик техникани ўрганиш) ва мустақил ишлаш (касбий жиҳатдан ўз-ўзини тарбиялаш)дир.

Ташкилий-методик жиҳатдан педагогик техникани ривожлантирувчи тренинглар ўтказилиши мақсадга мувофиқ бўлади. Мазкур тренинглар индивидуал тарзда ёки кичик гуруҳларга бўлиб ўтказилиши мумкин. Автоматлаштиришга доир айрим оддий ҳаракатлар (тўғри артикуляция, фонaцион нафас олиш усуллари, релаксация усуллари ва шу кабилар) кетма-кет кўрсатилиши мумкин.

Олий ўқув юртидаги касбий тайёргарлик жараёнида педагогик техника қоидаларини эгаллаш ўқитувчининг педагогик фаолиятида кўпгина хатоликларнинг олдини олиш ҳамда ўқувчиларга таълим-тарбия беришнинг юксак самарадорлигига эришишида ёрдам беради.



Gulchehra ORTIQOVA,  
Buxoro viloyati Shofirkon tumanidagi 37-umumiy o'рта ta'lim  
maktabining ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

## SHAKLDOSH SO'ZLAR

(5-sinf, IV chorak)

### Darsning maqsadi:

– o'quvchilarga shakldosh so'zlar haqida ma'lumot berish;

– o'quvchilarda ona tiliga muhabbat, hurmat tuyg'usini o'stirish;

– o'quvchilarning og'zaki va yozma nutqini o'stirish, ularni ijodiy fikrlashga undash.

**Darsning turi:** yangi bilim berish.

**Darsning uslub:** "Bo'g'irsoq" ertagi, "Venn diagrammasi" metodi, "Raqamlar charxpalagi", "Uchinchisi ortiqcha" o'yinlari.

**Darsning jihozi:** darslik, kompyuter, rag'bat kartochkalari, slaydlar.

### Darsning borishi:

Dars o'qituvchi va o'quvchilarning quyidagi she'rni jo'r bo'lib aytishi bilan boshlanadi:

*Ona tilim – onajonim tili bu,*

*Beshikdanoq singgan jon-u quloqqa.*

*El-u yurtim, xonumonim tili bu,*

*Qadimlikda o'xshar ona tuproqqa.*

So'ng sinf o'quvchilari "Donolar" va "Zukkolar" guruhiga ajratiladi. Uyg'a vazifa har bir guruhning ikki nafar o'quvchisidan so'ralib, javoblar "Rahmat" (3 ball), "Barakalla" (4 ball), "Ofarin" (5 ball) rag'bat kartochkalari bilan taqdirlanadi.

### O'tilgan mavzuni mustahkamlash:

O'tilgan mavzuni o'quvchilar "Raqamlar charxpalagi" o'yini orqali mustahkamlashadi. Bunda bir tomoniga qizil, bir tomoniga ko'k rangda 1 dan 10 gacha bo'lgan raqamlar (bitta kartochkaga bir xil raqam yozilmasligi kerak) yozilgan 10 ta kartochkaning 5 tasi bir guruhning, qolgan 5 tasi ikkinchi guruhning 5 tadan o'quvchisiga beriladi. Har bir kartochkada o'quvchilarning o'z raqami ko'k rangda, raqiblarining raqami esa qizil rangda bo'ladi. Masalan, 1-raqamli o'quvchi kartochkasining orqasiga 4 raqami yozilgan bo'lishi mumkin. Demak, bu o'quvchi raqib guruhning 4-raqamli o'quvchisiga o'tilgan mavzu yuzasidan savol beradi. 4-raqamli o'quvchi kartochkasining orqasiga esa 8 raqami yozilgan bo'lishi mumkin. Bu o'quvchi raqib guruhning 8-raqamli o'quvchisiga savol beradi. Shu tariqa o'yin davom etadi. Javoblar rag'bat kartochkalari bilan taqdirlanadi.

So'ng o'qituvchi o'quvchilarning javoblarini umumlashtiradi:

– Demak, so'zlarning nutq jarayoniga bog'liq bo'lmagan atash ma'nosi o'z ma'nosi, nutqda boshqa so'zlarga bog'lanib hosil qiladigan yondosh ma'nosi esa uning ko'chma ma'nosi hisoblanib, so'zning o'z va ko'chma ma'nolari birgalikda ko'p ma'noli so'zni hosil qilar ekan. Masalan, bosh – odamning **boshi** (o'z ma'no), ishning **boshi** (ko'chma ma'no).

Bugungi darsimizning mavzusi «Shakldosh so'zlar» ham ko'p ma'noli so'zlarga juda o'xshaydi. Ammo bularni qay darajada farqlay olasiz, buni hozir bilib olamiz.

### Yangi mavzu bayoni:

Yangi mavzuni o'qituvchi quyidagi so'zlar bilan boshlaydi:

– O'quvchilar, bugungi darsimizni "Bo'g'irsoq" ertagi asosida olib boramiz. Buning uchun esa birgalashib shakldosh so'zlar haqidagi bor bilimlarimizni jamlab, ertagimiz qahramoni bo'g'irsoqning xamirini qorib olishimiz kerak bo'ladi. Qani o'quvchilar, xamirni qorishga tayyormisiz?

O'quvchilarga yangi mavzuni o'rganib kelish oldindan topshirilganligi sababli ular "Venn diagrammasi" orqali shakldosh so'zlar va ko'p ma'noli so'zlarning o'zaro o'xshash va farqli tomonlarini topshiriqda berilgan misollar yordamida izohlab berishadi. Ma'lumotlar ikki guruhdan navbatma-navbat tinglanadi.

### Ko'p ma'noli so'z

1. Bir so'zning turli xil ma'nosi.
2. Bir xil so'z turkumiga xos.
3. Gapda bir xil vazifa bajaradi.
4. Barcha ma'nosiga bir xil qo'shimcha qo'shsak, ma'nolar saqlanadi.

### Shakldosh so'z

1. Bir xil shaklga ega alohida so'zlar.
2. Bir yoki bir nechta so'z turkumiga xos.
3. Har xil gap bo'lagi vazifasida kelishi mumkin.
4. Barcha ma'nosiga bir xil qo'shimcha qo'shsak, ma'nolar to'liq saqlanmaydi.

Bir xil shaklga ega.

**1-o'quvchi:** Aytilishi va yozilishi bir xil bo'lib, turli atash ma'nolarini bildirgan so'zlar shakldosh so'zlar deyiladi. Masalan, tut (meva), tut (harakat).

**2-o'quvchi:** Ko'p ma'noli so'zlar bir so'zning o'z va ko'chma ma'nolaridan hosil bo'ladi, shakldosh so'zlar esa bir xil shaklga ega bo'lgan ikki va undan ortiq so'zlardir. Masalan, yoqa – ko'ylakning yoqasi (o'z ma'no), daryoning yoqasi (ko'chma ma'no) (ko'p ma'noli so'z); yut – jangda yutmoq (shakldosh so'z), suvni yutmoq (shakldosh so'z).

**3-o'quvchi:** Ko'p ma'noli so'zlar bir so'z turkumi, shakldosh so'zlar esa bir yoki bir nechta so'z turkumi doirasida bo'ladi. Masalan, quloq – insonning qulog'i (ot), qozonning qulog'i (ot); oq – oq ko'ylak (sifat), suvda oq (fe'l).

**4-o'quvchi:** Ko'p ma'noli so'zlar gapda bir xil gap bo'lagi vazifasida, shakldosh so'zlar esa har xil gap bo'lagi vazifasida kelishi mumkin. Masalan: 1. Lolaning yumshoq ovozi bor – aniqlovchi. Oyim har tongda yumshoqqina non yopadilar – aniqlovchi. 2. Tolibjon shu yerda uch kun behush yotdi – kesim. Saroyga birorta ham yot kimsa kirishi mumkin emas edi – aniqlovchi.

**5-o'quvchi:** Ko'p ma'noli so'zlarga bir xil qo'shimcha qo'shilsa, ma'nolar saqlanadi, shakldosh so'zlarda esa ma'no yo'qolishi mumkin. Masalan, ko'z – inson-

ning ko'zini, daraxtning ko'zini; et – molning etini, ado etmoq(ni).

Ma'lumotlar to'liq, aniq va misollar bilan aytilishiga qarab guruhlar rag'bat kartochkalari bilan taqdirlab boriladi.

**Yangi mavzuni mustahkamlash:**

Darsning bu bosqichida "Uchinchisi ortiqcha" o'yinidan foydalanish mumkin. Bunda guruh o'quvchilariga shakldosh so'zlar yozilgan quyidagi jadvallar ko'rsatiladi. Ular shakldosh so'zlar berilmagan qatorni topishlari kerak bo'ladi.

**1-guruh uchun:**

och	oyoq	kuy
kul	qattiq	o't

**2-guruh uchun:**

tish	tush	oy
gul	ot	uch

O'quvchilarning javoblari rag'bat kartochkalari bilan taqdirlanadi.

Shundan so'ng quyidagi slaydlar birin-ketin ko'rsatilib, bo'g'irsoqqa yordam berish uchun darslikdagi mashqlar bajariladi. Mashqlarni bajarish jarayonida o'quvchilar rag'bat kartochkalari bilan taqdirlanib boriladi.



Darsni o'qituvchi quyidagi so'zlar bilan yakunlaydi:  
– Mana, aziz o'quvchilar, sizlar o'z bilimingiz, shijoatingiz va aql-u farosatingiz bilan bo'g'irsoqni himoya qilib, uni quyon, ayiq, bo'ri va hatto ayyor tulkidan ham asrab qoldingiz. Istaymanki, kelajakda yanada ko'proq, yanada kuchliroq bilimingiz va salohiyatingiz bilan ona-Vatanimiz – O'zbekiston sharafini ham xuddi shunday himoya qilasiz va aminmanki, buyuk ajdodlaringizga munosib avlodlar bo'lib yetishasiz! Zero, shoir aytganidek:

Sizsiz kelajak yo'q, siz, axir xalqning  
Ming yilni ko'rajak qarog'larisiz.  
Sizsiz yorishmaydi osmonda Zuhro,  
Zamonlar tongining charog'larisiz.

Dars so'ngida har bir guruhning rag'bat kartochkalari hisoblanib, g'olib guruh aniqlanadi va faol o'quvchilar baholanadi.

**Uyga vazifa:** 496-mashq.

Feruza KARIMOVA,  
Toshkent shahar Uchtepa tumanidagi  
38-umumiy o'рта ta'lim maktabining  
ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

## ILMLI MING YASHAR

### Hisob so'zlar. Mustahkamlash

(6-sinf, IV chorak)

#### Darsning maqsadi:

- o'quvchilarga hisob so'zlar bo'yicha nazariy bilim berish, o'tilgan mavzularni mustahkamlash;
- o'quvchilarga vatanparvalik, insonparvarlik va nafosat tarbiyasini berish, ular orasida do'stona munosabatni mustahkamlash;
- o'quvchilarda topqirlik, fikrlash, zukkolik fazilatini rivojlantirish.

**Darsning shiori:** *Har bir so'zni bilib ayt,  
Ko'pga ma'qul qilib ayt.*

**Dars turi:** musobaqa.

**Darsning uslubi:** "Raqamlar tilga kirganda", "Maqollarni to'ldiring", "Hisob so'zlarni top" mashqlari.

**Darsning jihozi:** tarqatma materiallar, "Maqollarni to'ldiring" ko'rgazmasi, testlar, rag'bat kartochkalari, kompyuter, multimedia.

**Asosiy atama va tushunchalar:** tup, hovuch, etak, qop, to'da, dasta, savat va boshqalar.

#### Darsning borishi:

Dastlab o'quvchilar sonning ma'no turlariga ko'ra "Sanoq son", "Dona son", "Chama son", "Taqsim son", "Jamlovchi son" guruhiga ajratiladi. Musobaqa shartlari bilan tanishtiriladi.

### 1-shart: She'riy usulda guruhlar tanishuvi.

#### "Sanoq son" guruhi:

Sanoq son derlar bizni,  
Bir, ikki, uch, to'rt va besh.  
Ma'nosida bor sanash,  
O'ichash hamda raqamlash.

#### "Dona son" guruhi:

Bizni derlar dona son,  
Hosil bo'lamiz oson.  
-ta qo'shimchasin olsak,  
Olam bo'lar guliston.

#### "Chama son" guruhi:

Chama sondir nomimiz,  
Aniq miqdor bilmaymiz.  
Olib -tacha, -larcha, -lab,  
Barchasin chamalaymiz.

#### "Taqsim son" guruhi:

Taqsim sondir nomimiz,  
-tadandir qo'shimchamiz.  
Narsa olib beshtadan,  
Taqsimlaymiz bittadan.

#### "Jamlovchi son" guruhi:

Jamlovchi nomimiz bor,

Qo'shimchalar bizga yor.

Ular -ala, -ov, -ovlon,  
Yetti bo'lar yettovlon.  
Yozganingda har mahal,  
Qoidaga qil amal.

### 2-shart: O'tilgan mavzularni test topshiriqlari asosida takrorlash.

Guruhlarga quyidagi testlar beriladi:

#### 1. Tarkibida juft sifat ishtirok etgan gapni aniqlang.

- A) Ko'm-ko'k maysazorlarni ko'rdim.
- B) Onam menga oppoq ko'ylak olib berdi.
- C) Salimanning yakka-yu yagona orzusi tanlovda g'olib bo'lish.
- D) Yangi-yangi ariqlar kovlab, qo'riqlar ochamiz.

#### 2. Sifatning orttirma daraja shakli berilgan gapni belgilang.

- A) Shamning qizg'ish shu'lasi xonaga fayz berib turar edi.
- B) Qoramtir osmon asta-sekin yorisha boshladi.
- C) Hamma yoq top-toza edi.
- D) Agar birorta kichikroq baliq suv yuziga chiqsa edi.

#### 3. Sifatning ozaytirma shakli qaysi so'zlar yordamida ifodalanadi?

- A) xiyla, nim
- B) juda, g'oyat
- C) tim, nim
- D) Sifatning ozaytirma shakllari faqat qo'shimcha yordamida hosil bo'ladi.

#### 4. Tarkibida otlashgan sifat qatnashgan gapni belgilang.

- A) Oramizda bilimdon o'quvchilar ko'p.
- B) A'lochilar safi borgan sari kengaymoqda.
- C) Keksa otaxonni hamma hurmat qiladi.
- D) O'qigan dunyo kezadi.

#### 5. Xususiyat bildiruvchi sifatlarni belgilang.

- A) shirin, qizil
- B) katta, behisob
- C) tonggi, kuzgi
- D) odobli, xushfe'l

#### 6. Miqdor sonlar qanday miqdorni bildirishiga ko'ra nechta va qanday turlarga bo'linadi?

- A) 5 ta: butun, aralash, kasr, jamlovchi, dona sonlar
- B) 6 ta: sanoq, dona, chama, taqsim, jamlovchi, kasr sonlar
- C) 6 ta: butun, aralash, kasr, toq, tartib, dona sonlar
- D) 5 ta: hisob, aralash, dona, chama, tartib sonlar.

**7. Bayroq dastasida ming-minglab qo'llar taftini sezaman. Keltirilgan gapda sonning qaysi turidan foydalanilgan?**

- A) chama son                      B) jamlovchi son  
 C) tartib son                      D) taqsim son

**8. -ov, -ala, -ovlon qo'shimchalari nechagacha bo'lgan sonlarga qo'shilib keladi va qanday ma'nolarni anglatadi?**

- A) birdan o'ngacha, birgalik ma'nolarini  
 B) ikkidan o'ngacha, jamlik ma'nolarini  
 C) ikkidan sakkizgacha, jamlik ma'nolarini  
 D) birdan sakkizgacha, umumiylik ma'nolarini

**9. Ikki, olti, yetti sonlariga -ov, -ala, -ovlon qo'shimchalari qo'shilganda asos qismida qanday o'zgarish bo'ladi?**

- A) tovush almashishi  
 B) tovush orttirilishi  
 C) tovush tushishi  
 D) tovush o'zgarishi bo'lmaydi

**10. Men ikkoviga bittadan ezilgan shaftoli beraman. Ushbu gapda sonning qaysi turlari qatnashgan?**

- A) chama son va kasr son  
 B) jamlovchi son va taqsim son  
 C) tartib son va taqsim son  
 D) sanoq son va dona son

**3-shart: "Raqamlar tilga kirganda".**

**4-shart: "Maqollarni to'ldiring".**

Bu shartda buyuk allomalar, mutafakkirlar hayoti va ijodi bilan bog'liq sanalar o'quvchilarga havola etiladi. Ular sanalarni kuzatib, u bilan bog'liq voqea-hodisalarni aytib berishlari kerak bo'ladi.

1. 1441-yil 9-fevral (Alisher Navoiy tavallud topgan).
2. 1483-yil 14-fevral (Zahiriddin Muhammad Bobur tavallud topgan).
3. 1336-yil 9-aprel (Amir Temur tavallud topgan).
4. 1954-yil 26-aprel (Muhammad Yusuf tavallud topgan).
5. 1915-yil 1-mart (Zulfiya tavallud topgan).
6. 1989-yil 21-oktabr («Davlat tili haqida»gi Qonun asosida o'zbek tiliga Davlat tili maqomi berilgan).
7. 1991-yil 1-sentabr (Mustaqillik kuni deb e'lon qilingan).
8. 1991-yil 18-noyabr (O'zbekiston Respublikasining Davlat bayrog'i tasdiqlangan).
9. 1992-yil 8-dekabr (O'zbekiston Respublikasining Konstitutsiyasi qabul qilingan).
10. 1992-yil 10-dekabr (O'zbekiston Respublikasining Davlat madhiyasi qabul qilingan).
11. 1992-yil 2-iyul (O'zbekiston Respublikasining Davlat gerbi tasdiqlangan).
12. 1992-yil 2-mart (O'zbekiston Birlashgan Millatlar tashkilotiga a'zo bo'lgan).
13. 1993-yil 2-sentabr ("Lotin yozuviga asoslangan o'zbek alifbosini joriy etish to'g'risida"gi Qonun qabul qilingan).
14. 1993-yil 7-may ("Sog'lom avlod uchun" ordeni ta'sis etilgan).
15. 21-mart va 9-may ("Navro'z", "Xotira va qadrlash kuni" nishonlanadi).

Bu shartda har bir guruhdan bittadan o'quvchi ishtirok etib, ko'rgazmada berilgan maqollar tarkibidagi tushirib qoldirilgan sonlarni joy-joyiga qo'yishi kerak bo'ladi.

**1-guruhga:**

1. ... o'Ichab, bir kes.
2. ... qo'llab eksang, ... qo'llab o'rasan.
3. Do'sting ... bo'lsa ham – oz,  
Dushmaning ... bo'lsa ham – ko'p.

**2-guruhga:**

1. ... kun tuz ichgan joyga  
... kun salom ber.
2. ... olma eksang,  
... mevasin yersan.
3. Yaxshi kishiga ... so'z kifoya,  
Yomon kishiga ... so'z befoyda.

**3-guruhga:**

1. Ilmsiz ... yashar,  
Ilmli ... yashar.
2. Sanamay ... dema,  
O'ylamay ...
3. ... yil tut ekkan kishi  
... yil gavhar terar.

**4-guruhga:**

1. Bir yigitga ... hunar oz.
2. Yaxshi otga ... qamchi,  
Yomon otga ... qamchi.
3. So'zdan so'zning farqi bor,  
... narxi bor.

**5-guruhga:**

1. ... qo'l qilgan ishni,  
... qo'l qilolmas.
2. ... kishi ariq qazar,  
... kishi suv ichar.
3. Oyning ... qorong'i bo'lsa,  
... – yorug'.

**5-shart: "Hisob so'zlarni top".**

Bu shartdan oldin o'quvchilarga hisob so'zlar haqidagi ma'lumot slayd orqali ko'rsatiladi. So'ng har bir guruhga turli xil rasmlar tushirilgan tarqatmalar beriladi. Ular har bir rasimga oid hisob so'zlarni topib gap tuzishlari kerak bo'ladi. O'quvchilar quyidagi hisob so'zlardan foydalanishi mumkin: *bir hovuch suv, bir kaft un, bir savat olma, bir javon kitob, bir to'da bola, bir gala qush, bir etak pilla, bir dasta gul.*

Musobaqa yakuniga yetgach, har bir guruhning 5 ta shart bo'yicha olgan ballari e'lon qilinadi. Shundan so'ng guruhlarga quyidagi savollar beriladi:

1. Dars davomida o'zingizni qanday his qildingiz?
2. Qaysi shartni bajarishda qiyinchilikka duch keldingiz?
3. Qaysi shartlarni osonlik bilan bajardingiz?
4. Boshqa guruhlar haqida fikr va mulohazalaringiz.

**Uyga vazifa:**

Darslikdagi 423-mashq. "Sirli tabiat" mavzusida hisob so'zlarni qatnashtirib matn yozish.



Nargiza RASULOVA,  
Namangan viloyati Uychi tumanidagi 5-umumiy o'rta ta'lim  
maktabining ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

## HAR KIMNING TUG'ILGAN YERI – MUQADDAS

Ibrohim Yusupovning “Qadrdon so'qmoqlar”  
asarini o'rganish  
(6-sinf, IV chorak)

**Darsning maqsadi:**

**a) ta'limiy maqsad:** o'quvchilarni Ibrohim Yusupovning “Qadrdon so'qmoqlar” asarida ifodalangan insoniy tuyg'ularni his eta olishga o'rgatish;

**b) tarbiyaviy maqsad:** o'quvchilarga mehr-oqibat, o'z vatanidan faxrlanish, vaqtdan unumli foydalanish, yuksak maqsadlar sari intilish tuyg'ularini singdirish;

**d) rivojlantiruvchi maqsad:** o'quvchilarning mantiqiy fikrlash malakalarini va og'zaki nutqini o'stirish, mustaqil ishlash ko'nikmalarini rivojlantirish.

**Darsda foydalaniladigan jihozlar:** Ibrohim Yusupov portreti, magnit tasmasi, O'zbekiston xaritasi, tarqatmalar.

**Fanlararo bog'lanish:** tarix, botanika, biologiya.

**Darsda foydalaniladigan usullar:** musobaqa, “Uch qadam olg'a”, “So'z izohi” usullari.

**Darsning borishi:**

**I. Tashkiliy qism.**

O'quvchilar bilan salomlashilib, davomat aniqlanadi, navbatchi hisoboti tinglanadi. Shundan so'ng o'quvchilar 3 guruhga bo'linadi.

**II. O'tilgan mavzuni so'rash.**

Bunda “Uch qadam olg'a” usulidan foydalanish mumkin. Bu usul shartiga ko'ra har bir guruhdan bittadan vakil chiqadi va uchta savolga javob beradi. Savollarga to'g'ri va tezkorlik bilan javob bergan guruh vakillari bir qadam olg'a bosadi. Shu tarzda 2–3-savollarga to'g'ri javob bergan guruh vakillari uch qadam bosib, oldinga o'tib oladi. Faol ishtirok etgan guruh vakiliga rag'bat kartochkasi beriladi. Bu usulda quyidagi savollar bilan murojaat etish mumkin:

**Birinchi uchlik savollari:**

1. Ibrohim Yusupov qachon va qayerda tug'ilgan?

2. Ibrohim Yusupov qalamiga mansub dramalarni sanang.

3. Jahon mumtoz she'riyati vakillarining eng sara asarlaridan qilgan tarjimalari shoirning qaysi to'plamidan joy olgan?

**Ikkinchi uchlik savollari:**

1. Ibrohim Yusupov qayerlarda tahsil olgan?

2. Ibrohim Yusupovning librettosi qanday nomlanadi?

3. Ibrohim Yusupov qalamiga mansub dostonlarni sanang.

**Uchinchi uchlik savollari:**

1. Ibrohim Yusupovning dastlabki she'rlari qachondan boshlab e'lon qilina boshlagan?

2. Ibrohim Yusupov qanday mukofotlarga sazovor bo'lgan?

3. Ibrohim Yusupovning o'zbek tilida nashr etilgan asarlarini ayting.

**III. Yangi mavzu bayoni.**

Yangi mavzu bayoniga kirishishdan oldin magnit tasmasi orqali uch tilda “Alla” qo'shig'i yangraydi (o'zbek, ingliz, qoraqalpoq).

**O'qituvchi:** bu qo'shiq siz-u bizga juda qadrdon, shunday emasmi? Bu qo'shiq qaysi tilda yangramasin, kishi qalbini o'ziga rom etadi. Ko'ngillarga orom beruvchi bu kuy olis bolalik xotiralarini yodga soladi... Zamonamiz tinchligi, onalar xotirjamligi, millatlararo do'stlik, ahillik, birodarlik tuyg'ularidan darak beradi.

Monitorida **QADRDON, MISR, SO'QMOQ** so'zlari ko'rsatiladi. Guruhlar bu so'zlarga “**So'z izohi**” usulidan foydalanib izoh beradilar. Bu so'zlarning mazmuni yangi mavzuda berilgan she'r tahlilini o'tkazishda ahamiyatli bo'lganligi uchun qaysi guruh eng ko'p izoh aytsa, rag'bat beriladi.

**I guruh “QADRDON” so'ziga izoh beradi:**

**1-o'quvchi:** Qadrdon so'zi aziz, yaqin so'zlariga ma'nodosh.

**2-o'quvchi:** O'zaro qadr-e'tiborli, bir-birini juda qadrlaydigan kishilar ham bir-biriga qadrdon bo'ladi.

**3-o'quvchi:** Jonajon maktabim va kitoblarim, oila a'zolarim va do'stlarim ham men uchun qadrdon.

**II guruh “MISR” so'ziga izoh beradi:**

**1-o'quvchi:** Misr – tarixiy shahar.

**2-o'quvchi:** Misr davlati Afrika qit'asidagi iqtisodiyoti rivojlangan mamlakat.

**3-o'quvchi:** Misrda piramidalar bor.

**III guruh “SO'QMOQ” so'ziga izoh beradi:**

**1-o'quvchi:** Odamlar qatnovi natijasida yuzaga kelgan yolg'izoyoq yo'l.

**2-o'quvchi:** Ba'zan kishi faoliyatida, hayotda bosib o'tgan yoki bosib o'tiladigan yo'l ham so'qmoqqa o'xshatiladi.

**3-o'quvchi:** So'qmoq yo'llar tog'larda, sahrolarda bo'ladi.

She'rning birinchi bandi o'qituvchi tomonidan ifodali o'qib, mazmuni tushuntiriladi. She'rga epigraf qilib olingan “Har kimning tug'ilgan Yeri – Misr shahri” jumlasini izohlab beriladi: Misrda dunyoning eng qadimiy va go'zal shaharlari joylashgan. Odamlar bu shaharni bir bora ko'rish, ularga sayohat qilishni orzu qilishadi. Demak, shoir o'zi tug'ilgan yurtini, ya'ni ovulini muazzam shaharlardan kam ko'rmaydi, she'rini ham xalqning ibratli maqoli bilan boshlaydi:

### QARDON SO'QMOQLAR

“Har kimning tug‘ilgan yeri – Misr shahri” (Maqol)

Qizil kendir bilan shivirlashar tol,  
 Turna uchib borar uzoq yoqlarga.  
 Talay yo‘llar bosib misoli shamol  
 Yana qaytib keldim bu so‘qmoqlarga.

She‘rda shoir o‘ziga xos tarzda o‘xshatishlardan foydalangan, ya‘ni qizil kendir bilan yonma-yon o‘sgan tolning shabadada shitirlashi go‘yo shivirlashib suhbatlashib turganga o‘xshatiladi. Qizil kendirni xalq tilida qizilquray deyishadi. U ko‘p yillik tolali o‘simlik bo‘lib, poyasining po‘stlog‘idan olingan toladan arqon eshish mumkin. Qishloq tabiatini yanada ko‘rkamlashtirgan turnalarning olislarga uchishi ham shoir e‘tiboridan chetda qolmagan. Bularning barchasi yig‘ilib, shoirning tug‘ilib o‘sgan tuproqqa, Vatanga bo‘lgan mehrini, sog‘inchini ifodalaydi. Umr – misoli shamol, yeldek uchib olg‘a bosadi. Vatandan qanchalik olisga ketsak-da, lekin uning mehri, tafti bizlarni o‘ziga doim chorlab turadi.

Shundan so‘ng har bir guruh monitorda ko‘rsatilgan she‘r bandini ifodali o‘qib, mazmunini tushuntirishga harakat qiladi, to‘rtlik asosida tuzilgan savollarga javob beradi.

#### I guruh:

Ushbu tor so‘qmoqqa qadam qo‘yganda  
 Qaytadan men bola bo‘lib ketaman.  
 Intiqqan yuragim kengayib shunda,  
 Chamamda qush bo‘lib parvoz etaman.

**Savol:** Parchada qanday tuyg‘ular haqida fikr yuritilmoqda?

**1-o‘quvchi:** Taqdir taqozosi bilan uzoqlarga o‘qish, ishlash uchun ketgan odamlar qachondir tug‘ilgan joyiga, bolaligi o‘tgan maskanga qaytganda o‘zlarida ajabtovur tuyg‘ularni his etadi.

**2-o‘quvchi:** Tug‘ilib o‘sgan tuproqqa qo‘yilgan qadam insonni olis bolalik, yoshlik chog‘lar xotiroviga boshlaydi. Ortda qolgan damlar sog‘inchi inson ongini qamrab oladi.

**3-o‘quvchi:** Ushbu she‘rda shoir xuddi mana shu tuyg‘ularni aks ettirgan. Shoir olis xotiralarning totli iskanjasida o‘zini misoli qush bo‘lib parvoz etishga shaylangandek his etadi.

#### II guruh:

Mosh paykaldaga gala chumchuq chug‘urlar  
 She‘r o‘qishib turgan yosh shoirlarday.  
 Burilishda tanish qo‘shiq‘in kuylab,  
 Qo‘shni qiz oldimdan chiqib qolarday.

**Savol:** Ushbu she‘riy parchada shoir ijodkor do‘stlarini, qo‘shni qizni yodga olishini qanday tushunasiz?

**1-o‘quvchi:** Misoli chumchuqlardek chug‘urlashib, biri-biriga gal bermay she‘rlar o‘qib, birgalikda o‘ynab-kulib o‘sgan do‘stlari shoir xotirasida jonlanadi.

**2-o‘quvchi:** Shoir bolalikda ko‘ngliga yaqin bo‘lgan qo‘shni qizning qo‘shiq‘i kuylab yonidan chiqib qolishini, bir zumginaga bo‘lsa-da, bolalikqa qaytishni istaydi.

**3-o‘quvchi:** Bu xotiralarning barchasi shoirning uzoq muddat qardon qishlog‘ida bo‘lmaganini, tug‘ilib o‘sgan qishlog‘iga bo‘lgan sog‘inch hissi qalbini junbishga keltirayotganini ko‘rsatadi.

#### III guruh:

Biroq u bunda yo‘q, u yiroqlarda,  
 Bizning joylar o‘rni hozir paxtazor.  
 Nechog‘liq monandsiz bizning yoqlarga,  
 Deb doim maqtayman, so‘rasha agar.

**Savol:** Keltirilgan parchada “bizning joylar” deb atalishiga qanday izoh berasiz?

**1-o‘quvchi:** Shoir ushbu she‘rida ko‘rishni istagani qo‘shni qiz ham endilikda bu yerda yo‘qligini, u ham tug‘ilgan joyidan olislarga kelin bo‘lib ketganini aytadi.

**2-o‘quvchi:** Shoirning bolaligi o‘tgan uylar o‘rni hozirda paxtazor ekanligini aytib, u joylarda yugurib o‘ynab-voyaga yetgani uchun “bizning joylar” deb ataydi.

**3-o‘quvchi:** “Bizning joylar” deb atash barobarida u joylarning juda ko‘rkamligini, go‘zalligini e‘tirof etadi.

**O‘qituvchining fikri:** She‘rda lirik tuyg‘ular bilan birga o‘z davri bilan bog‘liq ijtimoiy kayfiyat ham aks etgan. Tarixdan Sizlarga ma‘lumki, sobiq Ittifoq tuzumi davrida yurtimizning, xususan, Qoraqalpog‘iston hududining ham aksariyat sug‘oriladigan yerlariga paxta ekish siyosati olib borilgan edi. Ko‘plab mevazor bog‘lar, poliz mahsulotlari, sholi va dehqonchilik ekinlari yetishtiriladigan yerlar yoppasiga paxta maydonlariga aylantirilgan edi. Bu holatning atrof-muhitga yomon ta‘siri oqibatlarini Orol dengizining qurib borishida ham ko‘rishimiz mumkin. Xuddi shu siyosat natijasini aks ettirishda shoir: “Bizning joylar o‘rni paxtazor”, – deydi. Shu o‘rinda “bizning joylar” deganda shoir o‘zining do‘stlari va qo‘shni qiz bilan quvnoq, baxtli damlari o‘tgan dilga yaqin joylarni ham nazarda tutmoqda.

#### I guruh:

Gul terib, kapalak quvgan sho‘x vaqtim,  
 Anov bedazorda yurgan toy dersan.  
 Yo tavba, shu bitta qiyshiq so‘qmoqning  
 Dilga yaqinligini qanday aytasan?!

**Savol:** Keltirilgan misralarda bolalik davrining, qiyshiq so‘qmoqlarning dilga yaqinligini qanday sharhlaysiz?

**1-o'quvchi:** Shoir bolaligini, umrining eng betashvish, beg'ubor pallasini eslab, o'zini bedazorda erkin chopib yurgan toyga o'xshatmoqda.

**2-o'quvchi:** So'qmoqlarga qarasa, qing'ir-qiyshiq bo'lib ko'rinadi. Hayotimiz davomidagi yaxshi-yomon kunlarning bisyorligi ham shoir tomonidan so'qmoqning qing'ir-qiyshiqlikiga o'xshatilmoqda. Shunday bo'lsa-da, o'sha so'qmoqlar doimo dilga yaqinligicha qoladi, demoqchi bo'ladi mening nazarimda shoir.

### II guruh:

*Cholga salom bersam o'sha so'qmoqda,  
"Kimsan?" – deb tanimay menga qaradi.  
Bir bola uchrasa sal nariroqda,  
"Kimning o'g'lisan?" – deb men ham so'radim.*

**Savol:** Mazkur to'rtlikda tasvirlangan bir-birini tanimaslikni qanday sharhlaysiz?

**1-o'quvchi:** Yillar o'tgani sayin insonning tashqi ko'rinishi o'zgarib boradi. Bolaligimizda tanigan insonlar bizni uzoq vaqt ko'rmasa, tanishga qiynalishi tabiiy. Ayniqsa, o'zi tug'ilib o'sgan joylardan boshqa yoqlarga ketganiga uzoq yillar bo'lgan kishini uni bilgan kishilar hozirda tanishga qiynalishi tayin. Xuddi shuningdek, biz bolalikda ko'rgan insonlar ham vaqt o'tib voyaga yetishadi, bolali-chaqali bo'lishadi. Uzoq vaqt ko'rishmagach, ularni tanishga biz ham qiynalishimiz aniq.

**2-o'quvchi:** Mening boshqa shaharga ko'chib ketgan qarindoshim bor. Ular qishloqqa juda kam kelishadi. Shuning uchun biz katta yoshdagi qarindoshlarimizni yaxshi bilmaymiz. O'z navbatida ular ham biz bolalarni yaxshi tanishmaydi. Shoir o'z she'ri orqali xuddi shu holatni chiroyli tarzda o'quvchiga yetkazib berishga harakat qilgan.

### III guruh:

- Ota, narvon bo'пти anov qo'sh terak.
- Bolam, terak emas, bu umr-ku, bu.
- Inim, bog'ga nega bog'lading eshak?
- E, anov chiriy deb qolgan olma-ku!

**Savol:** Ushbu misralarda tasvirlangan ota-bola suhbatidan qanday xulosa chiqarasiz?

**1-o'quvchi:** Shoir yillar davomida ko'rmagan kichik terak ko'chatlari bugun narvonga aylanganini ajib bir hayrat bilan tasvirlaydi.

**2-o'quvchi:** Lekin uni tinglab turgan otasi na-faqat bu teraklar, balki inson ham vaqt o'tib o'sib-ulg'ayishi haqida fikr bildiradi. Jumladan, teraklar narvonga aylanadi, insonlar esa katta yoshdagi kishilarga.

**O'qituvchi fikri:** Albatta, terak narvon bo'lishi uchun yillar kerak. Yillarning o'tishi – umrning o'tishidir. Misralarda qo'sh terak haqida so'z bormoqda. Buni farzandlarini oq yuvib, oq tarab voyaga yetkazish uchun aziz umrini fido aylaydigan ikki jafokash inson – ota va ona timsoli deb tushunsak to'g'ri bo'ladi. Bu "qo'sh terak" nega aynan "narvon" bo'пти? Narvon nima uchun xizmat qiladi? Insonni tepalikka, yuksaklikka olib chiqish uchun. "Qo'sh terak" – ota va onaning umri esa farzandlarini shu yuksaklarga yo'llash tashvishida kechadi. Ular o'z yelkalarida kelajakni ko'tarib turadilar. Shuning uchun ham ota-ona bamisoli narvon vazifasini o'taydi.

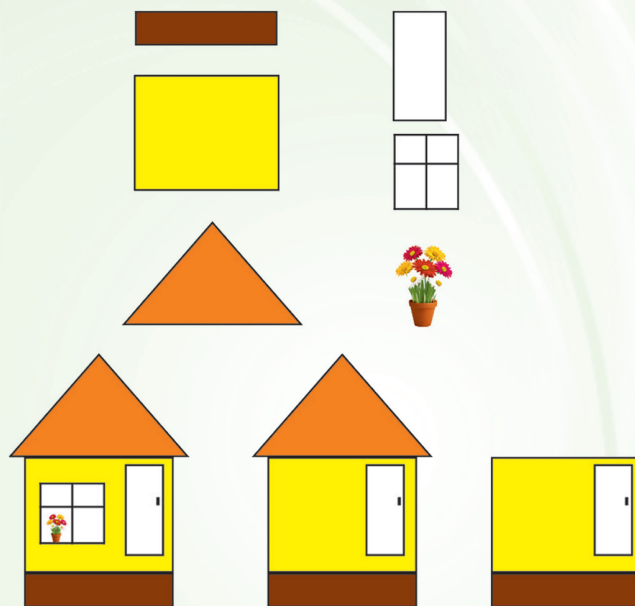
### IV. Yangi mavzuni mustahkamlash.

Quyidagi savollarga javob berish asnosida yangi mavzu mustahkamlanadi:

1. She'ni o'qish jarayonida Sizda qanday his-tuyg'ular paydo bo'ldi?
2. Ertaklarda tanlash uchun 3 ta so'qmoq ko'rsatiladi. Siz buni qanday izohlaysiz?
3. Vaqt tushunchasining yo'l bilan qanday bog'liqligi bor deb o'ylaysiz?

### V. Baholash va rag'batlantirish.

O'quvchilarga beriladigan rag'bat kartochkalari oldindan quyida ko'rsatilgan shakllarda qirqib tayyorlab qo'yiladi. Baholash jarayonida rag'bat o'qituvchi tomonidan sharhlab beriladi va g'olib guruh aniqlanadi. Rag'batlarni ko'p to'plagan guruh to'la-to'kis uyni quradi. Savol va topshiriqlarni bajarishda kamroq rag'bat olgan guruh esa bitmagan uyga ega bo'ladi.



### VI. Uyga vazifa:

1. I.Yusupovning "Qadrdon so'qmoqlar" she'rini yod oling.
2. Siz yashab turgan hududda bugungi kunda ro'y berayotgan o'zgarishlar asosida matn tuzing.



Husanboy RAHMONOV,  
Qo'qon akademik litseyining  
ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

## O'YINLAR – DARS SAMARADORLIGINI OSHIRUVCHI OMIL

Ma'lumki, ona tilini o'qitishda zamonaviy ilg'or pedagogik texnologiyalardan, xususan, ta'limiy o'yinlardan keng foydalanilmoqda. Bu, albatta, o'quvchilarning fanga bo'lgan qiziqishini oshirib, dars samaradorligini ta'minlaydi. Quyida 6-sinfda "Sifatlarining yasalishi" mavzusini o'rganishda qo'llanadigan ayrim interfaol usullarni havola qilamiz.

### "Domino" o'yini

Bunda o'quvchilarning har biriga savolnomalar tarqatiladi. Savolnomalarda avval boshqa bir savolning javobi, keyin yangi savol beriladi. 1-savolni o'qituvchi o'qiydi. O'qituvchi bergan savolga qaysi o'quvchidagi javob to'g'ri kelsa, o'sha o'quvchi javob beradi hamda o'z savolini o'qiydi. Bu savolning javobi kimning qo'lida bo'lsa, javob beradi va u ham o'z savolini o'qiydi. O'quvchilardan tez va aniq javob berish talab etiladi. Masalan, o'qituvchi so'raydi:

*Sifatlar qaysi so'z turkumiga bog'lanadi?*

#### 1-o'quvchi:

Javob: Otga bog'lanadi.

Savol: Sifat qatnashgan gapga misol keltiring?

#### 2-o'quvchi:

Javob: Yurtimizda **baland** binolar ko'p.

Savol: *Chiroyli ko'ylak, devoriy gazeta* kabi birikmalarda sifat bog'lanib kelgan so'zlar turdosh otning qaysi turi sanaladi?

#### 3-o'quvchi:

J: Narsa otlari sanaladi.

S: Otlarning tuzilishiga ko'ra turlarini ayting.

#### 4-o'quvchi:

J: Sodda, qo'shma, juft, takroriy otlar.

S: Otlarning tuzilishiga ko'ra qaysi turida sifat ishtirok etadi?

#### 5-o'quvchi:

J: Qo'shma otlarda.

S: So'z turkumlarini o'rganuvchi tilshunoslik bo'limi qanday nomlanadi?

O'yin shu tariqa davom etadi.

### "Xotira mashqi" o'yini

Ushbu o'yinda o'quvchilarga bahor fasli aks etgan tasvir ko'rsatiladi. 1-o'quvchi tasvirga mos bir gap aytadi. 2-o'quvchi o'zidan oldingi gapni mantiqan bog'laydigan gapni keltiradi. Shu tariqa oltinchi o'quvchiga borganda hikoya tugallanishi kerak. Tuzilgan oltita gapdan kamida ikkitasida yasama sifat ishtirok etishi shart. Masalan, o'quvchilarning bahor haqida tuzgan matni quyidagicha bo'lishi mumkin.

**1-o'quvchi:** O'lkamizda bahor fasli hukm surmoqda.

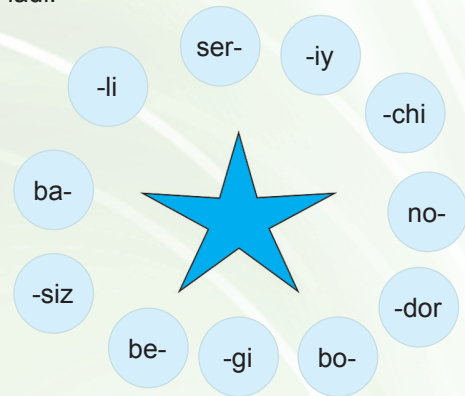
**2-o'quvchi:** Bu fasl o'zining tarovati, go'zalligi bilan ajralib turadi.

**3-o'quvchi:** Bahor fasli yana shunisi bilan esda qolarliki, bu faslda bahor bayrami – «Navro'z» o'lkamiz bo'ylab keng tantana qiladi.

Shu tarzda gaplar tuzish davom etadi.

### «Sirli doiracha» o'yini

Bunda sifat yasovchi qo'shimcha aks etgan doirachalar tayyorlanadi. O'quvchilar topshiriqqa, asosan, faqat asos oldida kelib sifatlarini hosil qiladigan qo'shimchalarni topib, ularni birlashtirib chiqishlari kerak bo'ladi.



Sifat yasovchi old qo'shimchalar chizmada ko'rsatilgan tartibda bajarilsa, «Sirli doirachalar» ortida «besh yulduz» surati yashiringani ma'lum bo'ladi.

Yuqoridagi o'yinlardan tashqari ushbu mavzuni o'rganishda quyidagi testlardan ham foydalanish yaxshi samara beradi:

1. *Foydali, serharakat, yengilmas.* Berilgan so'zlardagi sifat yasovchi qo'shimchalarni aniqlang.

- A) -li, ser-, -mas      C) -li, ser-  
B) -li, ser-, -ma      D) -mas, -il, ser-

2. *Pokiza kishi hamisha shodlik ustida, gunohkor esa g'am va qayg'u ostidadir.*

Berilgan gapda nechta sifat qatnashgan va ularning nechitasi yasama?

- A) 3 ta; bitta yasama  
B) 2 ta; ikkalasi ham yasama  
C) 2 ta; bitta yasama  
D) 4 ta; bitta yasama

3. 1. -dor 2. -ga 3. no- 4. -ish. Berilgan qo'shimchalardan qaysilari sifat yasovchi hisoblanadi?

- A) 1, 4                      B) 2, 3  
C) 1, 3, 4                  D) 1, 3
4. Qaysi sifat yasovchi qo'shimchalar o'rtasida zidlik kuzatiladi?  
A) -li -- -siz              B) no- -- -siz  
C) ser- -- -dor            D) ba- -- -li
5. Quyida berilgan sifatlardan qaysi birida daraja qo'shimchasi yasovchi qo'shimchadan keyin qo'shilgan?  
A) shirinroq                B) juda andishali  
C) aqlliroq                  D) A va C
6. Quyida berilgan gaplarning qaysi birida so'zlarni takrorlash orqali yasalgan sifatlar uchraydi?  
A) Mening bu voqeadan xabardorligimni unga ayta ko'rma.  
B) Qazisan, qartasan, asli naslingga tortasan.

- C) Uning egnida yo'l-yo'l ko'ylak bor edi.  
D) Mening bir jaydari falsafamdir shu.
7. Uning qoshi sal qararoq edi. Berilgan gapda si-fatning qaysi daraja shakllari mavjud?  
A) B va C                    B) qiyosiy  
C) ozaytirma                D) orttirma
8. Berilgan gaplarning qaysi birida belgiga ega ekanlikni bildiruvchi yasama sifatlar berilmagan?  
A) Esli-hushli do'stlaringiz bo'lsa, olib kelarsiz.  
B) Qaddi rost shamning tilidan o'rtanur parvona ham.  
C) Kechagina yerga ursang ko'kka sapchidyigan bolaning bugun quyilib, aqli bo'lib qolishi ajablanarli emasmi?  
D) Odobli bola elga manzur.

## “OQ KEMA” – MEHR TIMSOLI

Atoqli adib Chingiz Aytmatovning «Oq kema» asarini o'rganishda turli ilg'or tajribalarni qo'llash, shubhasiz, dars samaradorligini oshiradi, o'quvchilarni badiiyat olamining go'zalliklariga oshno etadi. Ushbu darsni tashkil etishda quyida taqdim etilgan ilg'or pedagogik tajribalardan foydalanish o'quvchilarning ijodiy salohiyatini oshirishga yordam beradi.

**Nutq muallifini aniqlash usuli.** Bunda kodoskop orqali quyidagi fikrlar namoyish etiladi. O'quvchilar nutq muallifini aniqlashlari kerak bo'ladi:

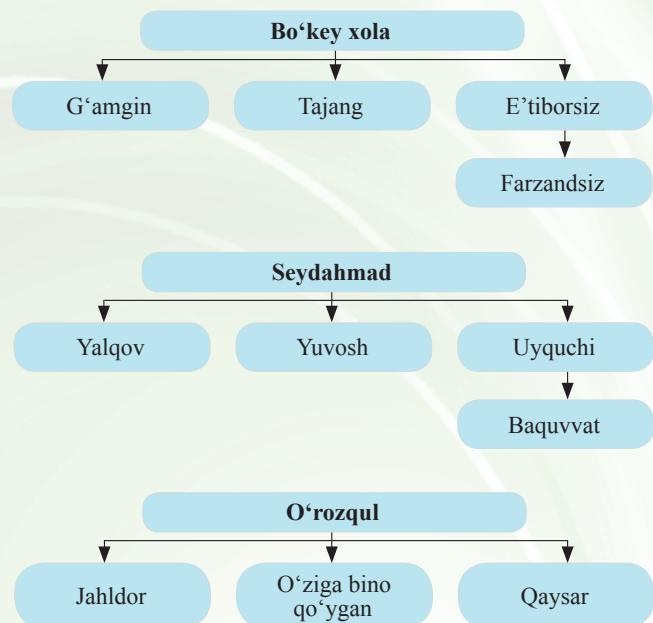
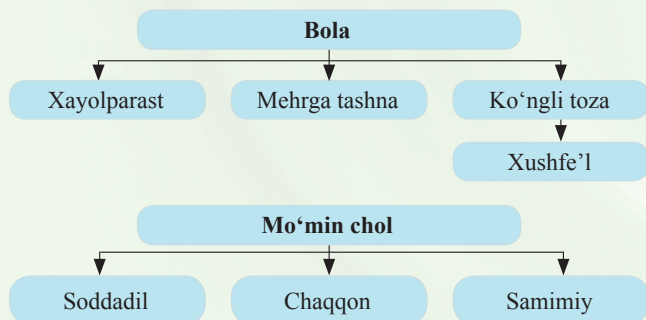
*“Insonlar qanday yashashlari lozim bo'lsa, shunday yashanglar”.* (Shoxdor ona bug'u)

*“Odam bolalari sening yaxshiligingga yomonlik bilan javob qaytarishsa, o'zingdan ko'r”.* (Baymoq kampir)

*“Qo'y, ular bu manfur dunyoni go'daklikda, toza qalb bilan, bolalik hayosi bilan, yovuz niyat va yovuz ishlar qilib o'z nomiga isnod keltirishga ulgurmasdanoq tark etishsin, g'am-alamiga sababchi bo'lish nasib etmasin”.* (Baymoq kampir)

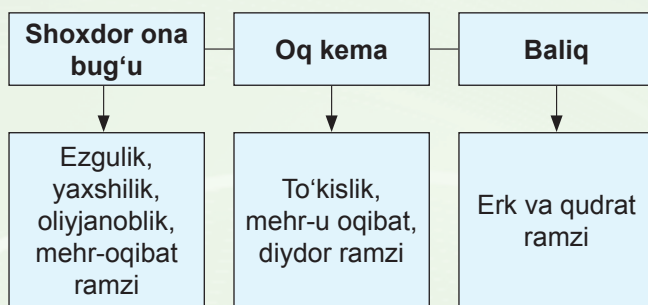
Bunday usuldan foydalanish o'quvchilarni faollikka undaydi, ularning testlar bilan ishlash ko'nikma va malakalarini shakllantiradi.

Shundan so'ng o'quvchilar asar matniga tayangan holda obrazlar tabiati, xatti-harakatlaridagi o'ziga xos jihatlarni topadilar:



Obrazlar mohiyatini anglash omili bo'lgan ushbu kalit tavsifnoma so'zlar bilan o'quvchilarga idrok xaritasi tuzish topshirig'ini berish ularning xotirasini yanada mustahkamlaydi, tushunchalarini izchil bayon etish imkonini beradi.

Asarda ramzlar, ramziy obrazlar tizimi borki, bu tushunchalar haqidagi nazariy ma'lumotni ham o'quvchilarga taqdim etish maqsadga muvofiq. Darslikda ramz haqida: *“Badiiy adabiyotda keng foydalani-ladigan tasvir usullaridan biri bo'lib, aniq tasavvur etish qiyin bo'lgan hodisa yoki tushunchalarni odamlarning ko'z oldiga yaqqol keltiradigan narsalar orqali ifodalashni bildiradi”*, – deya ta'rif berilgan. Quyida berilgan chizmada asarda keltirilgan ramziy obrazlar haqida so'z boradi:



**Tushunchalarni izohlash usuli.** *Quvlik, shumlik, yovuzlik, shafqat, boylik, takabburlik, telbalik* kabi tushunchalarni o'quvchilar o'z bilimlari va izohli lug'atga tayangan holda izohlaydilar.

**QUVLIK** – odamlarga xos ayyorona xatti-harakat, ayyorlik, hiyla, makr.

**SHUMLIK** – biror-bir yomon, shum harakat.

**YOVUZLIK** – yovuzlarga xos xatti-harakat, johillik.

**SHAFQAT** – biror kimsaga achinish, ayash, rahmdillik, mehribonlik.

**BOYLIK** – dunyo, davlat, mol-mulk, moddiy resurslar manbai.

**TELBALIK** – telbalarcha aqldan ozgan, es-hushini yo'qotgan kishilarga xos holat, xatti-harakat, jinnilik.

**TAKABBURLIK** – qitmir odamlarga xos ish, xatti-harakat, qiliq.

“Oq kema” asari to'g'risida adib va adabiyotshunoslarning turfa xil fikrlari mavjud. Shubhasiz, ularning asar to'g'risidagi fikr-mulohazalari, qarashlari o'quvchilarni befarq qoldirmaydi. Bunday fikrlar o'quvchilar dunyoqarashi, tafakkuri yuksalishida muhim ahamiyat kasb etadi. Asarni o'qib-o'rganishda, fikrlarni izchil, aniq va lo'nda bayon etishda bunday fikrlarning ahamiyati juda katta. Shuning uchun asar yuzasidan atoqli adabiyotshunoslar tomonidan bildirilgan fikr-mulohazalar o'quvchilar e'tiboriga havola etiladi.

*“Men asarlarim jahonda qanday o'qilishini yaxshi bilaman. Lekin ularni o'zbek xalqi qanday qabul qiladi? Cho'ng qadimiy adabiyotga ega bo'lgan o'zbekning nuqtayi nazari men uchun juda qadrlı”.*

**Chingiz Aytmatov**

*“Oq kema”da vijdon, tabiatni muhofaza qilish, buning chuqur ma'naviy ildizlari aks ettirilgan”.*

**Asil Rashidov**

*“Chingiz Aytmatovning “Oq kema” qissasida o'rtaga tashlangan falsafiy muammolar: ertak va hayot, hayot va nafosat, inson va tabiat, moziy va kelajak, zulm va shafqat, ezgulik va yovuzlik, inson-*

*parvarlik va vahshiylik, yozuvchi va voqelik – bularning hammasi adibning o'tkir qalami orqali kishilarning yuksak axloqiy ideallari nuri-la munavvar etilgan. Bu qissa juda katta badiiy emotsional kuchga ega bo'lib, Ch.Aytmatov ijodida yana bir yangi sahifa ochdi”.*

**Komil Yashin**

*“Oq kema”dagi voqealar va odamlar ham menga juda tanish edi. O'rozqul kabi vahshiy odamlarning tuban qilmishlari, itoatgo'y, mute bo'lib, bir umr xo'rlanib yashagan Mo'min chollarning zabun hayotini ko'raverib, yurak-bag'rim xun bo'lib yurgan kezlarim ko'p bo'lgan. Shu tufaylimi, bu qissa ham yuragimga qattiq joylashib qolgan. Uni hamon iztirob bilan o'qiyman...”*

**Ortiqboy Abdullayev,**

O'zbekistonda xizmat ko'rsatgan madaniyat xodimi

*“Men “Oq kema” asaridagi bolaning shirojlinlar yoki rang-barang qaynoq toshchalar bilan munosabati tasvirining o'zbekcha ifodasini tilimiz imkoniyatini yaqqol namoyon bo'lgan o'rinlari, deb o'ylayman”.*

**Qozoqboy Yo'ldoshev,**

pedagogika fanlari doktori, professor

*“Hayotni to'g'riroq mushohada qilishga kirishgan chog'larimni hali-hamon eslayman. O'shanda nechundir dilda ismsiz g'ussa, kundan kunga uzlatga undovchi bir yolg'izlik qad rostlay boshlagan. Chingiz Aytmatovning “Oq kema”sidagi bolakayga o'xshab o'ksik nigoh ila atrof-muhitga qaraganlarim, kazo-kazo kimsalarning chiroyli, balandparvoz, biroq mag'zi bo'm-bo'sh gaplaridan tamoman bezgan kunlarim va holatlarimni aslo unutmaman...”*

**Ibrohim Haqqul,**

filologiya fanlari doktori, professor

*“Oq kema” qissasi zamirida Bolaning nigohi va qismati, hayot shafqatsizligi, unga inson qalbining ko'nikishi kabi dahshatli haqiqat borligini tushunamiz...”*

**Hamidulla Boltaboyev,**

filologiya fanlari doktori, professor

Adabiyot darslarida yuqoridagi kabi mashq va usullarni qo'llash asar mazmunini to'laqonli idrok etishda muhim ahamiyat kasb etadi. O'quvchilarning dunyoqarashi, tafakkuri kengayishiga yordam beradi.

**Ravshanbek EGAMBERDIYEV,**

Sirdaryo viloyati Boyovut tumanidagi 22-umumiy o'rta ta'lim maktabining ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

Alisher BOLIBEKOV,

Sirdaryo VXTXQTMOI dotsenti, pedagogika fanlari nomzodi,

Iroda KENJAYEVA,

Sardoba tumanidagi 12-umumiy o'rta ta'lim maktabining ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

## ADABIYOT DARSINING SAMARADORLIGI NIMADA?

Adabiy ta'limning uzluksizligi va uzviyligini ta'minlashda kirish mashg'ulotlarining o'rni bilan bir qatorda yakunlovchi mashg'ulot ham muhim ahamiyat kasb etadi. Adabiy ta'limning barcha tur va janrlariga xos bo'lgan badiiy asarlarni umumiy o'rta ta'limning hamma sinflarida bir xilda uyushtirish ko'zlangan natijani beravermaydi. Boshqacha qilib aytganda, lirik asarlar bo'yicha o'tkaziladigan yakunlovchi mashg'ulot bilan epik asarlar yuzasidan uyushtiriladigan yakunlovchi mashg'ulot bir xilda amalga oshirilmaydi.

Mutaxassislar fikricha, kirish mashg'ulotlari o'quvchilar asar bilan tanishish jarayonining ilk bosqichi bo'lsa, yakunlovchi mashg'ulotlar olingan bilimlarni mustahkamlashga, tegishli malaka va ko'nikmalarni barqarorlashtirishga imkon yaratadi. Xuddi shu bosqich o'quvchining badiiy asar haqidagi yaxlit, uzil-kesil xulosalarining paydo bo'lishiga asos bo'ladi, ya'ni yakunlovchi mashg'ulotlar badiiy asar bo'yicha olib boriladigan tahlilning yakunlovchi qismi hisoblanadi.

Epik asarlarni, ayniqsa, romanlarni o'rganish bo'yicha amalga oshiriladigan yakunlovchi mashg'ulotlar savol va topshiriqlar asosida amalga oshirilgani maqsadga muvofiq. Bunday mashg'ulotlarga tayyorgarlik ko'rishda darslik majmuadagi matnlar emas, balki yaxlit asar qamrab olinishi zarur.

Ma'lum bir asar bo'yicha o'quvchilarga tavsiya qilinadigan savol-topshiriqlar ancha oldin, o'quv yilining boshidan berilishi kerak. Shunda o'quvchilarning bo'sh vaqti, ta'vil davri behuda ketmaydi. O'quvchilarda bilim, malaka va ko'nikmalar bilan bir qatorda axloqiy sifatlar ham shakllanadi.

Bu borada 9-sinfda Cho'lponning "Kecha va kunduz" romanini o'rganish bo'yicha o'tkaziladigan yakunlovchi mashg'ulotga quyidagi savol va topshiriqlar tavsiya qilinadi:

1. "Kecha va kunduz" romani qanday epigraf bilan boshlanadi?

2. "Muz tagidagi loyqalanib oqqan suvlarning g'amli yuzlari kuldi, o'zlari horg'in-horg'in oqsalar-da, bo'shalgan qul singari erkinlik nash'asini kemira-kemira ilgari bosadilar..."

Bultur ekilib, ko'p qoshlarni qoraytirgan o'sma ildizidan yana bosh ko'tarib chiqdi... Muloyim qo'llarda ivib, suvga aylangandan keyin go'zal ko'zlarning supasida yonboshlashni muncha yaxshi ko'rar ekan bu ko'kat!

...Hayot nega bu qadar go'zal va shirin bo'ladi bahorda?"

Matndagi badiiy tasvir vositalarini toping.

3. Nima uchun Zebi onasining beradigan javobini ilgari bilardi?

4. "Zebining yuzlaridagi oyday tiniq, quyoshday yorug' bu holat moddiy haqiqatlar qadar ochiq ko'rinardi".

Gapda qanday badiiy tasvir vositalari qo'llangan?

5. Quyidagi gapni kim aytgan?

"Bu nima qiyomat!!!"

6. Razzoq so'fi o'z jufti haloli – Qurvon bibini nima deb chaqiradi?

7. Nima uchun So'fi indamasdan, oq do'ppisini boshidan olib buklab o'ynardi?

8. Zebi bilan Saltining o'lgudek charchab, kampirdan qo'l tortganligi va "Uh!" deb ikkalasining ikki tomonga o'tirganligining boisi nimada?

9. "Qafasning darichasi ochildi! Endi qushlarga qanotlarini rastlab turib: "pir" eta uchmoqdan, keng ko'klarga, fazolarga parvoz qilmoqdan boshqa narsa qolmadi".

Bu matnda nimaga ishora qilinmoqda?

10. "Uzun-uzun arg'amchi yo..."

....Halinchakka,

Chakan ko'ynak yarashar

Kelinchakka.

Chakan ko'ynak yengiga

Tut qoqaylik..."

Mazkur yor-yorni kimlar kuylagan?

11. "Ko'kdagi oyga qarab yerdagi oyni o'ylar yoki ko'kdagi oyga qarab yerdagi "toy"ni o'ylar".

Bu matndan nimani tushundingiz?

12. "Tong yorishmasdan yo'lga tushib, qishloqdan chiqar-chiqmas ashulani baland qo'ygan Zebi necha yillik g'am-tashvishlardan to'rt-besh kun ichida ortig'i bilan yozilib kelarkan...", u nimalardan xabarsiz edi.

13. Qishloqdagi to'ydan Razzoq so'fi kelarkan, uyga kirar-kirmas qizini qani deya aytgan so'rovini Zebining onasi qanday qabul qildi?

14. Zebi ota-onasining pichirlab gaplashishlaridan xavotirga tushgach, nimalar haqida o'yladi?

15. "Bechora qizning butun bu shirin xayollari shu birgina "Mingboshi" so'zi kelib chiqishi bilan bir varaqasiga parishon bo'lib sochiladi, to'kilgan tariq kabi har tomonga tirqirab ketadi. Haligi shirin xayollar bilan kulib, to'lib, cho'g'day qizarib turgan yuzlari garmsel tekkan ekin kabi bir nafasda so'lib, o'lib, uchug'dek bo'zarib qoladi".

Bu matnda qanday badiiy tasvir vositalari qo'llangan?

16. "Bir kun ertalab ikkita qo'y bilan bir arava unguruch kelib kirgandan keyin onasining andishalik ko'zlariga qaramasdan, tunov kungi ko'z yoshlarning ma'nosiga tushundi. Yosh qizning ko'ngil shishasiga bir tosh kelib tekkan kabi bo'ldi".

Bu nimadan dalolat edi?

17. "Kichkina mitti, xon xo'jani yiqitdi", – degan o'zbek xalq maqolining asarning qayerida qo'llanganini aniqlang hamda uning ishlatilish sababini ayting.

18. "Tilda, fikrda, ishda birlik!" – deb kim aytgan?

19. Romanda qo'llanilgan xalq maqollarini aniqlang.

20. Romandagi sud jarayonini obrazga kirib o'qing. Tushunganingizni izohlang.

Xullas, adabiyot darsining yakunlovchi mashg'ulotida savol-topshiriqlar asosida o'quvchilar asarini sujeti bilan bir qatorda ma'no-mazmuni, matnda qo'llanilgan badiiy tasvir vositalarini ham o'rganadi, badiiy asarga bo'lgan qiziqishi kuchayadi. Bu yakunlovchi mashg'ulotning bir turi xolos. O'qituvchi har bir yakunlovchi mashg'ulotni o'ziga xos turli usullar asosida tashkil etishi dars samaradorligini oshiruvchi omillardan biri bo'lib xizmat qiladi.



(Davomi. Boshi o'tgan sonlarda.)

Bashorat BARRIDDINOVA,  
Qarshi davlat universiteti dotsenti, filologiya fanlari nomzodi

## O'ZBEK TILINING PUNKTUATSIYA QOIDALARI

### Ikki nuqtaning ishlatilish o'rinlari

1. Ohang yordamida birikkan qo'shma gaplar orasida:

1) keyingi gap oldingi gapdan anglashilgan sababni aniqlashtirganda: *Birdan u o'zini idora qilolmay qoldi: qo'llari bo'ysunmay olg'a cho'zildi, qaynoq qon vijir-vijir to'lqin urib, tomirlari bo'yab yugura ketdi.* (X.Sultonov) *Sizdan tashvishlandim: ba'zi vaqtda haddan tashqari o'zingizga ishonasiz.* (Oybek) *Qora bo'yoqning suratdan suratga o'tib borishi meni hayratga soldi: mavhumlik tasvirda ham, bo'yoqda ham sezilardi.* (N.Eshonqul);

2) qo'shma gap qismlari ohang yordamida bog'lanib, keyingi gap oldingi gap mazmunini izohlab, to'ldirib kelganda: *Ening bir so'zi bor: o'zingga ehtiyot bo'l, qo'shningni o'g'ri tutma.* (Oybek) *O'zingizga ma'lum: qadr tanqis.* (Oybek) *Shu fe'llari yaxshi: hech kimni birovning oldida behurmat qilmaydilar.* (A.Qahhor) *Bildi ota: foydasizdir qiynamoq.* (Hamza) *Mening bir jaydari falsafamdir shu: Hargiz iltimosga kuning qolmasin.* (A.Oripov) *Odamlar bor: bo'rini ham o'rgatar qo'lga, Odamlar bor: o'z bolasin sololmas yo'lga;*

3) aralash turdagi qo'shma gaplar orasida: *Kam-pirning katalakday hovlisi misoli tandir: quyosh lovullab qizdiradi-yu, atrof uylar bilan o'ralgani uchun qilt etgan shabada yurmaydi.* (M.Hazratqulov)

2. Ko'chirma gapli qo'shma gaplarda:

1) muallif gapi ko'chirma gapdan oldin kelganda: *Rasulullohdan bir kishi so'radi: "Islomda eng yaxshi xislatlar qaysidir?" Dedilar: "Ochlarga taom bermoqlik, tanigan va tanimaganga salom bermoqlik. Hayo imondandir".* ("Hadis"dan);

2) muallif gapi ko'chirma gapning o'rtasida kelib, fikrning davomi borligiga ishora qilinganda: – *Sizga bir qadar tinchlik kerak edi, Yormat aka, g'am yomon bo'ladi, – deya izvosha o'tirib, davom etdi: – Eski qadrdonsiz-da, to o'zingiz jo'natmaguncha, ko'nglingiz tinchimaydi.* (Oybek)

3. Uyushiq bo'lakli gaplarda:

1) uyushiq bo'laklar umumlashtiruvchi so'zli bo'lib, umumlashtiruvchi so'z sanalmishlardan oldin kelganda: *Jaladan so'ng daladagi narsalarning hammasi: polizlardagi ekinlar, daraxt nihollari, hatto omonat chayla ham yer bag'irlagan edi.* (H.Nazir) *Daraxtlardagi barcha sayroqi qushlar: sa'va, bulbul, mayna va boshqalar unga jo'r bo'ldi.* (N.Fozilov);

2) uyushiq bo'laklar tartib bilan yoki guruh-guruh qilib berilganda ilmiy va rasmiy uslub talabiga ko'ra umumlashtiruvchi so'z qo'llanmasa ham, sanalmishlardan oldin ikki nuqta qo'yiladi: *Yig'ilishga qatnashdilar: D.Mallayeva, N.Navro'zova, A.Nazarova va b.*

Ega:

1) ot bilan;

2) olmosh bilan;

3) harakat nomi bilan ifodalanadi.

Fe'lining to'rt vazifa shakli mavjud: 1) sof fe'l shakli

(o'qidi); 2) harakat nomi shakli (o'qimoq, o'qish); 3) si-fatdosh shakli (o'qigan, o'qar); 4) ravishdosh shakli (o'qib, kelgach) (Darslikdan)

4. Reja, mavzu, qaror qilindi so'zlaridan so'ng: *Mavzu: "O'zbek tiliga Davlat tili maqomining berilishi va uning olamshumul ahamiyati".*

Yuqoridagilar asosida yig'ilish qaror qiladi:

1. Guruh rahbari N.Musulmonovning ma'lumotlari axborot uchun qabul qilin.

2. Guruh faollari tarkibi belgilangan tartibda tasdiqlansin.

5. Bayonnoma matnida so'zga chiquvchining ismi va familiyasidan so'ng:

**Sh.Qurbonov:** *Hurmatli kengash a'zolari! Kun tartibidagi ikkinchi masala – jamoatchilik kengashining yillik ish rejasini tasdiqlash. Yillik reja har bir kengash a'zosiga tarqatilgan. Agar qo'shimcha kiritiladigan masalalar bo'lsa, marhamat.*

**A.Nabiyev:** *Men kengashning yillik rejasini bilan tanishib chiqdim, u maqsadga muvofiq tuzilgan. Tasdiqlasak bo'ladi.*

**Sh.Qurbonov:** *Yana kimda fikr bor. Demak, ham-maga ma'qul. Tasdiqlasak bo'ladi.*

6. Rasmiy hujjatlarda imzo qo'yilishi lozim bo'lganda mansab, lavozimni bildiruvchi so'zlardan so'ng:

**Fakultet dekani:** \_\_\_\_\_ I.Xudoynazarov;  
(imzo)

**Yig'ilish raisi:** \_\_\_\_\_ X.Jabborov  
(imzo)

**Kotib:** \_\_\_\_\_ N.Yo'ldosheva  
(imzo)

7. Keng ko'lamlil mavzular, sarlavhalarda uslubiy ravonlik, ixchamlikni ta'minlash, umumiy va aniq masalalarni chegaralash maqsadida: «O'zbekiston XXI asr bo'sag'asida: xavfsizlikka tahdid, barqarorlik shartlari va taraqqiyot kafolatlari», "O'zbekistonda o'quv lug'atchiligi: tarixi, lingvistik asoslari va taraqqiyot tamoyillari", Toshkentda «Mustaqil O'zbekiston: falsafa va huquqning dolzarb masalalari» mavzusida uchinchi an'anaviy respublika ilmiy-nazariy konferensiyasi bo'lib o'tdi.

8. Fikr bayonidan so'ng misol, izoh keltirilganda: *Tahririyat manzili: 100129. Toshkent shahri Navoiy ko'chasi 30-uy. Telefon (8-371) 244-04-18. E-mail: til@sarkor.uz. veb-sayt: www.tilvaadabiyot.uz*

9. Bibliografik tavsiflarda (ilmiy va adabiy manbalar-ni qayd etishda) nashrning nomiga tegishli bo'lgan har bir alohida ma'lumot oldidan: *Mengliyev B.R. Lisoniy tizim yaxlitligi va unda sathlararo munosabatlar: Filol.fan. dok. diss... avtoref. –Toshkent: 2002. – 48 b.*

**Eslatma:**

Hisob-kitob ishlaridagi bo'lav alomati (2:2), raqiblar o'rtasidagi natijalar nisbati (*U raqibini 22:20 hisobi bilan yengdi*), vaqt hisobi (*soat 19:00*)ni ifodalash maqsadida qo'llangan ikki nuqta punktuatsion vazifa bajarmaydi, ishora belgisi hisoblanadi.

(Davomi bor.)





Munisjon HAKIMOV,  
O'zbekiston Respublikasi Fanlar Akademiyasi  
Til va adabiyot instituti ilmiy xodimi

#### 4-MAVZU:

## BADIIY ASAR TILI

### Til bu – ...

Til – kishilar orasidagi aloqa aralashuv vositasi bo'lib, jamiyat ehtiyoji tufayli paydo bo'lgan. Tilda millatning tabiati, borlig'i – ma'naviyati aks etadi.

Tilning quyidagi ko'rinishlari bor:

**1. Umumxalq (jonli) tili** – jamiyatning barcha qatlamlarida qo'llaniladigan til. Unda grammatika va talaffuz me'yorlariga e'tibor qilinavermaydi. Jamiyatda turli tilda so'zlashuvchi bo'lgani uchun bu tilda kerakli va keraksiz vositalar (qo'shimcha, so'z, ibora...) ishlatilishi mumkin.

**2. Adabiy til** – grammatik, talaffuz jihatdan me'yorga solingan, aniq, siqiq va qat'iy shaklga ega, shevaga oid so'zlar va ortiqcha unsurlardan xoli bo'lib, umumxalq tilidagi yangi so'z, iboralar bilan boyib boradi va, o'z navbatida, umumxalq tiliga samarali ta'sir ko'rsatadi. Adabiy til jamiyatning barcha a'zolari uchun tushunarli bo'ladi.

**3. Badiiy (poetik) til** – adabiy asar tili. Ijodkor o'z asarida borliqni tasvirlar ekan, umumxalq tilidan ham, adabiy tildan ham samarali foydalanadi, shuningdek, u tilning boyishiga hissa qo'shadi. Ijodkor umumxalq tili va adabiy tildan qanchalik mahorat bilan foydalansa, kitobxon shuncha ta'sirlanadi. Bizni mahliyo etgan mumtoz asarlar ana shu mehnat samarasi o'laroq yuzaga kelgan. Demak, «Badiiy adabiyot tili adabiy va umumxalq tiliga asoslangan bo'lishiga qaramay, so'z ustalari (yozuvchilar) tomonidan parдозlangan, jilolangan poetik tildir. Til – badiiy adabiyotning milliy shakli».<sup>1</sup>

### Badiiy asar tilining o'ziga xosliklari nimada?

**a) tipiklashtirilganlik.** Ijodkor xoh muallif (avtor) nutqi, xoh personaj nutqida bo'lsin, agar ular asar mazmuniga bog'liq bo'lmasa, so'zlashuv nutqida qo'llaniladigan ortiqcha unsurlarni olib tashlaydi, ya'ni badiiy asar tili mantiqsiz va fonetik jihatdan buzuq so'zlardan xoli bo'ladi;

**b) xalqchillik.** Ijodkor asarining xalqqa manzur bo'lishi uchun uning ruhi, orzu-umidlari va kayfiyatini ifodalovchi so'z, iboralar, maqol va matallarni qo'llaydi. Bunda xalq og'zaki ijodining ta'siri samarali bo'ladi. «Odatda, yozuvchi folkloridan «nimani so'zlash» va «kimni yaratish» (obraz yaratish) bilan birga «qanday so'zlash» va «qanday yaratish»ni ham o'rganadi»<sup>2</sup>;

**d) obrazlilik (tasviriylik).** Ijodkor asarda so'z va iboralarni ko'chma ma'nolarda qo'llab, kitobxon ko'z oldida turli xil tasvirlarni chizadi. Masalan, Cho'lpon «Xalq» she'rida xalqning nimaga qodirligini so'z «bo'yoq»larida quyidagicha chizadi:

*Xalq dengizdir, xalq to'qindir, xalq kuchdir,*

*Xalq isyondir, xalq olovdir, xalq o'chdir...<sup>3</sup>*

**e) lakonizm<sup>4</sup> va aforizm<sup>5</sup>.** Asarning ixcham va ta'sirli bo'lishi uchun ijodkor ortiqcha izoh va tafsilotlardan qochadi. Ortiqcha takalluf va jimjimani ma'qullamagan Bobur Mirzo ham o'g'li Humoyunga: «...betakalluf va ravshan va pok alfoz<sup>6</sup> bilan biti: ham senga tashvish ozroq bo'lur, ham o'qig'uchig'a»<sup>7</sup>, – deya nasihat qiladi.

Shakl qancha ixcham bo'lsa, mazmun shuncha ortadi. Natijada fikrning estetik qiymati kuchayadi. Bu jihatdan Abdulla Qahhor hikoyalari, Abdulla Oripov she'rlari o'rnak bo'laridir;

**f) emotsionallik.** San'atkor o'z so'zi bilan o'quvchining ruhiyatiga shunday ta'sir qiladiki, natijada o'quvchida g'azab, pafos<sup>8</sup>, sevinch, ko'zlarida yosh paydo bo'ladi. «Yozuvchi har bir narsani shunday tasvirlab berishi kerakki, natijada uni ko'z oldimizga ravshan keltira olaylik. Buning uchun har bir narsaning xususiyatini, holatini payqab olish va uni aniq, ma'nodor so'zlar orqali ravshan aytib bera olish kerak»<sup>9</sup>. Masalan, G'afur G'ulomning «Sog'inish» she'ri. U urushga ketgan o'g'lini kutayotgan ota haqida. O'quvchi she'rni o'qir ekan, otaning sog'inchi beixtiyor unga o'tadi. Endi o'quvchi ham urushga bo'lgan nafratdan tashqari o'z yaqinlariga nisbatan sog'inchni, mehrni tuyadi. Chunki she'r ilk satrlardan oq pafos – ehtiros suvi bilan sug'orilgan:

*Zo'r karvon yo'lida yetim bo'tadek,*

*Intizor ko'zlarda halqa-halqa yosh.*

*Eng kichik zarradan Yupitergacha*

*O'zing murabbiysan, xabar ber, Quyosh!<sup>10</sup>*

«Zo'r karvon yo'li» – hayot – umr yo'li. Hayot sinovlarida yaqinlarini qidirib yurganlar ko'zida «halqa-halqa» sog'inch yoshi. Bu yoshning aynan katta-katta ko'zlar bilan tez diqqatni jalb qiluvchi «yetim bo'ta» ko'zidagidek jilvalanishi daho sho'irning noyob topilmasi. Yuzlariga ajin tushgan otaning farzand sog'inchi bilan ko'zga yosh olishi ana shunday. Sog'inchdan ko'zi qaro bo'lgan ota barchasini birday kuzatuvchi oliy hakam – «Eng kichik zarradan Yupitergacha» nur sohib turuvchi Quyoshdangina najot kutadi. Chunki sog'inch buyuk his. Unga faqat diydor – mehr – Quyosh em bola oladi.

She'rning oxiriga qadar ehtiros diqqatni o'ziga jalb qilib boradi. Ana shunday mumtoz badiiy asarni o'qigan o'quvchi Misr ehromlari-yu Ko'ksaroy, Registon majmualarini, «Viktoriya» sharsharasi-yu Leonardo Da Vinchining «Mona Liza» portretini ko'rgandek zavq oladi. Chunki haqiqiy badiiy asarda voqelik – har bir detal aniq va jonli tasvirlanadi. Kitobxon go'yo «uni qo'li bilan ushlab ko'rayotgandek bo'ladi, tasvirlanayotgan shaxs esa unga yaqindan tanish bo'lib qoladi»<sup>11</sup>.

### Badiiy asar tilining qanday ko'rinishlari bor?

#### 1. Muallif (avtor) tili. 2. Personaj tili.<sup>12</sup>

**Muallif tili** – voqea va u sodir bo'lgan holat, joyni ifodalash, asar qahramonlarini salbiy yoki ijobiy jihatdan ta'riflash maqsadida ijodkorning o'z tilidan qilgan bayoni. U epik, lirik va liroepik asarlarda ko'proq ishlatiladi, dramatik asarlarda faqat remarkada<sup>13</sup> ishlatiladi. Muallif tili asarning turli voqealarini bir chiziqqa birlashtirish, qahramonlar va voqelikni talqin etish va adabiy tilning shakllanishida ahamiyat kasb etadi. Asosan, adabiy til me'yoriga amal qiladi.

Ba'zan voqealar muallif tilidan emas, hikoyachi tilidan bayon qilinadi. Masalan, «Shum bola» (G'. G'ulom) asari Shum bola, «Jamila» (Ch.Aytmatov) asari Seit tilidan

ifodalangan. Voqealar bola tilidan bayon qilingan bu kabi asarlarda hikoyachi bolaga xos sho'xlik, qiziquvchanlik, soddalik va tilni o'zida namoyon qiladi.

**Personaj tili** – asar qahramonining nutqi. Jamiyatda turli tabaq va xarakterga mansub odamlar bo'lganidek, personaj tili ham turli-tumandir. Ijodkor personaj haqida uzundan uzoq ta'rif-u tavsif qilib turmasdan, uni gapirtiradi. Natijada personajning ma'naviy va ruhiy qiyofasi o'quvchi ko'z o'ngida namoyon bo'ladi. Masalan, A.Qahhorning «Bemor» hikoyasidagi: «*Bemor og'irlashdi. Sotiboldi xo'jayinning oldiga arzga bordi, ammo bu borishdan muddaosi nima ekanini aniq bilmas edi. Abdulg'aniboy uning so'zini eshitib ko'p afsuslandi, qo'lidan kelsa hozir uning xotinini oyoqqa bostirib berishga tayyor ekanini bildirdi*» jumlasini o'qib, Abdulg'aniboy Sotiboldiga imkon boricha yordam beradi deb o'ylaymiz va yana hikoyani o'qishda davom etamiz: «...*keyin soradi:*

– *Devonai Bahouddinga hech narsa ko'tardingmi? G'avsula'zamga-chi?*»<sup>14</sup>

O'zi «*o'ladigan bo'lganida*» «*doktorxonaga bormay Simga ketgan*» kishining eskilikni taklif qilishi uning shaxsiga boylikka o'chlik, xudbinlik, aldoqchilik kabi illatlarni ixchamgina ifoda etgan. Chunki «qahramonning individual tili uning o'z hayot tajribasi, dunyoqarashi, fahm-idroki, xulq-atvori, madaniy saviyasi, psixologiyasi va kasb-korini ravshan xarakterlab beradi»<sup>15</sup>.

### Badiiy asar tili o'z imkoniyatlarini qanday vositalar yordamida bayon qiladi?

**1. Eskirib qolgan so'zlar** – asarda tarixiy muhitni yaratish uchun qo'llanadi. Masalan, «*Ko'shkdan yasovul*» chiqib, bog'da *muntazir* turgan *lashkarboshi* va *a'yonlarni xon hazratlari* yuqorigi qavatga *kengashga* chaqirganini aytdi»<sup>16</sup>.

Agar eskirib qolgan so'z va u ifodalaydigan tushuncha iste'moldan chiqqan bo'lsa, **tarixiy so'z (istorizm)** deb yuritiladi (masalan, *yasovul*, *bakovul* kabi so'zlarga ham, ular anglatgan tushunchaga ham bugungi tilimizda ehtiyoj yo'q). So'zning o'zi eskirgani holda tushuncha saqlanib qolsa yoki u anglatgan tushuncha so'zning ma'nodoshi bilan qo'llansa, **arxaizm** (grekcha «*archaios*» – «*qadimgi so'z*») deb yuritiladi (masalan, *ulus* – xalq; *aqcha* – pul; *firqa* – partiya).

**2. Neologizm** (grekcha «*neos*» – «*yangi*»; «*logos*» – «*so'z*») – jamiyatning iqtisodiy, ijtimoiy, ma'naviy rivojlanishi, fan-texnikaning taraqqiyoti natijasida tilda yangi paydo bolgan so'zlar (masalan, marketing, broker va h.k.). Badiiy asarda, asosan, ijtimoiy faol personajlar nutqida qo'llaniladi.

**3. Dialektizm** (grekcha «*dialektos*» – «*sheva*») – muayyan hudud uchungina tushunarli bo'lgan so'zlar. Badiiy asarda personajning ma'naviy qiyofasi, qaysi geografik hududga mansubligini ifodalaydi. Masalan: *Benzin sabilning hidi yomon-da, og'rimoq tugul, birdan aylantirib tashlaydi boshni!*<sup>17</sup>

**4. Varvarizm** (lotincha «*barbarus*» – «*ajnbayiy*») ona tiliga yot bo'lgan so'z va iboralar. Bunday so'zlarni «yozuvchilar chet el madaniyati oldida sajda qiluvchi kishilar obrazining tilini tipiklashtirishda»<sup>18</sup> qo'llashadi. Asosan, asar qahramonlari nutqida qo'llanadi. Masalan:

*M e l i s (stol ustidagi lash-lushni titib ko'rib). Voy-bo', Turkiyani ko'chirib kelmadingizmi ishqilib? Kojinka qani? Kamera qani?*

*X o n i m. Kelasi safar-da, Melischik. Bu gal xarajatlar ko'payib ketdi. Xo'pchik?*

*M e l i s. Xo'pchik! Papam qani?*<sup>19</sup>

**5. Vulgarizm** (lotincha «*vulgaris*» – «*qo'pol*») – adabiy me'yorga to'g'ri kelmaydigan so'kish va qarg'ish

so'zlardir. Badiiy asarda vulgar so'zlar estetik me'yordan chekinmagan holda qo'llaniladi. Muallif nutqida deyarli qo'llanilmaydi.

**6. Omonim** (grekcha «*hmos*» – «*bir xil*», «*onuma*» – «*nom*») – talaffuzi va yozilishi bir xil, ammo ma'nosi har xil bo'lgan til birliklari (qo'shimcha, so'z, ibora)ning shakli munosabati (masalan, *tush* (tush ko'rmoq) – *tush* (otdan tush) va h.k.). Badiiy asarda so'z o'yinlari hosil qilish va ta'sirchalikni oshirishda qo'llaniladi. Omonimlik munosabati she'riyatda *iyhom*, *tajnis* kabi san'atlarni yuzaga keltiradi.

**Iyhom** (arabcha «*إيهام*» – «*shubhaga solish*») – she'r tarkibida bir so'z turli ma'nolarda qo'llanadi. Natijada kitobxon har bir ma'nodan zavq oladi:

*Bosh qo'yay dedim oyog'i tufrog'iga, dedi: «Qo'y»,* (mayli – yo'q)

*Bo'sa istab labin rangin so'rsam, dedi: «Ol».* (mayli – qizil)

Birinchi misradagi «**qo'y**» so'zi «*boshingni oyog'imga qo'y*» ma'nosida ham, «*boshingni oyog'imga qo'yib nima qilasan*» («*qo'ysang-chi bu ishingni!*») ma'nosida ham qo'llana olish bilan lirik qahramonda shubha uyg'otadi. Ikkinchi misradagi «**ol**» so'zi esa labdan bo'sa olish istagiga rozilik mayli – «*mayli ol*» ma'nosida va labining rangi so'roviga «*ol*» – «*qizil*» javobi ma'nosida qo'llanishi bilan oshiqni ikkilantirib qo'yimoqda.

**Tajnis** (arabcha «*تجنيس*» – «*jinsdosh*») – she'r tarkibida shakldosh so'zlarning qo'llanilishi. *Tuyug* janri tajnisdan unumli foydalanadi, ya'ni ohangni belgilovchi eng muhim qism – qofiya shaldoshlikka asoslanadi. Masalan, Alisher Navoiyning quyidagi tuyug'ida «yoqilmoq», «bukri qilmoq», «yoki qilmoq» tushunchalari o'zaro shakldosh holda qo'llangan:

*La'lidin jonimg'a o'tlar yoqilur,* (yoqiladi)

*Qoshi qaddimni jafodin yo<sup>20</sup> qilur.* (bukri qiladi)

*Men vafosi va'dasidin shodmen,*

*Ul vafo, bilmonki, qilmas yo qilur.* (yoki qiladi)

**7. Sinonim** (grekcha «*synonymos*» – «*bir xil*») – tildagi ma'no jihatdan bir-biriga yaqin bo'lgan til birliklari (qo'shimcha, so'z, ibora) munosabati. Sinonim so'zlar badiiy asarda ta'sirchanlikni oshirish, takrorning oldini olish maqsadida qo'llanadi. Masalan,

*Gulshanda gullarni tebratar sabo,*

*Adashgan yo'lchiday daydib yurar yel.* (Uyg'un)

She'riy parchada «sabo» va «yel» ma'nodosh so'zlari uslubiy jihatdan farqlanganligi uchun «gulshan», «gul» kabi ijobiy ma'no ottenkasiga ega so'zlar bilan «sabo», salbiy ma'no ottenkasiga ega «adashgan yo'lchi», «daydib yurmoq» kabi so'zlar bilan «yel» so'zi o'rinli qo'llangan.

**8. Antonim** (grekcha «*anti*» – «*zid*» va «*onoma*» – «*nom*») – ma'noviy jihatdan zid til birliklari (qo'shimcha, so'z, ibora)ning munosabati. U «tasvir obyektini ichki ziddiyati bilan ochishga, voqea-hodisani bo'rttirib va yorqin qilib ifodalashga xizmat qiladi. Adabiy asar tilidagi obrazlilik va estetik ta'sirchanlikni ta'minlovchi vosita»<sup>21</sup> sifatida ahamiyat kasb etadi. Badiiy adabiyotda antonimlik vositasida *tazod*, *antiteza*, *munozara*, *kontrast*, *konflikt* kabi tushunchalarni yuzaga keltirgan.

**Tazod** (arabcha «*تضاد*» – «*zid*») – so'zlarning teskari ma'noda qo'llanishidan yuzaga keluvchi se'riy san'at. Masalan:

*Men necha jafu-vu javringga sabr etay,*

*Bir zarra vafo-vu mehr yo'q senda, netay,*

*Chun boshim ayog'ing'a qo'yarg'a yaramas,*

*Boshim olib oyoq yetganча ketay.*<sup>22</sup>

**Antiteza** (grekcha «*antithesis*» – «*qarama-qarsh qo'yish*») – badiiy asarda g'oyalarni qarama-qarshi

qo'yish. Masalan, *Ahuramazda va Axriman* («Avesto») ezgulik va yovuzlik timsoli sifatida bir-biriga zid qo'yilgan. Antiteza vositasida adabiyotda munozara janri yuzaga kelgan. **Munozara** asardagi timsollarning ramziy kurashidir. Turkiy adabiyotdagi «Qish bilan Yoz» nomli ilk munozarani Mahmud Koshg'ariyning «Devoni lug'otit turk» asarida uchramiz. Unda Qish – yovuzlik, Yoz – ezgulik timsolida harakatlantiriladi.

**Kontrast** (fransuzcha «*contraste*») – «*Keskin qarama-qarshilik ifodasi*») – sifat, xususiyat va xarakterlarni bir-biriga qarama-qarshi qo'yib tasvirlash. «Sum bola» asarida yaxshi va yomon sarguzashtlarning baravar tasvirlanishi kitobxonni goh xursand, goh mahzun (bola onasining o'limi) holga olib kiradi.

**Konflikt** (lotincha «*konfliktus*») – «*to'qnashish*») – badiiy asardagi g'oyalar, qahramonlar, kayfiyatlar o'rtasidagi kurash, ziddiyat. Asar voqealarining shiddatli va qiziqarli kechishini ta'minlaydi.

### Tavsiflash qanday ko'rinishlarga ega?

**Tavsiflash** – voqea, qahramon va jismlarga xos belgilarni ifodalash. Badiiy asarda ijodkor voqea ro'y berishini oldindan ramziy-ishoraviy tasvirlar bilan o'quvchiga ma'lum qiladi. Bunda kitobxonning ularga munosabati (simpatiya<sup>22</sup> yoki antipatiya<sup>23</sup>) paydo bo'ladi. Tavsiflash muallif yoki qahramonlarning nutqi orqali bayon qilinadi.

1. **Muallif tavsifida** yozuvchi voqea, qahramon va predmetlarga kelib chiqishi, sajiyasi, intilishi va boshqalar haqida ma'lumot beradi. Masalan: «*Saroyning to'rida boshqalarga qarag'anda ko'rkamrak bir hujra, anovi hujralarga kiygiz to'shalgani holda bu hujrada qip-qizil gilam, uttalarda bo'z ko'rpalar ko'rilgan bo'lsa, munda ipak va adras ko'rpalar, narigilarda qora charog' sasig'anda, bu hujrada sham' yonadir, o'zga hujralarda*

*yengil tabiatlik, serchaqchaq kishilar bo'lg'anida, bu hujraning egasi boshqacha yaratilishda.*

*Og'ir tabiatlik, ulug' g'avdalik, ko'rkam va oq yuzlik, kelishgan, qora ko'zlik, mutanosib qora qoshliq va endigina murti sabz urgan bir yigit. Bas, bu hujra bino va jihoz yog'idan, ham ega jihatidan diqqatni o'ziga jalb etarlik edi. Qandog'dir bir xayol ichida o'lturg'uchi bu yigit Toshkandning mashhur a'yonlaridan bo'lg'an Yusufbek hojining o'g'li – Otabek».*

Parchadagi joy tasvirida ham, shaxs tasvirida ham go'zal ifodalar qo'llanganligi uchun o'quvchida Otabekka nisbatan mehr hissini uyg'otadi.

2. Qahramonning ichki qiyofasi uning o'z **nutqi tavsifi** orqali ochiladi. «Qahramonlarning ruhiy ahvoli, psixik kayfiyati, kechinma va his-tuyg'ulari bevosita ularning gaplarida namoyon bo'ladi»<sup>24</sup>. Masalan:

– *So'zingizning to'g'rilig'ida shubha yo'q, – dedi (Otabek – M.H.), – ammo shuni ham qo'shmoq kerakki, oladiring'on xotiningiz sizga muvofiq bo'lishi barobarida er ham xoting'a muvofiquttab' bo'lsin.*

– *Xoting'a muvofiq bo'lish va bo'lmasliqni uncha keragi yo'q, – dedi Homid e'tirozlanib, – xotinlarga «er» degan ismning o'zi kifoya... ammo jiyan aytqandek, xotin degan erga muvofiq bo'lsa bas.*

Parchada ko'rsatilgan ikki nutq Otabek va Homidning o'zga-o'zga olam kishilari ekanligidan dalolat beradi. Ya'ni Otabek er va xotinning teng huquqli ekanligi, xotinga nisbatan hurmatni muhim hisoblansa, Homid uchun xotin bir «buyum».

Badiiy asarda tavsiflash *monolog*<sup>25</sup>, *dialog*<sup>26</sup>, *portret*<sup>27</sup>, *mimik-pantomimik harakatlar*, *imo-ishoralar*, *tush* kabi vositalar orqali amalga oshadi.

Xullas, badiiy asar tili asarning jonli va qiziqarli chiqishi uchun muhim ahamiyatga ega. U turli xil ko'rinishlar va vositalar yordamida amalga oshadi.

<sup>1</sup>T. Boboyev. Adabiyotshunoslikka kirish kursi bo'yicha o'quv-metodik qo'llanma. T.: O'qituvchi, 1979. 127-bet.

<sup>2</sup>N. Mallayev. Alisher Navoiy va xalq ijodiyoti. T.: G'ulom nomidagi Adabiyot va san'at nashriyoti, 1974. 203-bet.

<sup>3</sup>Cho'lpon. Yana oldim sozimni. T.: G'ulom nomidagi Adabiyot va san'at nashriyoti, 1991. 408-bet.

<sup>4</sup>Lakonizm (grekcha «lakōnismo/s») – «lo'ndalik», «aniqlik») – fikrni ixcham, aniq bayon etish usuli.

<sup>5</sup>Aforizm (grekcha «aphorismo/s») – «hikmatli so'z») – chuqur ma'noga ega bo'lgan, aniq va ixcham falsafiy gap.

<sup>6</sup>Alfoz – til.

<sup>7</sup>Z. M. Bobir. Bobirmoma. T., 1960. 41-bet.

<sup>8</sup>Pafos (grekcha «pathos») – «ehtiros») – asarni jonlantiruvchi ehtiros.

<sup>9</sup>T. Boboyev. Adabiyotshunoslikka kirish kursi bo'yicha o'quv-metodik qo'llanma. T.: O'qituvchi, 1979. 131-bet.

<sup>10</sup>XX asr o'zbek she'riyat antologiyasi. T.: O'zbekiston milliy ensiklopediyasi, 2007. 22-bet.

<sup>11</sup>T. Boboyev. Adabiyotshunoslikka kirish kursi bo'yicha o'quv-metodik qo'llanma. T.: O'qituvchi, 1979. 131-bet.

<sup>12</sup>Bu atamalaraga ayrim manbalarda til emas, nutq shakli sifatida qaraladi. Masalan, E. Xudoyberdiyev «muallif nutqi» va «personaj nutqi» sifatida qo'llagan (Bu haqda qarang: E. Xudoyberdiyev. Adabiyotshunoslikka kirish. T.: O'qituvchi, 1995. 98–106-betlar).

<sup>13</sup>Remarka (fransuzcha «*remarque*») – «izoh») – dramatik asardagi muallif izohi.

<sup>14</sup>T. Boboyev. Adabiyotshunoslikka kirish kursi bo'yicha o'quv-metodik qo'llanma. T.: O'qituvchi, 1979. 133-bet.

<sup>15</sup>P. Qodirov. Yulduzli tunlar. T.: Sharq, 2004. 202-bet.

<sup>16</sup>E. A'zam. Jannat o'zi qaydadir. T.: Sharq, 2007. 60-bet.

<sup>17</sup>T. Boboyev. Adabiyotshunoslikka kirish kursi bo'yicha o'quv-metodik qo'llanma. T.: O'qituvchi, 1979. 138-bet.

<sup>18</sup>E. A'zam. Jannat o'zi qaydadir. T.: Sharq, 2007. 150-bet.

<sup>19</sup>«Yo» – arab alifbosidagi harf nomi. Uning ko'rinishi egilgan qomatga o'xshaydi. Bu o'rinda shu ko'rinishga ishora qilinmoqda.

<sup>20</sup>T. Boboyev. Adabiyotshunoslikka kirish kursi bo'yicha o'quv-metodik qo'llanma. T.: O'qituvchi, 1979. 138-bet.

<sup>21</sup>Bobir she'riyatidan. Tuzuvchi S. Hasanov. T., 1982. 74-bet.

<sup>22</sup>Simpatiya (grekcha «*συμπάθεια*») – «ichki holat, moyillik») – ruhiy holat orqali biror insonga bog'lanish.

<sup>23</sup>Antipatiya (grekcha «*αντιπάθεια*», «*οταντι*») – «qarshi», va «*πάθος*») – «kuchli his-tuyg'u») – kimdandir yoki nimadandir qattiq nafratlanish hissi.

<sup>24</sup>T. Boboyev. Adabiyotshunoslikka kirish kursi bo'yicha o'quv-metodik qo'llanma. T.: O'qituvchi, 1979. 143-bet.

<sup>25</sup>Monolog (grekcha «*monos*») va «*logos*») – «bir so'z») – qahramonning o'ziga, tinglovchiga, tomoshabinga qaratilgan so'zi. Asosan, kechinmani ifodalaydi.

<sup>26</sup>Dialog (lotincha «*dialogos*») – «ikki shaxs orasidagi so'z») – qahramonlar o'rtasidagi savol-javob, suhbat. Suhbatdoshlar uch va undan ortiq bo'lsa, «*polilog*») (lotincha «*poli*») – «ko'p»; «*logos*») – «so'z») deyiladi.

<sup>27</sup>Portret (fransuzcha «*portrait*») – «tasvir») – ko'rinish tashqi qiyofa, kiyim-kechaklar yoki psixologik holat tasviri.



Лутфулло ЖўРАЕВ

## КЕЛИНГ, ИНГЛИЗ ТИЛИНИ ЎРГАНАМИЗ!

### Lesson 33 Let's talk about the first memory! (Келинг, биринчи хотира ҳақида гаплашамиз!)

**Эслатма:** Хурматли журналхонлар! Журналнинг аввалги сонларида инглиз тилини ўрганиш юзасидан Сизнинг эътиборингизга ҳавола этилган дарслар давомида муҳим грамматик маълумотлар ҳақида сўз юритган эдик. Қуйида келтирилаётган материалларни тушуниш ҳамда янги грамматик маълумотларни изчил ўрганиб бориш учун уларни яна бир марта такрорлаб олишингизни, шунингдек, айрим нотаниш сўзларнинг маъносини билиб олиш учун ёнингизда бирор луғат бўлишини тавсия этамиз.

**1a Read and say the words in Uzbek.**  
cold [kəʊld], hot [hɒt], rainy ['reɪni],  
sunny ['sʌni], snowy ['snəʊi]

**1b Work in pairs. Listen and repeat the words in 1a.**

**2a Read the grammar rules with your partner.**

#### Грамматик маълумотлар "to be" in the Past Simple: was/were "to be" оддий ўтган замонда: was/were

Журналнинг аввалги сонларида берилган 32-дарсада "to be" феълининг оддий ўтган замон бўлиши ва бўлишсиз шакллари ҳақида маълумотга эга бўлган эдингиз. Ушбу дарсада эса унинг сўроқ шакли ҳақида билиб оласиз.

Қуйида келтирилган жадвалдан кўришиб турибдики, "was/were" иштирок этган гапларнинг сўроқ шакли "was/were" феълини эгадан олдинга қўйиш орқали ясаллади.

‘Yes/No’ Questions + Short Answers	Were you happy?	Yes, I was. No, I wasn't.
	Was it cold?	Yes, it was. No, it wasn't.
Wh- Questions	Who were you with? What was the weather like? Where were you?	

**2b Look at, listen and repeat the examples in 2a with your partner.**

**3 Read and translate.**

**Akbar:** What's your first memory, Fazilat?

**Fazilat:** I think it was when I was four. I was with my sister and our dog, Qoplon.

**Akbar:** Where were you?

**Fazilat:** I was at home in Termez - in the garden.

**Akbar:** What was the weather like?

**Fazilat:** It was very hot and it was sunny.

**Akbar:** Were you happy?

**Fazilat:** Yes, I was. It was a fantastic day.

**Akbar:** My first memory is very different. I was about three.

**Fazilat:** Who were you with?

**Akbar:** My grandmother. We were at the shops in town.

**Fazilat:** And what was the weather like? Was it cold?

**Akbar:** Yes, it was. And it was snowy.

**Fazilat:** Were you cold?

**Akbar:** No, I wasn't. I was very happy! It was the New Year day!

**4a Order the words to write questions.**

**Example:** I How old were you?

- 1 you/were/how old
- 2 with/were/you/who
- 3 you/where/were
- 4 like/was/what/ the weather
- 5 happy/you/were

**4b Answer the questions in 4a for Fazilat and Akbar.**

**Example**

1 I was four. (Fazilat)

**5 Write questions for these answers.**

**Example**

1 Where were you?

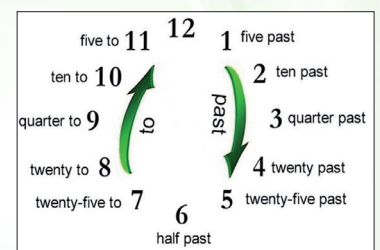
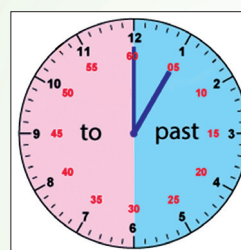
- 1 At my grandfather's house.
- 2 It was cold and rainy.
- 3 No, I wasn't cold.
- 4 With my dad and my grandpa.
- 5 It was three o'clock in the afternoon.
- 6 Yes, I was. Very happy!

**6a Read the grammar rules with your partner.**

#### Грамматик маълумотлар Вактлар билан "past" ва "to" предлоғларининг ишлатилиши

22-дарсада вақтларни соат бўйича тўғридан-тўғри, яъни 11.00 (eleven o'clock), 8.30 (eight thirty), 12.30 (twelve thirty), 7.15 (seven fifteen), 9.45 (nine forty-five), 3.20 (three twenty) ва х.к. тарзида айтишни ўрганган эдингиз. Ушбу дарсада бу вақтларни айтишнинг яна бир усули, яъни уларни "past" ва "to" предлоғлари орқали айтишни ўрганасиз.

Қуйидаги графиклардан кўришиб турибдики, соатнинг 30-дақиқасигача "past" предлоғи ва жорий соат, 30-дақиқадан токи 60-дақиқасигача эса "to" предлоғи ва кейинги соат айтилади. Масалан, 12.15 – quarter **past twelve**; 12.20 – twenty **past twelve**; 12.30 half **past twelve**; 12.35 – twenty-five **to one**; 12.45 – quarter **to one**; 12.55 – five **to one** ва х.к.



**6b Match the times.**

- |      |                       |
|------|-----------------------|
| 9.45 | half past nine        |
| 9.05 | twenty-five to ten    |
| 9.15 | twenty-five past nine |
| 9.50 | five past nine        |
| 9.30 | quarter past nine     |
| 9.35 | quarter past ten      |
| 9.25 | ten to ten            |

**6c Listen and repeat the times in 6b.**

**7a Write sentences about where you were yesterday at these times.**

**Example**

At quarter to nine I was on the school bus.

8.45a.m., 11.15a.m., 1.30p.m., 3.20p.m., 4.40p.m., 5.05p.m., 6.25p.m., 7.50p.m., 9.00p.m., 11.30p.m.

**7b Work in pairs. Ask and answer questions.**

**Example**

A: Where were you at quarter to nine in the morning?

B: I was on the school bus - with you!

**8a Use the cues to write sentences about your first memory.**

**Example**

I was at home. I was with my ...

- 1 where?
- 2 how old?
- 3 who with?
- 4 what time?
- 5 happy?
- 6 weather?

**8b Work in pairs. Ask and answer questions about your first memory.**

**9a Read Salim's description. Order the topics he mentions.**

**Example** 1 the school

my best friends, the classroom, my first day, my teacher, the school

I remember my first school very well. It was not very big **but** it was a very good school. The school was near to the centre of town. I can remember my first classroom now. It was a very big room with four small windows. The walls were white with posters and pictures on them.

I was very young **and** I was very nervous the first day. Some classes were difficult **but** I was very happy at school. My first teacher was fantastic. His name was Abdulla Hasanov. He was a very good teacher. My favourite activity was reading. My two best friends at school were Farhod and Sobit. Farhod is in my class now. He is sitting next to me.

**9b Look at the examples of but and and in the text. Use the words to write sentences with but or and.**

- 1 school: small + good
- 2 classroom: new + cold
- 3 teacher: young + friendly
- 4 classes: difficult + interesting

**10 Write a description of your first school. Follow the stages below.**

**Stage 1**

**Write notes about these things.**

location of school - classroom - teachers - favourite activities - best friends at school

**Stage 2**

Use your notes to write about your school. Check for: spelling ✓ punctuation ✓ correct use of was/were ✓

**11 Talk about your first school. Follow the stages below.**

**Stage 1**

Write five questions to ask your partner about his/her first school memories.

**Example**

Where was your first school? Who was your teacher?

**Stage 2**

Work in pairs. Ask and answer questions about your schools.

**Example**

A: Where was your first school?

B: It was near my house.

**Кўшимча грамматик маълумотлар**

**Yes/No questions with was/were**

**1 Write questions.**

**Example**

I Was it hot yesterday?

- 1 it/hot/yesterday?
- 2 I/late/for school?
- 3 the play/interesting?
- 4 your friends/on holiday/in August?
- 5 your teacher/at school/yesterday?
- 6 you/at the cinema/yesterday?

**2 Complete the questions and write true short answers.**

1 Were you at school at twelve o'clock yesterday?

Yes, I was. / No, I wasn't.

2 \_\_\_\_\_ your friend at your house yesterday?

3 \_\_\_\_\_ your parents on holiday in June?

4 \_\_\_\_\_ you happy yesterday?

5 \_\_\_\_\_ it cold yesterday?

6 \_\_\_\_\_ you and your friend at the cinema last weekend?

**Wh-questions**

**3 Write the words in the correct order. Add capital letters and question marks.**

1 at/were/s even/where/you/o'clock

Where were you at seven o'clock?

2 like/was/the/what/weather/yesterday

3 cinema/at/you/what time/were/the

4 with/were/who/you/yesterday

5 party/was/where/Anna's

6 teachers/your/what/was/first/name

**4 Complete the questions for the answers.**

1 where were you at five thirty?

I was at the cinema.

2 \_\_\_\_\_ in this photo?

He was six years old.

3 \_\_\_\_\_ yesterday?

We were at the Internet cafe.

4 \_\_\_\_\_ the film?

It was interesting but very long.

5 \_\_\_\_\_ on Friday?

She was with her friends.

6 \_\_\_\_\_ your favourite film when you were young?

It was *Shumbola*.

**was/were + Yes/No and Who questions**

**5 Tick (✓) the correct questions. Correct the mistakes in the other questions.**

1 Were you asleep on the sofa?  ✓

2 Where ~~was~~ you in June? were

3 What do the weather like yesterday?

4 Were they on holiday on the sixth of May? \_\_\_\_\_

5 Were the cat asleep in the kitchen? \_\_\_\_\_

6 Who was you with yesterday? \_\_\_\_\_

**was/wasn't, were/weren't**

**6 Complete the dialogue.**

**Tolib:** What's your first memory?

**Guli:** I was with my mother and my sister, Kamola.

**Tolib:** How old \_\_\_\_\_ you?

**Guli:** I \_\_\_\_\_ five.

**Tolib:** Where \_\_\_\_\_ you?

**Guli:** We \_\_\_\_\_ at the park in Tashkent.

**Tolib:** \_\_\_\_\_ your dad with you?

**Guli:** No, he \_\_\_\_\_. He \_\_\_\_\_ in Khorezm - at work!

**Tolib:** What \_\_\_\_\_ the weather like?

**Guli:** It \_\_\_\_\_ hot and sunny. Kamola \_\_\_\_\_ asleep.  
**Tolib:** \_\_\_\_\_ you happy?  
**Guli:** Yes. I \_\_\_\_\_. It \_\_\_\_\_ a lovely day.

**7 Write the answers to the questions.**

- 1 Is it sunny today?  
*Yes, it is./No, it isn't.*
- 2 What was the weather like yesterday?
- 3 Is it hot in July in your country?
- 4 When is it rainy in your country?
- 5 Is it cold in December in your country?
- 6 What was the weather like last weekend?

**Times**

**8 Match the times.**

- |         |                      |
|---------|----------------------|
| 1) 2.05 | twenty-five to three |
| 2) 2.30 | five past two        |
| 3) 2.00 | quarter to three     |
| 4) 2.55 | two o'clock          |
| 5) 2.35 | five to three        |
| 6) 2.45 | half past two        |

**past and to for time**

**9 Write the times, using past and to.**

1) It's quarter past two. 2)

3) 4) 5)

**10 Match the words with the pronunciation.**

- |             |           |
|-------------|-----------|
| 1 eight     | [ɪlsEn]   |
| 2 Wednesday | [eɪt]     |
| 3 friend    | [raɪt]    |
| 4 guitar    | ['wenzdi] |
| 5 daughter  | [dO:tE]   |
| 6 people    | [frend]   |
| 7 listen    | [gr'tA:]  |
| 8 write     | [pi:pEɪ]  |

**11a Read the text and complete the table with information about Doniyor.**

My first holiday –  
Doniyor Fozilov, 24. February. 2012  
I remember my first holiday very well. It was in Karshi in Kashkadarya. I was eight years old. My sister was twelve. We were there with our parents from 2. April to 7. April. The weather was cold. It wasn't rainy. On the first day we were in the centre of Karshi. I wasn't very happy in the shops – they were boring.  
On 4. April it was my birthday. I was awake at 6 a.m. My birthday was great. We were at the park all day. It was fantastic. The food was nice.  
On 8. April at 9 p.m. we were on the plane for Tashkent. My dad was nervous. My mum was relaxed. My sister and I were very happy. It was a fantastic holiday.

**11b Read the text again and correct the information in these sentences. Write them in your notebook.**

- 1 Doniyor was in Karshi with his grandparents.
- 2 Doniyor was boring on the first day.
- 3 Doniyor was asleep at 6 a.m. on his birthday.
- 4 Doniyor was sad on his birthday.
- 5 Doniyor's parents were nervous on the plane.

**Punctuation: Dates**

**12 Correct the dates in the text.**  
*My first holiday – Doniyor Fozilov,  
24 February 2012*

**13 Answer these questions with dates in numbers and words.**

- 1 What's today's date?  
*17 March*
- 2 What was yesterday's date?
- 3 What's the date of your birthday?
- 4 What's the date of your best friend's birthday?
- 5 What was the date of your last exam?

**14 Write these dates as numbers.**

- 1 the twenty-eighth of June two thousand *28/6/00*
- 2 the fifth of November two thousand and one \_\_\_\_\_
- 3 the first of February nineteen ninety-eight \_\_\_\_\_
- 4 the twenty-second of May two thousand \_\_\_\_\_
- 5 the fourteenth of August two thousand and fourteen \_\_\_\_\_
- 6 the third of January nineteen ninety-seven \_\_\_\_\_

**Linking with and/but**

**15 Link these sentences with and or but.**

- 1 I was eight years old. My sister was twelve.  
*I was eight years old and my sister was twelve.*
- 2 The weather was cold. It wasn't rainy.
- 3 The characters were fantastic. The food was nice.
- 4 My dad was nervous. My mum was relaxed.
- 5 The beach was nice. The weather was good.
- 6 Our coach was late. The trip was interesting.

**was/were**

**16 Complete the sentences with was/were or wasn't/weren't.**

- 1 I \_\_\_\_\_ at the cinema yesterday.
- 2 My friends \_\_\_\_\_ on the beach last weekend.
- 3 My mother \_\_\_\_\_ at home at one o'clock. She was at work.
- 4 – You and your friends \_\_\_\_\_ late for school?  
– No, we \_\_\_\_\_.

**17 Write questions with was/were.**

- 1 where/the children/at five o'clock?
- 2 you/at school/this morning?
- 3 when/she/in Fergana?
- 4 what time/Vosit/at the sports centre?
- 5 what/weather/like/yesterday?

**Ordinal numbers**

**18 Write the numbers as ordinals.**

**Example** 5 – *the fifth*

- |        |         |
|--------|---------|
| 1) 1 – | 4) 14 – |
| 2) 3 – | 5) 22 – |
| 3) 8 – | 6) 30 – |

**Opposites**

**19 Write the opposites of these adjectives.**

- |           |         |
|-----------|---------|
| 1 asleep  | 4 happy |
| 2 cold    | 5 late  |
| 3 relaxed | 6 bad   |

**Prepositions**

**20 Complete the sentences with the correct preposition: in, on or at.**

- 1 I go swimming \_\_\_\_\_ Mondays.
- 2 Is your birthday \_\_\_\_\_ April?
- 3 The film started \_\_\_\_\_ half past seven.
- 4 We played tennis \_\_\_\_\_ Friday morning.

**21 Circle the correct word.**

**Rahima:** My favourite house ~~was~~/were our *once*/first house.  
**Malika:** What *does*/was it like?

**Rahima:** Not very big, but it *wasn't*/was lovely.

**Malika:** Where was *the/a* house?

**Rahima:** It was *near*/next the park. *In/On* July and August, my friends and I *was*/were at the park every weekend.

**Malika:** *Who/How* old *was*/were you?

**Rahima:** I *was*/were fifteen.

**Malika:** Where is your new house?

**Rahima:** In the town centre. There *is/are* nice shops and cafés but I *not/don't* go to *they/them* very often.

**Malika:** Where do you like *going*/go?

**Rahima:** To the park – it's lovely and interesting there.

## PHONICS – PART 2 – DIGRAPHS/DIPHTHONGS AND TRIGRAPHS/TRIPHTHONGS BY WENDY ARNOLD

In Issue 1 I wrote about the importance of early literacy and in Phonics Part 1 we explored the symbols (graphemes) and sounds (phonemes) of English. Blending and segmenting techniques were introduced.

Simple blending or 'decoding' of phonemes is possible in these words in Fig. 1 from the 100 high-frequency words in English. In the highly recommended 'Letters and Sounds' programme they are taught in these phases and in this order. Some of these words can only be taught once learners have been introduced to digraphs (diphthongs) and trigraphs (triphthongs) as explained below.



**Wendy Arnold** is a teacher, and a teacher and trainer trainer with 20 years of classroom experience teaching young learners aged 6 to 12 years old. Wendy has written coursebooks

for children learning English in Hong Kong, Palestine and Saudi Arabia. She specializes in children whose first language does not use the alphabet, as well as early literacy strategies. She is now a consultant to Ministries of Education.

Website: [www.elt-consultants.com](http://www.elt-consultants.com)

Fig. 1

Phase 2	Phase 3	Phase 4	Phase 5		
a	had	will	went	don't	saw
an	back	that	it's	old	very
as	and	this	from	I'm	put
at	get	then	children	by	
if	big	them	just	time	
in	him	with	help	house	
is	his	see		your about	
it	not	for		day	
of	got	now		made	
off	up	down		came	
on	mum	look		make	
can dad	but	too		here	

Tables from: Masterson, J., Stuart, M., Dixon, M. and Lovejoy, S. (2003) *Children's Printed Word Database: Economic and Social Research Council funded project, R00023406*

English has a few consonant blends (digraphs/diphthongs) that need to be learnt (see Fig. 2 below), as well as many vowel blends (digraphs/diphthongs and trigraphs/triphthongs) see Fig. 3.

Fig. 2

Consonant digraphs/diphthongs (2 letter making one sound)		
/tʃ/ as in 'chin' / tʃɪn/	/θ/ as in 'thing' /θɪŋ/	/ð/ as in 'this' / ðɪs/
/ʃ/ as in 'ship' / ʃɪp/	/ʒ/ as in 'measure' / meʒə/	/ŋ/ as in 'hang' / hæŋ/

Fig. 3

Vowel digraphs / diphthongs (2 letters making one sound)	Vowel trigraphs/triphthongs (3 letters making one sound)

/eɪ/ as in 'bay' /beɪ/	
'ay' as in day, say 'ai' as in rain, paint 'ea' as in break, great 'ei' as in veil, beige 'ey' as in they, whey 'a_e' as in face, gate	NONE
/i:/ as in 'peat' /pi:t/	
'ee' as in see, sleep 'ea' as in eat, sea 'ei' as in seize 'ey' as in key, money 'ie' as in field, piece 'e_e' as in here	NONE
/aɪ/ as in 'buy' /baɪ/	
'ey' as in eye 'ie' as in die, tie 'ye' as in dye, rye 'i_e' as in like, bike	'igh' as in high, night 'ign' as in sign 'ind' as in kind, mind
/əʊ/ as in 'go' /gəʊ/	
'oa' as in boat, coat 'oe' as in doe, hoe 'ou' as in soul, poultry 'ow' as in own, snow 'o_e' as in role, bone	'old' as in old, cold 'olk' as in folk, yolk 'oll' as in roll, scroll 'ost' as in most, post
/ju:/ as in 'you' /ju:/	
'ew' as in few, new 'ou' as in you 'ue' as in Sue, value	NONE

1. When words are taught to learners, the technique of segmenting is introduced which is when words are broken up or **segmented** into small pieces called **syllables**. Segmenting is useful for spelling. Every syllable has at least one vowel in it.

dog → dog = one syllable  
 tiger → ti-ger = two syllables  
 elephant → el-e-phant = three syllables

2. A simple rule, which does have some exceptions, is that when two vowels are side by side, usually the first vowel says its name and the other is silent:

train → ètr – ai – n = the letter 'a' says its name not its sound  
 coat → c – oa – t = the letter 'o' says its name not its sound

In the extremely useful 'Letters and Sounds' programme (Phase 4) used in the United Kingdom teachers show learners which letters make sounds, using the following symbols as follows:

. = one letter, one sound  
 \_\_\_\_ = two or more letters, one sound

This is called 'sound talk'.  
 For example, when you are teaching letters which make the /ei/ as in 'bay' /beɪ/:

day    rain    break    beige    they    face  
 . \_    . \_    . \_ .    . \_ \_    \_ \_    . \_ \_

So we have now covered:

- 'blending' (or sounding out) the grapheme-phoneme correspondence (GPC), which is useful for reading or 'decoding' words
- 'segmenting' words into syllables, which is useful for spelling words
- vowel and consonant digraphs (diphthongs) and trigraphs (triphthongs)
- 'sound talk' to show which single or multiple letters have one sound.

All these techniques work well for words in English which follow the phonemic rule. In Phonics-Part 3 we will explore how to learn 'exception' or 'tricky' words

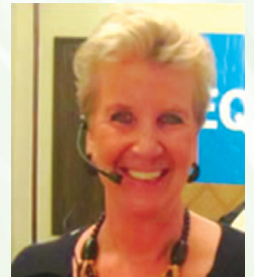
References

Letters and sounds accessed 14/11/14  
[https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/190599/Letters\\_and\\_Sounds\\_-\\_DFES-00281-2007.pdf](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/190599/Letters_and_Sounds_-_DFES-00281-2007.pdf)

*Coralyn Bradshaw holds an MA in Teaching English to Young Learners from the University of York, UK. She is an ELT freelance consultant based in Spain and co-founder of ELT-Consultants. She has extensive global experience in all aspects of primary and secondary English curriculum reform, specialising in working in under-resourced contexts. She is also a primary ELT materials author. [www.ELT-consultants.com](http://www.ELT-consultants.com)*

*Коралин Брэдшо Буюк Британиянинг Йорк университетида ёш ўқувчиларга инглиз тилини ўқитиш бўйича гуманитар фанлари магистри илмий даражасини қўлга киритган. У Испанияда инглиз тилини ўқитиш масалалари бўйича мустақил маслаҳатчи ҳамда Инглиз тилини ўқитиш бўйича маслаҳатчилар кенгаши асосчиларидан бири. У бошланғич ва умумтаълим мактаблари учун мўлжалланган инглиз тили ўқув дастурларини ислоҳ қилиш, имконият чекланган шароитларда иш юритиш бўйича улкан халқаро тажриба эга мутахассис ҳисобланади. Шунинедек, бошланғич синфлар учун яратилган инглиз тили дарсликларининг муаллифи ҳамдир.*

*Коралин Брэдшо имеет степень магистра гуманитарных наук в области преподавания английского языка для юных учащихся из Университета Йорка, Великобритания. Она независимый консультант по преподаванию английского языка в Испании и соучредитель совета консультантов по преподаванию английского языка. Она имеет большой международный опыт по реформированию учебных программ преподавания английского языка во всех аспектах начального и среднего образования, специализирующихся в работе в условиях ограниченных ресурсов. Она также является автором учебников по преподаванию английского языка в начальных классах.*



## YOUNG LEARNER ASSESSMENT: SUCCESS BREEDS SUCCESS! BY CORALYN BRADSHAW

The end of the school year is fast approaching and teachers and pupils are preparing for the end of year exams and tests. In this article I would like to look at assessment and the options that are available.

First of all, let's look at some terminology. The terms *evaluation*, *assessment* and *testing* are often confused and used interchangeably. However, they do not mean the same thing.

### Defining some terms

**Evaluation** is a global process. It is the process of gathering information in order to find out the extent to which a language programme has met the goals.

Relevant information can be exam results, pupils' attitudes, textbook quality, teachers' and parents' opinions. Some of the evaluation tools are tests, questionnaires, textbook analysis and observation.

**Assessment** is a general term. It includes all methods, both formal and informal, used to gather information about a pupil's knowledge, ability, understanding, attitudes and motivation. Some of the tools of assessment are tests, portfolio, observation, self-assessment and peer-assessment.

**Testing** is only one of the procedures to assess a pupil's performance. Testing is a formal assessment tool. A test has a certain objective, which may be linked



to any one of the four linguistic skills. Formal testing uses tasks or exercises and assigns marks or grades based on measureable results.

### **Do young learner assessment and methodology go hand in hand?**

Teachers are accountable to the head teacher, parents, the school authorities and need to be able to show evidence of pupils' progress. Using only traditional testing, although widely accepted and generally considered to be objective, is not the best tool for the assessment of young learners. If testing is the only tool used, these tests can have negative effects on self esteem, motivation and overall attitude towards learning in general and to learning a foreign language in particular.

It is generally recognized that young learners have special needs and this has led to methodologies that take into account pupils' creativity, developing attention span, developing cognitive abilities, and need for movement and variety of activities. Unfortunately, assessment policies and techniques have not developed, in many countries around the globe, hand in hand with learner-centred methodologies. Assessment should always reflect and complement the methodologies used in the young learner classroom.

### **Is assessment necessary?**

Assessment may sound threatening to a child, but it is a necessary part of young learner teaching and learning. Assessment serves the following important purposes:

- To monitor and aid pupils' progress.
- To provide pupils with evidence of their progress and increase motivation.
- To monitor your own performance as a teacher and plan future work.
- To provide information to parents, colleagues and school authorities.

### **Options for assessing young learners**

Young learner pupils usually do not choose to learn a foreign language. The decision is made for them by parents or by the school authorities. They are still too young to understand the usefulness or relevance of knowing a foreign language. Therefore there needs to be other reasons to motivate them to keep them learning. In short, teachers need to develop intrinsic motivation (a love of learning because it feels good) rather than extrinsic motivation (learning for an external goal). It is important that this intrinsic motivation is not to be damaged when assessment time arrives. The following tools can be used in combination, so that the end of year tests/exams are not the only determining factor in deciding a young learner's success rate.

#### **Informal continuous observation**

Structured assessment activities are organized and observed on a regular basis by the teacher to assess individual knowledge, skills, abilities and attitudes. Activities which are particularly suited are ones in which pupils demonstrate understanding by doing, e.g.

drawing, miming, making, pointing, touching. These are good for assessing the reception skill of listening. Observing a pair or/and group work oral activity is an excellent way to assess to productive skill of speaking. The reading and writing skills can also be observed and assessed by creating a structured checklist where specific criteria can be checked off. Attitudes and social skills can also be included in the checklist. In order to manage the continuous observation successfully, it is a good idea to observe one group of children each day in order to build up an overview of all the pupils' progress.

#### **Portfolios**

A language portfolio is a collection of samples of work produced by the pupil over a period of time. These samples can include written work, drawings, projects, a record of books read, CDs or DVDs of performances, parent or teacher comments. The choice of what goes into the portfolio lies with the pupil and is based on specific criteria agreed on by the teacher and pupils. A portfolio offers a more complete overview of a pupil's work and is an important tool in helping pupils to develop autonomy and self esteem.

#### **Self assessment**

Self assessment is very important because it promotes learning skills such as autonomy and reflection. In addition, it gives pupils a sense that they are participating in their own assessment and provides a sense of ownership and empowerment. Typical self-assessment tools are graphics, questionnaires and journals. These may be done in the L1 at first as the pupils learn how to develop a more mature attitude to their own learning.

#### **Peer assessment**

As with the case of self-assessment, pupils may take some time before they understand that this mode of assessment helps them to respect and accept each other and helps build trust between their fellow classmates. Repeated practice of peer-assessment using clear, simple and objective criteria and the presence of a fair and helpful teacher eventually helps pupils to develop a mature attitude to this method of assessment.

#### **Teaching young learners is about more than just language**

When teaching young learners English, we must always keep in mind that the teaching is about so much more than just the language. We are developing the whole child and instilling a love of learning for life. By assessing through a selection of assessment tools we want to allow our pupils to succeed. We should never underestimate the truth of the famous saying: "Success breeds success".

#### **Further reading:**

Assessing Young Learners (2003) by Sophie Ioannou-Georgiou and Pavlos Pavlou: Oxford University Press  
Assessment (1994) by Michael Harris and Paul McCann: Heinemann



**Э. САТТОРОВ,**  
Низомий номидаги Тошкент давлат  
педагогика университети доценти,  
**Д. ШАМУРАДОВА,**  
Низомий номидаги Тошкент давлат  
педагогика университети магистранти

## ПЕДАГОГИК ФАОЛИЯТ ВА “МЕН” КОНЦЕПЦИЯСИ

Инсоннинг ўз касбини севиши, унга садоқати, касбий ўсиши ўзи бажараётган фаолиятдан қанчалик қониқиш ҳосил қилаётганлигига боғлиқ. Чунки фаолиятдан қониқиш одамни ўз устида ишлашга, имкониятларини янада кўпроқ рўёбга чиқариш орқали атрофдагилар эътирофига эришишга туртки беради. Аини пайтда касбий фаолият инсонда муайян шахсий сифатларнинг таркиб топиши ва уларнинг шахс хусусиятига айлана боришига ҳам олиб келади. Ушбу мақолада шахс сифатларининг шаклланишида касбий фаолиятнинг ўрни ва касбий фаолиятдан қониқишнинг шахс ўзини объектив баҳолашига бевосита таъсир этиши назарда тутилган.

Шахснинг ўзини-ўзи англаши, шахслараро муносабатлари хусусиятларини ўрганишга йўналтирилган “Шахсий дифференциал” методикасидан фойдаланиб педагогнинг ўз касбий фаолиятига бўлган муносабати ва шунга боғлиқ ҳолда унинг шахсида содир бўладиган ўзгаришларни аниқлаш мумкин. Мазкур методикани қўллаш орқали муҳим учта омил – баҳо, куч ва фаоллик омили аниқланади.

Баҳолаш омилининг юқори даражада бўлиши инсон ўзини шахс сифатида идрок этиши, ўзини ижобий, ижтимоий жиҳатдан мос келадиган (жамият томонидан маъқулланадиган) тавсифларга эга одам сифатида ҳис қилишга мойиллиги, маълум маънода ўзидан қониқишини билдиради.

Бу омилнинг паст кўрсаткичлари инсоннинг ўзига танқидий муносабатда эканлиги, унинг ҳулқ-атвори, эришаётган муваффақиятлари даражаси шахсий хусусиятларидан қониқмаётганлигини кўрсатади. Бу эса айрим ҳиссий ёки бошқа муаммоларнинг мавжудлиги эҳтимолидан дарак беради.

Ўз-ўзини баҳолашда куч (С) омили шахснинг иродаси мустаҳкамланишига таъсир этади. Бу омилнинг юқори кўрсаткичда бўлиши инсоннинг иродаси мустаҳкамланиши, мустақиллиги, қийин вазиятларда ўзига ишончини тоблайтиди. Паст кўрсаткичда бўлиши эса ўзини назорат қилишнинг етарли эмаслиги, маълум бир фикрда қатъий тура олмаслик, ташқи вазиятлар ва атрофдагиларнинг баҳолашига боғлиқликни кўрсатади. Жуда паст баҳолаш астениклик ва хавотирланишдан далолат беради.

Ўзига-ўзи баҳо беришда фаоллик (А) омили шахснинг экстравертлиги кўрсаткичи сифатида таҳлил қилинади. Бу омилнинг ижобий кўрсаткичи фаоллик, мулоқот, импульсивликни кўрсатса, салбий кўрсаткичи интровертлик, маълум даражада пассивлик, сокин эмоционал реакцияларни кўрсатади.

Ушбу методика орқали ўқитувчининг ўз касбий фаолиятига муносабатини аниқладик. Олинган натижаларни таҳлил қилишда педагогларни касбий фаолиятидаги стажига кўра қуйидаги уч тоифага ажратдик: 5 йилгача, 5–10 йилгача ва 10 йилдан зиёд.

Натижалар таҳлили шуни кўрсатдики, 5 йилгача педагогик стажга эга ўқитувчиларнинг ўзларига берадиган баҳосини ҳали мувозанатлашган, реал деб айтиш қийин. Чунки бу тоифа ўқитувчиларда айрим омиллар бўйича баҳолашнинг жуда юқори эканлиги маълум бўлди. Масалан, 50 фоиз педагогларда баҳолаш (О) омили бўйича ўзига-ўзи берилган баҳо жуда юқори кўрсаткичларда ифодаланган. Бу шундан далолат берадики, педагог ўзини шахс сифатида идрок этишга мойил, ўзининг ижобий хусусиятларига эга, яъни маълум маънода у ўзидан қониқади. Қолган 37,5 фоиз ўқитувчиларнинг ушбу омил бўйича ўзига-ўзи берган баҳоси юқори даражада бўлган.

Куч (С) омили бўйича педагогларнинг 31 фоизи ўзига жуда юқори, 37,5 фоизи юқори баҳо берган. Ёш ўқитувчиларда ўзига ишонч катта, яъни улар турли хил вазиятларда ўзларини синоп кўришга улгурмаганликлари, натижада ҳаёт муаммоларини мустақил ечишга мойил эканликлари бу омил бўйича баҳолаш юқориликни изоҳлаб беради.

Фаоллик (А) омили бўйича 31 фоиз ўқитувчи ўзини юқори, 19 фоизи эса ўртача баҳолаган. Бу ҳолат шундан далолатки, ёш педагоглар ўзларининг фаоллиги, мулоқоти, импульсивлигини етарлича юқори баҳоламайдилар. 37,5 фоиз ўқитувчи ўзини ушбу омил бўйича паст баҳолаган. Бу шуни кўрсатадики, ёш ўқитувчиларда интровертлик, маълум даражадаги пассивлик, атрофда содир бўлаётган воқеа-ҳодисаларга нисбатан хотиржам эмоционал муносабат намоён бўлмоқда. Бундай ҳолат, албатта, ёш педагогларни фаоллаштириш, уларда ўз касбига нисбатан ижобий муносабатни шакллантириш орқали ўз педагогик фаолиятларидан қониқиш ҳиссини пайдо қилишга алоҳида эътибор қаратиш лозимлигини билдиради.

5–10 йилгача педагогик стажга эга бўлган ўқитувчилардан 28 фоизи баҳолаш (О) омили бўйича ўзини жуда юқори баҳолаган. Ўзини юқори баҳолаганлар эса 61 фоизни ташкил этган. Бу шундан далолат берадики, бу тоифага тааллуқли ўқитувчилар ўзларига анча реал баҳо беришган, яъни улар касби орқали ўзларининг кераклигини ҳис қилишади. Демак, педагогик фаолият давомида инсон ўзини реал идрок қилишга ўрганади, бу эса ўзига-ўзи тўғри муносабат билдириш орқали касбидан қониқишга сабаб бўлади. 22 фоиз педагог бу омил бўйича ўзини ўртача баҳолаган.

Куч (С) омили бўйича ўқитувчилардан 67 фоизи ўз ирода кучини юқори баҳолаган. Уларда қийин вазиятларда мураккаб ҳаёт масалаларни мустақил ҳал эта олишга ишонч каби жиҳатга реал баҳо берганликлари намоён бўлган. Ушбу омил бўйича 22 фоиз педагог ўзини ўртача баҳолаган. Буни шундай изоҳлаш мумкинки, айрим ўқитувчилар ҳар доим

хам ўзларининг иродасини етарлича мустаҳкам деб ҳисобламайдилар. Фикримизча, бундай ҳолатни 8–10 йиллар давомида узлуксиз педагогик фаолият билан шуғулланиш маълум даражада чарчашни, оқибатда эса ўз фаолиятдан тўлиқ қониқмасликни юзага келтириши эҳтимоли билан изоҳлаш мумкин.

Фаоллик (А) омили бўйича 33 фоиз педагог ўзини юқори, 44 фоизи ўртача, 17 фоизи эса паст баҳолаган. Бизнингча, 8–10 йиллик педагогик фаолият давомида ўқитувчи маълум даражада зерикаши мумкин. Бу эса уларда интровертлик, маълум бир вазиятларда пассивлик, эмоционал жиҳатдан совуққонликка олиб келади. Буларнинг барчаси ушбу тоифадаги педагогларда ўз касбий фаолиятдан қониқиш маълум муддатга камайганини кўрсатади.

Баҳолаш омили (О) бўйича 10 йилдан зиёд педагогик стажга эга бўлган ўқитувчиларнинг 56 фоизи ўзларини жуда юқори, 31 фоизи юқори, 12,5 фоизи ўртача баҳолаган. Бу шундан далолат берадики, педагогик стаж кўпайиб боргани сайин ўқитувчиларда ўзига ҳурмат ҳам ошиб боради. Бу маълум даражада уларга нисбатан атрофдагиларнинг (энг аввало, ота-оналарнинг) ҳурмати орта боргани билан изоҳланади. Шунинг учун ҳам бу даврга келиб ўқитувчилар ўзларини қўларидан иш келадиган, ижобий хусусиятларга эга, бошқаларга керак инсон сифатида идрок этади. Натижада ўқитувчи ўз касбий фаолиятдан қониқа бошлайди.

Ирода кучини баҳолашга йўналтирилган куч (С) омили бўйича олинган натижаларга кўра 25 фоиз ўқитувчи ўзини жуда юқори, 44 фоизи юқори, 19 фоизи эса ўртача баҳолаган. Буни шундай изоҳлаш мумкин: йилдан-йилга педагогларда ўз мустақил фикрига эга бўлиш, муаммони мустақил ҳал қилиш имконияти орта боради, ўзларига ишонч кучаяди, қийин вазиятларда ўз тажрибаси ва имкониятларига таянган ҳолда қарор қабул қилади. Буларнинг барчаси ўқитувчида зарур пайтда ўз фикрининг устунлигига эришиш имконини пайдо қилади. Бундай ҳолат ўқитувчининг ўз касбий фаолиятдан қониққанлик даражаси ортишига ҳам сабаб бўлади.

Фаоллик (А) омили бўйича педагоглардан 12,5 фоизи ўзини жуда юқори, 12,5 фоизи юқори, 56 фоизи ўртача, 19 фоизи эса паст баҳолаган. Бу шуни кўрсатадики, педагогик стаж орта бориши билан ўқитувчилардаги юқори фаоллик, мулоқот, импульсивлик гўёки аста-секин пасая боради, хотиржамлик, маълум даражада пассивлик кўпая боради. Бу ҳолат, албатта, мактабларда ўқитувчи фаолиятини жонлантириш бўйича иш олиб боришни тақозо этади.

Ўқитувчининг “Мен” концепцияси педагогик фаолият жараёнида қандай хусусиятларга эга бўла боришини аниқлаш мақсадида хорижлик мутахассис Лири-Собчикнинг “Шахслараро муносабатлар диагностикаси” методикасидан фойдаланиш мумкин. Ушбу методика ёрдамида шахснинг ўзига-ўзи баҳо бериши орқали бошқа инсонларга нисбатан устун жиҳатлари кўрсатиб берилади.

Мазкур методика бўйича олинган натижалар таҳлили кўрсаткичларнинг паст ва ўрта даражада

ифодаланганлиги шахснинг мослашувчан (адаптив) хулқ-атворга эгалиги, юқори даражада ифодаланганлиги эса экстремал хулқ-атвор устунлигидан далолат беради.

### Шахс муносабатлари ифодаланганлигининг педагогик стажга боғлиқ равишда намоён бўлиши

Натижалар кўрсаткичи	Юқори (Ю) Ўрта (Ў) Паст (П)								
	Ю	Ў	П	Ю	Ў	П	Ю	Ў	П
	37,5%	662,5%	–	334,8%	443,5%	221,8%	112,5%	556,3%	331,3%
Педагогик стаж	5 йилгача			5–10 йилгача			10 йилдан зиёд		

Жадвалдаги маълумотлардан кўриниб турганидек, 5 йилгача педагогик стажга эга ўқитувчиларда муносабатларнинг юқори даража кўрсаткичи 37,5, ўрта даража кўрсаткичи 62,5 фоизга тенг. Бу ҳолат ёш педагогларда фавқулддаги (экстремал) хулқ-атвори анча устун, муносабатлар ифодаланганлигида паст кўрсаткичнинг умуман йўқлигини кўрсатади. 62,5 фоиз хулқ-атвор мослашувчанлиги кўрсаткичи фақат муносабатлар намоён бўлишининг ўрта кўрсаткичи ҳисобига эканлиги, ёш педагогларнинг ҳали ўз касбий фаолиятига тўлиқ тушуниб етмаганликлари, педагогик фаолиятда кескинликни устун қўйишга мойилроқ эканликларини билдиради.

5–10 йилгача педагогик стажга эга ўқитувчиларда юқори даражадаги кўрсаткичлар – 34,8, ўрта даражадаги кўрсаткичлар – 43,5, паст даражадаги кўрсаткичлар – 21,8 фоизни ташкил этган. Бизнингча, йиллар ўтган сайин педагогик тажрибалар самараси ўлароқ, ўқитувчининг хулқ-атворидаги кескинлик камайиб, хулқ-атвор мослашувчанлиги орта боради. Буни педагогик стаж ортан сари ўқитувчининг касбига бўлган муносабати ҳам ўзгариб, ўз фаолиятдан қониқиш ҳисобига содир бўлиши билан изоҳлаш мумкин.

Педагогик фаолияти 10 йилдан зиёд бўлган ўқитувчиларда юқори даражадаги кўрсаткич – 12,5, ўрта даражадаги кўрсаткич – 56,3, паст даражадаги кўрсаткич эса 31,3 фоизни ташкил этмоқда. Юқори даражадаги кўрсаткичнинг кескин пасайиши ҳисобига паст даражадаги кўрсаткич сезиларли даражада ошган. Демак, педагогик фаолият ортиб бориши билан ўқитувчининг хулқ-атворидаги фавқулддаги хатти-ҳаракатлар камайиб, уларда хулқ-атворнинг мослашувчанлиги намоён бўла боради. Буни йиллар ўтиши билан педагогга ўз фаолиятдан қониқишнинг ортиб бориши билан ҳам изоҳлаш мумкин.

Юқоридаги таҳлиллардан шундай хулоса қилиш мумкинки, инсоннинг ўз фаолиятига бўлган муносабати айнан ушбу фаолият билан шуғулланиш жараёнида шаклланиб боради. Касбий фаолият мазмунининг ранг-баранглиги, унинг жамиятдаги аҳамиятининг юқорилиги ва фаолият жараёнида шахснинг ўзини-ўзи рўёбга чиқариш имконининг яратилиши инсонда ўз касбидан қониқиш ҳиссининг ортиши, касби орқали ўзига бўлган муносабатининг реаллашуви, яъни ўзини-ўзи тўғри тушуниш орқали “Мен” концепциясининг ижобий характерда бўлишига олиб келади.

Носиржон ОХУНОВ,  
филология фанлари номзоди, доцент

## «БОБУРНОМА»ДА ТОПОНИМЛАР ТАЛҚИНИ

Ўзбек адабий тилининг муҳим ёдгорлиги бўлмиш Заҳириддин Муҳаммад Бобурнинг “Бобурнома” асари маънавий қадриятларимизнинг бир бўлаги ҳисобланмиш топонимлар ва уларнинг тарихини ўрганишда ноёб манбадир. Унда мингдан ортиқ географик ном – мамлакат, шаҳар, қишлоқ, қалъа, дашт, тоғ, доvon, дара, дарё, кўприк, кечув, кўл, чашма, боғ, яйлов, ўтлоқ ва бошқа жойларнинг номлари тилга олиб ўтилган.<sup>1</sup>

“Бобурнома”да учрайдиган топонимлар улар ифодалаган объектларнинг турига кўра бир неча гуруҳга бўлинади. Буларнинг бир қисмини аҳоли масканлари номлари – ойконимлар ташкил этади. Ойконимлар: 1) **мамлакатлар номлари** – Афғонистон, Ҳиндистон, Арабистон, Мўғулистон, Ироқ, Озарбайжон, Миср, Хитой, Хуросон; 2) **шаҳарлар номлари** – Деҳли, Ғазна, Кобул, Машҳад, Банорас, Лоҳур, Урганч, Тошканд, Андижон, Кеш, Сайрам, Хўжанд, Қарши, Бухоро; 3) **қишлоқ ва кентлар номлари** – Муҳаммад оға кенти, Худак кенти, Бешкент, Қулба кенти, Арчакент, Ёрканд, Навканд, Деҳи Фуломон, Еттикент, Деҳи Афғон; 4) **қалъа ва кўрғонлар номлари** – Қалъаи Дабуси, Қалъаи Зафар, Олакўрғон, Тошкўрғон, Асфидак кўрғони; 5) **работлар номлари** – Работи Сарҳанг, Работи Заврақ, Сурхработ, Работи Рўзак кабиларни ўз таркибига бирлаштиради.<sup>2</sup>

Бобур асаридаги топонимларнинг бир гуруҳи гидронимлар – сув ҳавзалари номларидан иборатдир. Гидронимлар қандай сув объектларининг атоқли отини англатишига кўра қуйидаги турларга бўлинади:

1. **Дарёлар номи:** Ганг дарёси, Аму дарёси, Оқсув дарёси, Жўн дарёси, Сайхун дарёси, Сару дарёси, Сатлуж дарёси, Иламиш дарёси, Синд дарёси, Дарёи Хўр кабилар. Асарда дарёлар номи таркибида баъзан “суйи” сўзи ҳам ишлатилган: Ахси суйи, Андижон суйи, Бажур суйи, Балхоб суйи, Баҳат суйи, Бора суйи, Тус суйи, Бутҳак суйи, Гамбир суйи, Гандак суйи, Гулбаҳор суйи, Дарғам суйи, Каворий суйи, Кармос суйи, Кишм суйи, Кобул суйи, Кўҳак суйи, Хўжанд суйи, Чир суйи, Суон суйи сингарилар бунинг мисолидир. Шунингдек, “руд” сўзи ҳам дарёлар номи таркибида қўлланилган: Жамруд, Камруд, Сурхруд, Чандовал руди кабилар.

2. **Булоқ-чашма номлари:** Ёнбулоқ, Қарғабулоқ, Қорабулоқ, Бобоқаро чашмаси, Бодомчашма, Гармчашма, Ҳалвочашма, Чашмаи Пара сингарилар.

3. **Ариқ, ҳовуз ва сойлар номлари:** Қирқариқ, Хокон ариғи, Ҳавзи Моҳиён, Маллухон ҳавзи, Қўруқсой, Аласой ва бошқалар. “Бобурнома”да ариқ номларининг айримлари тожикча “жўй” сўзи орқали ифодаланган: Жўйи Инжил, Жўйи Шоҳий.

4. **Гузар (кечув)лар номи:** Балва гузари, Канор гузари, Килиф гузари, Нилоб гузари, Охор гузари, Чупора гузари, Яссикечит гузари кабилар.

5. **Кўллар номи:** Қоракўл, Кўлигил, Кўли Малик, Кўли Мағок сингарилар.

6. **Кўприклар номи:** Мирзо кўприғи, Мулла бобо кўприғи, Муҳаммад Чаб кўприғи, Чўпон кўприк, Қутлуқ қадам кўприғи. Баъзи кўприк номлари таркибида форсча-тожикча “пул” сўзи иштирок этган: Пули Мағок, Пуликоҳ, Пули Молон, Пули Раёвон, Пули Солор, Пулчироғ кабилар.

Бобур ўз асарида ўрни келиб қолганда гидронимларнинг баъзиларига муфассал тўхталади, уларни атрофлича изоҳлайди. Хусусан, ҳозирги Сирдарё ҳақида қуйидагиларни қайд этади: “Сайхун дарёси-ким, Хўжанд суйиға машҳурдур, шарқ ва шимоли тарафидин келиб, бу вилоятнинг ичи бирла ўтуб, ғарб сори оқар, Хўжанднинг шимоли Фанокатнинг жануби тарафидинким, ҳоло Шоҳрухияға машҳурдур, ўтуб яна шимолға майл қилиб, Туркистон сори борур. Туркистондин хили қуйироқ бу дарё тамом кумға сингар, ҳеч дарёға қотилмас”. (60-бет) Кўҳак суйи хусусида мана бу маълумотларни келтиради: “Кўҳак суйи шимолдин оқар, Самарқанддин икки қуруҳ бўлғай. Бу сув била Самарқанд орасида бир пушта тушубтур, Кўҳак дерлар. Бу руд мунинг тубидин оқар учун Кўҳак суйи дерлар. Бу сувдин бир улуг руд айирибтурлар, балки дарёчадур, Дарғам суйи дерлар. Самарқанднинг жанубидин оқар, Самарқанддин бир шаръий бўлғой. Самарқанднинг боғот ва маҳаллоти ва яна неча тумоноти бу сув била маъмурдур”. (104-бет)

“Бобурнома”да қайд этилган топонимлар тизи-мида ер сатҳидан баландда турувчи объектларнинг атоқли отлари – оронимлар алоҳида ўринни эгаллайди. Оронимларни қандай объект номини билдириб келишига кўра бир неча гуруҳга тасниф этиб ўрганиш мумкин:

1. **Тоғ номлари:** Олатоғ, Сарвтоғ, Олғу тоғи, Меҳтар Сулаймон тоғи, Мурғон тоғи, Шовдор тоғи, Шунқорхона тоғи, Кирмош тоғи, Хожа Исмоил тоғи сингарилар. Баъзан бу хил номлар таркибида “тоғ” маъносини ифодаловчи тожикча “кўҳ” сўзи қатнашган: Анбаркўҳ, Барокўҳ, Доманкўҳ, Кўҳи Жуд, Кўҳи Сафид, Кўҳисоф, Кўҳпоя кабилар.

2. **Кўтал номлари** – Анбаҳор кўтали, Бодич кўтали, Гунбазак кўтали, Кўтали Заррин, Оқкўтал, Санғдоки кўтали, Қарокўба кўтали.

3. **Дара номлари** – Дараи Бой, Дараи Бом, Дараи Газ, Дараи Занг, Дараи Зиндон, Дараи Нур, Дараи Сўф, Дараи Хуш, Камруд дараси, Пашғром дараси, Пуромин дараси, Тутумдара, Обдара.

4. **Довон номлари** – Итмак довони, Кандирлик довони, Муҳаммад пих довони.

5. **Тепа, гумбаз, ғор номлари** – Чоштўба, Ўнжутўба, Уратепа, Қўшгунбаз, Гунбази чаман, Ғори Ошиқон. Айрим ҳолларда тепа, баландлик, қир номлари асарда тожикча “пушта” сўзи воситасида ифодаланган: Пуштаи Айш, Пуштаи Кўҳак, Қорбуғ пуштаси ва шу кабилар.

Бобур “Бобурнома”да оронимлар ҳақида тўхталганда ўша тоғ, дара, кўталларнинг жойлашган ўрни, фойдали қазилмалари, ўсимликлар ва ҳайвонот олами, йўллари, иқлими, гидрография-сига оид муҳим маълумотларни келтириб ўтади. Чунончи, Хўжанд яқинида жойлашган тоғ хусусида шундай деб ёзади: “...дарёнинг шимол тарафида бир тоғ тушубтур, Мунуғил отлик, дерларким, бу тоғда фируза кони ва баъзи конлар топилур. Бу тоғда бисёр йилон бор”. (62-бет)

Қайд этиш лозимки, “Бобурнома”да қўлланилган топонимларнинг кўлами анча кенг. Улар сирасига яна **боғ номлари** – *Боғи Бинафша, Боғи Беҳишт, Боғи Бўлду, Боғи Вафо, Боғи Дилкушо, Боғи Зубайда, Боғи Калон, Боғи Майдон, Боғи Сафо, Боғи Шамол, Боғи Шаҳр; дарвоза номлари* – *Шайхзода дарвозаси, Шайхулислом дарвозаси, Чармгарон дарвозаси, Чорраҳа дарвозаси, Дарвозаи Ироқ, Дарвозаи Малик, Дарвозаи Фирузобод, Дарвозаи Хуш, Дарвозаи Қипчоқ, Мирзо дарвозаси, Оҳанин дарвоза; сарой ва кўш номлари* – *Бўстонсарой, Жиғонсарой, Кўксарой, Оқсарой, Сарой Мандо; масжид номлари* – *Хожа Хизр масжиди, Масжиди Жаъзо, Масжиди Муқаттаъ, Масжиди Лақлақа; ўланг, ўтлоқ, яйлов, кўриқ номлари* – *Қамарий ўланги, Чилту ўланги, Чолоқ ўланги, Яка ўланги, Қушхона ўланги, Қўлба ўланги, Қўш Нодир ўланги, Ёр яйлоқ, Бўрка яйлоқи, Бўдана қўриғи* кабиларни киритиш мумкин.

Оқоридагилардан Бобур ўзи яратган **Боғи Вафо** тўғрисида мана бу маълумотларни ёзиб қолдирган: “Одинапур қўргонининг олида, жанубий тарафида бир баландида тарихи тўққуз юз ўн тўртта бир чаҳорбоғ солдим. **Боғи Вафога** мавсум, рудқа мушриф, руд қўргон била боғнинг орасидадур, норинжи ва турунжи ва анори бисёр бўлур. ...Ери муртафий, оқар суйи муттасил, ҳавоси қишлар мўътадил, боғнинг ўртасида бир кичикроқ пушта воқий бўлубтур, бир тегирмон суйи бу боғнинг ўртасидин ва боғнинг ичидаги пуштанинг устидин ҳамиша жорийдур. **Боғ ўртасидаги чорчаман** бу пуштанинг устида воқий бўлубтур. **Боғнинг ғарби жанубий тарафида даҳи дардаҳ ҳавзедур**. ... Бу ҳавзенинг *гирдо-гирди* тамом себаргазордур... *Норунжлар сарғаргон маҳалда бисёр яхши кўринур, ҳили яхши боғ воқий бўлубтур*”. (190-бет)

“Бобурнома”ни ўқир эканмиз, унда кўплаб географик номларнинг этимологияси (келиб чиқиши, маъноси)га доир асосли илмий фикрлар баён қилинганлигини кўрамиз. Дарҳақиқат, Бобур жой номларини тилга олганда, баъзан уларнинг қандай маъно англатишига, нима учун шундай ном олганлигига эътибор беради, бу ҳақда ўз мулоҳазаларини китобхон билан ўртоқлашади. Чунончи, Бобурнинг Кандибодом шаҳри номининг маъноси тўғрисидаги фикри диққатга лойиқдир. Кандибодом ҳозирда Тожикистон Республикаси ҳудудига қарашли бўлиб, Конибодом шаклида ёзилади ва шундай талаффуз қилинади. Маҳаллий аҳолининг фикрига кўра, Конибодом топоними икки қисмдан: кон ва бодом сўзларидан таркиб топган бўлиб, “бодом кони” маъносини билдиради. Аслида мазкур ойконимик номнинг биринчи қисмидаги кон сўзининг “кўп, мўл, сероб” маъносига ҳеч қандай алоқаси йўқлигини, у аслида “**қанд**” сўзи бўлиб, “шаҳар” маъносидан қўлланганлиги, бинобарин, Кандибодом “бодом

шаҳри”, “**бодомли шаҳар**” маъносини англатишини биз “Бобурнома” мутолааси орқали билиб оламиз. Бобур ёзади: “*Мунинг тавобиидин Кандибодомдур. Агарчи касабга эмас, яхшигина касабчадур. Бодоми яхши бўлур. Бу жиҳатдин бу исмга мавсумдур. Хўрмуз ва Ҳиндустонга тамом мунинг бодоми борур*”. (62-бет) Кўринадики, Бобур замонида Кандибодом тарзида қўлланган ушбу топоним вақтлар ўтиши билан фонетик ўзгаришга учраган, натижада **Конибодом** шаклини олган: **Кандибодом > Конибодом**.

Асарда ҳозирги Қашқадарё вилоятидаги Шаҳрисабз шаҳрининг номларини шундай изоҳланади: “*Баҳорлар саҳроси ва шаҳри ва боми ва томи хўб сабз бўлур учун Шаҳрисабз... дерлар*”. (108-бет) Демак, Шаҳрисабз – “кўкаламзор шаҳар”, “яшил – боғ-роғларга бой шаҳар” маъносидадир.<sup>3</sup>

“Бобурнома”да Ҳиндистон ҳудудидаги Кашмир ойконимига тубандагича изоҳ берилган: “...бу тоғ элини **Кас** дерлар. *Хотирға еттиким, Ҳиндустон эли “шин”ни “син” талаффуз қилур. Чун бу тоғда мўътабар шаҳр Кашмирдур, балки Кашмирдин ўзга бу тоғда яна шаҳре зшитилмайдур. Бу жиҳаттин бўла олурким, Кашмир демиш бўлғайлар*”. (342-бет) Дарҳақиқат, географ олим Ҳамидулла Ҳасанов таъкидлаганидек, “кас” аслида “каш” бўлиб чиқади ва Кашмир шу тоғдаги қабилани номи билан боғлиқ ойконим ҳисобланади.<sup>4</sup> Шунингдек, Бобур Афғонистондаги вилоятлардан бири Ламғон (кўплик шакли – Ламғонот) тўғрисида ёзар экан, унинг беш туман ва икки бўлукдан иборат эканлигини таъкидлайди ҳамда номнинг келиб чиқиши хусусида мана бу фикрларни баён қилади: “*Ҳазрати Нуҳ пайғамбарнинг отаси Меҳтар Ломнинг қабри Алишанг туманидадур. Баъзи тарихта Меҳтар Ломни Ламак Ламкон дебтурлар. Ул элни хили мулоҳаза қилибтурким, баъзи маҳал “коф” ўрунига “гайн” талаффуз қилурлар, бу жиҳаттин ғолибо бу вилоятни Ламғон дебтурлар*”. (191-бет) Демак, муаллифнинг тушунтиришича, Ламкон номи “к” ҳарфининг “ғ” деб айтилиши туфайли Ламғон шаклига келиб қолган: **Ламкон > Ламғон**. Айтилганлардан англашиладики, **Кашмир** кас этнонимига алоқадор ҳолда вужудга келган **этноойконим**, **Ламғон** шахс номи билан юритилган **антропотопоним** саналади.

Булардан ташқари “Бобурнома”да Исфарадаги Санги ойина, Ҳиндикуш тоғидаги кўталлардан бири – Тул, Афғонистондаги Кўҳи Сафид, Кобул вилоятидаги Ғурбанд оронимларига изоҳ бериб ўтилган, маънолари тушунтирилган. Уларга асарнинг ўзидан айнан кўчирмалар келтирамиз: “*Исфаранинг бир шаръисиди жануб сори пушталарнинг орасида бир парча тош тушубдур, “Санги ойина” дерлар, узунлуғи тахминан ўн қари бўлғай, баландлиғи баъзи ери киши бўйи, пастлиғи баъзи ери кишининг белчича бўлғай, ойнадек ҳар нима мунъакис бўлур*”. (61-бет) “*Бу уч кўталдин яхшироғи Тулдур. Вале йўли бир нима узунроқдур. Ғолибо бу жиҳаттин Тул дерлар*”. (188-бет) “...бу тоғдин қор ҳарғиз ўқсумас. *Бу жиҳаттин ғолибо Кўҳи Сафид дерлар*”. (190-бет) “*Яна бир Ғурбанд туманидур. Ул вилоятларда кўталларни банд дерлар. Ғур сари бу кўтал била борурлар, ғолибо ул жиҳатдин Ғурбанд дебтурлар*”. (193-бет) Бинобарин, Бобурнинг изоҳлашича, **Санги ойина** – *ойна тош, ойнадек текис, силлиқ*

тош; Тул – олис, узун йўл; Кўхи Сафид – оқ тоғ, доимо қор билан қопланган тоғ; Ғурбанд – Ғур тоғига олиб борувчи, элтувчи кўтал маъносини билдиради.

Бобур яна Ҳиндистондаги Кўхи Жуд, Саво лак парбат, Афғонистондаги Шоҳи Кобул тоғлари ҳақида тўхталганда, уларнинг маъносига эътибор беради. Кўхи Жуд тоғида эллардан бири жуд қабиласи яшаганлигини аниқлайди ва бу тоғ шу қабиланинг номи билан аталганлигини эътироф этади: “Бу тоғни жудқа мансуб қилиб, Кўхи Жуд дебтурлар”. (289-бет) **Саво лак парбат** номининг маъносини бундай изоҳлайди: “Бу тоғни ҳинд эли Саво лак парбат дерлар, ҳинд тили била “саво” – рубъ, “лак” – юз минг, “парбат” – тоғ, яъни рубъ ва юз минг тоғким, юз йигирма беш минг тоғ бўлғай”. (342–343-бетлар) **Саволак Парбат** деган ном ҳозир ҳам географик адабиётда қўлланилади. Бу Ҳимолайнинг шимолидан жанубгача узундан-узоч қўзилган пастроқ тоғларидир (юз йигирма беш минг тепалик деганича бордир).<sup>5</sup> Шоҳи Кобул оронимининг келиб чиқишини шундай тушунтиради: “Қалъанинг ғарб-жануб тарафи кичикрак парча тоғ тушубтур. Ул тоғнинг кулларида Шоҳи Кобул иморат қилгани учун бу тоғни Шоҳи Кобул дерлар”. (185-бет) Англашиладики, Шоҳи Кобул тоғи Кобул шоҳи номи билан аталган.

Асарда бир қатор гидронимларнинг маъноси тўғрисида эътиборга сазовор фикрлар билдирилган. **Сиёҳоб, Такасекретку** номларига берилган изоҳлар бунинг далилидир. Самарқанддаги Сиёҳоб гидроними ҳақида шундай дейилган: “*Кониул Сиёҳоб ёқасидадурким, бу қора сувни Обираҳмат ҳам дерлар*”. (107-бет) Ушбу парчадан маълум бўладики, келиб чиқишига кўра *сиёҳ* – қора, *об* – сув сўзларидан таркиб топган мазкур гидроним айнан “**қора сув**” маъносини ифодалаган. Кейинчалик бу ном товуш ўзгаришига учраб, ҳозирги ҳолатига – *Сиёб* шаклига келиб қолган: **Сиёҳоб>Сиёб**.

Сирдарёдаги **Такасекретку** деб номланган қисик (ўткил) ҳақида қуйидаги фикрлар баён қилинган: “*Андижоннинг шимол тарафида Сайхун дарёсининг ёқасида Такасекретку деган ерда, бу жиҳатдин ул мавзеъ бу исмға мавсумдурким, тоғ доманаси жиҳатидин бу дарё андоқ тор оқарким, ривоят қилурларким, ул ердин така секригандур, мағлуб бўлуб илликка тушти*”. (65-бет) Дарҳақиқат, **Такасекретку** – “дарёнинг тор, қисик жойи, така сакраши мумкин бўлган ери” маъносида. Такасекретку ўткили Андижондан 60–70 километр шимолда, ҳозирги Норин дарёси (Сайхуннинг катта ирмоғи)нинг Учқўрғондан юқоридаги қирғоқларида бўлган.<sup>6</sup> Жой номи ҳозирда истеъмолдан чиқиб кетган.

Бобур баъзи ҳолларда жой номларини изоҳлашда аҳоли орасида тарқалган турли афсона,

ривоят, ақидаларни – халқ этимологиясини ҳам баён этади. Афғонистондаги Хожа Сеёрон чашмаси (булоғи)нинг номланишини қуйидаги мазмундаги ривоят билан боғлайди. Бобурнинг ёзишича, бу чашманинг атрофи уч нав дарахтлар билан ўралган. Чашманинг ўртасида кўплаб чинор дарахтлари, икки тарафида балут дарахтлари, олд томонида эса арғувонзор бўлган. “*Дерларким, бу уч жинс дарахт уч азизнинг кароматидур. Сеёронға важҳи тасмия муни дерлар*”. (194-бет) Англашиладики, Сеёрон “уч дўст, уч азиз” маъносини ифода этар экан.

Ҳодарвеш топонимиға берилган изоҳни ҳам халқ этимологиясини намуналаридан бири дейиш мумкин. “*Хўжанд била Кандибодом орасида бир дашт тушубтур, Ҳодарвешға мавсумдир. Ҳамиша бу даштға ел борур. ...Дерларким, бир неча дарвеш бу бодияда тунд елга йўлуқуб, бир-бирини тополмай, “Ҳо, дарвеш”, “Ҳо, дарвеш”, де-де ҳалок бўлубтурлар, андин бери бу бодияни Ҳодарвеш дерлар*”. (62-бет) **Ҳодарвеш** ҳозирги Қайроққум чўлининг аввалги номидир.<sup>7</sup>

Ўрни келганда шуни айтиб ўтиш лозимки, “Бобурнома”да зикр этилган топонимларнинг лексик таркиби ўзига хос. Уларнинг аксарият қисми ўз қатламга мансуб лексемалардан, яъни ўзбекча сўзлардан ташкил топган. Оқсув, Қизилсув, Бешкент, Еттикент, Янгийўл, Тошқўрғон, Олакўрғон, Тошканд, Ёр яйлоқ, Ўратепа, Икки сув ораси, Қорасув, Қўштегирмон, Қирқариқ, Олатоғ, Олмалик, Арчакент, Ёнбулоқ сингариларни буларга мисол қилиб келтириш мумкин.

Асарда учрайдиган бир қатор жой номларининг замирида ўзлашма қатламга оид форсча-тожикча, арабча сўзлар ётади. Бундай топонимлар турли маъноларни ифодаловчи лексемалардан таркиб топган. Гармчашма, Боғикалон, Боғисафид, Дуғоба, Дарбанди Оҳанин, Кўхистон, Сангзор, Чоржў, Чилдухтарон, Сурхоб, Региравон, Обдара, Чармгарон, Сўзангарон, Панжоб, Миёни Дуоб, Кўхак, Оби Раҳмат, Пули Равон, Зарафшон, Оҳангарон, Кўхпоя, Даҳқат, Оббурдон, Пуликоҳ, Пули Мирзо, Пули Равон, Работи Сарҳанг, Работи Хожа, Санги Бурийда, Сарипул, Саридех, Сияҳсанг, Сурхоб, Сурх работ, Тангоб, Чилсутун, Чорсу, Шоҳидон, Ҳисор, Ҳисори Фируза қабилар шундай топонимлар жумласидандир.

Хуллас, Заҳириддин Муҳаммад Бобурнинг машҳур “Бобурнома”си ўлкамиз ва ундан ташқаридаги ҳудудлар – Афғонистон, Ҳиндистон мамлакатларидаги жой номларини ўрганишда бой материал берувчи муҳим асар ҳисобланади. Унда келтирилган топонимларнинг турлари, маъноси, келиб чиқишига оид фикр-мулоҳазалар фоят қимматли аҳамиятга эга.

<sup>1</sup>Ҳ. Ҳасанов. Бобир сайёҳ ва табиатшунос. Т.: Ўзбекистон, 1983. 25-бет.

<sup>2</sup>Мақолада «Бобурнома»дан келтирилган мисоллар ва парчалар асарнинг 1960 йил Ўзбекистон Фанлар академияси нашриёти чоп этган нусхасидан олинди.

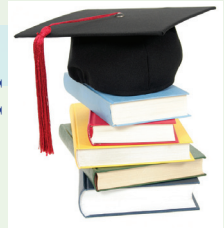
<sup>3</sup>С. Қораев. Географик номлар маъноси. Т.: Ўзбекистон, 1978. 156-бет; Т. Нафасов. Ўзбекистон топонимларининг изоҳли луғати. Т.: Ўқитувчи, 1988. 217-бет.

<sup>4</sup>Ҳ. Ҳасанов. Уша асар, 20-бет.

<sup>5</sup>Ҳ. Ҳасанов. Заҳириддин Муҳаммад Бобир (ҳаёти ва географик мероси). Т.: Ўзбекистон, 1966. 49-бет.

<sup>6</sup>С. Жалилов. Бобур ва Андижон. Т.: Ўзбекистон, 1993. 30-бет; Ҳ. Ҳасанов. Уша асар, 48-бет.

<sup>7</sup>Ҳ. Ҳасанов. Уша асар, 48-бет.



Мардон РАХМАТОВ,  
филология фанлари номзоди,  
Низомий номидаги Тошкент давлат  
педагогика университети доценти

## АЛИШЕР НАВОЙ ҒАЗАЛЛАРИДА ФРАЗЕОЛОГИК БИРЛИКЛАР ИНВЕРСИЯСИ

**Аннотация.** Мақолада Алишер Навоий ғазалларидаги фразеологик бирликларнинг икки хил йўл билан, яъни контакт ҳамда дистант ҳолда инверсияга учраши ҳақида сўз юритилган. Муаллиф ушбу ҳодисани мисоллар орқали таҳлил қилган.

**Калим сўзлар:** фразеологик бирлик, инверсия, контакт, дистант, вазн, қофия, ритм.

**Аннотация.** В статье исследуются: контактная и дистантная инверсии фразеологических единиц в газелях Алишера Навои на основе конкретных примеров.

**Ключевые слова:** фразеологическая единица, инверсия, контактная инверсия, дистантная инверсия, метрика, рифма, ритм.

**Annotation.** The article investigates: contact and a distant inversion of phraseological units in Alisher Navoi's ghazals which are based on specific examples.

**Key words:** phraseological unit, inversion, contact inversion, distant inversion, metrics, rhyme, rhythm.

Маълумки, поэтик синтаксис шеър матнидаги жумла қурилиши ҳамда уларда гап бўлақларининг тартиби каби масалаларни ўрганади. Шеъринг нутқда сўз танлаш ва уларни гап қурилишида моҳирона ишлатиш масаласи ҳам муҳим аҳамият касб этади.<sup>1</sup> Шунингдек, поэтик нутқ ва унинг воқеланиши, тил бирликларининг поэтик актуаллашуви билан боғлиқ масалалар ҳам поэтик синтаксиснинг асосий вазифаларидан.<sup>2</sup>

Ўзбек тилшунослигида инверсия ҳодисаси атрофлича ўрганилган бўлса-да<sup>3</sup>, эски ўзбек тили ёзма манбалари, хусусан, Алишер Навоийнинг поэтик асарлари тилида қўлланган фразеологизмлар ва уларнинг шеъринг матнда инверсияга (гапдаги сўзлар тартибининг ўзгариши) учраши масаласи ҳали тадқиқот объекти бўлмаган. Мазкур мақола ана шу масалага бағишланган.

Фразеологизмлар барқарор бирикмалар ҳисобланади, шунинг учун ҳам улар таркибий қисмларга ажратилмайди, аммо улар шеъринг матнда лирик талаб ва инверсия тақозоси билан таркибий қисмларга ажралиши мумкин. Шеъринг асар бадиийлигини таъминлаш, таъсир кучини оширишга қаратилган бундай ҳолатларда иборанинг барқарор тузилиши, яхлитлиги йўқолади ҳамда шеъринг ифодали интонацион табиатига бўйсунди: “гарчи фразеологик бирликлар таркибидаги сўзларнинг жойлашиш тартиби эркин синтактик бирикмалар таркибидаги сўзларнинг жойлашиш тартибига нисбатан бир неча марта турғун бўлса-да, бу мутлақ ҳолат эмас”<sup>4</sup>.

Фразеологик бирлик таркибидаги сўзларнинг инверсияга учраши лирик турнинг вазн, қофия, ритм, махсус интонация каби ўзига хос талаблари асосида юз беради. Шунинг учун фразеологизмларнинг шеъринг асарларда яхлит тарзда қўлланиши кам учрайди. Биз фразеологик бирликларнинг инверсияли ҳолатини яққол кўрсатиш учун ҳар бир байтдан сўнг уларнинг тақтеъсини бериб бордик.

Алишер Навоий ғазалларидаги фразеологик бирликлар қуйидаги ҳолатларда инверсияга учрайди:

1. Фразеологик бирлик таркибидаги сўзлар контакт ҳолда қўлланганда.

2. Фразеологик бирлик таркибидаги сўзлар дистант ҳолатда қўлланганда.

Биринчи ҳолатдаги фразеологик бирликлардаги инверсия бирикма тартибидаги сўзларнинг ёнма-ён жойлашиш тартибини ўзгаришида кўринади. Масалан: *бошига тутун чирмашмоқ* (қайғуга ботмоқ) фразеологизми таркибидаги *бошимга* сўзи вазн талаби билан иккинчи ва учинчи рукнларнинг таркибий қисмига айланган:

Хуш улким бор/ эди илгим/да печон сун/булунг гаҳ-гаҳ,

**Тутунлар чирмашур бошим! га** они чун /  
V - - - / V - - - / V - - - /  
соғинсам, ваҳ. (3-558)<sup>5</sup>

V - - -

*Бел чекмоқ* (ишга киришмоқ) ибораси ҳам мисра таркибида инверсияга учраб, учинчи (фоилотун) ва тўртинчи (фоилун) рукнлар таркибида қўлланган:

Дайр пири/ хизматиға/ **чекмайинму!** белни чуст,  
Ким неча зун/нордин тонг/миш белимга/  
- V - - / - V - - / - V - - /  
бир марас. (3-230)

- V -

Иккинчи ҳолатга кўра бирикма таркибида инверсияга учраган бошқа синтактик шакллар қўлланади. Бунда гап бўлақлари бевосита фразеологик бирлик таркибидаги сўзларнинг бири ёки бошқаси билан синтактик алоқага киришади:

а) инверсияга учраган ибора таркибида эга ёки бошқа бўлақлар келади. Хусусан, кесим вазифасида келган *ўз ёғи била қоврилмоқ* (ўз ёғига ўзи қоврулмоқ) фразеологизми таркибида эга - **ул** сўзи қўлланган:

Шам ҳамдардимдурур хижрон туниким мен киби,  
Ҳажр ўтида / **қоврилур** ул / доғи **ўз ё!**  
- V - - / - V - - / - V - - /

**ғи била** (3-555);

- V -

б) фразеологик бирлик таркибидаги сўз бошқа сўз билан қаратқич+қаралмиш муносабатига киришади. Масалан, *кўзни равшан айламак* (қувонмоқ) ибораси таркибида шеъринг вазн талаби билан инверсияга уч-

раган **эл** (белгисиз қаратқичли аниқловчиси) қўлланган. Фразеологизм таркибидаги сўзлар учинчи ва тўртинчи рукнлар таркибида қўлланган.

Чун ғубори / маркабидин/ **равшан айлар/**  
Телмуруб тур/ғунча бориб / шаҳсувори/  
– V – / – V – – / – V – – /

эл **кўзин**,  
кўзлоли. (3–603)  
– V –

Фразеологик бирликлар таркибидаги сўзлардан бири мисра таркибидаги бошқа синтактик шакллар билан синтактик алоқага киришади. Қуйидаги мисоллардаги фразеологик шакл *куни туғди* (омади келди) инверсияга учраган бўлиб, таркибида **кўнглакнинг** – қаратқич аниқловчиси қўлланган. Инверсияга учраган *куни туғди* таркибидаги *куни* сўзи вазн талаби ва шеър тузилишига мувофиқ қофияни юзага чиқарганлиги ҳам аҳамиятли.

Бу ажаб сар/риштадур кўр/гил аро ер/  
Ул баданнинг/ давлатидин/ **туғди** кўнглак/  
– V – – / – V – – / – V – – /

да муни,  
нинг **куни**. (3–1)  
– V –

Қуйидаги мисолда ҳам инверсияга учраган *кулини совурмоқ* (дардини ёймоқ) иборасида *ишқинг ўртаганларнинг* аниқловчиси қўлланган ва иборадаги *кул* сўзи билан синтактик алоқага киришган. Фразеологик бирлик таркибидаги сўзлар биринчи, иккинчи ва тўртинчи рукнларнинг турли ўринларида қўлланганини кўриш мумкин:

Ажойиб тий/радур ҳажрим/ туни, эй меҳ/  
Магар **совур/ди** ишқинг ўр/таганларнинг/  
V – – – / V – – – / V – – – /

ри йўқ моҳим,  
**кулин** оҳим (3–423);  
V – – –

в) иборанинг инверсияга учраган қисмларидан бири мисрадаги сўз билан аниқловчи+аниқланмиш муносабатига киришади. Масалан, *жонга ўт солмоқ* фразеологизми таркибида **бир** сўзи киритилган. Фразеологик бирлик таркибидаги сўзлар биринчи ва иккинчи рукнларнинг турли ўринларида қўлланган:

Хумор жони/ма қасд этти, / соқие/,  
Ки **жонга сол/са** бир **ўтким/**, бошимга чиқ/  
V – – – / V – – – / V – – – /

май бер,  
са тутун (3–476);  
V – –

г) фразеологизм таркибида қўлланган синтактик шакллар фразеологик бирлик таркибидаги муайян бир сўзга эмас, балки яхлит фразеологик шаклга алоқадор бўлади. Бундай иборалар аксар ҳолларда жумла кесими вазифасида бўлади ва ўзига тобе бўлақлар билан турлича синтактик алоқага киришади. Қуйида келтирил-

ган байтнинг иккинчи мисрасида қўлланган *кўзи тўрт бўлмоқ* иборасидаги **наззорадин** тўлдирувчиси фразеологик бирликка нисбатан тўлдирувчи+тўлдирилмиш позициясида келган. Фразеологик бирлик таркибидаги сўзларнинг рукнларда қўлланиши:

Май ичра акс/ эрур соқий/ ю/зидин анг/  
**Кўзум** наззо/радин **тўрт ўл/ди** ёхуд бўл/  
ламан, ёхуд

мишам аҳвал. 3–360

Фразеологизм кўчирма гапли қўшма гапнинг кўчирма гап қисми сифатида қўлланиши мумкин. Қуйидаги байтдаги *лафзи синук* (дудук) ибораси ҳам кўчирма гап шаклида бўлиб, унинг таркибида инверсияга учраган **тили эврилмаган** (айланмаган) ибораси қўлланган:

Дема **лафзин/ким** тили эв/рулмагондин/  
Ким топар тор/ оғзидин чиқ/кунча кўп о/  
– V – – / – V – – / – V – – /

дур **синук**,  
зор лафз. (3–286)  
– V –

Байт таркибида бир нечта фразеологик шакллар қўлланганда уларнинг таркибий қисми ҳам турлича инверсияга учрайди ва бошқа синтактик шаклларнинг қўлланишида ҳам ўзига хослик кузатилади. Масалан, қуйидаги байтда *кўзни тутмоқ* (қарамоқ) ва *кўзи очилмоқ* (билмоқ, англамоқ) иборалари қўлланган. Эга позициясида келган *кўзни тутмоқ* фразеологизми контакт ҳолда фақат учинчи рукнда, кесим позициясида келган *кўзи очилмоқ* ибораси эса биринчи, иккинчи ва тўртинчи рукнлар таркибида қўлланган:

Янги ой кўр/гач халойиқ /**кўзни тутмоқ** /  
Лекин **очил/ди** кўруб, муш/кин ҳилолинг/  
– V – – / – V – – / – V – – /

расм эрур,  
дин **кўзум**. (3–416)  
– V –

Биринчи фразеологик бирлик *кўзни тутмоқ* контакт ҳолатда инверсияга учраган бўлса, иккинчи ибора *кўзи очилмоқ* дистант (бир ибора таркибидаги сўзлар орасида бошқа сўзларнинг ҳам келиши) ҳолатда қўлланиб, ўз таркибига *кўруб* пайт ҳолини ҳамда **муш-кин ҳилолингдин** сифатловчи+сифатланмишдан иборат синтактик шаклларни олган. Буни мазкур байтни одатдаги тартибга солиш билан ҳам аниқлаш мумкин: *янги ой чиққач, одамларнинг унга қараши одат, лекин сенинг мушкин ҳилолинени кўриб кўзим очилди*.

Хулоса қилиб шуни таъкидлаш жоизки, Алишер Навоийнинг асарлари тилидаги фразеологизмлар муайян шеърий образ яратиш учун қўлланган. Мазкур қўлланишлар фразеологизмлардаги сўзларнинг турғунлигини бузган. Улар контакт ёки дистант ҳолатда келиб, инверсияга учраган. Шу маънода бу тип инверсия вазн, қофия, ритм, махсус интонация талаблари каби шеърий асар жиҳатлари асосида рўй беради.

<sup>1</sup>Т. Бобоев. Адабиётшуносликка кириш. Т., 2002. 422-бет.

<sup>2</sup>И.И. Ковтунова. Поэтический синтаксис. М.: Просвещение, 1986. С. 240.

<sup>3</sup>К. Ҳайитметов. Ҳозирги ўзбек тилида инверсия: Филол. фанлари д-ри... дис. Т., 1967. 322-бет.

<sup>4</sup>Ўша манба, 181-бет.

<sup>5</sup>Байтдан кейин қўлланган қавс ичидаги биринчи рақам Алишер Навоийнинг 20 жилдлик мукамал асарлари тўпламининг жилди – “Ғаройиб ус-сиғар” асари, кейингиси эса таҳлилга тортилган ғазалнинг тартиб рақами санади.



Ҳамдам АБДУЛЛАЕВ,  
филология фанлари доктори, профессор  
Феруза РАЖАБОВА,  
Урганч давлат университети  
катта илмий-ҳодим изланувчиси

## МОДЕРН ҚИССАЛАРДА РАНГ РАМЗЛАРИ

**Аннотация.** Мақолада Назар Эшонқулнинг “Қора китоб” ва “Тун панжалари” қиссаларидаги қора, оқ, қизил рангларнинг рамз ва тасвирий воситалар сифатидаги бадиий-эстетик вазибалари таҳлил қилинган.

**Калим сўзлар:** модерн, қисса, китоб, тун, тасвир ва ифода, рамз, предмет, сюжет, қаҳрамон, воқелик, руҳий кечинма.

**Аннотация.** В статье на примере повестей Назара Эшонкула «Черная книга», «Стены тьмы» освещаются символические, художественно-образительные функции черного, белого и красного цветов как символов и образных выражений.

**Ключевые слова:** современный, повесть, книга, ночь, образ и выражение, символ, предмет, сюжет, герой, реальность, духовное состояние.

**Annotation.** On the example of the novels “Black Book” and “The Walls of Darkness” by Nazar Eshonkul, the article illustrates the symbolic, artistic and visual functions of black, white and red colours as symbols and figures of speech.

**Key words:** modern, novella, book, night, image and expression, symbol, subject, plot, character, reality, spiritual state.

Маълумки, ҳаҳон адабиёти намуналарида воқелик ва инсонни поэтик идрок этиш, тасвирлашда ранг билан боғлиқ рамзларнинг алоҳида ўрни бор. Бинобарин, рамзлар бадиий ифоданинг теран ва таъсирчан бўлишига, китобхонда завқ ва ҳайрат туйғуларини оширишга хизмат қилади. Рангга алоқадор рамзий талқинлар Шарқ, жумладан, ўзбек адабиётида ҳозиргача кенг қўлланилиб келинмоқда. ХХ аср адабларининг қатор асарлари муайян ранг номлари билан аталган. “Оқ кема” (Ч.Айтматов), “Қора китоб”, “Оқ қалъа” (Ўрхон Памук), “Кўк конверт” (А.Қаҳҳор), “Оқ қушлар, оппоқ қушлар” (О.Ёқубов), “Қора кўзлар” (П.Қодиров), “Сариқ девни миниб” (Х.Тўхтабоев), “Яшил бойлик” (С.Назар) ва бошқалар. Шунини алоҳида таъкидлаш кераки, ранглар орасида қора рангнинг ўрни бўлакча бўлиб, у турли даврлар ва ҳудудларда турли маъноларда (ижобий ва салбий) истифода этилган.<sup>1</sup>

Қузатишлар кейинги йилларда яратилаётган насрий асарларда ҳам қора ранг билан боғлиқ рамзий ифодаларга кўпроқ эътибор берилаётганини кўрсатмоқда. Шу нуқтаи назардан адиб Назар Эшонқулнинг “Қора китоб” ва “Тун панжалари” қиссалари ажралиб туради. Ноанъанавий модернистик услуб намунаси бўлган бу асарлар моҳиятан бир умумий муштаракликка эга: улар асосида рамзий тафаккур орқали воқеликни фавқуллодда салбий баҳолаш тамойили ётади. Бу эса қиссалар характерини белгилашда ўзига хосликни келтириб чиқарган, яъни улар мазмунан фалсафий-маънавий, тасвирга кўра рамзий-мажозий, ифода тарзига кўра психологик, нутқ шакли жиҳатдан монолог асарлардир.

Яна бир муҳим хусусият шундаки, қиссаларда оқ, қора, қизил ва бошқа ранглар билан боғлиқ рамзий образ, тушунча, предметлар талқини анча салмоқли. Аммо булар орасида қора ранг рамзлари устуворлик қилади. Бу, табиийки, муаллифнинг бадиий нияти, мазмунни ифодалашдаги ўзига хослиги, воқеликни кашф этиш услуби, замонавий тасвир андозаларига мойиллиги каби ҳолатлар билан шарҳланади. “Қора” ва “тун” сўзларининг қиссалар сарлавҳасига чиқарилиши ҳам тасодифий эмас. Ҳар иккала қисса моҳиятининг очқичи бўлган бу сўзлар асосий ижтимоий-эстетик вазиба бажаради ва бош рамзийликни муҳассамлаштиради. (Аслида “тун” сўзи “қора”нинг синонимидир)<sup>2</sup>. Лекин бу жараён ҳар иккала сўзнинг ўз ҳолича эмас, балки бошқа сўзлар билан бадиий контекстда эстетик муносабатга киришиши орқали юз беради.

“Қора китоб” қиссаси қаҳрамон ва ҳикоячи тимсолидаги бир номсиз шахснинг одам ва инсоният фожи-

си ҳақидаги ҳасратлари нидосидир. Асарда бу фожианинг қирралари “қора китоб” иборасида умумлаштирилган. Зеро, “юраги куйган чарм”, ўзи гижимланган қоғозга айланган нотавон қаҳрамон тасавурида “қора” – инсон ҳаёти даҳшатларининг рамзи, “китоб” эса инсон мудҳиш “ёздиғи” муҳрланган тилсимли битик рамзидир. Бу рамз умрини қора китоб кўлига берган қаҳрамон қилмишининг аянчли моҳиятига сингиб кетган, қаҳрамон китоб ижодкори иблис – чўққисоқол йўлига киради, ўғилларидан жудо бўлади. Унинг ҳар бир сўзи ва ҳаракатида қора қилмиш тушунчасининг муайян бир жиҳати акс этиб, пировардида алаҳсираган кимсанинг жамият ва инсондан бегоналашувининг яхлит манзаралари вужудга келади. Бу жараён талқинлари эстетик материалга айланади, китобхоннинг ҳиссий туйғуларига таъсир этиб, бадиий образ учун замин яратилади.

Қиссада қора ранг билан боғлиқ рамзий талқинлар анчагина. Улар персонажлар тавсифи, қаҳрамон нутқи ва бошқа ўринларда муайян эстетик вазиба бажариб, асарнинг фожиавий мазмунини очиш, бадиий ўфқини кенгайтиришга қаратилган. Булар орасида “қора китоб”, “қора хаёл”, “қора китоб кўчалари” рамзий маънолар етакчи бўлиб, уларга маънодош ёхуд яқин бўлган иборалар қаҳрамоннинг тушкун кайфияти, асарнинг кескин оҳангини кучайтиришга кўмаклашади. Асарда “қора” ва “китоб” бирикмаси талқинида “сўздан – образга” модели амал қилади. Чунончи, бу сўзлар алоҳида олинганда оддий ахборот сифатида онгимизда акс этса, тасвирий ва ифодавий муносабатларга киришгач, бадиийлик сатҳига ўтиб, поэтик сайқал билан тўйиниб, турли ҳиссиёт уйғотади. Бу жараёнда асосий эстетик юк “китоб”га тушгани боис бу сўз образга айланади.

Қисса қаҳрамоннинг ўзи ҳақидаги ҳасратли сўзларидан бошланар экан, китобхон унинг воқеликни фақат қора ойнак орқали кўришини мантиқан англай бошлайди. Кейинги воқеалар буни янада ойдинлаштиради ва қаҳрамоннинг нафрат уфуриб турган қиёфасини тобора ёрқинлаштиради. Куйидаги лавҳада шу ҳолатнинг бир қисми акс этган: “Тушимда бир кун узокларда қизғиш туман қоплаган оқшом пайти сел гирдобига чўкиб кетган бир одамни кўриб қолдим, чўқаркан, у жон ҳолатда қичқариб – унинг қичқиршидан тушимнинг деворлари зириллаб кетди, сўнг у кўпириб оқаётган тим қора лойқа остида кўринмай қолди, мен унинг абадий чўкиб кетганини англадим – ўша чўкиб кетган одам мен эдим”. Бу ўринда шахс фожиаси тасвиридаги асосий нуқта одамнинг лойқа остида кўринмай қолишидир. Бу талқинда

“қора лойқа” ибораси ҳаётдаги даҳшатли вазиятни рамзийлаштирган, “тим” сўзи эса даҳшатнинг кескинлик даражасига алоҳида урғу берган.

Асарда воқеа ва вазиятларни шакллантирувчи ҳамма унсур ҳамда поэтик тафсил – ёрдамчи образлар функцияси бир нуқтада – аччиқ тақдирдан фарёд қилаётган қаҳрамон ҳолати тасвирида тўла намоеъ бўлади<sup>3</sup> ва тағмаънодаги “қора” тушунчасига туташади. Бу ҳол қаҳрамон руҳиятида ғайритабиий кечинма ҳаракатларни пайдо қилади ва олағовур фикрлар гирдоби тобора кенгаёверади. Буни қаҳрамоннинг ўзи қуйидагича эътироф этади: “Ичимга кимдир кириб олган ва у мени тинимсиз одамлардан, кундалик иқирчиқирлардан, ташвишлардан бездириб, қора хаёл, қора китоб кучоғига тортарди”.

Бу парча асарнинг тугуни сифатида кейинги воқеаларга ишора қилар экан, уларнинг сабабчиси – “кимдир” тафсили зиммасига муҳим вазифа юкланади: у қора хаёл ва қора китоб билан маънан бирлашиб кетади. “Қора” рангининг ҳар иккала сўзда ёнма-ён келиши эса рамзийлик бўёқдорлигини ошириб, мажозий маънони янада чуқурлаштиради, хаёл тушунчасида иблис сафсатаси англашилади.

Қиссада “китоб”, “хаёл”, “кимдир” каби тушунча-образлардан ташқари “сийрат”, “рўё”, “дафтар”, “қуюн”, “тун”, “сел”, “кўчалар” каби деталь-тафсиллар ҳам эстетик қиймат касб этади. От туркумига тегишли бу сўзларнинг ҳар бири бадий контекстда ранг рамзийлигининг муайян қиррасини ёрқинлаштириш ёки изоҳлаш воситасидир. Масалан, қаҳрамоннинг қуйидаги ҳолати шунга мисолдир: “Кейинги тунлари ҳам қурсида китоб ўқиганича ухлаб қолар ва ғирашира ичимдан ҳалиги қора сийрат мени кийим ечгандай ечиб ташлар... кўз олдимда қандайдир рўё пайдо бўлган, бу рўё мени маст ухлатиб ташларди”. (206-бет) Бу лавҳадаги уч сўз – **тун**, **сийрат** ва **рўё** қора рамзига дахлдор бўлиб, қаҳрамон руҳиятининг ғаройиб манзарасини яхлит гавдалантира олган.

“Тун панжаралари” қиссада ҳам ранглар тасвири салмоқли ўрин тутаяди. Аммо улар “Қора китоб”даги мавқеидан бирмунча фарқланади. Жумладан, **қора**, **оқ**, **қизил**, **сарик** ранглари ҳар иккала қиссада учраса ҳам, “Қора китоб”да қора ранг энг кўп қўлланилади ва мажозий-рамзий маъно етакчилик қилади. “Тун панжаралари”да эса **қора** ва **оқ** рангларга кенг ўрин берилиб, улар, асосан, бадий тасвирий воситалар вазифасини адо этишади. Шу жиҳатдан биринчи қиссада ранглар ўзи боғланган сўзлар билан муносабатда поэтик кўчим сифатида намоеъ бўлса, иккинчи қиссада предмет, шахс, тушунча ва ҳодисаларнинг белгиси, сифатини ифодалайди ҳамда ҳар иккала ҳолатда ҳам экспрессив-ҳиссий таъсирни вужудга келтиради.

Ранг билдирувчи сўзлар сифат туркумида алоҳида турни ташкил этади ва уларнинг семантик-услубий хусусиятлари бадий контекстда тасвир тақозосига кўра акс этади. Чунончи, қиссаларда сифатловчи рангларнинг қуйидаги шаклий кўринишлари мавжуд:

- 1) аслий сифатлар: **оқ**, **қора**, **қизил**, **сарик**, **малла**;
- 2) орттирма даражали сифатлар: **қоп-қора**, **тим қора**, **оппоқ**, **қип-қизил**;
- 3) озайтирма даража: **оқиш**, **қизғиш**, **сарғиш**;
- 4) айрим предмет ва тушунчаларнинг ўзида бево-сита ранг-тусни ифодаловчи сўзлар: **зим-зиё**, **қоронғи**, **зулмат**, **рўё (қора)**, **қон (қизил)**, **тонг (оқ)**, **олтин (сарик)** каби.

Асар сюжети қаҳрамон тилидан унинг ҳаёт ва инсон хусусидаги ботиний ўйлари фонида аксланар экан, ранглар шу вазият ва кечинмаларга мувофиқ равишда қўлланилади. Жумладан, қуйидаги лавҳада ўқиймиз: “Кема тўлқинлар узра сарқар экан, унинг майин сочлари сени кўмиб юборади ва шунда қизғиш киприклар

ридан ўзинга томон отилаётган сон-саноқсиз **тим қора шафқат** ва муҳаббат ўқларини кўриб қоласан”. (167-бет)

Бу ўринда севиклиси Ҳосиладан айро тушган қаҳрамоннинг аламли кечинмалари унинг хаёлида жонланган лавҳада акс этар экан, бадий ният тим қора воситасида ойдинлашади, яъни нафрат ва муҳаббат таянч тушунчалари ўта салбий белги касб этади. Бу эса қаҳрамоннинг безовта қалбидаги ҳижрон даражасининг ифодаси бўлиб, “киприк” ва “ўқ” деталлари талқини унга образлилик ва таъсирчанлик бағишлайди. Қиссада, шунингдек, икки ўринда қора рангга нисбатан “**кийган**” феъли қўлланилиб, иккаласида ҳам аёл қиёфасидаги белгига ҳавола қилинади. Биринчисида тун шахслантирилган образ сифатида кампирга ўхшатила (“тун ... **қора кийган** кампирдек менга синовчан тикилиб ўтирибди”), иккинчисида қаҳрамоннинг дўсти Сулаймоннинг хотинининг ташқи кўриниши акс этади (“ичкаридан **қора кийган**, кўзлари қайғули, Сулаймонга жуда ўхшаб кетадиган ёшгина жувон чиқди”). Муҳими шундаки, кийимнинг қоралиги ҳар иккала образга хос салбий моҳият ранг қобиғидаги тағмаънодан англашилади, бу эса тун кампирнинг қаҳрамонни таъқиб этиши, Сулаймоннинг хотини тирик эрига мотам тутиб, “**хўнераб йиғлаб юбориши**” билан асосланади.

Қиссада қора ранг бўёқдорлигини қуюқлаштиришда синонимик қатор қўлланилган. Бунда ўша рангни ифодаловчи икки сўз кетма-кет келтирилиб, шакл қўшалоклаштирилади ва маъно кучайтирилади. Қуйидаги тасвирлар шундай ифода намунаси-дир:

1) “Бир кун у **косовдай қора** ва шанғи хотини билан ғижиллашиб турганди”. (177-бет);

2) “Туннинг **рўёдай қора** тулпорлари кўз олдимдан диконглаб, кишнаб ўтишяпти”. (192-бет)

Асарда ранглар семантикасида қора ранг акси ўлароқ оқ ранга дахлдор талқинлар ҳам эътиборни тортади. Бадий-тасвирий восита сифатида бу ранг, асосан, турли объект ва тушунчаларнинг белги ифодаси бўлиб, унинг бадий контекстдаги вазифаси ана шу хусусият билан тайинланади. Зеро, ранг моҳиятидаги ижобий маъно ва сифатнинг устуворлиги турли объектлар белгиси характерида намоеъ бўлади. “Оқ” ўзагидан ясалган оқиш, оппоқ рангларига боғлиқ ифодалар шундан далолатдир: “**Ёнинда кема чамбарагини айлантираётган оппоқ либосли қиз ҳам бўлади**” жумласида “**оппоқ**” белгини кучайтиришга қаратилган бўлса, “**оппоқ либосли**” бирикмаси қиз ташқи қиёфасининг аниқловчисига айланган. Шунингдек, тулпорларга нисбатан икки ўринда **оқ** ранги, бир ўринда **қизғиш** рангининг қўлланилиши матн мантиғи тақозоси билан асосланади, яъни тулпорга дахлдор фикр ижобий бўлса, **оқ** ранг (“Мени эртақлар дунёсига олиб борадиган **оқ тулпорлар фақат болалик тулпорлари бўлиб қолади**”), салбий бўлса (“**баъзан тушимга бемақсад саросар чопиб юрган қизғиш тусдаги тулпорлар уюри қиради**”) **қизғиш** ранг қўлланилган. Бу ҳолни **қизғиш**нинг бир қирраси қон ранги эканлигига ишора сифатида баҳолаш мумкин.

Тўғри, қиссада қизил ва сарик рангларга оид фикрлар кўп эмас. Аммо асар тили бадийиети, тасвирий воситалар эстетик вазифаларининг мазмун ва услуб силсиласидаги қамровини аниқлашда уларнинг муайян ўрни бор. Маълумки, водий ғўзаллигининг белгиси кўк ранга ифодаланиши анъанага айланган. Лекин қиссада бу ранг ўрнида **қип-қизил** қўлланилган. Дастлаб ғайритабиий туюлган бу ҳолнинг асоси қуйидаги тасвирда ойдинлашади: “**Уфққача қип-қизил водий ястаниб ётибди... савол харсанелари ва уларга бош қўйиб ётган жасадлар билан тўлган қип-қизил водий,**

...одамлар бу ажр водийсига бошларини қуйи солганча кириб келяпти". (190-бет)

Мантиқан бу даҳшатли манзара моҳиятига фақат салбий маънодаги ранг мувофиқ. Шу боис муаллиф қон раннинг муқобили қизилни келтирар экан, "қил-" қўшимчаси орқали рангга алоҳида урғу беради, "жасад" ва "ажр" сўзлари воситасида рангдаги фожиа белгиси янада чуқурлашади.

Қиссада сариқ ранг "сарғиш" шаклида ва унинг синоними "олтин" тарзида муғамбир шайтон ва гўзал қиз Робия портретлари тасвирида учрайди. Шайтоннинг

думи сарғишлиги, сочларининг олтин ранги моҳиятан киноя оҳангида кейинги талқинларда очилади, Робиянинг сочлари сариқлиги эса маъшуқа-қаҳрамон қалбдаги ҳижрон туйғусининг инъикосидир.

Умуман, ранг билдирувчи сўз ва ибораларнинг бадий контекстдаги семантик хусусиятлари, рамзий маъно ва тасвирий восита сифатидаги вазифалари, қиссалар ғоявий-эстетик мундарижаси тасвирининг ҳаққоний ва жонли, ифоданинг жозибали, таъсирли, экспрессив-эмоционал, тилнинг сербўёқ бўлишини таъминлайди.

<sup>1</sup>И.Ҳаққулов. Яна қора ранг талқини ҳақида // «Ўзбек тили ва адабиёти» журнали, 2001. 3-сон. 17–24-бетлар.

<sup>2</sup>Н.Эшонкул. Ялпиз ҳиди. Т.: Шарқ, 2008. (Кейинги мисоллар ҳам шу китобдан олинган бўлиб, саҳифаси қавс ичида кўрсатилган.)

<sup>3</sup>Б.Саримсоқов. Бадийлик асослари ва мезонлари. Т., 2004. 33-бет.

Моҳичеҳра РЎЗИЕВА,  
Бухоро давлат университети  
педагогика факультети ўқитувчиси

## ХАЛҚ ҚЎШИҚЛАРИДА РАНГ ВА РУҲИЯТ МУШТАРАКЛИГИ

**Аннотация.** Мақолада фольклор асарлари мазмунига сингиб кетган рангга алоқадор образли бадий ифодалар таҳлилга тортилган.

**Калим сўзлар:** фольклор, ранг, руҳият, рамзийлик, образ, тасвирий ифода, мифология, магик қарашлар, анимизм, тотемизм, сифатлаш, ўхшатиш.

**Аннотация.** В статье исследуются образные художественные выражения, связанные с цветовой символикой и включенные в содержание фольклорных произведений.

**Ключевые слова:** фольклор, цвет, психика, символичность, образ, образное выражение, мифология, магические представления, анимизм, тотемизм, эпитет, сравнение.

**Annotation.** The article investigates figurative artistic expressions related to colour symbolis which are included in the content of folklore.

**Key words:** folklore, colour, psyche, symbolic, image, figure of speech, mythology, magic performances, animism, totemism, epithet, comparison.

Дунёдаги барча халқлар каби туркий миллатлар тарихида ҳам воқеа-ходисани рамзийлаштиришга интилиш кучли бўлган. Хусусан, маълум бир ранг воситасида ўз орзу-истагини, мақсаду интилишини, ҳаёт ҳақидаги тасаввурини рамзий тарзда ифода этиш анъанага айланган. Бу, айниқса, халқимизнинг урф-одатларида, маросимларида, оғзаки поэтик ижодида ёрқин акс этган. Бунда ранг ва маросим муносабати алоҳида эътиборни тортади. Чунки маросимларда, байрам ва тантаналарда ранглар янада улкан аҳамият касб эта борди. Масалан: қизил ранг – тантанаворлик ва буюкликни; қора ранг – ғам-ғуссани; оқ ранг – озодлик ва бенуқсонликни; яшил ранг – орзу-умиднинг рамзига айланган.

Таъкидлаш жоизки, ҳатто хиндларда "Холли" деб номланувчи рангга алоқадор махсус "маросим-байрам" ҳам мавжуд. Рангларнинг магик қудратига ишонч асосида шаклланган бу байрамда одамлар бир-бирларининг устига турли рангдаги бўёқ кукунларини сепадилар ва шу йўл билан ўзаро тинчлик, бахт, омад ёр бўлишини тилайдилар. "Холли" байрам-маросими ўйин-кулги, хурсандчилик билан ўтади.<sup>1</sup>

Рангнинг магик ҳимоя қудратига эътиқод, айниқса, тўй ва мотам маросимлари удумларида яхши сақланиб қолган. Айтганлик, халқимиз орасида анъанавий тўй маросимларида ранглар рамзига алоҳида эътибор берилади. Масалан, мучал тўйида 12 ёшдан 13 ёшга қадам қўйган ўғил-қизларга оқ либослар кийдирилади. Бу удумнинг тарихий илдизлари зардуштийлик билан боғлиқ. Зеро, зардуштийларнинг сидрапўшлик удумида ҳар бир зардуштий ўн беш ёшга тўлгач, унга оқ матодан чакмон, кўйлак кийгизиб, белига оқ кўйнинг

етмиш икки тола юнгидан тўқилган белбоғни боғлаш одат бўлган ва бу одат салкам ўн уч аср давом этган.<sup>2</sup> Демак, оқ кийим зардуштийларда диний эътиқод рамзи бўлган. Оқ либоснинг зардуштийлик рамзи эканлиги борасида "Яшт"нинг "Митра қасидаси"да алоҳида таъкидланган.<sup>3</sup>

Суннат қилинаётган болага ҳам оқ кўйлак кийдирилади. Бунда оқ ранг поклик, покизалик тимсоли ҳисобланиши билан бирга рамзий маънода боланинг улғайганлигини ҳам ифодалайди. Таниқли фольклоршунос О.Сафаров "...тўй бола батамом соғайганига қадар чиллалаи ҳисобланиб, оқ матодан лозим-кўйлак кийдириб қўйилади"<sup>4</sup>, – дея маълумот беради. Бу эса болалик олампидан катталар оламига ўтаётган боланинг илоҳий кучлар ҳомийлигидалигидан далолат.

Никоҳ маросимлари билан боғлиқ анъаналарда оқ ранг симболи жуда кўп кўзга ташланади. Бу маросимдаги оқликлар (оқ ранг билан боғлиқ рамзийликлар) ёшларнинг бахтли ва порлоқ келажаги, турмуши рамзини ифодалаб келади. Бунга, аввало, никоҳ тўйининг илк босқичи бўлган совчилик удумидаёқ алоҳида аҳамият қаратилади. Жумладан, одатимизга биноан совчиликка борганларга қиз томон рози бўлса, оқлик (оқ рўмол, оқ ҳолва) беришади. Шундан сўнг куёв томон келинга оқ рангли никоҳ кўйлаги ва катта оқ ҳарир рўмол жўнатади. Никоҳ маросимида келин-куёв оқ рангдаги либослар кийишади. Никоҳ қуни куёв хонадонига кузатилаётган қиз отасининг оёғига бош қўйиб, ундан "оқ фотиҳа" – розилик олади. Бунда отанинг узатилаётган қиз учун бахт тилаши, борар ерига соғ-омон етиб, ёруғ юзли бўлишини тилашдек руҳий кечинмалари оқ ранг орқали ўз аксини топади. Оқ рангнинг рамзий маъноси-

ни тўйдан сўнг келинни хонадон супрасига ўтиргизиб, ун ва ёғга қўлининг теккизилишида ҳам кўриш мумкин. Никоҳдан сўнг келинчак оқ ун, оқ мато пояндоз, оқ сут билан кутиб олинади. Қудаларнинг юзига ҳам ун суртиб кўришадилар. Ушбу ҳолатларда ҳам оқ ранг беғуборлик, эзгу истаклар, яхши ниятлар маъносида, янги ҳаётга эндигина кириб келаётган келинчакнинг пойқадами кутлуғ келишига ишонч туйғусин ифодалайди. Баъзи жойларда келин-куёвга оқ рангдаги кигиздан ўтов тикилади. Шундан бўлса керак, никоҳ маросими билан боғлиқ ёр-ёр, келин салом жанри намуналарида “оқ ўтов” образи алоҳида акс эттирилади:

Оқ ўтовни бор эмиш,  
Оқ ўтовнинг ичида  
Оқ келинчак бор эмиш.  
Оқ келинчак олдида  
Тилла бешик бор эмиш.<sup>5</sup>

“Куёвчақирди” маросимида куёв ҳам остонада оқ пояндоз солиб кутиб олинади.<sup>6</sup> Бу удум ҳам халқнинг қадимги қарашлари билан боғлиқ бўлиб, илоҳлар, подшоҳлар, қадрли меҳмонлар шу тариқа кутиб олинган. Ранг бу маросимда куёвга ҳурмат, уни улуғлаш маъносини ифодаловчи восита сифатида тушунилади.

Шарқ халқларида, жумладан, ўзбеклар орасида никоҳ тўйида қизил ранга алоҳида эътибор қаратилган. Маълумотларга кўра Сурхон халқида ўтов – қора уйга келин туширган қайнона “келин салом”да келинига: “Сен яшайдиган ўтов – қора, осмон – кўк, дала-дашт – яшил, қозон-ўчоғинг – қора, сочинг – қора, улар ичида алоҳида кўза ташланиб юришинг учун қизил кўйлак кийдирдим, илоё, сен кўк кўйлак кийма, қорага ботма, қизамиққа чалинма, юзинг кўйлагингдек қизил бўлиб юрсин”, – деб қизил кўйлак кийдирар экан.<sup>7</sup> Шундан бўлса керак, айрим кўшиқларда қизил кийган ёр таърифи алоҳида эътиборни тортади:

Эшик олди қизил жар,  
Қизил кийган бизнинг ёр.  
Тожихўроз бўйни бор,  
Гул сасиган кўйни бор.<sup>8</sup>

Ранглар инсон руҳиятига катта таъсир кўрсата олиши туфайли халқ кўшиқларида уларга алоҳида муносабатни кузатиш мумкин. Хусусан, халқ кўшиқларида хурсандчилик ва хотиржамликни рамзий ифода этувчи қизил ранг кўп қўлланилади. Масалан, “Ўзбек халқ кўшиқлари” китобида келтирилган лирик кўшиқларда бу ранг 40 мартадан ортиқ қўлланган.<sup>9</sup> Аммо мотам маросимида алоқадор йиғи ва йўқловлардан тартиб берилган “Бўзлардан учган ғазал-ай” тўпламида бу ранг жуда кам, аниқроғи, 7 марта учрайди.<sup>10</sup>

Қизил-қизил рўмоллар қизда бўлар,  
Қизни суйган бандаси мирза бўлар.<sup>11</sup>

Ёки:

Қизил гул қатма-қат гул арғувони,  
Қизил гуллар эрур ошиқнинг қони.<sup>12</sup>

Воқеликнинг, борлиқнинг инсон қалби ва руҳида аксланиши ҳар бир киши учун ўзига хос. Шу боис рангларнинг идрок этилиши ҳам турфа хил. Ҳатто ёзма адабиётда ҳар бир ёзувчи ва шоирнинг ўз севган ранги борлиги сезилади. Аммо халқ оғзаки ижодида ранглар аънанавий рамзий мазмун-моҳият касб этган. Фольклорда рангларнинг ифодаланишида этник, миллий, даврий ва мўътадил фарқланишлар, ўзига хосликлар борлиги ҳам кузатилади.

Ранг билан боғлиқ рамзлар бадиий тафаккурда ижтимоий тафаккур таъсирида кириб келди. Бу шуни англатадики, халқ кўшиқларида қўлланиб келаётган ранг билан боғлиқ рамзий образларнинг тарихий илдизи ҳаётий асосга эга.

Оқ уйимнинг ойнаси,  
Қора уйимнинг бўйраси.  
Ҳаёт юкин кўтарганда,  
Қадоқ кўлимнинг майнаси.<sup>13</sup>

Тўртликда “оқ уй” тимсоли тўла маънода бахтиёрлик, хурсандчилик, қувонч, бирдамлик, ҳамнафаслик маъноларини ифодалаётганлигини ва ижобий бўёқдорликда келаётганлигини англаш қийин эмас. Негаки, кўп худолик тушунчаси ҳукмронлик қилган даврларда худоларнинг макони ва уларга тегишли ҳар бир нарса бевосита оқ ранг билан боғлаб тасаввур қилинган. Жумладан, қадимги ҳинд эпоси “Маҳобҳорат”да худолар оппоқ кийимда оқ саройда истиқомат қиладилар. Уларнинг сайрга чиқадиган отлари ҳам оппоқ тусда тасвирланган.<sup>14</sup> Бунда оқ ранг ёруғлик, буюклик, поклик, эзгулик маъноларини ифодалаб келганлигини англаш мумкин. Эътиборли томони шундаки, инсониятнинг бундай ибтидоий диний тасаввур-тушунчалари асосида оқ тусдаги маконнинг ижобий талқини халқ кўшиқларида кўпроқ сақланиб қолган. Жумладан, “оқ уй”, “оқ сарой” сингари рамзий макон типлари халқ кўшиқларида кўп учрайди.

Фалсафий нуқтаи назардан ҳар бир умумийлик турли хусусийликлардан иборат бўлади. Шу асосда “оқ уй” бирикмасини умумийлик деб билсак, ҳар бир кўшиқда унинг хусусий маънолари яшириниб келади. Маълумки, бу ҳолат ўзига хос поэтик аънанага айланган. Ана шу поэтик аънанага биноан кўшиқда “оқ уй” образи “қора уй” образи билан параллел келтирилмоқда. Бунда уларнинг ҳар бири ўзига хос муस्ताқил тушунчада, алоҳида-алоҳида образлантирилмоқда.

Оқ саройинг бор экан,  
Зар деворинг йўқ экан.  
Ота-онанг бўлмаса,  
Эътиборинг йўқ экан.<sup>15</sup>

Бу кўшиқда “оқ сарой” образи муҳташам уй-жой тимсолида келтирилмоқда. Маълумки, сарой деворлари ҳашам учун зар билан безатилади. Демак, “зар” – давлат (бойлик) тимсоли. Бироқ инсон учун энг катта бойлик – ота-онанинг тирикчилиги.

Кўшиқда саройдек муҳташам уй-жойинг бор экану, аммо унга кўрк бағишловчи ота-онанг йўқ экан, дейилмоқчи. Фақат бу фикр тўғридан-тўғри эмас, метафора йўли билан ифода этилмоқда. Ота-она зар деворга ўхшатишмоқда. Чунки “зар девор” уйнинг нафақат беағи ва кўрки, балки бойлиги ва тиргаги ҳамдир.

Халқ кўшиқларида қизил гул образи гоҳ ўз маъносида, гоҳ кўчма маънода келтирилади. Қизил гул кўчма маънода аксарият қиз боланинг рамзий образини, унинг ифатлилигини ифодалаш билан бирга севги воситаси рамзи ҳамдир:

Асра қизил гулингни,  
Сақла қизил гулингни.  
Баҳосига етмасалар,  
Сотма қизил гулингни.<sup>16</sup>

Фольклоршунос олим Ш.Турдимов “Лирик кўшиқларда қизилнинг бирламчи поэтик маъноси – қиз, аёл, аёл муҳаббати, аёлга муҳаббатдир. ... ва юқоридаги тўртликдаги “асра қизил гулингни” бирикмаси “муҳаббат сирини ва ўз қадрини асраш маъносини билдиради”<sup>17</sup>, – дейди. Дарҳақиқат, аксарият ҳолларда кўшиқларда қизлар – қизил гулга нисбат берилгани кузатилади. Чунки қизлардаги гўзаллик, жозибадорлик, муҳаббат тўла қалб, садоқат рамзини қизил гул поэтик образи тўла ифодалай олади. Бизнингча, юқоридаги мисраларда қизил гул қиз боланинг, боғбон эса ота-онанинг тимсолидир. Парчада бевосита боғбонга мурожаат этилмоқда. Қизил гул – боғдаги энг гўзал, муқаддас,

чиройли гул. Демак, бирикмадаги “қизил” сифатлашида муқаддаслик, ардоқлилиқ, гўзаллик маънолари мужассамлантирилган. Қизил гул очилса, боғбон уни кадрлай оладиган кишигагина беришни хоҳлаганидек, ота-она ҳам буй этган қизини фақат уни ардоқлайдиган йигитга узатишни истайди. Шу жиҳатдан қиз бола тақдирида қизил гулга ўхшашлик кузатилади. Қўшиқда гул ва қиз ўртасидаги шу ҳаётий ўхшашлик таъсирчан бадий ифода этилмоқда.

Куёв тўра ўтирмаса, булбулни бердим.  
Ховлимда очилган оқ гулни бердим.  
Ўтирсинлар, куёв, ўтирсинлар.<sup>18</sup>

Никоҳ тўйи фольклорига оид “Куёв ўтирсин” қўшиқларидан олинган бу парчада қиз бола дам булбулга, дам гўзал ва ифорли оқ гулга бежиз қиёсланмаётир. Дарҳақиқат, қиз боланинг ёқимли овозини сайроқи куш – булбул овозига, унинг нозикниҳоллигини, пок ва беғуборлигини эса оқ гулга қиёслаш мумкин. Қолаверса, қўшиқда булбул образининг кейинги мисрада ўз ўрнини “оқ гул” образига бўшатиши ҳам маълум бадий-мантқиқ тадрижийликни ўзида ифода этади. Бу билан қалбини ҳали болалиқнинг тоза ва беғубор туйғулари тарқ этмаган қизнинг назокат билан турмуш пиллапояларига қадам қўяётганлиги англатилмоқда.

Оқ узум, оппоқ узум,  
Сувга тушган қундузим.  
Ой бориб, омон келгин,  
Жоним садқа, юлдузим.<sup>19</sup>

Фольклоршунос А.Мусақулов қўшиқлардаги ўсимлик култига ишонч изларини ўрганар экан, “Қўшиқларда олма, узум каби поэтик образлар, аввало, севги-муҳаббат, қолаверса, кенг маънода мевалар – фарзанд рамзидир”, – дейди. Бунда олим ўз фикрини қадим тасаввур ва инончлар билан, аниқроғи, ҳосилдорлик култиларига эътиқод илдишлари билан боғлаб асослайди.

Шу масала тадқиқига чуқурроқ ёндашган фольклоршунос Ш.Турдимов ҳам олма халқ асарларида ҳомила уйғотувчи мева, фарзанд, ёр танлаш, севги рамзи бўлиб келишини билдиради.<sup>20</sup> Демак, юқоридаги тўртликда оқ рангнинг маъно-моҳиятидан

келиб чиқилса, “оқ узум” тушунчаси ўғил бола рамзида келтирилмоқда. Унда ўғлини узоқ сафарга узатаётган онанинг ички кечинмалари очиб берилаётир.

Бундан кўриняптики, ранглар символикаси орқали халқ қўшиқларида жинс тушунчаси англашилиши мумкин. Рангларнинг рамзий жиҳатдан жинс ва улар ўртасидаги севги-муҳаббат муносабатини ифодалаш кўйидаги тўртликларда янада яққолроқ кузатилади:

Оқ ипак, қизил ипак,  
Эшилибсиз, ёр-ёр,  
Эшилибсиз.  
Бири барно, бири доно  
Келишибсиз, ёр-ёр,  
Келишибсиз.<sup>21</sup>

Умуман, инсон ҳаётига назар ташланса, оқ рангнинг билдираётган айнан салбий ёки ижобий маъноларини ажратиш қийин. Зеро, гўдак дунёга келганда уни оқ ювиб, оқ тарашади, оқ матога ўрашади. Келинчакка оқ кийгизиб, оқ бахт тилашади, ҳамма унга ҳавас билан қарайди. Мучал ёшига етганларга яхши ниятлар билан оқ кийим кийдирилади. Инсон ўсиб-улғайиб, ёшини яшаб, умри ниҳоясига етса, мотам маросимида уни ювиб, оқ матога – кафанга ўрашади, азадорлар бошига оқ боғлаб, марҳумга йиғлашади. Бунда, бир томондан, оқ рангнинг поклик, тозаллик маънолари эътиборга олинса, иккинчи томондан, оқ либос бир оламдан иккинчи бир оламга ўтиш воситаси сифатида қаралиб, илоҳийлаштирилиши сабаб бўлади.

Хулоса қилиб айтганда, ранг билан боғлиқ рамзлар бадий тафаккурнинг энг қадимги воситаси бўлиб, халқ қўшиқлари ана шу воситаларга янгича маъно бахш этиб, инсонлар руҳий олами, уларнинг нозик ҳис-туйғуларини ўз таровати, ўз шуқуҳи билан акс эттиришга хизмат қилади. Поэтик рамзларга мурожат этиш улардан ўринли фойдаланиш давр руҳини, халқнинг орзу-истакларини, инсон кечинмаларини ихчам ва таъсирчан шаклда ифодалаш имконини беради. Халқ оғзаки ижодидаги ранг билан боғлиқ рамзларни ўрганиш натижасида шу миллий ўзига хосликнинг туб моҳияти кашф қилинади ҳамда ранг рамзийликларининг муайян даврларда яшаган жамоаларнинг руҳиятига кўрсатган турлича таъсирини аниқлашга йўл очиб берилади.

<sup>1</sup>www.calend.ru/holidays/o/o1477.

<sup>2</sup>А.Аширов. Ўзбек халқининг қадимий эътиқод ва маросимлари. 62-бет.

<sup>3</sup>Авесто: Яшт китоби. М.Исҳоқов таржимаси. Тарихий-адабий ёдгорлик. Т.: Шарқ, 2001. 66-бет.

<sup>4</sup>О.Сафаров. Ўзбек халқ оғзаки ижоди. Дарслик. Т., 2007. 74-бет

<sup>5</sup>Бойчечак. Болалар фольклори. Меҳнат қўшиқлари. Кўп томлик / Тузувчи ва нашрга тайёрловчилар О.Сафаров ва К.Очилов. Т.: Адабиёт ва санъат нашриёти, 1984. 250-бет.

<sup>6</sup>А.Аширов. Ўзбек халқининг қадимий эътиқод ва маросимлари. 101-бет.

<sup>7</sup>А.Аширов. Ранглар маъно ташийди // Ўзбекистон адабиёти ва санъати, 2008.

<sup>8</sup>Келиной қўшиқлари. 39-бет.

<sup>9</sup>М.Алавия. Ўзбек халқ қўшиқлари. Т., 1959. 315-бет.

<sup>10</sup>Бўзлардан учган ғазал-ай. Ўзбек халқ йиғи ва йўқловлари. Тўплаб, нашрга тайёрловчилар: О.Сафаров ва Д.Ўраева. Бухоро, 2004. 125-бет.

<sup>11</sup>Тўй муборак, ёр-ёр. 34-бет.

<sup>12</sup>М.Алавия. Ўзбек халқ қўшиқлари. 206-бет.

<sup>13</sup>Алла, алла, оппоғим. 6-бет.

<sup>14</sup>Жанглар қиссаси. Маҳобҳората ёки Бҳарата авлодлари жангномаси. // Ҳ.Йўлдошев таржимаси. 2-нашр. – Т., 1976. 224-бет.

<sup>15</sup>Оқ олма, қизил олма. 36-бет.

<sup>16</sup>Оқ олма, қизил олма. 47-бет.

<sup>17</sup>Ш.Турдимов. Поэтические символы в узбекских народных лирических песнях. Дис... канд. филол. наук. – Т., 1987. С. 139.

<sup>18</sup>Тўй муборак, ёр-ёр. 104-бет.

<sup>19</sup>Алла, алла, оппоғим. Нашрга тайёрловчи М.Ёқуббекова. Т., 2002. 11-бет.

<sup>20</sup>Ш.Турдимов. Бирнинг минг жилваси // “Ёшлик”, 1987. №5. 70 –71-бетлар.

<sup>21</sup>Ўзбегим ёр-ёрлари. Тўпловчи ва нашрга тайёрловчи С.Мирзаева. Андижон, 2009. 41-бет.



Yorqinjon ODILOV,

Alisher Navoiy nomidagi Til va adabiyot instituti ilmiy xodimi

G'iyosiddin USMONOV,

Qo'qon davlat pedagogika instituti ingliz tili kafedrasida o'qituvchisi

## SO'Z TARKIBI VA SO'Z TARTIBI

Jurnalimizning o'tgan sonlarida ona tili fanining fonetika, orfografiya, leksikologiya va so'z yasalishi bo'limlari asosida tuzilgan test topshiriqlari tahlilga tortilgan edi. Mazkur sonda esa morfemika – so'z tarkibi bo'limi doirasidagi test topshiriqlarini ko'rib chiqamiz. Morfemika yuzasidan olingan bilimlarni tekshirish maqsadida tuziladigan test topshiriqlarini kuzatishdan shu narsa ma'lum bo'ldiki, bunday test savollari, asosan, qo'shimchalarning shakli – ma'no munosabatiga ko'ra turlari (shakldoshlik, ma'nodoshlik, ko'p ma'nolilik va zid ma'nolilik), so'zlardagi asosdoshlik hodisasi, shuningdek, so'z tartibini aniqlashga yo'naltirilgan. Ushbu masalalar so'zning eng kichik ma'noli qismi bo'lmish qo'shimchalar bilan bog'liqligi ko'p hollarda o'quvchi-abituriyentni chalg'itadi. Bu borada xato qilmaslik uchun esa so'zdagi har bir qo'shimchani fikr tarozisidan o'tkazish lozim.

**Birinchi tahlil.** Qaysi gapda qo'llangan sifat yasovchi qo'shimcha ham ot yasovchi, ham ravish yasovchi, ham fe'lining nisbat shaklini hosil qiluvchi qo'shimcha sanaladi?

A) *Iltimos, ochiqroq gapirsangiz, hech narsaga tushunmayapman.*

B) *Oqsoqol kirib, yig'in boshlanganini e'lon qildi.*

C) *Shahzoda qizni o'z huzuriga yashirin yo'llar orqali olib kelishlarini buyurdi.*

D) *Tinmay yog'ayotgan kuzgi yomg'ir menga bolalikning og'ir yillarini eslatadi.*

Ushbu testni to'g'ri yechish uchun o'quvchi-abituriyent bir necha bosqichli amalni bajarishi kerak bo'ladi. Birinchi bosqichni to'g'ri boshlash test topshirig'idagi murakkablikni kamaytiradi hamda vaqtdan yutishni ta'minlaydi. Buning uchun, avvalo, berilgan gaplardagi sifat yasovchi qo'shimchasi bor so'zlarni topib olish zarur. Masalan, **A**, **C** va **D** javoblardagi *ochiq*, *yashirin*, *kuzgi* so'zlari sifatlardir. Ular *och*, *yashir*, *kuz* asoslariga aynan **-iq**, **-in**, **-gi** yasovchi qo'shimchalarini qo'shish bilan yasalgan. Mazkur sifatlar *ochiq eshik*, *yashirin tashkilot*, *kuzgi yaproqlar* kabi birikuvlarda o'zi birikib kelayotgan hokim so'zning belgisini bildiradi va aniqlovchi vazifasida keladi. Testning **B** javobida sifatga mansub so'z yo'qligi uchun o'z-o'zidan bu javobga keyingi amallarni bajarishda e'tibor bermasa ham bo'ladi. Endigi vazifa mazkur sifat yasovchi qo'shimcha (**-iq**, **-in**, **-gi**)lar bilan ot, ravish va nisbat shakllarini hosil qilish: **A** javobdagi **-iq** qo'shimchasining shakldoshi bilan *chopmoq* fe'lining asosidan **chopiq** otini hosil qilish mumkin, ammo bu qo'shimcha orqali ravishga oid so'z yasab bo'lmaydi. O'z-o'zidan bu javob variantini to'g'ri deb bo'lmasligi ayon bo'ladi. Ravish yasalmagandan keyin undan nisbat shakli hosil qilib ko'rishga urinish vaqtini boy berishga olib keladi. **C** javobdagi **-in** qo'shimchasining shakldoshi bilan *ekmoq* fe'lining asosidan **ekin** otini, shuningdek, *old+in* tarzida birikuv orqali **oldin** ravishini hamda *kiy+in* tarzidagi qo'shilma orqali esa *kiyin* nisbat shaklini hosil qilsa bo'ladi. **D** javobdagi **-gi** sifat yasovchisining shakldoshi bilan esa **supurgi** otini yasash mumkin, biroq ravish va nisbat shaklini hosil qilib bo'lmaydi, ya'ni **-gi** qo'shimchasi o'rtasidagi shakldoshlik ot va sifat turkumidagina mavjud.

Tahlillardan ko'rinadiki, **C** variantdagi **-in** sifat yasovchisining shakldoshlari bilan ot, ravish va nisbat shakllarini hosil qilish mumkin ekan. Demak, to'g'ri javob varianti ham **C**.

**Ikkinchi tahlil.** Bundan oldingi tahlildagi test topshirig'ida ma'lum bir jumla berilib, undan shakldosh qo'shimchalarni aniqlash topshirilgan bo'lsa, ba'zi testlarda qo'shimchalarning o'zi berilgani holda ayni jumladan shakldosh qo'shimchalarni aniqlash so'raladi. Masalan: *Qaysi qatorda ot va sifat yasovchi shakldosh qo'shimchalar berilgan?*

A) *-don, -qin, -ik, -li*

B) *-ch, -uq, -qi, -m*

C) *-chak, -cha, -ma, -iq*

D) *-oq, -ik, -ki, -in*

O'quvchi-abituriyent bu kabi testlarni ishlashda, avvalo, diqqatini mazkur qo'shimchalar ichidan o'zi yaxshi biladiganlariga qaratishi lozim, ya'ni qaysi qo'shimcha bilan tez va to'g'ri so'z yasay olsa, tahlilni shundan boshlashi kerak. Masalan, **A** javobdagi **-don**, **-li** qo'shimchalari o'quvchi-abituriyentlar uchun, ko'pincha, oson ilg'anadigan qo'shimchalardir. Endi test shartiga ko'ra ayni qo'shimchalar bilan ot va sifat turkumiga oid so'zlar yasab ko'riladi. Masalan, **-don** qo'shimchasi bilan *tuzdon*, *suvdon*, *kuldon*, *siyohdon* singari narsa-buyum otlari, *qadrdon*, *bilimdon* sifatlarini yasash mumkin. **-li** qo'shimchasi bilan faqat sifat so'zlar – *odobli*, *aqli*, *ma'noli* kabilar yasaladi, biroq ot yasalmaydi. Shunday ekan, **A** variantni to'g'ri javob deb bo'lmaydi. **B** javobda berilgan qo'shimchalarning ayrimlari bilan ham ot, ham sifat so'zlar yasalgani holda ba'zilari bilan faqat ot yoki faqat sifat hosil qilinishi mumkin. Masalan: **-ch**: quvonch (ot) – tinch (sifat)<sup>1</sup>; **-uq**: yutuq (ot) – yuluq (sifat); **-qi**: chopqi (ot) – sayroqi (sifat). Biroq **-m** qo'shimchasidan *to'plam*, *chidam* kabi otlar yasalsa ham, sifat turkumiga mansub so'zlarni hosil qilib bo'lmaydi. **C** javobdagi kalit qo'shimcha **-chadir**. Mazkur qo'shimcha bilan *o'zbekcha* (odat), *andijoncha* (raqs), *farg'onacha* (kurash) kabi tur, xil bildiruvchi sifatlar hamda juda kam hollarda ot yasaladi. Masalan: *qizilcha* (lavlagining bir turi) – *qizilcha* (kasallik), *ko'kcha* (qovunning bir turi). (O'TIL) Yana ot, olmosh va sifatarga qo'shilib, o'xshatish, tarz kabi ma'nolar bilan bog'langan ravishlar hosil qilinadi: *qushcha* (urg'usi birinchi bo'g'inda), *yevropacha*, *yangicha*, *o'zgacha*. Otlarga qo'shilib, kichraytirish va erkaltirish ma'nosini hosil qiladi: *aravacha*, *yigitcha* (urg'usi oxirgi bo'g'inda), *yulduzcha*, *kitobcha* kabilar. (O'TIL) **-chak** qo'shimchasi fe'lining o'zlik nisbat shakliga qo'shilib, shu xususiyat bilan xarakterlanadigan shaxsning belgisini anglatuvchi sifat yasaydi: *kuyunchak*, *iymanchak*. (O'TIL) **-ma** qo'shimchasidan esa ot va sifat yasaladi: *ko'rsatma* (ot) – *qaynatma* (sho'rva) (sifat); **-iq**: *chopiq* (ot) – *ochiq* (sifat). Ushbu javob variantidagi **-chak** qo'shimchasi bilan ot yasab bo'lmagani tufayli uni to'g'ri deb bo'lmaydi.

**D** javobdagi qo'shimchalar orasida oson ilg'anadigani yo'q, shu sababli har birini alohida-alohida ko'rib chiqish joiz. Masalan: **-oq**: *o'r+oq* (ot) – *qo'rq+oq* (sifat); **-ik**: *ko'r+ik* (ot) – *tesh+ik* (sifat); **-ki**: *tepki* (ot) – *qishki* (sifat); **-in**: *tiqin* (ot) – *otashin* (sifat). Ma'lum bo'ldiki, ot va sifat yasovchi shakldosh qo'shimchalar **D** variantda berilgan.

*Tavsiya*: bu kabi test topshiriqlarini yechishda adashmaslik uchun o'qituvchi tomonidan har bir so'z turkumiga xos yasovchi qo'shimchalar o'quvchilarga jadval tarzida tarqatma material qilib berilishi va ular yod olinishi kerak.

Keyingi darsni boshlashdan oldin yod olingan qo'shimchalar asosida yangi so'zlar yasash mashqi o'tkazilishi zarur. Shunda har bir qo'shimcha yuzasidan o'quvchi-abituriyentda yetarlicha ko'nikma va malaka shakllanadi. Bunga erishishda o'qituvchi, avvalo, o'quvchilarning so'zlar doirasidagi shakldoshlik, zid ma'nodoshlik va ko'p manolilik hodisasini yaxshi o'zlashtirishlariga harakat qilishi, qiyoslangan holda o'rgatishi kerak. Agar o'quvchi-abituriyent ana shu hodisalarni so'z misolida puxta tushuna olmasa, mavzuni qo'shimchalar misolida ham o'zlashtirishga qiynaladi. Bir so'z bilan aytganda, masalaning mohiyatiga yeta olmaydi. Qo'shimchalar mavzusi keyingi darslar davomida ham tez-tez takrorlab turilsa, yanada yaxshi bo'ladi.

**Uchinchi tahlil.** Tajribalar shuni ko'rsatmoqdaki, o'quvchi-abituriyentlar, ko'pincha, ma'nodosh qo'shimchalar bilan ko'p ma'noli qo'shimchani chalkashtirib yuboradilar. Bu chalkashlikni bartaraf qilish uchun o'qituvchi bu mavzuni, avvalo, so'zlardagi ma'nodoshlik va ko'p ma'nolilikka qiyoslab tushuntirishdan boshlashi zarur. Shunda o'quvchi-abituriyentlar mavzuni imkon qadar tugal tasavvur qila oladi. Tushuntirish jarayonini ot so'z turkumiga mansub aniq predmet nomlaridan boshlash mavzuning oson ilg'anishini ta'minlaydi. Masalan, *televizor, oynayi jahon, zangori ekran* ma'nodosh so'zlar, *tilchi, tilshunos* so'zlaridagi **-chi** va **-shunos** qo'shimchalari esa ma'nodosh qo'shimchalardir, ya'ni ayni qo'shimchalar orqali yasalgan so'zlar ma'nodosh so'zlar singari bir umumiy ma'noli anglatmoqda. Mazkur izohlar jadval asosida berilishi ham mumkin:

Ma'nodosh so'zlar	Ma'nodosh qo'shimchalar	Misollar
Yuz, bet, aft, bashara, turq, chehra, oraz, jamol	-chi; -shunos	Adabiyotchi – adabiyotshunos
Unum, samara Ayb, gunoh, yozuq	ser-; -li be-; -siz	Serunum – unumli; beayb – gunohsiz;

Fe'l va ravish turkumiga oid so'zlar, ko'pincha, mavhum harakat-holat yoki belgilarni bildirgani sababli bunday ma'nodosh yoxud ko'p ma'noli so'zlarni ot turkumiga xos ma'nodoshlik va ko'p ma'nolilikdan keyinroq o'rgatish ma'qul.

*Berilgan qaysi so'zlarda be- va -siz qo'shimchalarini o'zaro ma'nodosh qo'shimcha sifatida qo'llab bo'lmaydi?*

- A) fayz, axloq  
B) hafsala, gunoh  
C) bosh, chora

D) berilgan so'zlarda o'zaro ma'nodosh qo'shimcha sifatida qo'llash mumkin.

**A** javobdagi so'zlarda **be-** va **-siz** qo'shimchalarini ma'nodosh qo'shimcha sifatida qo'llash mumkin: *be-fayz – fayzsiz, beaxloq – axloqsiz*. **B** javobda ham xuddi shunday: *behafsala – hafsalasiz, begunoh – gunohsiz*. **C** javobdagi so'zlarning birida bu qo'shimchalarni o'zaro ma'nodosh sifatida qo'llash mumkin: *bebosh* (boshi, kallasi yo'q), (aqlsiz, nodon) – *boshsiz* (boshi, kallasi yo'q), (aqlsiz, nodon, ahmoq) (O'TIL), lekin *chora* so'ziga **be-** hamda **-siz** qo'shimchalarining qo'shilishi bilan mutlaqo boshqa ma'noli so'zlar hosil bo'ladi: *bechora – chorasiz*. Demak, shu javob variantidagi so'zlarning birida mazkur qo'shimchalarning ma'nodoshligi kuzatilmaydi. Shunga ko'ra to'g'ri javob varianti ham **C**.

**To'rtinchi tahlil.** Xuddi so'zlarda bo'lgani singari qo'shimchalar o'rtasida ham ko'p ma'nolilik hodisasi mavjud. Ma'lumki, so'zdagi ko'p ma'nolilik bir so'zning birdan

ortiq ma'nolar (o'z va ko'chma)da kelishidir. Masalan, *og'iz* so'zining *odamning og'zi* va *g'orning og'zi* kabi birikmalardagi o'z va ko'chma ma'no ifodalari shu so'zning ko'p ma'noli ekanligini ko'rsatadi. Yoki *yugurdi* so'zining *stadionda yugurdi* va *yuziga kulgi yugurdi* birikmalaridagi o'z va ko'chma ma'nolarida ham shuni ko'rish mumkin. Ayon bo'ldiki, so'zning o'z va ko'chma ma'nolari birikib, ko'p ma'nolilikni hosil qilar ekan. O'z navbatida, ma'lum bir qo'shimcha ham muayyan asosga qo'shilib, birdan ortiq ma'noli namoyon etadi. Masalan, **-li** sifat yasovchi qo'shimchasi **yog'** so'ziga qo'shilib, "yog'i ko'p, seryog'" hamda "yog' yuqi" ma'nolarini ifodalaydi. Qiyoslang: *Yog'li palov yedik – Yog'li qo'lini artdi*. So'zdagi ko'p ma'nolilik singari bunday ko'p ma'nolilik ham bir so'z turkumi doirasida, ya'ni har ikki *yog'li* so'zi ham sifatdir. Quyidagi testda ham ko'p ma'noli qo'shimchani topish so'ralgan. *Ko'p ma'noli qo'shimchani asosdan anglashilgan narsa-hodisaning borlik holatini bildirishi qaysi qatorda berilgan?*

- A) uzumchilik, g'allachilik, paxtachilik  
B) arzonchilik, to'kinchilik, mo'lchilik  
C) savdogarchilik, kosibchilik, temirchilik  
D) ko'p ma'noli qo'shimchalar bunday ma'nolarni anglatmaydi

Mazkur javoblarning **B** variantidagi so'zlarda **-chilik** qo'shimchasi asosdan anglashilgan narsa-hodisaning borlik holatini ifodalaydi. **A** javobdagi so'zlarda asosdan anglashilgan narsa yetishtiriladigan sohani, **C** javobda esa asosdan anglashilgan tushuncha bilan bog'liq bo'lgan ish, kasbni bildiradi.

**Beshinchi tahlil.** So'z tarkibini aniqlashga qaratilgan test topshiriqlari ichida muayyan matndan ma'lum tur qo'shimchalarni aniqlash topshiriqlari juda ko'p uchraydi. Aytish mumkinki, bu kabi testlar so'z tarkibi mavzusiga doir testlarning eng murakkablaridir. Masalan, *Berilgan matndan ismlarning munosabat shakllarini aniqlang yoki kesimga xoslovchi shakllarni toping* tarzida savol qo'yilishi mumkin. Shu ma'noda quyidagi testning yechimi ham o'ziga xos: *Quyida berilgan gapdagi ism asoslariga qanday shakllar qo'shilib kelgan? Ra'noning yerga qaragan ko'zi sekin Anvarga ko'tarilib, yana yerga og'di. (Abdulla Qodiriy)*

- A) lug'aviy shakl yasovchi qo'shimcha  
B) munosabat shakllari  
C) munosabat shakllari, lug'aviy shakl yasovchi qo'shimcha  
D) munosabat shakllari, kichraytirish-erkalash shakllari

Ushbu test topshirig'i javoblarini tahlil qilishdan oldin ismlar maqomi ostida birlashtiriladigan so'zlarni esga olish lozim. Ma'lumki, o'zbek tilida ot, sifat, son, olmosh, sifat-dosh, harakat nomi va taqlid so'zlar ismlar sirasiga kiradi. Ularning ism deyilishiga sabab bu turkumga mansub so'zlar narsa, belgi, miqdor kabilarning **nomini** bildirib kelishidir. Jumladan, ot shaxs, narsa va o'rin-joyning nomini, sifat belgining nomini, son miqdorning nomini, olmosh esa ana shu nom bildiruvchi so'zlar o'rnida almashib qo'llangani uchun umumlashtirilib, *ismlar* deyiladi. Sifatdosh, harakat nomi va taqlid so'zlar yuqoridagi ism so'zlarga xos egalik, kelishik qo'shimchalarini qabul qila olgani uchun ismlar guruhiga kiritiladi.<sup>2</sup> Ism asoslariga esa munosabat shakllari ham, lug'aviy shakllar ham qo'shilib kela oladi. Egallik, kelishik va **-man, -san, -dir** qo'shimchalari munosabat shakli, ko'plik, kichraytirish-erkalash, daraja, sonning ma'no turlarini hosil qiluvchi **-ta, -tacha, -larcha, -och, -ovlon, -ala** kabilar esa lug'aviy shakllardir. To'g'ri, o'quvchi-abituriyentlar mazkur jumladagi ismlarning munosabat shakllari bo'lmish egalik va kelishik qo'shimchalarini oson topa oladilar. Shunga ko'ra **B** javobni to'g'ri variant sifatida tanlashlari mumkin.

Ammo ularni *qaragan* soʻzidagi **-gan** qoʻshimchasi ikkilantirishi tabiiy. Negaki, *qaragan* soʻzi feʼlning sifatdosh shakli boʻlib, sifatdoshlarning ismlar maqomida ekanligi taʼkidlab oʻtildi. Shunday ekan, mazkur ism soʻz (*qaragan*)dagi **-gan** qoʻshimchasini lugʻaviy shakl yasovchi deb baholanishidan kelib chiqib, oʻquvchi-abituriyentlar test topshirigʻining **C** variantini ham toʻgʻri boʻlsa kerak, deb oʻylaydilar. Ammo toʻgʻri javob varianti bu emas. Diqqat qilinsa, savolda “ism asoslariga qoʻshilgan shakllar” soʻralgan, yaʼni qoʻshimcha qoʻshilguniga qadar ism boʻlgan soʻzlarni topish koʻzda tutilgan. Test tuzuvchi ana shu nozik farqni nazarda tutgan holda mazkur jumlani tanlagan. Eʼtibor berganimiz *qaragan* soʻzi esa qoʻshimcha qoʻshilganidan keyingina ism maqomini oladi. Aksincha, qoʻshimcha qoʻshilmasdan avval esa *qara* (*moq*) shaklidagi sof feʼldir. Sof feʼllar ismlar hisoblanmaydi. Koʻrinadiki, ushbu jumladagi ism soʻzlarga faqat munosabat shakllari qoʻshilgan: **-ning, -ga, -i, -ga, -ga** tarzida. Berilgan egalik va kelishik qoʻshimchalari esa munosabat shakllaridir. Demak, toʻgʻri javob varianti – **B**.

**Oltinchi tahlil.** Soʻz tarkibi borasidagi testlarni toʻgʻri ishlashda maktab, litsey va kasb-hunar kollejlari darsliklaridan puxta xabardor boʻlish zarur. Shunday testlar boʻladiki, bunda aynan bir darslikdagi qoida yoki fikr asos qilib olinadi (garchi boshqa bir darslikda bunday qoida boʻlmasa ham). Jumladan, quyidagi testda shuni koʻrish mumkin. Kuzating: *Quyida berilgan gapda qanday qoʻshimcha yoʻq? Yaxshilik inson umrini ziyoda qiladi.*

- A) lugʻaviy shakl yasovchi qoʻshimcha
- B) lugʻaviy shakl yasovchi va soʻz yasovchi qoʻshimchalar
- C) sintaktik shakl yasovchi qoʻshimchalar
- D) qoʻshimchalarning barcha turi bor

Bir qarashda ushbu jumlada qoʻshimchalarning barcha turi bor, masalan, *yaxshilik* soʻzida **-lik** soʻz yasovchi qoʻshimchasi, *umrini* soʻzida **-i** egalik hamda **-ni** kelishik shakllari, *ziyoda qiladi* soʻzida esa **-a** zamon va **-di** shaxs-son qoʻshimchalari mavjud. Ammo bu – xato fikr. Bu testni toʻgʻri ishlash uchun akademik litseylarning 2-bosqich “Hozirgi oʻzbek adabiy tili” darsligidagi **-adi** qoʻshimchasining III shaxs birlik son qoʻshimchasi sifatida berilganidan xabardor boʻlish lozim. Ana shunga tayanib, jumlada lugʻaviy shakl yasovchi qoʻshimcha yoʻq deyish va toʻgʻri javob varianti sifatida **Ani** belgilash kerak.

**Yettinchi tahlil.** Soʻz tarkibi mavzusi soʻz tartibi mavzusi bilan ham jips bogʻliq. Morfemika yuzasidan olingan bilimlarning bir sistemaga kelishida soʻz tartibini bilishning oʻrni muhim. Darsliklardan maʼlumki, soʻzning tarkibi asos va qoʻshimchalardan iborat boʻladi. Masalan, *ijarachilarga* soʻzi tarkibi *ijara* asosi hamda **-chi, -lar, -ga** qoʻshimchalaridan tashkil topgan. Ana shu asos va qoʻshimchalarning belgilangan tartibda joylashuvi soʻz tartibi deyiladi. Shu maʼnoda soʻz tartibini asos va qoʻshimchalarning belgilangan tartibda joylashuvi – **asos+soʻz yasovchi qoʻshimcha+lugʻaviy shakl yasovchi qoʻshimcha+sintaktik shakl yasovchi qoʻshimcha** tarzida deyish mumkin. Asos va qoʻshimchalarning bu tarzda joylashuvi odatiy soʻz tartibi ham deyiladi. Eʼtibor bersangiz, *ijarachilarga* soʻzi ana shu tartib asosida. Lekin doim ham soʻz tarkibidagi tartib odatiy boʻlavermaydi, yaʼni soʻz tartibi oʻzgarishi ham mumkin. Jumladan, *sovitgich* va *isitma* (ot soʻz turkumi; tana haroratining meʼyordan oshishi haqida) soʻzlaridagi **-gich** hamda **-ma** soʻz yasovchilari **-t** lugʻaviy (ot soʻz turkumi; tana haroratning meʼyordan oshishi haqida) shakl yasovchisidan, *maqtanchoq* soʻzidagi

**-choq** yasovchisi boʻlsa **-n** lugʻaviy shakl yasovchisidan soʻng qoʻshilgan. Kirish imtihonlarida ham, koʻpincha, noodatiy soʻz tartibi bilan bogʻliq savollar qoʻyiladi. Masalan: *Qaysi qatordagi yasama soʻzda soʻz yasovchi shakl yasovchidan soʻng joylashgan?*

- A) kesatmoq
- B) qaqshatqich
- C) buyruq
- D) torayish

Eng avval yasama soʻzlarni aniqlab olish zarur. Xususan, *qaqshatqich, buyruq, torayish* soʻzlari morfologik usulda yasalgan yasalmalardir. Endi har bir javobdagi soʻzlar tarkibi va tartibini koʻrib oʻtamiz: **A** javobdagi *kesatmoq* asos (*kesat*) va lugʻaviy shakl yasovchi (**-moq**)dan, **B** javobdagi *qaqshatqich* soʻzi asos (*qaqsha-*), lugʻaviy shakl yasovchi (**-t**) hamda soʻz yasovchi (**-qich**)dan, **S** javobdagi *buyruq* soʻzi esa asos (*buyur*) va soʻz yasovchi (**-uq**)dan, **D** javobdagi *torayish* soʻzi boʻlsa asos (*tor*) hamda soʻz yasovchi va lugʻaviy shakl yasovchi qoʻshimchalar (**-ay, -ish**)dan tashkil topgan.

Tahlillardan koʻrinadiki, berilgan soʻzlarning uchasi yasama soʻz boʻlib, ular **B, C, D** variantlarida keltirilgan soʻz yasovchi qoʻshimcha (**-qich, -uq, -ay**)lar orqali hosil qilingan. Xususan, **B** variantdagi **-qich** yasovchi qoʻshimchasi **-t** lugʻaviy shakl yasovchi qoʻshimchasidan keyin qoʻshilgan. Soʻz tartibi *asos+lugʻaviy shakl yasovchi+soʻz yasovchi* (*qaqsha+t+qich*) tarzida. Demak, soʻz yasovchi qoʻshimcha lugʻaviy shakl yasovchidan keyin qoʻshilgan. **C** javob variantida soʻz yasovchi qoʻshimcha boʻlsa ham, lugʻaviy shakl yasovchi yoʻq. Uning soʻz tartibi *asos+soʻz yasovchi qoʻshimcha* (*buyur+uq*). **D** javobda ham soʻz yasovchi va lugʻaviy shakl yasovchi qoʻshimchalar bor, ammo lugʻaviy shakl yasovchi qoʻshimcha soʻz yasovchidan oldin qoʻshilmagan. Uning soʻz tartibi *asos+soʻz yasovchi qoʻshimcha+lugʻaviy shakl yasovchi* (*tor+ay+ish*). Demak, yasama soʻzda soʻz yasovchining shakl yasovchidan soʻng joylashuvi – *asos+lugʻaviy shakl yasovchi+soʻz yasovchi* tarzidagi soʻz tartibi **B** javob variantida berilgan.

Yana bir test topshirigʻi: *Qaysi qatorda asos+soʻz yasovchi+lugʻaviy shakl yasovchi+sintaktik shakl yasovchi tartibidagi soʻz berilmagan?*

- A) quvonchlarimiz
- B) oʻyladim
- C) sovitgichlar
- D) gʻallakorlarga

Diqqat qilinsa, **A, B, D** javob variantlaridagi soʻzlarning tartibi *asos+soʻz yasovchi+lugʻaviy shakl yasovchi+sintaktik shakl yasovchi* tartibida: asos (*quvon*)+soʻz yasovchi (**-ch**)+lugʻaviy shakl yasovchi (**-lar**)+sintaktik shakl yasovchi (**-imiz**); asos (*oʻyladim*)+soʻz yasovchi (**-la**)+lugʻaviy shakl yasovchi (**-di**)+sintaktik shakl yasovchi (**-m**); asos (*gʻalla*)+soʻz yasovchi (**-kor**)+lugʻaviy shakl yasovchi (**-lar**)+sintaktik shakl yasovchi (**-ga**). Faqat **C** javobdagi soʻz (*sovitgichlar*)gina *asos+soʻz yasovchi+lugʻaviy shakl yasovchi+sintaktik shakl yasovchi* tartibida emas, balki *asos+lugʻaviy shakl yasovchi+soʻz yasovchi+lugʻaviy shakl yasovchi* tarzida. Shunga koʻra toʻgʻri javob varianti – **C**.

Bu uzun qissadan hissa shuki, morfemikaga oid test topshiriqlari soʻzning eng kichik maʼnoli qismlariga bagʻishlanadi. Uni tugal tushunish uchun tahlil qilingan jihatlarini qayta-qayta takrorlash zarur. Shuni ham aytish joizki, mazkur mavzuni, albatta, oʻqituvchi yordamida oʻrganish maqsadga muvofiq.

<sup>1</sup>-ch qoʻshimchasi oʻzlik nisbat shaklidan mavhum ot, n tovushi bilan tugagan soʻzlardan sifatlar yasaydi (OʻTIL).

<sup>2</sup>N.Mahmudov va boshqalar. Ona tili. Umumtaʼlim maktablarining 7-sinfi uchun darslik. T.: Maʼnaviyat, 2014.





## РЕСПУБЛИКАНСКИЙ КОНКУРС «ЛУЧШИЙ УЧИТЕЛЬ-ПРЕДМЕТНИК ГОДА»

В настоящее время актуальными задачами для работников системы народного образования страны являются воспитание и обучение молодежи гармонично развитыми личностями, которым в будущем предстоит занять достойное место в обществе, широкое распространение опыта передовых, инициативных и высококвалифицированных учителей. Проводимый среди педагогов общеобразовательных школ страны традиционный конкурс «Лучший учитель-предметник года» служит претворению в жизнь этих благородных целей и продемонстрировал высокий уровень профессионального мастерства лучших из лучших педагогов страны.

В столице на днях завершился финальный этап данного конкурса, в котором участвовали учителя общеобразовательных школ – победители областных этапов по 11 предметам. Конкурс по каждому предмету состоял из четырех туров – демонстрации видеоурока, составления разработки занятия, презентации на актуальную тему образования и воспитания, проведения открытого урока в незнакомой аудитории. Это стало настоящим испытанием характера, силы воли, твердости духа всех участников.

**В государственной специализированной общеобразовательной школе профильного трудового обучения при Министерстве народного образования Республики Узбекистан прошел конкурс среди учителей русского языка в классах с узбекским языком обучения.**

Победитель конкурса, опытный учитель школы № 5 города Ферганы Мунира Курбанова успешно провела урок по русскому языку в 6-м классе на тему «Как еще сказать о местонахождении предмета». Началось занятие с обсуждения актуальных новостей, происходящих в стране и мире. После повторения пройденного материала был проведен мини-конкурс «Маша и медведь» между двумя

командами учащихся. На красочном плакате, прикрепленном к доске, были нарисованы персонажи известного мультфильма и огород с овощами, с обратной стороны которых написаны слова. Мальчики и девочки должны были собрать их по одному и назвать часть речи, к которой относится написанное слово, каждой из команд нужно было набрать как можно больше баллов. Затем следовало объяснение новой темы. Учитель раздала ученикам памятки-буклеты с основными тезисами изучаемого материала и объяснила тему с помощью мультимедийной презентации.

Отметим необычное закрепление пройденного материала. В игре «Меткий стрелок» курсором компьютерной мыши на экране следовало вставить пропущенные в предложении предлоги и слова, кликнув на правильный вариант ответа из нескольких предложенных. После этого таким же способом учащиеся отгадывали загадки. В ходе занятия активно применялась вопросно-ответная форма работы, учащиеся по просьбе учителя устно объясняли значение того или иного слова.

Второе место в конкурсе заняла педагог из школы № 97 Юнусабадского района города Ташкента Дилдора Садикова, третье – Азиза Ахмедова, представившая государственную специализированную общеобразовательную школу № 16 города Навои.

**Состязание учителей русского языка в классах с русским языком обучения состоялось в государственной специализированной общеобразовательной школе № 160 Яккасарайского района.**

В презентациях педагоги отразили свое видение способов повышения качества образования, рассказали о применяемых новаторских идеях, методах и приемах. Вместе с выступлением учителей вниманию жюри были представлены 15-минутные



видеоролики, своего рода «домашнее задание» конкурсантов, включавшие в себя фрагменты уже проведенных уроков.

Учитель государственной специализированной общеобразовательной школы № 40 города Ферганы Евгений Ким провел в 6-м классе открытый урок по творчеству Хамида Алимджана, в частности по его стихотворению «Детство», и в результате завоевал первое место.

В ходе занятия Евгений Ким использовал разнообразные интерактивные методы, диалоги, при этом дети больше высказывали свое мнение, рассуждали, оттачивали знания, пополняли словарный запас. Изучая жизнь и творчество поэта, говорили о тяжелом времени Второй мировой войны. Учитель несколько раз акцентировал внимание детей на необходимости беречь как зеницу ока нынешнюю нашу мирную и спокойную жизнь: ведь завтрашний день – в руках подрастающего поколения, которое должно быть умнее и счастливее нас.

Обладателем второго места стала учитель школы № 49 города Намангана Элла Шахова, которая провела нетрадиционный урок-путешествие в 7-м классе на тему «Деепричастие несовершенного вида».

Инициативный педагог отправилась вместе с учащимися в космическо-лингвистическую академию, где их ожидало много интересных заданий. Ребята с интересом выполняли задания, активно участвовали в конкурсах «Космический перевертыш», «Исправь ошибку», «Кто быстрее» и др. За каждый правильный ответ участники получали цветы, которые сажали на своеобразной поляне. В конце урока учитель похвалила класс и отметила, что с помощью знаний можно создать красивый цветущий сад.

Третье место пьедестала почета занял молодой педагог из общеобразовательной школы № 33 города Ангрена Ташкентской области Эльвира Каримова: на открытом уроке она использовала метод обучения через игры, демонстрацию тематических слайдов и видеоролика.

**Учителя немецкого языка состязались в общеобразовательной школе № 112 Мирзо-Улугбекского района.**

По итогам всех четырех туров первого места удостоилась Феруза Мавлонова, учитель школы № 2 Багатского района Хорезмской области. Она провела открытое занятие в 5-м классе на тему «Mein Zimmer» («Моя комната»). После приветствия последовала небольшая разминка – дети пели веселую песенку на немецком языке и выполняли несложные физические упражнения, далее следовала разминка интеллектуальная: каждому ученику раздали карточки с изображениями животных и растений, которые они должны были назвать и сказать к чему они относятся – к флоре или фауне.

Затем учитель объяснила новую тему. Большой интерес у детей вызвало творческое задание:

нарисовать на листе бумаги комнату с теми в ней предметами, которые называла педагог, причем расположить их следовало в любом порядке. Затем каждый ученик показывал свой рисунок классу, называл и показывал изображенные предметы. После завершения занятия члены жюри провели мини-тестирование по определению уровня усвоения знаний.

По словам победителя конкурса Ферузы Мавлоновой, знание иностранного языка является требованием времени. Причем учащаяся молодежь должна не только изучать грамматику, лексику, но и овладевать речевыми навыками, уметь общаться на изучаемом языке. Поэтому в настоящее время очень важно в процессе обучения использовать современные технические средства и передовые педагогические технологии.

Второе место заняла учитель школы № 161 Яшнабадского района города Ташкента Анастасия Марченко, третье – Карима Шамагина, учитель государственной специализированной общеобразовательной школы № 6 города Маргилана.

**В общеобразовательной школе № 74 Уchteпинского района свое профессиональное мастерство продемонстрировали учителя французского языка.**

Особенность нынешнего конкурса – молодой возраст большинства участников. В решающий, четвертый тур прошли учителя, получившие 40 баллов и выше, в нем конкурсантам предстояло провести уроки в незнакомом классе. Каждый из участников подошел к этому туру индивидуально, применяя современные технологии и различные методы.

Нетрадиционный урок Гульбиби Хасановой, учителя государственной специализированной общеобразовательной школы-интерната № 63 Гиждуванского района Бухарской области, занявшей 3-е место в конкурсе, запомнился тем, что она умело организовала работу в классе, заинтересовала учащихся новой темой «Молодежь и мода», эффективно использовала средства информационно-коммуникационных технологий.

Как и все участники конкурса, Г.Хасанова поначалу испытывала сильное волнение – ведь перед ней был новый класс. Однако педагог и дети вскоре нашли общий язык и наладили контакт, причем во время урока учитель общалась с ребятами только на французском языке.

По итогам конкурса обладателем 1-го места стала Дилдора Расулова, учитель школы № 8 Зафарабадского района Джизакской области, второго места удостоилась Наталья Цой, учитель государственной специализированной общеобразовательной школы № 51 Юнусабадского района города Ташкента.

Наш кор.



Н.П.Меденцева,

ассистент кафедры Ташкентского университета информационных технологий

## ПРЕИМУЩЕСТВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ В ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОЛЛЕДЖАХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЛИЦЕЯХ

Основной целью образования в Республике Узбекистан является воспитание гармонично развитой личности, способной ориентироваться в современном, быстро меняющемся мире, самостоятельно приобретать необходимые знания, сохраняя при этом культурные и нравственные ценности, свойственные узбекскому народу. В настоящее время это практически невозможно без использования современных информационно-коммуникационных технологий (ИКТ).

Способность быстро находить нужную информацию, своевременно ее обрабатывать и незамедлительно находить пути для ее применения – неотъемлемый признак успешного человека XXI века.

В связи с этими требованиями и строится образовательная система в Узбекистане. Все академические лицеи и профессиональные колледжи оснащены компьютерами, лабораторным оборудованием, мультимедийными проекторами и демонстрационными экранами, позволяющими преподавателю максимально эффективно использовать время занятия, регулировать его темп. Изучение материала можно построить не по традиционной линейной схеме (преподаватель объясняет – обучающийся слушает), а по интерактивной. Учащиеся могут самостоятельно вернуться к какому-то этапу объяснения, воспроизвести его в удобной для своего восприятия форме. Прежде всего это относится к показу всевозможных графиков и грамматических таблиц: при помощи «классических» мела и тряпки для доски это заняло бы большую часть занятия.

Еще одним плюсом применения ИКТ можно считать возможности компьютера как наглядного пособия. В течение занятия при помощи одного компьютера и мультимедийного проектора можно продемонстрировать несколько десятков схем, таблиц, портретов и фотографий писателей, иллюстраций к произведениям, прослушать отрывки из музыкальных композиций, просмотреть художественные, документальные или научно-познавательные фильмы. При помощи Интернет-технологий возможно визуальное общение с современными писателями или учеными в режиме реального времени.

Значительно повысить познавательную деятельность учащихся позволяет и психологический фактор. Ни для кого не секрет, что современной молодежи интереснее воспринимать информацию именно посредством мультимедийных устройств. Мы считаем, что современная образовательная система должна поддерживать стремление учащихся хорошо ориентироваться в Интернет-простран-

стве. Преподаватель должен стать примером для обучаемых в умении *рационально* и *грамотно* пользоваться Интернет-ресурсами.

Однако развитие ИКТ ставит перед преподавателями новые задачи. Доступность информации и возможность ее моментального копирования дает «лазейку» для бездумной распечатки уже готовых рефератов и сочинений с тематических Интернет-ресурсов. Преподаватель должен так формулировать темы для самостоятельных работ учащихся, чтобы им приходилось не просто списывать, а хотя бы компилировать текст. Можно предложить использование программ-антиплагиаторов, которые устанавливаются опять-таки при помощи ИКТ.

Как видим, развитие ИКТ способствует мобильному преодолению затруднений технического характера, возникающих при использовании информационных ресурсов Всемирной сети.

Таким образом, применение ИКТ на уроках в академических лицеях и профессиональных колледжах стало требованием времени. Они призваны не заменить преподавателя, а стать ему верным помощником. Компьютер стал многофункциональным средством обучения, который дает такие преимущества в образовательной сфере, как современность и актуальность; динамичность и мобильность; обширная наглядность; интерактивность; психологический комфорт для учащихся; многоплановость освещения темы занятия; возможность самосовершенствования для преподавателя; расширение границ коммуникации; финансовая экономичность; гибкое и мобильное устранение технических недочетов; неограниченные возможности для формирования социально ориентированной, гармонично развитой личности.

За информационно-коммуникационными технологиями – будущее, которое начинается уже сегодня. Сегодня в стенах академических лицеев и профессиональных колледжей Узбекистана воспитывается и обучается будущее страны – ученые, педагоги, программисты, финансисты и политики. Задача наставников – помочь подрастающему поколению в реализации их творческих планов, научить их грамотно работать с информацией, объяснить, как на протяжении всей жизни применять способности, воспитать непоколебимые нравственные ценности. И тогда использование информационно-коммуникационных технологий будет служить только во благо, позволяя юным гражданам Узбекистана стать достойными членами мирового сообщества, служить делу мира и процветания нашей республики.



Н.Е.Дмитрусенко,  
старший преподаватель  
Ташкентского государственного педагогического университета имени Низами

## ПРИЧАСТИЕ И ДЕЕПРИЧАСТИЕ КАК ОСОБЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА

(занятие по современному русскому языку  
для III курса бакалавриата)

**Цели:** сформировать представление о причастии и деепричастии, их семантических, морфологических, синтаксических признаках и формах; определить статус причастий и деепричастий в системе частей речи; проанализировать семантическое, морфологическое, синтаксическое перерождение причастий и деепричастий при переходе в другие части речи.

**Методы обучения:** поисковая беседа, лекция-визуализация, концептуальные таблицы, «Диаграмма Венна».

**Материалы и оборудование:** компьютерная техника (проектор, компьютер), экран, слайд-презентация, раздаточные материалы (распечатки лекции, листы для ведения опорного конспекта, таблицы образования причастий, листы с концептуальными таблицами, кругами «Диаграммы Венна»).

**Ход лекции. I. Введение в учебное занятие (10 минут).** Сообщение темы, целей лекционного занятия, планируемых учебных результатов, знакомство с планом лекции, опорными словами (слайды):

### План:

1. Причастие как форма глагола.
2. Формы причастий.
3. Переход причастий в прилагательные.
4. Деепричастие как форма глагола.
5. Формы деепричастий.
6. Переход деепричастий в наречия.

### Опорные слова

- причастие
- атрибутивная форма глагола
- действительные причастия
- страдательные причастия
- причастия настоящего времени
- причастия прошедшего времени
- полные формы причастий
- краткие формы причастий
- деепричастие (форма глагола)
- деепричастие несовершенного вида
- деепричастие совершенного вида

**II. Основной этап (55 минут).** Презентация материалов лекции, сопровождаемая поисковой беседой, в ходе которой студенты ведут индивидуальные опорные конспекты, используя заранее подготовленные преподавателем листы.

### Причастие

Общее грамматическое значение	Примеры
Морфологические признаки	Примеры
Признаки глагола:	
Признаки прилагательного:	
Синтаксические признаки	Примеры

### Деепричастие

Общее грамматическое значение	Примеры
Морфологические признаки	Примеры
Признаки глагола:	
Признаки прилагательного:	
Синтаксические признаки	Примеры

Преподаватель знакомит студентов с имеющимися в грамматической науке точками зрения о месте причастий в системе частей речи современного русского языка. Отмечает, что одни исследователи (А.Н.Тихонов) считают причастия особой частью речи, другие (начиная с В.А.Богородицкого) включают причастия в состав прилагательных, однако большинство грамматистов (А.Бондарко, В.А.Плотникова и др.) относят причастия к глаголу и считают его особой формой. Далее предлагает подумать и ответить на следующие вопросы: как определяются причастия в школьном курсе грамматики, почему так неоднозначно определяется место причастий в системе частей речи.

На слайде дается определение причастия:

**Причастие** – неспрягаемая (атрибутивная) форма глагола, которая обозначает признак предмета, изменяющийся во времени, и совмещает в себе грамматические особенности спрягаемых форм глагола и прилагательных.

Студентам предлагается ознакомиться с признаками глагола и прилагательного, которые характерны причастиям (каждый признак выводится на слайд в анимационном режиме после предыдущего). В ходе представления признаков преподаватель дает комментарий, приводит примеры:

Признаки глагола	Признаки прилагательного
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ вид (совершенный и несовершенный),</li> <li>▪ залог (действительный и страдательный),</li> <li>▪ время,</li> <li>▪ возвратность,</li> <li>▪ переходность / непереходность.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ род,</li> <li>▪ число,</li> <li>▪ падеж,</li> <li>▪ парадигма склонения,</li> <li>▪ полная и краткая формы (у страдательных причастий),</li> <li>▪ синтаксическая функция согласованного определения / именной части составного именного сказуемого.</li> </ul>

Студенты должны вспомнить, как выражается время причастий, имеют ли причастия специальные формы времени, если да, то какие.

Преподаватель обобщает ответы студентов, дополняет имеющуюся у них информацию новым материалом, представленным на слайде:

«Причастия имеют только два времени – настоящее и прошедшее. От глаголов несовершенного вида образуется две временные формы причастий (настоящего и прошедшего времени: *пишущий, писавший*), от глаголов совершенного вида – одна (прошедшего времени – *сказавший*).

В связной речи полные причастия имеют относительное время, которое определяется по отношению ко времени глагола-сказуемого.

Формы причастия настоящего времени обычно обозначают одновременность действия с действием глагола-сказуемого: *Лодка медленно плыла по дремлющей реке.*

Формы причастия прошедшего времени обозначают действие, предшествовавшее действию глагола: *Утомленный однообразной работой, я быстро заснул.*

Формы причастий прошедшего времени могут выражать значение одновременности: *Я видел приближавшееся такси.*

Показателем времени у кратких причастий является связка: в настоящем времени – нулевая, в прошедшем и будущем – *был, буду*: *Книга взята в библиотеке. Книга была взята в библиотеке. Книга будет взята в библиотеке.*

Преподаватель предлагает обдумать ответы на вопросы и представить их в виде кластера: сколько форм причастий существует в современном русском языке; какие формы имеют причастия.

Студенты объединяются в пары и строят кластер, правильность выполнения которого затем проверяют по слайду.

Преподаватель задает студентам новые вопросы: всегда ли образуются все четыре формы причастий, от чего зависит наличие или отсутствие тех или иных форм причастий.

Для того чтобы ответы были осознанными, преподаватель предлагает вниманию студентов таблицу «Образование причастий», которая имеется в раздаточных материалах:

Причастия Глаголы		ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ		СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ	
		Настоящее время	Прошедшее время	Настоящее время	Прошедшее время
Переходные	несовершенный вид	-ущ- (-ющ-) от основы глагола 1-го спр., -ащ- (-ящ-) от основы глагола 2-го спр.	-вш- от основы инфинитива на гласный,  -ш- от основы инфинитива на согласный	-ем- от основы глагола 1-го спр., -им- от основы глагола 2-го спр.	-нн- от основы инфинитива на -е-, -а-, -т- от основы инфинитива на -о-, -ну-, ере-
	совершенный вид				-нн- от основы инфинитива на -е-, -а-, -енн- от основы инфинитива на согласный или -и-, -т-
Непереходные	несовершенный вид	-ущ- (-ющ-) от основы глагола 1-го спр., -ащ- (-ящ-) от основы глагола 2-го спр.			
	совершенный вид				

Проанализировав таблицу, студенты делают вывод о том, что в современном русском языке образование причастий связано с различиями глаголов в отношении переходности и вида. Действительные причастия могут образовываться от глаголов переходных и непереходных, а страдательные – только от переходных.

Следующий вопрос, на который предстоит ответить: в каком случае можно говорить о переходе причастий в прилагательные.

Выслушав ответы студентов, основанные на знаниях из курса школьной программы, преподаватель на слайдах последовательно представляет изменение семантических, морфологических и синтаксических признаков причастий при переходе в прилагательные [1, §199].

Чтобы проверить усвоение студентами материала, преподаватель предлагает им объединиться в пары и заполнить приводимую ниже категориальную таблицу, имеющуюся в комплекте раздаточных материалов:

Переход причастий в имена прилагательные		
Признаки	Причастие	Отпричастное прилагательное
<i>Семантические признаки</i>		
<i>Морфологические признаки</i>	залог	
	вид	
	время	
	образует краткую форму	
	образует наречия на -о, -е	
	имеет степени сравнения	
	образует отвлеченные существительные на -ость	
	сочетается с наречиями меры и степени	
<i>Синтаксические признаки</i>		

**III. Следующий шаг – изучение деепричастия.** Преподаватель знакомит студентов с имеющимися в грамматической науке точками зрения о месте деепричастий в системе частей речи современного русского языка. Отмечает, что, как и причастия, деепричастия имеют неоднозначное толкование: одни исследователи (например, А.Н.Тихонов) считают их особой частью речи, другие, вслед за В.А.Богородицким, относят к наречиям, третьи включают в состав форм глагола и считают его особой формой (эта точка зрения отражена в Русской грамматике [2]).

Предлагает подумать и ответить на вопрос, почему так неоднозначно определяется место деепричастий в системе частей речи, и вспомнить определение деепричастия из школьного курса грамматики.

На слайде дается определение деепричастия:

**Деепричастие** – неспрягаемая (атрибутивная) форма глагола, которая обозначает действие, добавочное к основному, и совмещает в себе признаки глагола и наречия.

Преподаватель знакомит с признаками деепричастий (каждый признак выводится на слайд в анимационном режиме после предыдущего), комментирует, приводит примеры.

Признаки глагола	Признаки наречия
1	2
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ семантика,</li> <li>▪ вид (совершенный и несовершенный),</li> <li>▪ залог (действительный),</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ неизменяемость,</li> <li>▪ примыкают к словам, от которых зависят,</li> </ul>

1	2
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ возвратность,</li> <li>▪ переходность / непереходность,</li> <li>▪ управление зависимыми словами,</li> <li>▪ возможность определяться наречием,</li> <li>▪ синтаксическая функция (редко) второстепенного сказуемого.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ синтаксическая функция обстоятельства.</li> </ul>

Задаёт вопросы:

1. Имеют ли деепричастия формы времени?
2. Выражают ли деепричастия значение времени?
3. Какое временное значение выражают деепричастия?

Выслушав ответы студентов, преподаватель представляет их вниманию на слайде следующую информацию:

Время деепричастий формально не выражено, им свойственно относительное обозначение времени. Деепричастия несовершенного вида обозначают действие, **совпадающее** со временем действия глагола (*Дробясь* о мрачные скалы, *Шумят* и *пенятся* валы (П.)). Деепричастия совершенного вида обозначают действия, которые **предшествуют** действию глагола, реже – **следуют** за ним (*Окончив письма, Степан Аркадьевич придвинул к себе бумагу (Л.Т.); Он вышел, плотно прикрыв дверь*).

Предлагает обдумать ответы на вопросы и представить их в виде кластера: какие формы деепричастий существуют в современном русском языке, как образуются деепричастия совершенного вида, несовершенного вида.

Студенты объединяются в пары и строят кластер, правильность выполнения которого проверяют по слайду.

Далее преподаватель задает студентам новые вопросы: в какую часть речи могут переходить деепричастия и почему, в каком случае можно говорить о переходе деепричастий в наречия.

Выслушав ответы, основанные на знаниях, полученных на уроках русского языка в школах, академических лицеях и колледжах, преподаватель предлагает ознакомиться с содержанием слайда, на котором представлены условия, способствующие переходу деепричастий в наречия, а также изменение семантических, морфологических и синтаксических признаков при переходе деепричастий в наречия [1, §203].

Чтобы проверить усвоение студентами материала, преподаватель предлагает им объединиться в пары и заполнить концептуальную таблицу «Переход деепричастий в наречия», имеющуюся в комплекте раздаточных материалов:

Переход деепричастий в наречия			
Семантические признаки		Деепричастие	Наречие
Морфологические признаки	вид		
	залог		
	возвратность		
	переходность / непереходность		
Синтаксические признаки	имеет зависимые слова		
	употребляется после глагола		
	обособляется		

**IV. Заключительно-результатирующий этап (15 минут).** Преподаватель делит студентов на шесть групп, четырем группам дает задание:

Группа № 1. Постройте «Диagramму Венна», сопоставив причастие и глагол.
Группа № 2. Постройте «Диagramму Венна», сопоставив причастие и прилагательное.
Группа № 3. Постройте «Диagramму Венна», сопоставив деепричастие и глагол.
Группа № 4. Постройте «Диagramму Венна», сопоставив деепричастие и наречие.

Оставшиеся две группы студентов получают задание выступить в роли ученых-исследователей.

Они должны ознакомиться с имеющимися в науке определениями причастий и деепричастий, высказать свою точку зрения на их место в системе частей речи и дать им свое определение.

#### Раздаточный материал для одной группы:

**Прочитайте определения причастий, данные разными учеными, и сформулируйте свое.**

1. Причастие – это глагольная форма, которая представляет действие, состояние и т.д. как признак лица или предмета. Причастие – особая форма глагола, поскольку в нем сочетаются признаки (некоторые) глагола и прилагательного [2].
2. Причастием называется неспрягаемая форма глагола, определяющая предмет подобно имени прилагательному. Она обозначает признак предмета, протекающий во времени... [1].
3. Причастие как часть речи. Причастия обозначают процесс как признак предмета и обладают общими с глаголом и прилагательным свойствами [4].
4. Причастие – особая форма глагола, которая обозначает признак предмета по действию и отвечает на вопросы *какой? какая? какое?* [5].

#### Раздаточный материал для другой группы:

**Прочитайте определения деепричастий, данные разными учеными, и сформулируйте свое.**

1. Деепричастие – это глагольная форма, которая представляет собой действие, состояние и т.д. как признак, характеризующий протекание другого действия, состояния. Деепричастие – особая форма глагола, поскольку совмещает признаки глагола (некоторые) и наречия [3].
2. Деепричастие – неспрягаемая форма глагола, совмещающая в себе грамматические свойства глагола и наречия [1].
3. Деепричастие как часть речи. Деепричастия обозначают действие, соотносительное по времени осуществления с действием глагола-сказуемого. Они совмещают в себе свойства глагола и наречия. [4].
4. Деепричастие – особая форма глагола, которая обозначает добавочное действие при основном действии, выраженном глаголом. Отвечает на вопросы *что делая? что делав?* [5].

После выполнения задания лидер каждой группы представляет результаты работы. На основании анализа «Диagramмы Венна» студенты делают вывод, что рассмотрение причастий и деепричастий как форм глагола обоснованно, так как причастия и деепричастия обладают большим количеством общих признаков с глаголом, нежели с прилагательным и наречием.

В заключение преподаватель предлагает студентам оценить деятельность групп на занятии, анализирует и оценивает степень достижения целей учебного занятия.

#### Литература

1. Валгина Н.С., Розенталь Д.Э., Фомина М.И. Современный русский язык / Учебник. Электронное издание. – М.: Московский государственный университет печати, 2002.
2. Русская грамматика. 2-е изд., испр. – М.: Русский язык, 1990.
3. Рахманова Л.И., Суздальцева В.Н. Современный русский язык. Лексика. Фразеология. Морфология / Учебное пособие. – М.: Изд-во МГУ, 1997.
4. Рожнова М.Э. Русский язык / Учебник для 7-го класса общеобразовательной школы. – Ташкент, 2013. – С. 19, 60.
5. Современный русский язык: Учебник для студентов пед. ин-тов, в 3 частях. – М.: Просвещение, 2001.



Б.Х.Реимов,  
кандидат филологических наук

## ТЕСТОВЫЙ САМОМОНИТОРИНГ В ПРАКТИКЕ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С ИНТЕГРАЛЬНЫМ ПРИЗНАКОМ «SURPRISE»

Поиск оптимальных путей преподавания английского языка был и остается приоритетной задачей современной лингводидактики. От правильно выбранного способа подачи учебного материала, форм его преподнесения для осмысления и усвоения во многом зависит конечный результат всего образовательного процесса. Тем не менее есть основания для того, чтобы заметить, что «несмотря на серьезную научную проработку методов обучения и попытку их классификации, и сегодня нет однозначного и точного видения эффективных методов обучения, не разработана методика внедрения их в практику преподавания» [1, с. 21]. Действительно, во многих исследованиях и научных статьях зачастую акцент делается на том, *чему надо учить*, на основании чего создаются многочисленные учебные программы, новые учебники, рекомендации к ним и т.п. Не отрицая важности всего этого, отметим, что актуальной проблемой остается и понимание того, *как надо учить*, что обуславливает конструирование педагогических технологий и внедрение их в реальный учебный процесс. В статье мы остановимся на тестовом самоконтроле, который естествен при изучении группы английских фразеологизмов со значением такого эмоционального состояния, как удивление.

В педагогике *самоконтроль* является важнейшим средством и способом управления учебной деятельностью. Т.М.Балыхина считает, что «этап целенаправленного формирования самоконтроля, этап регулирования собственной речевой деятельности важен при овладении языком и, конечно же, при демонстрации искомого уровня владения иноязычной речевой деятельностью» [2, с. 186]. В статье «Самоконтроль как компонент речевой деятельности и уровни его становления» И.А.Зимней, И.И.Китросской, К.А.Мичуриной как раз говорится о развитии необходимого самоконтроля [3, с. 144-152]. Эти авторы рассматривают уровни становления самоконтроля в соответствии с формированием навыка видеть ошибку, уметь исправлять и в дальнейшем не допускать ее. Добавим к этому, что мы связываем самоконтроль с выработкой навыка проверки пра-

вильности своего выбора, ответа, вывода путем обращения к словарям, справочной литературе, теоретическим источникам и т.п. Исходя из этого, к занятиям, в которых планируется использовать метод самоконтроля, мы готовим различного рода мини-справочники, ключи, отгадки и разные «шпаргалки» для самомониторинга.

Ниже приводим упражнения и материал для самоконтроля, которые мы использовали на практическом занятии при изучении английских фразеологизмов с характеризующим (интегральным) признаком «surprise». По аналогии с терминологией Т.Ю.Угроватовой [4] материал для самомониторинга мы даем под рубрикой «Подсказки», которые фактически являются ключами и справочным материалом.

*Упражнение 1.* Отберите фразеологизмы, характеризующие эмоциональное состояние человека от встречи с чем-либо неожиданным, странным, непонятным, а именно состояние удивления.

Фразеологизмы, характеризующие эмоциональное состояние человека	Фразеологизмы, характеризующие удивление человека
<i>open one's eyes</i> <i>slap in the face</i> <i>get smb's back up</i> <i>in God's name</i> <i>by the holy poker</i> <i>get the cold shoulder</i>	

*Упражнение 2.* Укажите характерный признак для приведенных ниже фразеологизмов.



*Упражнение 3.* Вставьте подходящий фразеологизм со значением удивления или крайнего удивления.

1. The question was so unexpected that, for a moment, Arthur [.....] how to reply it.

2. The advocate appeared for a moment [.....], sitting with pursed lips.



3. Here's the card,' said Evie... 'Mr. Thomas Fennell... Who the hell d'you suppose he is, Evie?' 'Some feller [...]] by your fatal beauty, I expect.

Упражнение 4. Установите, семантика каких слов соотносится с концептом удивления:

1.	astound
2.	anger
3.	nonplus
4.	flabbergast
5.	fury
6.	dumfound
7.	compound
8.	ire
9.	wonder
10.	wrath

Упражнение 5. Укажите, какие фразеологизмы обозначают удивление или изумление (крайнее удивление), а какие характеризуют презрение или пренебрежение:

Упражнение 6. Выберите глагольные фразеологизмы, характеризующие удивление, изумление, недоумение:

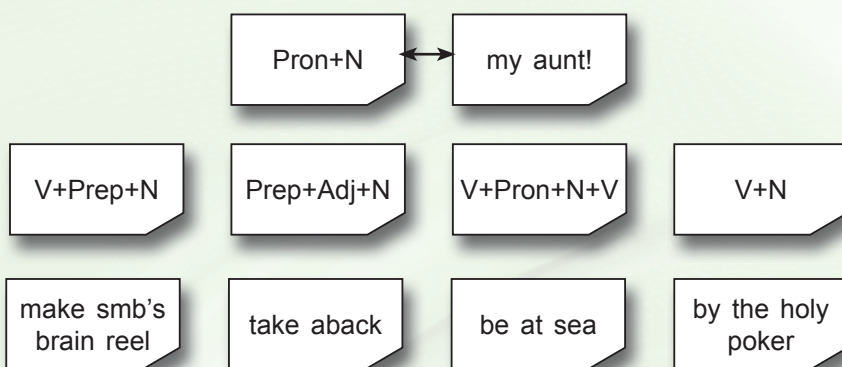
*be on one's uppers, be at gaze, make smb's brain reel, play with smb's nose, be at one's with end, take a back, knock smb all of a heap, take smb's breath away, be afraid of one's shadow, be on one's ear,*

Упражнение 7. Распределите фразеологизмы с признаком «surprise», учитывая их компонентный состав:

2	Двухкомпонентные фразеологизмы	2
3	Трехкомпонентные фразеологизмы	3
4	Четырехкомпонентные фразеологизмы	4
5	Пятикомпонентные фразеологизмы	5

Фразеологизмы для работы: *take smb. at advantage, take aback, be at gaze, be at one's with end, at a stick, by the holy poker, make smb. open his eyes, make smb's brain reel.*

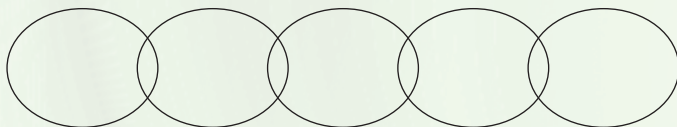
Упражнение 8. Соотнесите фразеологизмы с их структурными схемами, используйте символы V-Verb (глагол), N-Noun (существительное), Pron-Pronoun (местоимение), Num-Numeral (числительное), Prep-Preposition (предлог), Adj-Adjective (прилагательное):



Упражнение 9. Укажите в предложениях фразеологизмы, характеризующие недоумение человека.

- The question was so unexpected that, for a moment, Arthur was at a loss how to reply it.
- I couldn't think what we were going to do. I was at my wits' end.
- The advocate appeared for a moment at a stick, sitting with pursed lips.
- He was at his wits' end where to turn for money.
- On many matters he was still at sea and knew that he needed more reading and experience.
- There is one point however that puts me to a stand.

Упражнение 10. Составьте цепочку из известных вам английских фразеологизмов с признаком «surprise», характеризующих удивление, изумление, недоумение:



Приведенные для усвоения фразеологизмов с признаком «surprise» упражнения могут выполняться изучающими английский язык без помощи преподавателя или в группе под его руководством, где учебный материал для работы и справочные «подсказки» заготовлены заранее в удобной для их использования форме (распечатки, карточки, схемы и т.п.).

Материал для самомониторинга  
Подсказка к упражнению 1. Значение английских фразеологизмов:

- open one's eyes – широко открыть глаза (от удивления),
- slap in the face – оскорбить, ударить по самолюбию,
- get smb's back up – рассердиться, разозлиться,

in God's name – боже мой! (восклицание, выражающее удивление),

by the holy poker – вот те на! (восклицание, выражающее удивление),

get the cold shoulder – струсить, смалодушничать.

Подсказка к упражнению 2. Характерный (интегральный) признак для следующих фразеологизмов:

*anxiety* (беспокойство) – be in the deep water,

*surprise* (удивление) – my aunt!,  
*indignation* (негодование) – get one's danger up,

*surprise* (удивление) – somebody's face fell.

Подсказка к упражнению 3. Вставьте в первое предложение фразеологизм *to be at a loss* в нужной форме; во второе предложение фразеологизм *at a stick*; в третье предложение фразеологизм *to knock all of a heap* в нужной форме.

Подсказка к упражнению 4. С концептом удивление (*surprise*) соотносятся слова: 1. astound, 2. nonplus, 3. flabbergast, 4. dumfound, 5. compound, 6. wonder.

Подсказка к упражнению 5. Признак *surprise* представлен во фразеологизмах, характеризующих разную степень удивления: be lost in astonishment, catch smb. on the wrong foot, make smb. open his eyes, make smb's hair curl.

Подсказка к упражнению 6. Глагольные фразеологизмы, характеризующие удивление: take smb's breath away, take a back, изумление: be at gaze, make smb's brain reel, knock smb. all of a heap, недоумение: be at one's wits' end.

Подсказка к упражнению 7. Двухкомпонентные фразеологизмы: take a back, at a stick; трехкомпонентные: be at gaze, by the holy poker; четырехкомпонентные: take smb. at advantage, make smb's brain reel; пятикомпонентные: make smb. open his eyes, be at one's with end.

Подсказка к упражнению 8. К фразеологизмам подойдут структурные схемы: V+N – take a back; V+Prep+N – be at sea; Prep+Adj+N – by the holy poker; V+Pron+N+V – make smb's brain reel.

Подсказка к упражнению 9. Перевод предложений дан в «Англо-русском фразеологическом словаре» (М.: Русский язык, 1984).

На недоумение человека указывают фразеологизмы: at a loss (1 предл.); be at one's wits' end (2, 4 предл.); be at a stick (3 предл.); be at sea (5 предл.); put smb. to a stand (6 предл.).

*Подсказка к упражнению 10.* Можно выбрать нужные фразеологизмы из предыдущих упражнений.

Как видно из характера подсказок, изучающие английские фразеологизмы с интегральным признаком *surprise* должны не просто механически использовать материал для самомониторинга, а

осмысливать его и применять сведения, уже накопленные ими при изучении английского языка и выполнении упражнений описанного вида.

По нашему мнению, тестовый самомониторинг достаточно эффективен, если преподаватель хорошо понимает его методическую предназначенность и предлагает соответствующие информационные подсказки, стимулирующие познавательную деятельность обучаемых.

#### Литература

1. Черкашина Т.Т. Эвристические методы обучения как основа педагогической инноватики // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Вопросы образования: Языки и специальность, 2008, № 4.
2. Балыхина Т.М. Структура и содержание российского филологического образования: Методологические проблемы обучения русскому языку. – М.: МГПУ, 2000.
3. Зимняя И.А., Китросская И.И., Мичурина К.А. Самоконтроль как компонент речевой деятельности и уровни его становления // Общая методика обучения иностранным языкам: Хрестоматия. – М.: Русский язык, 1991.
4. Урватова Т.Ю. Подсказки на каждый день. – М.: Владос, 2000.

**Н.Ю. Шакирова,**

кандидат филологических наук,

доцент Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека

## ФУНКЦИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕМЕЦКОГО АРТИКЛЯ В НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ

Как утверждают лингвисты, преподаватели и сами обучаемые, использование артикля в немецком языке является одной из сложнейших проблем преподавания данного языка, переводческой и коммуникативной деятельности на нем. Данные различных опросов и тестов позволили констатировать, что и начинающие изучать немецкий язык, и довольно хорошо им владеющие в практике использовании артикля не так уж и отличаются друг от друга [1, с. 35], при том что примерно от 20 до 25% любого текста составляют именно артикли (для сравнения, числительные, притяжательные, личные и указательные местоимения составляют лишь 0,5–3%) [2, с. 19]. Из сказанного следует, что если на каждом четвертом или пятом слове какого-либо предложения мы должны решать какой артикль следует использовать, то, безусловно, опасность потенциально ошибочного решения весьма высока.

К сожалению, в процессе обучения немецкому языку и в учебниках немецкого языка, и на самих занятиях артикль уделяется мало внимания. В учебниках по грамматике, даже предназначенных для факультетов немецкого языка, сведения об артикле излагаются в виде кратко и суммарно сформулированных правил, которые не охватывают и малой части всех случаев его употребления. В основном учащиеся изучают его грамматические свойства, относительно хорошо усваивают, что артикль выражает грамматические категории существительного (род, число и падеж), но информация о том, когда и какие именно артикли используются в немецком языке, как правило, преподносится достаточно поверхностно. В результате этого многие учащиеся испытывают трудности при использовании артиклей немецкого языка, тем более что и в русском и узбекском языках нет артиклей. Большинство учащихся не чувствует разни-

цы, когда надо или не надо использовать артикли, и либо используют артикли везде, где возможно, либо не используют их вообще.

Следовательно, в учебно-информационном аспекте целесообразно еще раз четко сформулировать основные функции, свойства и правила употребления артикля, а в плане учебно-методическом добиться качественного их усвоения и правильного употребления во всех сферах коммуникативной деятельности. Необходимо системно проанализировать, что представляет собой немецкий артикль, почему эти маленькие словечки *der, die, das, ein, eine* и нулевая форма артикля часто неверно используются, почему артикль создает так много трудностей при изучении немецкого языка.

Артикль – это часть речи, не имеющая семантического значения и сопровождающая существительное. Даже поверхностное соприкосновение с разделом «Артикль» в любой грамматике немецкого языка дает понять, что для правильного использования немецкого артикля требуется усвоение большого количества правил. В грамматическом руководстве-справочнике для иностранцев Герхард Хельбиг и Йоахим Буша приводят более 100 правил по использованию артикля [4, с. 335].

Обращаясь к структурно-грамматическим функциям артикля, следует отметить его большую роль в формообразовании существительного.

Артикль сигнализирует о существительном и сопровождает его, обозначает род существительного, что очень важно: *der (ein) Mann, die (eine) Frau, das (ein) Kind, der (ein) Baum, die (eine) Blume, das (ein) Ding*, указывает на его падежную форму: *der Löwe, einem Mann, den Frauen, der Kinder*; эта функция артикля также чрезвычайно важна. Зачастую она связана с другими функциями, например с обозначением определенности или неопределенности.

Безударный определенный артикль сливается с некоторыми предлогами (*am, in, ins* и т.д.), а в некоторых случаях после предлогов перед абстрактными существительными он не используется (*mit Fleiß*) и часто опускается во фразеологических единицах: *an Bord, bei Namen nennen, bei Kasse*.

Артикль обозначает число существительного. Поскольку формы множественного числа существительного, как правило, отличаются от его формы в единственном числе, артикль в этом случае является только дополнительным элементом формообразования: *die Tage, die Kräfte, die Bücher*. Но для существительных с омонимичными формами единственного и множественного числа артикль является основным средством их различения: *das Mädchen – die Mädchen, der Jäger – die Jäger*.

Артикль стоит перед существительным или образует с ним атрибутивную рамочную конструкцию: *das Haus, das schöne Haus, das schöne neue Haus, das neue, vor einem Monat aufgebaute Haus*.

Одним из существенных качеств артикля является его свойство грамматического отражения субстантивации, он может возвести любую часть речи в ранг существительного: *der Baum, das Grün, das Übersetzen, die Dreizehn, ein Der, eine Die*.

Говоря о семантических функциях артикля, прежде всего необходимо упомянуть, что артикль служит определению некоторых основополагающих семантических особенностей существительного, информирует о детерминированности или недетерминированности конкретного существительного, об объеме и классификации величин, обозначенных существительным:

а) он сообщает о детерминированных, т.е. определенных и ограниченных величинах в их совокупности. Обычно при этом речь идет об обозначении действительных представителей конкретного типа, например: *Ich habe mir einen Koffer gekauft. Der Koffer hat mir gefallen. / Das Buch dort kenne ich nicht*, или же артикль служит обозначению известной обобщенности типа, например: *Das Tier ist unvernünftig. Das Buch ist ein wichtiges Bildungsmittel*.

Определенный артикль обозначает в некотором смысле определенное, в некотором смысле известное единичное. Знакомство с данным единичным может выражаться уже только использованием определенного артикля: *Der Briefträger läutet. Vielleicht bringt er den (erwarteten) Brief*.

Может оказаться достаточным лишь внешнее формальное выделение для использования определенного артикля: *Der Inhalt des Buches, der Monat Oktober*;

б) неопределенный артикль (*ein, eine, ein*), которому во множественном числе соответствует нулевая форма артикля, вводит недетерминированные, т.е. неопределенные величины, например: *ein Buch/Bücher*, которые считаются неизвестными или предполагаются неизвестными и вводятся в речь впервые: *Ich habe dir neue Bücher mitgebracht*;

в) использование существительного без артикля обозначается в некоторых современных грамматиках как нулевой артикль и иногда используется для замены определенного и неопределенного артиклей. Его употребление обусловлено семантическими группами существительных и некоторыми

синтаксическими конструкциями. Кроме этого он используется перед именами собственными. При использовании нулевого артикля не учитывается контраст детерминированности и недетерминированности. Величины, обозначенные нулевым артиклем, считаются безграничными; прежде всего это относится к вещественным и абстрактным именам существительных, например к вещественным существительным: *Salz ist ein Ablagerungsprodukt; Salze sind Düngemittel*; у имен абстрактных: *Freiheit ist sehr wichtig; Freiheiten verlangt jeder*. Ниже использование нулевого артикля будет рассмотрено более подробно.

Однако если у этих же имен существительных появляется дополнительное определение, то нейтральность в отношении категории определенности упраздняется, и при вещественном существительном появляется определенный или неопределенный артикль: *das Salz der Erde, ein Salz der Schwefelsäure*.

Интуитивные механизмы правильного употребления артикля можно выработать только повседневным и кропотливым заучиванием правил, от которых зависит употребление определенного, неопределенного или нулевого артикля, постоянным анализом характера всех имен существительных в предложении.

Использование определенного артикля может быть мотивировано внеязыковой ситуацией, например, когда речь идет о чем-то определенном или уникальном:

*Komm doch bitte an die Tafel!* (в классе только одна, определенная доска).

*Ich habe mir den Kopf verletzt* (у человека только одна голова).

Если в тексте речь идет о чем-то упомянутом ранее или о чем-то известном говорящим:

*Hast du den Film gesehen?* (речь идет о каком-то конкретном фильме, а не о фильмах вообще).

Существительное, сопровождающееся определением, выраженным прилагательным в превосходной степени, порядковым числительным либо другим существительным в генитиве или придаточным предложением, имеет определенный артикль:

*Judith ist die beste Läuferin in unserer Klasse.*

*Du liest den ersten Satz.*

*Das ist der Vater meines Freundes.*

*Ich kenne den Mann, der eben gekommen ist.*

Определенный артикль используется также с существительными в составе фразеологических единиц. Войдя во фразеологическую единицу, существительные перестают быть словами с самостоятельной семантикой, превращаясь лишь в традиционно употребляемую составную часть данной единицы. В одних фразеологических единицах существительное сопровождается определенным артиклем, в других – неопределенным, в третьих – нулевым [5, с. 65], например: *die Daumen drücken; in der Regel; eine gute Nase für etwas haben; Rücksicht nehmen*.

Использование всех видов артиклей во фразеологических единицах не требует никаких особых объяснений, так как фразеологическая единица является устойчивым выражением и всякий раз

воспроизводится как таковая без каких-либо изменений своих компонентов.

Обратимся к употреблению неопределенного артикля, где, как и с определенным артиклем, имеет значение внеязыковая ситуация, когда говорящий не знает существует ли называемый предмет вообще (Gibt es in der Stadt ein Theater?), или когда говорящий имеет в виду любой предмет, всё равно какой: Dazu brauche ich unbedingt eine Zange. Кроме отмеченного, если предмет называется впервые, выражающее его существительное сопровождается также неопределенным артиклем: Da kommt ein Mann.

Использование существительного с неопределенным артиклем регламентируют некоторые грамматические правила. Неопределенный артикль обязателен в следующих грамматических конструкциях:

1) перед существительными-дополнениями глаголов haben, machen и после оборота es gibt: Ich habe einen Bruder. Wir machen eine Übung. Hier gibt es einen Fehler;

2) часто после переходных глаголов, требующих прямого дополнения в аккузативе: Ich schreibe einen Brief. Er liest ein Buch. Er macht eine Arbeit.

3) в сочетаниях so ein, solch ein, ein solch, ein so (такой): Weihnachten ist so ein schönes Fest!

Правила использования нулевого артикля также весьма многообразны. В немецком языке представлены грамматические конструкции, в которых употребление существительного с нулевым артиклем обязательно:

1) перед существительным во множественном числе, если в единственном числе это существительное использовалось бы с неопределенным артиклем: Das sind Schauspieler. Da gibt es Zeitungen und Zeitschriften;

2) если перед существительным стоит количественное числительное: Ich habe zwei Bleistifte und vier Häfte;

3) в конструкциях с глаголами sein, haben, werden перед существительными, обозначающими профессию, род занятий, национальность или принадлежность к какому-нибудь коллективу, если эти существительные употребляются без определения в качестве именной части сказуемого по отношению к какому-либо лицу: Er ist Deutsche. Er ist Schlosser;

4) в конструкциях с глаголами spielen, trainieren, üben, singen, tanzen существительные, обозначающие виды спорта, игры, музыкальные инструменты, танцы, тембр голоса, имеют нулевой артикль: Peter spielt gern Fussball. Monika übt Flöte. Hans singt Bariton;

5) в конструкциях с глаголами beherrschen, können, lernen, sprechen существительные, обозначающие названия языков, используются с нулевым артиклем, например: Monika beherrscht English. Obid spricht Deutsch.

Употребление нулевого артикля необходимо перед именами собственными, названиями стран среднего рода, если перед ними нет определения: Sie heißt Anna. Wien ist die Hauptstadt Österreichs, а также в обращениях, приветствиях: Frau Schulz, kommen Sie her! Guten Tag!

Для усвоения правил по использованию того или иного вида артикля немецкого языка необходимо выполнение упражнений по выработке устойчивых рецептивных и продуктивных навыков по каждому правилу. Упражнения должны быть направлены на узнавание грамматического явления, учащиеся на материале упражнения должны объяснить то или иное использование немецкого артикля. Наибольшую пользу здесь принесут аналитические упражнения, иллюстрирующие правило. Например, после объяснения правила можно выполнить задание на его закрепление, в котором учащийся должен обосновать использование артиклей, выделенных в тексте. Задания и упражнения могут носить занимательный характер и способствовать также развитию устной речи, например: объясните на основе пройденного правила, почему зубной врач использует определенный артикль два раза (Den Zahnarzt ermuntert den ängstlichen Thomas: So, mein Junge, jetzt machst du mal den Mund schön auf und beißt die Zähne zusammen!).

Развитие продуктивных навыков предполагает разработку упражнений, в которых учащийся должен демонстрировать умение корректного использования артикля. Для достижения этой цели наиболее подходят, например, такие подстановочные упражнения:

1) вставьте в следующем тексте артикли, обоснуйте свой выбор соответствующим правилом:

Vorzeiten war \_\_\_ Schneider, der \_\_\_ drei Söhne hatte und nur \_\_\_ einzige Ziege. Aber \_\_\_ Ziege musste ihr gutes Futter haben und täglich hinaus auf die Weide geführt werden. \_\_\_ Söhne taten das auch nach der Reihe;

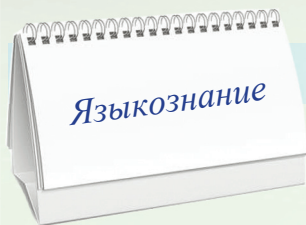
2) назовите правила, в соответствии с которыми в следующем тексте используются определенный и неопределенный артикли:

Das ist der Alexanderplatz. Links sehen Sie das Haus des Lehrers. Daneben befindet sich die Kongresshalle. Rechts ist das Centrum – Warenhaus, daneben das Hotel «Stadt Berlin». Gibt es in Ihrer Stadt auch ein Haus des Lehrers, eine Kongresshalle, ein Warenhaus?

Свойственные артиклю грамматические и семантические функции часто пересекаются, в связи с чем его применение не всегда объяснимо. Однако эти трудности не должны быть помехой в последовательном изучении данного феномена немецкого языка, потому что необходимая языковая интуиция развивается на основе выполнения соответствующей учебно-аналитической деятельности.

#### Литература

1. Vater H. Das System der Artikelformen im Gegenwärtigen Deutsch. – Tübingen, 1979.
2. Grimm H.–J. Untersuchungen zum Artikelgebrauch im Deutschen. – Leipzig, 1986.
3. Hansen B. Die deutschen Artikel und ihre Wiedergabe im Türkischen. B: Arbeiten zur Mehrsprachigkeit 53. Universität Hamburg. Germanisches Seminar. 1995, p. 132.
4. Helbig G., Buscha J. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. – Langenscheidt, 2001.
5. Grimm H.–J. Kleine deutsche Artikellehre für Ausländer. – Leipzig, 1989.
6. Арсеньева М.Г. и др. Грамматика немецкого языка. – М.



О.Н.Калинина,  
старший преподаватель  
Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека

## КОМПЛЕКСНЫЕ ЕДИНИЦЫ РУССКОГО СЛОВООБРАЗОВАНИЯ В АСПЕКТЕ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В НЕРУССКОЙ АУДИТОРИИ

Система русского словообразования представляет собой сложное иерархическое устройство, формируемое рядом комплексных единиц и отношений между ними: это словообразовательный тип, словообразовательная пара, словообразовательная цепь (цепочка), словообразовательная парадигма и словообразовательное гнездо.

Словообразовательная пара представляет собой сочетание производящего и производного слова (например: *учить* → *учитель*, *вода* → *водный*, *созидать* → *созидательный*, *ломать(ся)* → *ломкий*, *ходить* → *приходить*, *кричать* → *раскричаться*, *громко* → *негромко* и т.д.). «Члены словообразовательной пары – производящее и производное – связаны между собой формально и семантически. Производное слово выступает в корреляции как зависимый член. Формальная зависимость второго члена корреляции от первого проявляется в том, что в производном представлено производящее материально. В формальном отношении производное представляет собой сочетание производящего и форманта» [1, I, с. 41].

Определение словообразовательной парадигмы (СП) коррелирует с общеязыковым определением: «парадигма (от греч. *paradeigma* – пример, образец) – 1) в широком смысле – любой класс лингвистических единиц, противопоставленных друг другу и в то же время объединенных по наличию у них общего признака или вызывающих одинаковые ассоциации, чаще всего совокупность языковых единиц, связанных парадигматическими отношениями; 2) модель и схема организации такого класса или совокупности; 3) в более узком смысле – синоним термина «морфологическая парадигма» (система форм одного слова)» [2, с. 3349-3350].

На первых этапах введения термина «словообразовательная парадигма» под ним понимали и словообразовательное гнездо, и словообразовательный ряд, и часть гнезда; в настоящее время за ним закрепилось следующее содержание: «...это совокупность всех непосредственно производных того или иного производящего» [1, I, с. 41].

Таким образом, СП представляет собой совокупность производных от одного производящего на одной ступени словообразования, например:

бодр(ый)	бодр-ость
бодр-еньк-ий	бодр-як
бодр-ёхоньк-ий	бодряч-ок
бодр-ёшеньк-ий	бодр-ствова-ть
бодр-о	бодр-и-ть.

Словообразовательная цепочка (СЦ) противопоставляется СП как единица синтагматическая (Е.А.Земская, А.Н.Тихонов). Это совокупность производных, последовательно связанных отношениями производности, например: *учить* → *учитель* → *учительский* → *учительски*; *учить* → *учитель* → *учительница*; *глухой* → *глушить* → *оглушить* → *оглушать* → *оглушающий* → *оглушающе*; *новый* → *обновить* → *обновлять* → *обновляться*; *дом* → *домик* → *домичек* и т.д.

А.Н.Тихонов считает основной единицей системы словообразования словообразовательный тип. «Производное слово участвует в системной организации словообразования лишь в составе словообразовательного типа, являясь его элементом. Словообразовательный тип (СТ) – основная единица системы словообразования, выступающая в систематизирующей функции» [3, с. 3].

В «Грамматике современного литературного русского языка» и «Русской грамматике» определено утверждается, что основной единицей классификации словообразовательной системы является словообразовательный тип. Это формально-семантическая схема построения слов, абстрагированных от конкретных лексических единиц, характеризующихся общностью а) формального показателя, отличающего мотивированные слова от их мотивирующих; б) части речи мотивирующих слов; в) семантического отношения мотивированного слова к мотивирующему (словообразовательное значение) [4; 5].

Словообразовательный тип подробно и всесторонне исследуется в работах Л.А.Араевой [6; 7]; мы не можем только согласиться с понима-

нием СТ как семантической микросистемы: такая дефиниция больше подходит для словообразовательного гнезда (СГ) в конкретной, лексической реализации. Словообразовательный тип – это абстрактная единица, внутренний каркас ряда производных слов и семантико-формальный образец словопроизводства.

В основе словопроизводства лежит знаменитый «словообразовательный квадрат», отражающий сущность словообразовательного типа:

Учить – учитель  
Преподавать – х.

При анализе производного слова словообразовательный квадрат принимает следующий вид:

Учить – учитель  
у – преподаватель.

При образовании нового слова по существующим образцам наблюдается словообразовательный синтез, при попытке объяснить «путь» создания слова с приведением производящего – словообразовательный анализ. Оба процесса могут и должны использоваться при обучении русскому языку в нерусской аудитории, но в определенной последовательности.

Словообразовательное гнездо – это «упорядоченная отношениями производности совокупность слов, характеризующихся общностью корня» [1, I, с. 3]. Словообразовательное гнездо можно определить и как совокупность всех СЦ и СП от исходного слова гнезда; СГ – это не только самая сложная комплексная единица системы словообразования, но «одна из высших форм организации и обобщения производной лексики, микросистема, концентрирующая все основные виды языковых отношений» [8, с. 55]. Словообразовательное гнездо и словообразовательная парадигма, несомненно, являются парадигматическими единицами, причем виртуальными в том отношении, что в сознании говорящих представлены в ограниченном объеме – настолько, насколько простирается их общая и языковая компетенция в данной области.

Словообразовательная пара, по нашему мнению, может рассматриваться как минимальная словообразовательная цепочка; производное слово, поскольку оно ориентировано на определенное производящее, – это фактически имплицитная словообразовательная пара, причем экспликация связей производящего и производного нередко наблюдается в тексте. На это в свое время обратила внимание З.А.Волоцкая: «Употребление производных в разных высказываниях одного текста способствует объедине-

нию этих высказываний в одно сверхфразовое единство. Разные дериваты одного словообразовательного гнезда как бы задают всему сверхфразовому единству сквозную тему, некую причастность к одной ситуации и вызывают связанные с ней ассоциации» [9, с. 96]. Функционирование производного слова в тексте отражает связи словообразования с морфологией и синтаксисом.

Как известно, большая часть русской знаменательной лексики – производные слова, что проявляется в текстах любых типов. Приведем небольшой отрывок из учебного технического текста, выделив производные слова:

**«Железнодорожное строительство подразделяется** на следующие **основные** виды: **строительство** новых **железных** дорог, **строительство** вторых путей, **электрификация железных** дорог, **переустройство** станций, **реконструкция** и **усиление железных** дорог.

Главной **особенностью железнодорожного строительства** является его **протяженность – распределение** объемов работ на **значительной** длине. На условия **строительства** железной дороги и на объемы работ оказывает **значительное влияние** рельеф **местности**, который обычно **подразделяют** на **равнинный, холмистый и горный**. **Особенностями железнодорожного строительства, связанного с усилением пропускной способности (строительство вторых путей, электрификация, переустройство станций)**, являются наличие **организованного движения поездов** и **необходимость обеспечения его бесперебойности и безопасности**.

В этом микротексте содержится актуализированная словообразовательная пара (**железная дорога** → **железнодорожный**), производные, относящиеся к одним и тем же словообразовательным типам (**протяженность, особенность, способность, необходимость, бесперебойность, безопасность; распределение, влияние, движение, обеспечение; электрификация, реконструкция; пропускной, организованный; строительство, переустройство; равнинный, горный**). Большая часть производных образована суффиксальным способом, представлены также сложно-суффиксальный (**железнодорожный**), префиксальный (**подразделить**) и постфиксальный (**подразделяться**) способы.

На этом материале можно разработать комплекс упражнений: распределение лексем на непроизводные и производные, определение ис-

ходной формы производного слова (что позволит повторить части речи, категории падежа, рода, вида, времени и залога), подбор производящих к производным (с помощью преподавателя) и приведение дополнительных примеров на данный тип (из специальной лексики обучения) и т.д. Не обязательно и даже нежелательно перенасыщение таких заданий научной терминологией, однако установление живых словообразовательных связей в парадигматике и синтагматике, по нашему мнению, не усложняет, а упрощает усвоение лексического материала и укрепляет знания по морфологии и синтаксису.

С нашей точки зрения, основой обучения русскому словообразованию должны быть словообразовательный тип и словообразовательная пара, но и другие комплексные единицы могут быть задействованы для укрепления семантических связей однокоренных слов в памяти обучающихся. В частности, сам принцип гнездования можно использовать как опорное средство при изучении русского словообразования в нерусской аудитории [10].

При необходимости на продвинутом этапе обучения можно дать задания на «глубинный словообразовательный анализ», т.е. на развертывание цепочки, например: **переустройство** ← **переустроить** ← **устроить** ← **строить**.

Построение словообразовательных парадигм – это, конечно, задача максимальной сложности: для ее решения нужны хорошие знания о словообразовательном потенциале частей речи и их семантических разрядах. Упражнения подобного рода можно использовать как факультативные на заключительном этапе обучения.

Не будет преувеличением сказать, что в трудах Е.А.Земской, В.В.Лопатина, И.С.Улуханова, А.Н.Тихонова, Е.С.Кубряковой, П.А.Соболевой

разработана мощная и адекватная предмету теория русского словообразования, грамотное использование которой способно существенно оптимизировать усвоение русского языка в любой аудитории. Однако в многочисленных пособиях и статьях по методике преподавания словообразования, изданных и в России, и в Узбекистане, наблюдается явное отставание методической практики от теории. Анализ нередко проводится на случайном материале, порядок упражнений не всегда продуман, производящее слово подбирается произвольно, встречаются случаи смешения словообразовательного анализа с этимологическим, наряду с грамотным использованием современной терминологии встречается и терминологический разнобой.

В качестве предварительных рекомендаций по изучению словообразования в нерусской аудитории можно отметить следующие.

1. Словообразовательному анализу должен подвергаться прежде всего лексический материал, актуальный для специальности обучаемого. Задания по словообразованию желательно давать систематически, начиная с ранних стадий обучения, в комплексе с изучением других ярусов.

2. Обучение словообразованию следует начинать с продуктивных словообразовательных типов, реализации которых имеют четкую, прозрачную словообразовательную структуру.

3. Прежде чем перейти к аналитическим заданиям (например, к нахождению производящего для «готового» производного), студенты должны хорошо усвоить множество аналогичных словообразовательных пар, соответствующих данному словообразовательному типу.

4. При изучении словообразования в нерусской аудитории необходимо активно использовать текстовый материал.

### Литература

1. Тихонов А.Н. Словообразовательный словарь русского языка, в 2 т., т. I. – М.: Русский язык, 1985.
2. Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2008 (электронное издание).
3. Тихонов А.Н. Проблемы изучения комплексных единиц системы словообразования // Актуальные проблемы русского словообразования. – Ташкент: Укитувчи, 1982.
4. Грамматика современного русского литературного языка. – М.: Наука, 1970. – 767 с.
5. Русская грамматика, т. I. – М.: Наука, 1980. – 783 с.
6. Араева Л.А. Словообразовательный тип: к проблеме определения // Проблемы русистики. – Томск, 2000. – С. 57-68.
7. Араева Л.А. Словообразовательный тип. – М.: Книжный дом «Либроком», 2009. – 272 с.
8. Волоцкая З.М. О разных аспектах изучения словообразовательного гнезда // Актуальные проблемы русского словообразования. – Ташкент: Укитувчи, 1982.
9. Казак Ю. Интегративный подход к описанию словообразовательного гнезда // Вестник ВГУ, серия филологии, журналистики, 2004, № 2.
10. Цой К.А. Изучение специальной (экономической) лексики на базе словообразовательного гнездования в национальных группах. Автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Ташкент, 1992. – 20 с.





Н.Э.Шакурбанова,

преподаватель Узбекского государственного университета мировых языков

## О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ АНАЛИЗА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

Лингвистический анализ художественного текста – это многоуровневый процесс, посредством которого в совокупности реализуются структурные и семантические особенности текста. Нормативность и варьирование, история, традиции и современная реальность, отразившиеся в тексте, который рассматривается как явление языка, не только служат элементами смысла, но и создают определенный образ.

Художественный текст – это особым образом закодированная информация, часть которой можно расшифровать объективно, а другую часть нужно не просто видеть, но и чувствовать, сопереживать, представлять себе описываемое.

Важнейшей задачей лингвистического анализа является расшифровка текста, получение максимальной информации об использовании языковых средств для реализации авторских задач.

На практических занятиях по курсу «Лингвистический анализ художественного текста» мы традиционно применяем технику поуровневого анализа, которая позволяет получить представления о том, как средства фонетики, лексики и грамматики в своем единстве создают специфику художественных текстов, помогают передать их образную организацию.

Мы обращаем внимание студентов на то, что текст, как наивысшая синтаксическая единица, состоит из сложных синтаксических целых. Для наиболее полного и точного анализа текста недостаточно просто проанализировать предложенный художественный текст по всем языковым и неязыковым уровням: экстралингвистическом, фонетическом, лексическом, морфологическом и синтаксическом.

*Лингвистический анализ* художественного текста целесообразно начинать с разделения текста на сложные синтаксические целые (ССЦ) как единицы более низкого порядка, чем текст. Если текст достаточно объемный, то из него можно выделить несколько ССЦ со своей микротемой. Средства связи предложений будут иметь те же характеристики, что и анализируемые языковые уровни, т.е. те же фонетические средства связи, к которым относится интонация во всех своих проявлениях, морфологические средства связи – определенные грамматические формы стержневых слов предложений, повтор местоимений, определенные наклонения глаголов и т.д. Лексическими средствами связи предложений в ССЦ могут выступать синонимы, антонимы, слова одной лексико-семантической и тематической групп

и т.д. К синтаксическим средствам связи относятся синтаксические повторы, параллелизмы, неполнота предложений, общие второстепенные члены и т.п. Единство всех этих средств связи обуславливает цельность ССЦ и возможность отграничения от других микротекстов.

Условное деление целого художественного текста на небольшие ССЦ связано с тем, что микротексты анализировать удобнее, а процесс расшифровки текста будет максимально верным: внимание студентов не рассеивается, а сосредоточивается на отдельном микротексте.

Как правило, анализ художественного текста начинается с *экстралингвистического уровня*, так как именно в нем могут скрываться все основополагающие моменты создания данного художественного текста, намек на идею, скрытый смысл. На данном этапе анализа обычно «во главе угла» год создания произведения, который связывают с биографией автора и историко-политическими событиями его страны. Этот уровень анализа относится ко всему тексту целиком, а не к каждому микротексту в отдельности.

Затем начинается *собственно-лингвистический анализ* текста: здесь проводятся наблюдения за языковыми средствами, которые соотносятся с воплощением идейно-эстетических задач автора, раскрывается своеобразие языка художественного текста, есть возможность проникнуть в смысловое, образное и эмоциональное содержание текста. Собственно-лингвистический анализ состоит из нескольких уровней: фонетического, лексического, морфологического, синтаксического.

*Лексический уровень анализа* может считаться главным, поскольку основная смысловая информация заключена в словах. Лексемы (слова) – это то основное, что должно привлечь внимание исследователя, в нашем случае студента-филолога, потому что попадая в художественный текст, они, кроме номинативной, начинают выполнять образную и эстетическую функцию, при этом лексическое значение может иметь не только узуальную, но и окказиональную, осложненную элементами коннотации и экспрессивности.

*Фонетический уровень анализа* предусматривает рассмотрение фонетических единиц с точки зрения их соответствия содержанию текста, его звуковой организации. Этот уровень анализа должен показать, что мелодика текста, его интонация, звучание, постановка пауз обусловлены смыслом текста и имеют стилистическую значимость. Здесь принято обращать внимание на зву-

ковую инструментовку текста, когда намеренно могут отбираться короткие или длинные слова, слова с грубым или приятным звучанием.

На *морфологическом уровне* студента-исследователя должны интересовать языковые средства с точки зрения их частеречной принадлежности и особенностей представления категориальных признаков. Морфологическая оформленность текста зависит от его общего смысла, и отбор предопределяется авторскими задачами. Если в тексте повествуется о каких-то событиях, сменяющих друг друга, то частотны глаголы, если дается текст-рассуждение, то много абстрактных существительных, для описания характерно использование качественных прилагательных. Этот уровень может быть главным, так как некоторые окказиональные или архаичные формы будут вносить в общий смысл текста что-то важное и значимое.

*Синтаксический уровень анализа* следует исследовать с точки зрения построения и использования в нем конструкций разной степени сложности и их смысловой значимости. На этом уровне принято обращать внимание на характер предложений с точки зрения структуры, протяженности, разветвленности; на модальный статус предложений, их оформление грамматическими средствами; на характер предложений с точки зрения эмоциональной окраски; на порядок следования членов предложения и предикативных частей и на особенности осложнения предложений. Этот уро-

вень не должен разбираться в отрыве от анализа лексических и морфологических языковых средств, так как конструкция – это не самоцель, а форма определенного содержания. Этот уровень очень важен, поскольку именно здесь исследователь подводит итоги своих наблюдений, подтверждает высказанную вначале анализа гипотезу о закономерностях использования языковых средств на разных уровнях и их взаимосвязях.

Студентам предлагается проанализировать каждый микротекст (ССЦ) по всем этим языковым характеристикам.

*Заключительный этап анализа* – это уровень синтеза сведений. На данном этапе студенты обобщают весь собранный языковой материал и делают выводы.

Дисциплина «Лингвистический анализ художественного текста» сама по себе интегративная и обобщающая, так как тесно связана с литературой и историей, а для собственно-лингвистического анализа необходимы знания всех основных языковедческих дисциплин: фонетики, лексикологии, словообразования, морфологии и синтаксиса. Именно поэтому эта сложная, но вместе с тем очень интересная дисциплина читается студентам филологического факультета на последнем курсе: она обобщает их знания и умения, позволяет отрабатывать навыки практического применения своих знаний на практике.

#### Рекомендуемая литература

1. Болотнова Н.С. Художественный текст в коммуникативном аспекте и комплексный анализ единиц лексического уровня – Томск: Изд-во Томского университета, 1992. – 309 с.
2. Валгина Н.С. Теория текста: учебное пособие – М.: Логос, 2003. – 279 с.
3. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования – М.: Наука, 1981. – 139 с.
4. Золотова Г.А. Коммуникативные аспекты русского синтаксиса – М.: Наука, 1982. – 368 с.

#### Преподавателю на заметку

##### Анализ художественного текста

**Анализ художественного текста** является *аспектом обучения* в практическом курсе русского языка, цель которого помочь учащемуся глубже и полнее понять идейно-художественное содержание читаемого текста, особенности его языка и стиля, способствовать обогащению словаря и развитию *речевых умений* учащегося. На занятиях используются тексты адаптированные и не адаптированные, что определяется уровнем языковой подготовки учащихся и трудностями текста для восприятия. Работа над текстом включает комментированное чтение, анализ языковых особенностей, стиля и авторского замысла. На начальном этапе большое внимание уделяется формированию механизмов чтения. Художественный текст на уроке рассматривается со стороны автора – как воплощение художественного замысла и со стороны читателя – как восприятие его содержания, которое обусловлено не только текстом, но и *тезаурусом* самого читателя, его личным опытом. В современной методике разрабатываются следующие направления анализа текста: стилистическое декодирование (И.В.Арнольд), в рамках которого сами учащиеся знакомятся с критериями анализа и по ним раскрывают (декодируют) содержание произведения; семиотический (см. *семиотика*) анализ (Ю.М.Лотман), при котором основное внимание уделяется внутренней организации текста; структурно-функциональный анализ, включающий изучение художественной структуры текста, вне текстовых фактов (сведения об авторе), эстетическое восприятие текста. Разработана система заданий для работы над текстом художественного произведения, содержащая *упражнения предтекстовые, притекстовые, послетекстовые*. Значительный вклад в теорию и практику работы над художественным текстом внесли исследования А.Н.Васильевой (1989), А.Д.Вартанянца и М.Д.Якубовской (1986), М.И.Гореликовой и Д.М.Магомедовой (1989), Л.А.Новикова (1988), Н.В.Кулибиной (2000) и др.\*

\*[http://methodological\\_terms.academic.ru/](http://methodological_terms.academic.ru/)



И.А.Старцева,  
кандидат филологических наук,  
преподаватель Ташкентского государственного педагогического университета имени Низами

## СТАРЫЕ И НОВЫЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ТЕМЫ В ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ ПРОЗЫ ВИКТОРА ПЕЛЕВИНА

**Аннотация.** В статье рассматриваются типология и трансформация ключевых тем русской классической литературы в интерпретации В.Пелевина, одного из ведущих писателей современной России. Делается попытка выявить общий генезис этих тем, их актуализацию в различных художественных системах и присутствие их в границах постмодернистской эстетики.

**Ключевые слова:** дискуссия, сатира, дискурс, гламур, постиндустриальное общество, интертекстуальность.

**Annotation.** The article considers typology and transformation of basic themes of the classical Russian literature in V.Pelevin's interpretation, one of the leading writers of modern Russia. There is an attempt to detect general genesis of these themes and actualization of them in different belletristic systems and their presence in the framework of post-modern aesthetics.

**Key words:** discussion, satire, discourse, glam, postindustrial society, intertext.

В истории русской литературы современный литературный процесс (СЛП) далек от благообразия и академизма предшествующей эпохи, отмеченной, как известно, различными идеологическими ограничениями и цензурными запретами. При этом свойственный новой литературной эпохе дух эксперимента, свобода творческого мышления новых художников слова нередко способны серьезно шокировать неподготовленного или неопытного читателя, в первую очередь наших студентов. Между тем в ряде случаев мы наблюдаем в границах СЛП вполне аутентичное продолжение старых дискуссий, начатых в русской литературе во второй половине XIX века, «переформатированных» в эпоху «серебряного века», а затем долго считавшихся неуместными и попросту запретными. Директивным жестким волеизъявлением «единственно верной» идеологической концепции альтернативные точки зрения были, как вирусы, помещены в карантин. Но прошло время, и некоторые новые писатели рассмотрели признаки единственно верного учения с его агрессивной наступательной стилистикой уже в прямо противоположных (казалось бы) «совку» новых культурологических и цивилизационных схемах.

Наиболее заметными и интересными продолжателями старых русских споров на причудливо пестром и противоречивом пространстве современной литературы являются, по нашему мнению, Виктор Пелевин и Дмитрий Галковский. Виктор Пелевин уже заслужил репутацию современного Свифта от такого серьезного и строгого критика, как И.Роднянская: «... он серьезный критик современной цивилизации и в духе Свифта описывает ее будущее. Роман «S.N.U.F.F» – страшное предвидение. После этого романа одни обвиняли Пелевина в ненависти к Америке, другие – к России

и славянскому миру; на самом же деле он язвительно показывает, куда мы – и первые, и вторые – идем. Пелевин – крупнейший современный сатирик. Иногда он пронизателен в своем консерватизме, как Константин Леонтьев» [1].

Главная тема этого писателя – изощренные формы глумления над человеком в эпоху информационных технологий. Писатель с презрительной насмешкой и ядовитейшей пронизательностью вскрывает разнообразные формы мимикрии, в которые в XXI веке рядятся ложь и зло. В отличие от стопроцентных энтузиастов свободы и прогресса Пелевин обнаруживает несвободу и циническую ложь теперь уже в составе «неприкасаемых» новых ценностей, якобы победивших дремучую узость «совка», которому, кстати сказать, от Пелевина тоже достается немало. Для Пелевина нет выбора между двумя равно отвратительными, по его мнению, концепциями. В таких случаях он уверенно дезавуирует обе, как будто следуя старому совету С.Аверинцева, учившего неопытных полемистов, что «у дьявола всегда две руки», и в ситуации сомнительного выбора надо невинно интересоваться, а нет ли у предлагающего такой выбор чего-нибудь «третьего».

В романе «Empire V» Пелевин подвергает издевательскому и очень «зрячему» препарированию такие заносчивые «инновационные» концепты современной масс-культурологии, как «гламур» и «дискурс», наполняя их расширенным символическим содержанием и уверенно зачисляя эти самые содержания в разряд новых, отнюдь не безобидных пошлостей. «Дискурс – это мерцающая игра бессодержательных смыслов, которые получают из гламура при его долгом томлении на огне черной зависти, – сказал левый динамик. – А гламур, – сказал правый, – это переливающаяся игра беспредметных

образов, которые получаются из дискурса при его выпаривании на огне сексуального возбуждения» [2, с. 49]. Авторами этих концептов Пелевин «назначил» вампиров, что в романе является метафорой изощренного кровопийства новых, тщательно цивилизованных хозяев жизни, причем как в «местном», российском, так и в общемировом масштабе. Причем сами вампиры, как постепенно выясняется по ходу дела, состоят на службе в качестве «шестерок» у невидимых, но вездесущих сил зла, чья главная цель – отвлечение человека от подлинных основ жизни и его деградация, низвержение в необъятные и изобретательно разнообразными бездны пошлости. «Чтобы девушка поняла, что она нищая уродина, ей надо открыть гламурный журнал, где ей предъявят супербогатую красавицу. Тогда ей будет с чем себя сравнить. ...Цель гламура именно в том, чтобы жизнь человека проходила в облаке позора и презрения к себе. Это состояние, которое называют «первородный грех» – прямой результат потребления образов красоты, успеха и интеллектуального блеска. Гламур и дискурс погружают своих потребителей в убожество, идиотизм и нищету» [2, с. 65]. Так открывает роман вampire-наставник, готовя новообращенного ученика к вампирской карьере. В другом произведении Пелевина та же тема получает новые иронические грани: «Тебе придется выйти за границы человеческой этики, – ответил богомол. – Подумаешь, – сказала Лена, – нам не привыкать» [3, с. 14]. Высокопарная, интеллектуально внушительная «осанка» богомола – нового «учителя жизни» – сильно воздействует на героиню, чей умственный и нравственный кругозор ограничен всё теми же пошлыми схемами себялюбия и заносчивости, что приводит к закономерному финалу: героиня слишком поздно обнаруживает себя в ситуации жертвы злобного и отвратительного манипулятора, чей прообраз обозначен исчерпывающей евангельской формулой – «лжец и отец лжи».

Старый спор о западничестве или особом пути России Пелевин представляет в зрячем контексте того же кровопийства: «Я давно привык к машинальной русофобии прилегающих к нам культур, но всё же мне было неприятно, что Аполло так пренебрежительно говорит о вампирах моего Отечества» [4, с. 27]. Здесь необходимо специально отметить, что писатель не рассматривает здоровую составляющую этой старой полемики – его больше интересует та вкрадчивая пошлость, которая то и дело в истории российской культуры замутняет эту вполне уважаемую и всегда насущную полемику, перенаправляя ее созидательные, реальные и честные смыслопостроительные возможности по пути деструкции и растления. Пелевин отказывается выбирать из двух возможностей, из двух уже проявивших себя позиций в спорах «мирового сообщества» и квасного патриотизма, «демократических ценностей» и национального консерватизма. В абсолютном центре

для писателя находится человеческая личность, которую он и защищает от хищнических притязаний одинаково вампирских, на его пристальный взгляд, вариаций этих идеологий.

Монотонным заклинаниям своих либерально-гуманистических современников Пелевин противопоставил возражения не «с другого фланга», а «по центру»: в ответ на знакомые, отчасти «диссидентские», а отчасти просто бабы жалобы мухи Наташи о трудностях жизни в родном отечестве американский комар Арнольд отвечает: «Но ведь есть же права насекомых, наконец!» [5, с. 40]. На агрессивное самоутверждение стандартов «приличной жизни» в умах своих наивных современников Пелевин отвечает иронией пронизательного и трезвого философа.

Лучший для Пелевина способ вывести пошлость «на чистую воду» – ирония, саркастический смех над ее притязаниями. Один из героев «Жизни насекомых» «... стал относиться к квартире как к живому существу, тем более что ее название – «Ван Бедрум» – всегда казалось ему именем голландского живописца» [5, с. 206]. Здесь, наверное, необходимо пояснить, что *One Bedroom* – стандартное обозначение квартиры с одной спальней при съеме или сдаче жилья, т.е. минимальный комфорт такого жилья в сознании героя уравновешен и компенсирован иноязычным звучанием, и это выражение становится для него символом чего-то высокого и прекрасного – а это тема «Крыжовника» на реалиях XXI века.

Пелевин окончил московскую специализированную школу (английский язык) и к английскому языку относится с писательской вдумчивостью, подобно Набокову, аллюзиями из мира которого, кстати говоря, насыщена пелевинская проза. Частое обращение писателя к английским фразам и выражениям, помимо других, более «личных» причин, отражает также объективную ситуацию зависимости новых российских «брендов» от своих западноевропейских и американских первоисточников. Многие из них писатель рассматривает с интересом и внимательностью готового к культурному диалогу собеседника, но с другими вступает в конфронтацию средствами остроумной и занимательной сатирической образности.

Один из постоянных объектов и одновременно строительный материал пелевинской сатирической образности – реклама. Тот же «однокомнатный» пелевинский герой в новой стране и в новом для него цивилизационном многообразии в первую очередь отмечает двусмысленность бодрых рекламных слоганов. «Кроме пальм на корбке были телефоны, адрес и уверение, что это «hottest place on island». «Господи, – подумал Сережа, – да разве hottest place – это рай? А не наоборот?» [5, с. 24]. Здесь широко разработанная в культуре чуть ли не в качестве «вечной» темы буржуазная (во флюберовском смысле этого слова) и мешанская пошлость потребительского сознания («Ведь вы этого достойны!») обнаруживает всё тот же, ключевой для мира Пелевина, гене-

зис: адво – вампирические цели и потенциал. Объект, как и всегда, – свободная душа человека, единственный предмет авторских забот и защиты.

В другом пелевинском произведении, в рассказе «Time Out, или Вечерняя Москва», представлена еще одна вариация этой основной для мира писателя темы. В этом рассказе «новый русский» по имени Вован Каширский претерпевает загробное воздаяние за грехи своей беспокойной гангстерской жизни в аду, который иронически представлен здесь в виде акционерного общества «Рай» сначала «закрытого», а в финале «открытого типа». Описание этого «места действия» можно считать великолепной пародией на современные способы элегантно поддаться любого рода «картинки» и «информации».

«В ... центре стояла бронзовая сковорода, при первом взгляде на которую становилось ясно, что вещь это невероятно древняя. На стене над ней висел такой же древний бронзовый термометр, принцип действия которого был непонятен – у него внутри зеленела какая-то спираль, а на циферблате была только одна отметка. На другой стене висела инструкция под названием «к сведению акционера» ... То, что Вован прочел в инструкции, наполнило его унынием. Как выяснилось, ему надо было охлаждать эту бронзовую сковородку таким образом, чтобы стрелка ни в коем случае не зашкаливала за отметку на циферблате. Охлаждать ее можно было только обнаженными ягодицами, что объяснялось некой древней тайной и обычаем, о которых инструкция говорила уклончиво. В случае отказа Вована работать инструкция обещала такое, что Вован понял – работать он будет. Инструкция поясняла, что работу можно рассматривать как жертвенный подвиг во имя... (далее шел длинный список; нужное предлагалось подчеркнуть кровью)» [6, с. 159].

Самым значимым объектом интеллектуальной сатиры является здесь адская «политкорректность» и юридическая изощренность замаскированного и адаптированного к модам времени человеконенавистничества. Это перевернутый мир, издевательски обстоятельный, но лживый в самых своих основаниях. «Свита подтащила его к двери, над которой висела табличка «ЗАО РАЙ» (один из провожатых пояснил, что ЗАО – это не просто «закрытое акционерное общество», но и сокращенное «заоблачный»)» [6, с. 155].

Вован, замороженный и замороженный адской респектабельностью и формальной безупречностью «инструкций», отказывается последовать совету ангела и покинуть мрачное место после того, как «акционерное общество» превратилось в «открытое», и с двери его комнаты-тюрьмы сняли замок. Вован не верит ангелу, что это означает конец его «срока», и остается, благоговейно и преданно предвкушая очередной перерыв в три минуты и дозу «кокса», на которую уходит вся его «зарплата». Отсутствие личной свободы

и подлинного человеческого достоинства делают из героя покладистого исполнителя всех ненавистнических проектов ада – таков главный идейный итог этого забавного и злоязычного рассказа.

В романе «Македонская критика французской мысли» ироническому и скептическому снижению подвергаются самодовольно-победительные в своем предельном интеллектуализме постмодернистские схемы как деспотическая основа современной культуры: «Современные философы – это подобие международной банды цыган-конокрадов, которые при любой возможности с гиканьем угоняют в темноту последние остатки простоты и здравого смысла» [7, с. 23]. Сам Пелевин, подобно своему современнику и коллеге Дмитрию Галковскому, охотно использует изобретательный и изящный постмодернистский инструментарий – интертекстуальность и связанную с ней широкую цитатность, провокативность, эпатаж – однако в не свойственных постмодернизму как эстетической системе целях. Обилие явных и скрытых цитат в пелевинских произведениях не означает простого гурманства на пиру «завершенной», по ощущению теоретиков постмодернизма, культуры. Его переключка с «чужим словом» носит свойственный скорее модернизму отпечаток и знак родства с традицией культуры и причастности к ее опыту осмысления судьбы человека в мире.

В романе «Священная книга оборотня», как и в упомянутом выше «Empire V», Пелевин выводит на чистую воду еще одну инфантильную пошлость современных умонастроений: «метафизические блокбастеры, в которых добро дает кормиться злу за то, что зло дает кормиться добру» [8, с. 44]. Образ демонического по сути современного миропорядка, в котором вампиры только «шестерки» на службе истинных его хозяев, удался писателю вполне. Ведь остроумие и пронизательность – это, по общему мнению, те качества его таланта, за которые ему не устает воздавать должное современная критика. Иронический скепсис по поводу вампиров в роли героев-любовников (в «Сумерках», к примеру) или «паритетного» и контрактного характера взаимоотношений светлых и темных сил в «Дозорах» – результат ориентации на здравый смысл и защитные механизмы мировой и в первую для автора очередь русской культуры, предостерегающие от некритической доверчивости к заманчивой и «продвинутой» пошлости, к эстетической всеядности.

Магическим заклинанием о прогрессе и заботливым взглядом мирового сообщества на свою «дикую» родину Пелевин противопоставил спокойную трезвость взгляда об истинном характере этих забот. «Проходили уже. Мол, отважно взвейтесь над пропастью, покрепче долбанись о дно, а потом до вас донесутся вежливые аплодисменты мирового сообщества» [8, с. 87].

Особенно изощренному и ехидно-ядовитому препарированию эти ведущие тренды инфор-

мационного вещания подвергаются писателем в романе «Snuff», где и западные, и российские штампы старой и новой пропаганды одинаково отсвечивают inferнально-смехотворной жутью и обе терпят поражение в антиутопической схеме их катастрофического будущего. Пелевин упорно отказывается выбирать из одинаково непривлекательных для него возможностей: «сермяжной» пошлости убогого национализма и надменной деловитой бесчеловечности того мира, который уже в реальности и всерьез объявил технократическую цивилизацию постиндустриального общества «концом истории» [9] – и при этом без тревожных и в каком бы то ни было смысле «отрицательных» коннотаций в составе этой формулы, как это было, например, в знаменитой книге Шпенглера «Закат Европы».

Заслуга Пелевина перед новой русской словесностью бесспорна уже сейчас. Он структурировал мир новых идей и интеллектуальных тенденций, дал сбиту с толку современному читателю «нить Ариадны» для безопасного блуждания в лабиринтах злонамеренных и агрессивных «дискурсов», главная и вампирическая по своей природе цель которых, как всегда, – свободная душа человека. Как считает благосклонный читатель Пелевина, уже процитированная нами выше И.Роднянская: «Всё это без усилий укладывается в старый европейский гуманизм..., до сих пор пытающийся сохранить за есономіс map, человеком экономическим, моральное измерение, ... и время от времени напоминающий, что служить мамоне все-таки грешно» [10, с. 246].

#### Литература

1. Роднянская И. Из интервью разных лет. <http://www.pravmir.ru/irina-rodnyanskaya-#ixzz38ScrCFHv>
2. Пелевин В. Empire V. – М.: Эксмо-Пресс, 2010.
3. Пелевин В. П5: Прощальные песни политических пигмеев Пиндостана. – М.: Эксмо-Пресс, 2011.
4. Пелевин В. Batman Apollo. – М.: Эксмо, 2013.
5. Пелевин В. Жизнь насекомых. – Эксмо-Пресс, 2010.
6. Пелевин В. Time Out, или Вечерняя Москва // Пелевин В. Все рассказы. – М.: Эксмо-Пресс, 2012.
7. Пелевин В. Македонская критика французской мысли. – М.: Эксмо-Пресс, 2009.
8. Пелевин В. Священная книга оборотня. – М.: Эксмо-Пресс, 2012.
9. Фукуяма Ф. Конец истории и Последний человек. – М.: Издательство АСТ, 2004.
10. Роднянская И.Б. Этот мир придуман не нами // Новый мир, 1999, № 8.

**В.М.Хегай,**

кандидат филологических наук,  
доцент Узбекского государственного университета мировых языков

## СПОСОБЫ АКТУАЛИЗАЦИИ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ТЕКСТОВ В ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНЫХ ГАЗЕТНЫХ ЗАГОЛОВКАХ

**Аннотация.** В статье рассматриваются такие способы введения прецедентных текстов в интертекстуальные заголовки газет, как цитация (прямая и трансформированная), аллюзия и языковая игра.

**Ключевые слова:** интертекстуальность, актуализация, прецедентный текст, квазицитата, аллюзия, языковая игра.

**Annotation.** The article examines such ways of doing insertion of precedent texts into intertext captions of newspapers as citation (direct and transformed), allusion and play on words.

**Key words:** intertext, actualization, precedent text, quasi citation, allusion, play on words.

Лингвистическая наука уделяет большое внимание изучению языка и стиля средств массовой информации (СМИ), как в зеркале отражающих активные процессы, происходящие в современном русском языке. Одним из таких явлений, разработка которого началась сравнительно недавно, является интертекстуальность, т.е. использование журналистами в собственных произведениях чужих, так называемых прецедентных текстов, ставшего яркой чертой языка современной печати. Подобное явление имеет в лингвистике несколько соотносительных друг с другом терминов: *текст в тексте*, *цитация*, *межтекстовые связи*, *интертекстуальность*.

В статье используется термин *интертекстуальность*, поскольку он представляется нам более выразительным и энергичным. Термин интертекстуальность был введен Ю.Кристовой в 1967 г. на основе анализа концепции «полифонического романа» М.М.Бахтина, отметившего диалог текста с текстами (и жанрами), предшествующими и параллельными ему во времени [1]. Современные исследователи интертекстуальность понимают неоднозначно: во-первых, это взаимодействие словесных текстов между собой, во-вторых, это отношение вербальных текстов к текстам других смысловых систем,

в-третьих, это соотношение текста и жанра журналистского произведения, в-четвертых, это видимое присутствие одного текста в другом. Являясь важнейшим текстообразующим средством, интертекстуальность представляет собой многоуровневую связь текста с другими текстами. Ю.С.Степанов, рассматривая интертекстуальность в содержательном плане, определяет ее как способность текста формировать собственный смысл посредством ссылки на другие тексты [2, с. 6]. Ю.М.Лотман, изучая интертекстуальность с точки зрения культурологии, соотносит ее с понятием культурной традиции – содержательной памяти культуры [3, с. 4]. Н.А.Фатева проблему межтекстового взаимодействия рассматривает с двух сторон – читательской и авторской; при таком подходе возможность установления интертекстуальных отношений находится в зависимости от объема общей культурной памяти писателя и читателя [4, с. 62].

Несмотря на различные подходы к определению понятия *интертекстуальность*, на разные подходы к его изучению, исследователи сходятся во мнении, что интертекстуальность, как одна из важнейших категорий текста, обладает специфическими характеристиками в различных типах текста, имеет системные средства выражения, становится ярким способом выражения экспрессии, служит важнейшим текстообразующим и смыслообразующим средством. Материальными знаками интертекстуальности можно считать прецедентные тексты. Понятие *прецедентный текст* введено Ю.Н.Карауловым, под которым он понимает тексты «значимые для той или иной личности в познавательном и эмоциональном отношении; имеющие личностный характер, т.е. хорошо известные широкому окружению данной личности, включая ее предшественников и современников; и такие, обращение к которым возобновляется неоднократно в дискурсе данной языковой личности» [5, с. 216].

В статье принимается определение понятия интертекстуальности, данное В.Е.Чернявской, согласно которому это «взаимодействие текстов и/или их фрагментов как в плане содержания, так и в плане выражения» представляет собой «способ, которым один текст актуализирует в своем внутреннем пространстве другой» [6, с. 49] и которое обусловило название данной статьи. Частотность использования того или иного прецедентного текста в газетном заголовке отражает не только определенную журналистскую моду, но и прежде всего его всеобщую известность и популярность в народе. Следует добавить, что разные газеты тяготеют к различным ссылочным текстам.

Перейдем к рассмотрению способов введения прецедентных текстов в газетные заголовки.

Проанализированный материал показал по меньшей мере три способа введения. Первый – *цитация* как основная форма актуализации прецедентных текстов в научном общении, представляет собой формально маркированные фрагменты ранее опубликованных текстов, при этом различается прямая цитация и квазичитация, использующая трансформированные цитаты. Второй способ – *аллюзия*, т.е. намек на некий текст, событие, обстоятельство. Третий – *языковая игра* в определенном понимании, о котором будет сказано ниже.

Цитация – самый простой прием интертекстуальности, однако прямое цитирование довольно редко встречается в заголовках современных газет, и, как правило, это устойчивые выражения.

Обратимся к заголовкам русскоязычных узбекистанских газет. Прием прямого цитирования в них встречается, как уже отмечалось, не часто. Можно привести следующие примеры: «У страха глаза велики»; «На птичьих правах»; «Слово – не воробей» (редуцированная цитата – пословица «Слово не воробей, вылетит – не поймаешь»); «В гостях у сказки» (название телепередачи для детей); «Финита ля комедия» (латинское крылатое выражение); «По секрету всему свету» (строка из песни); «Мы – за мир» (популярный лозунг); «Об этом говорит вся махалля» (название узбекского кинофильма); «И жизнь, и слезы, и любовь» (прямая цитата из известного стихотворения А.С.Пушкина); «Вышей мне, сестрица, сюзане» (из притчи о Хадиче-бону, мастерице-вышивальщице).

Что касается российских заголовков, то в них прямая цитация тоже не очень популярна. Первое место занимают строки А.С.Пушкина, например «Свет мой, зеркальце, скажи» («Сказка о мертвой царевне и семи богатырях»); В.В.Маяковского («Прозаседавшиеся»); Н.А.Некрасова («Кому на Руси жить хорошо»). Довольно часто цитируют песенные строки, например: «Только в полетах живут самолеты», «Любовь бывает долгою, а жизнь еще длинней» (из песен Ю.М.Антонова); «Идет война народная, священная война» (строки из песни А.В.Александрова «Священная война»); «Мы за cenой не постоим!» (слова песни из кинофильма «Белорусский вокзал»). Цитируются названия картин и кинофильмов: «Похищение Европы» (картина В.А.Серова), «Не ждали» (картина И.Е.Репина); «В бой идут одни старики», «Английский пациент», «Криминальное чтиво», «Унесенные ветром», «Карлсон, который живет на крыше»; «Богатые тоже плачут» (названия кинофильмов, мультфильма и телесериала).

Гораздо чаще используются в заголовках трансформированные цитаты (квазичитаты), довольно разнообразные с точки зрения произведенных в них изменений. Наиболее частый прием квазичитации – лексическая замена, т.е.

замена одного из слов цитаты на слово или слова, связанные с содержанием газетной статьи, представляющие ее суть.

Приведем примеры из узбекистанских газет. В номерах газеты «Народное слово» трансформированная цитата *эффект присутствия* с заменой слова *присутствия* встретилась четыре раза: «Эффект модернизации»; «Эффект кредитования»; «Эффект финансового содействия»; «Эффект всестороннего содействия». Следующий пример: «Праздник шагает по стране» – о праздновании Дня независимости (прецедентный текст – «Первомай шагает по стране») – тоже представляет лексическую замену. Ср.: «Кураш шагает по планете» – замена двух слов; «Есть одна у юношей мечта» – замена слова в строке из песни «Есть одна у летчиков мечта...»; «Из Парижа с победой» (прецедентный текст – название фильма «Из Парижа с любовью»); «Куда ведут мечты» (лексическая замена в цитате – названии американского фильма «Куда приводят мечты»).

Интересен пример «Крепка семья и бизнес крепкий», где прецедентный текст – строчки из песни «Броня крепка и танки наши быстры» – подвергся практически полной лексической замене с сохранением лишь слова *крепка*.

В заголовках российских газет тоже активно используется лексическая замена при трансформации цитат. Примеры: «Движению все возрасты покорны» (ср.: Любви все возрасты покорны – «Евгений Онегин» А.С.Пушкина). В заголовке «Семь раз посмотри – один раз выбери» узнается пословица «Семь раз отмерь – один раз отрежь». Другой пример иллюстрирует трансформацию гоголевской фразы из «Тараса Бульбы» «Я тебя породил, я тебя и убью» – «Я тебя породил, я тебя и пристрою».

Зачастую трансформированные цитаты показывают нарочитую двусмысленность, призванную создать юмористический или иронический подтекст, причем данное явление, как правило, не связано с содержанием, темой и серьезностью самой публикации. В этом случае используется так называемая «погруженная» цитата, т.е. цитата, включенная в новый контекст. Приведем примеры включенных цитат из узбекистанских газет: «Бесконечная, вечная, мудрая... музыка» (погруженная цитата – строчки из песни); «Зеленый свет – приоритетным проектам»; «Наша страна – кладезь талантов» (погруженные цитаты *зеленый свет* и *кладезь талантов* включены в структуру предложения); в двух заголовках «Международный турнир набирает обороты» и «Супертурнир в Ташкенте набирает обороты» погруженная цитата – фразеологизм *набирать обороты*; «Победила дружба и сплоченность» (цитата, включенная в контекст, – *победила дружба*); «До новых встреч у голубых куполов Регистана» (погруженная цитата – *до новых встреч*); «Держим руку на пульсе страны» (включенная в структуру

предложения цитата *держать руку на пульсе*); «Ташкент и Пекин «сверят часы» для еще большего расширения сотрудничества» (погруженная цитата – *сверять часы*); «Bazar art – ярмарка чудес» (погруженная цитата – *ярмарка чудес*).

Приведем примеры квазичитат в российских заголовках. «Нацизм made in USA» – очень популярное выражение Made in USA включено в необычный контекст; «Русская душа Дали» (погруженная цитата – *русская душа*); «Каким героям – слава?» – привычное изречение «Героям – слава», в котором слово *каким* и вопросительный знак в конце эмоционально трансформируют это выражение; «Чиновники «грамоте не разумеют»? – цитата выделена кавычками; «В борьбе с зеленым змием» (включенная цитата – *зеленый змий*).

В двух последних примерах особым приемом квазичитирования выступает синтаксическая трансформация, рассматриваемая как смена интонации, выражаемая на письме заменой точки на вопросительный знак. Подобные преобразования могут выполнять разные функции. Следует заметить, что синтаксическая трансформация, как правило, сочетается в заголовках с другими приемами квазичитирования. Рассмотрим это положение на конкретных примерах.

«Тише едем, дальше будем?» – используя пословицу «Тише едешь, дальше будешь» в заголовке с вопросительным знаком, автор приглашает читателя найти ответ на данный вопрос, обратившись к тексту статьи. «В хоккее играют настоящие мужчины?» – поставив знак вопроса в конце строки популярной песни А.Н.Пахмутовой, автор выражает сомнение относительно актуальности и правдивости известного утверждения.

Интересно отметить, что объектами квазичитирования чаще всего выступают пословицы, поговорки, чуть реже – крылатые фразы литературных персонажей, героев фильмов, строки из стихотворений, песен.

Следующим приемом интертекстуальности является аллюзия – намек на известный текст, исторический факт или событие. Некоторые авторы относят к аллюзии трансформированные и погруженные в иной контекст цитаты, которые выше рассматривались как квазичитаты. Аллюзия предполагает ссылку на имена авторов произведений, литературных героев, названия художественных произведений, кинофильмов, песен. Такой прием позволяет подключить к тексту статьи ассоциативные связи, переосмыслить прецедентный текст, на который сделана ссылка. Начнем с примеров из русскоязычных газет Узбекистана.

«Узбекистан – Непал 5:0!» – намек на строки из песни «Аргентина – Ямайка 5:0!»; «Сотворить свой идеал» – отсылка к устойчивому выражению *не сотвори себе кумира*; «Из импортеров – в экспортеры» – намек на пословицу «Из грязи в князи»; «Здесь мой дом, здесь моя Родина» – переключка со строкой из песни «Вот



моя деревня, вот мой дом родной»; «Время строить» – намек на библейский текст «Время разбрасывать камни – время собирать камни».

Рассмотрим примеры из российских газет. Заголовок «Из банкротов – в рейдеры» содержит намек на уже упоминавшуюся поговорку «Из грязи – в князи»; «Откуда? Из футбола» соотносится со строкой Н.А. Некрасова «Откуда дровишки? Из лесу, вестимо»; «Чем ударим по коррупции?» – намек на цитату из «Золотого теленка» И.Ильфа и Е.Петрова: «Ударим автопробегом по бездорожью и разгильдяйству»; «Женщина, которая живет» – ссылка на песню «Женщина, которая поет». Заголовок «Польский друг вместо русских двух» отсылает к поговорке «Старый друг лучше новых двух»; «Асланово кресло» восходит к древнегреческому мифу о Прокрусте («Прокрустово ложе»); «В партии только девочки» – намек на название кинофильма «В джазе только девушки»; «На Двинской все подвалы одинаково опасны?» – ссылка на фразу из телевизионной рекламы йогурта «Не все йогурты одинаково полезны»; «Доплавим и переплавим» соотносится с лозунгом «Догнать и перегнать Америку»; «Блудные сыны приватизации» отсылает к библейскому выражению «Возвращение блудного сына».

Рассмотренный материал показывает, что диапазон прецедентных текстов, на который делают ссылки авторы статей в заголовках, весьма широк: он включает стихотворные и прозаические цитаты, названия художественных произведений, кино- и мультфильмов, поговорки, рекламные тексты, политические лозунги, библейские выражения.

Обратимся к языковой игре как особому способу актуализации прецедентных текстов. В статье игра слов понимается следующим образом: в ее основе лежит принцип смыслового объединения в одном контексте разных значений одного слова (полисемия), принцип столкновения противоположных значений (антонимия) или же принцип однозвучности или подобия звучания при имеющемся смысловом различии (омонимия и паронимия).

Приведем примеры из российских газет. Разные значения многозначного слова обыгрываются в следующих заголовках: «Были **сборы** долги» (о неудаче в прокате американского фильма «Бандиты»); «В бой идут одни **старики**» (о старении российского авиационного

парка); «Печальные вести с **полей**» (о чемпионате России по футболу); «Вот новый **поворот**» (о переделе собственности в цветной металлургии); «**Вынесем** всё...» (о воровстве цветных металлов); «**Дорогая** моя столица» (о ценах на недвижимость в Москве).

Каламбур может строиться на антонимичной замене: «**Богатство** не порок» («Бедность не порок»); «Богатые тоже **смеются**» («Богатые тоже плачут»); «Алла Пугачева. Божественная **трагедия**» («Божественная комедия»); «Ударник **капиталистического** труда» (Ударник коммунистического труда); «В круге **последнем**» («В круге первом»); «**Горизонталь** власти» (вертикаль власти); «Время – **назад!**» («Время – вперед!») – о переходе на зимнее время.

Наибольшую активность проявляет игра слов, основанная на омонимии: «**Броня** крепка» («Броня крепка и танки наши быстры») – об оплате бронирования номеров в гостинице; «Бюджет: **былое** и **Думы**»; «Тень **«Победы»**»; «Бедность не **порог**»; «В чужом **Перу** похмелье» (о литературе Латинской Америки в России); «Великолепная **«семерка»** (о седьмой серии автомобилей BMW); «Всё могут **«короли»**; «Да, **«Скифы»** мы!».

В основе языковой игры может лежать паронимия и паронимазия: «**Штатский** советник»; «**Статный** советник»; «И это всё **отъём**» («И это всё о нем»); «**Навоз** и ныне там» («А воз и ныне там»); «**Бить** или не **бить?**»; «**Пить** или не **пить?**»; «**Тень** Победы»; «В джазе только **дедушки**»; «**Время** белого человека» («Время белого человека» – название стихотворения Дж.Р.Киплинга).

Подводя итог рассмотрению разных способов актуализации прецедентных текстов в интертекстуальных заголовках, отметим, что они являются активным публицистическим средством, позволяющим с помощью рассмотренных в работе приемов трансформирования или переосмысления прецедентных текстов добиваться большой выразительности, экспрессивности. Введение прецедентного текста в заголовок создает намек, подтекст, игру слов, способствует поэтизации текста, особому выделению заголовка, придает ему юмористическое, ироническое, саркастическое звучание, обостряет внимание читателя, активизирует его знания, напрягает память.

#### Литература

1. Kristeva J. Bakhtine, le mot, le dialogue et le roman. Paris // Critique, 1967, № 23.
2. Степанов Ю.С. «Интертекст», «Интернет», «Интерсубъект» (к обоснованиям сравнительной концептологии), т. 60 // Известия АН, серия литературы и языка, 2001, № 1.
3. Лотман Ю.М. Внутри мыслящих миров: человек – текст – семиосфера – история. – М., 1996.
4. См.: Качаев Д.А. Интертекстуальный компонент в современных газетных заголовках // Язык как система и деятельность // Материалы Всероссийской научной конференции. – Ростов-на-Дону, 2005.
5. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987.
6. Чернявская В.Е. Интерпретация научного текста. – М.: Изд-во ЛКИ, 2007.



**М.Жураев,**

доктор филологических наук, профессор Института языка  
и литературы имени Алишера Навои Академии наук Республики Узбекистан

## МИФОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ДРЕВНЕТЮРКСКОГО ЭПОСА «ОГУЗ-НАМЕ»

Величайший памятник поэтического гения тюркских народов «Огуз-наме», вобравший в себя особенности древнейших пластов эпического мышления народов Центральной Азии, оказал большое влияние на развитие их устной и письменной-литературной традиций. Происхождение легендарной истории Огуз-кагана как литературно-эпического памятника тесно связано с историко-фольклорными процессами X–XI вв., так как именно в это время в эпическом репертуаре народных сказителей важное место занимали генеалогические мифы, легенды и предания, рассказывающие о предках огузов. Более ранним экземпляром «Огуз-наме» считается рукопись № 1001, хранящаяся в Парижской национальной библиотеке («Фонд Шефера») [1, с. 106-107]. Известный исследователь древнеуйгурских и староузбекских письменных памятников А.М.Щербак на основе сравнительного лингвистического анализа определил, что язык оригинала данной рукописи был «екающим», и таким образом внес важный вклад в пользу гипотезы П.Пелльо, который считал, что самая древняя рукопись «Огуз-наме» была составлена в конце XIII – начале XIV века в окрестности Турфана.

Кроме этого, еще два экземпляра рукописи «Огуз-наме» находятся в Фонде рукописей Института востоковедения АН Республики Узбекистан [2]. Легенды и предания об Огуз-кагане и его сыновьях встречаются в исторической хронике Фазлаллаха Рашид-ад-дина «Жоме ат-таворих» [3] и в «Шаджараи турк» и «Шаджараи тарокима», сочинениях хивинского хана Абулгази [4].

Научные исследования и перевод текста «Огуз-наме» на разные языки начались в XIX в. Первым исследователем, обратившим внимание на рукопись «Огуз-наме», хранящуюся в Национальной библиотеке, был немецкий ученый-востоковед Ф.Дитц, сделавший фрагментарный перевод этого письменного памятника на родной язык [5]. В 1890 г. В.В.Радлов опубликовал факсимиле, транскрипцию и перевод на русский язык еще одной части «Огуз-наме» [6]. После этого появились исследования В.В.Радлова, В.В.Бартольда, Ризо Нура, В.Банга, П.Пелльо, Х.Н.Оркуна, М.Эргуна, К.Эраслана, в которых рассматривались филологические особенности «Огуз-наме» как эпического сказания [7]. А.М.Щербак, исследуя язык и содержание «карлукско-уйгурской версии» «Огуз-наме», в 1959 г. опубликовал полный текст рукописи Парижской национальной библиотеки с транскрипцией, переводом и лексико-грамматическими комментариями [7]. «Огуз-наме» Фазлаллаха Рашид-ад-дина перевела Р.М.Шукурова с персидского на русский язык и опубликовала с предисловием, указателями и комментариями [9]. Данная история Огуз-кагана, известная в научном мире как «Огуз-наме», благодаря усилиям З.В.Тугана была переведена на турецкий язык [9].

Хотя в историко-этнографическом и филологическом аспектах «Огуз-наме» детально не исследовал-

ся, в некоторых работах есть весьма ценные сведения об этом эпическом сказании. Например, А.Н.Бернштам, С.П.Толстов, М.Соегов и Ж.О.Артыкбаев в своих статьях попытались проанализировать и выявить историческую сущность легенды об Огуз-кагане [10, с. 30-44]. В монографии крупного фольклориста Х.Г.Короглы определяется место «Огуз-наме» в эпической традиции тюркоязычных народов, в том числе его роль в развитии огузского героического эпоса [11, с. 44, 45, 78, 79]. Вопросы по выявлению генезиса и мифологических корней основных мотивов сюжета «Огуз-наме» освещаются в работах Д.Сенорна, Б.Огала, М.Сейидова, А.Бекмурадова и Ф.Гузалова (Баят) [12].

Как известно, историко-генетические корни «Огуз-наме» тесно связаны с этногенетическими сюжетами, широко распространенными в фольклоре древнетюркских племен. Поэтому известный тюрколог А.М.Щербак справедливо отметил, что «сказание об Огуз-кагане – эпическое произведение, построенное на основе генеалогического мифа» [1, с. 100]. Первоначально это произведение распространялось эпическими певцами в устной форме, впоследствии приняв письменный вид, и его мотивы послужили источником появления многих эпических сюжетов, генеалогических легенд и преданий в фольклоре тюркских народов. Вместе с тем это произведение сыграло заметную роль в историографии и летосчислении, и поскольку «Огуз-наме» построено на самобытном сюжете и мифологических легендах, послужило развитию письменной традиции.

«Огуз-наме» имеет также важное научное значение как сохранившее редчайшие материалы по архаической мифологии, созданные далекими предками тюркских народов. В древнейшей версии сказания об Огуз-кагане, изложенной по уйгурской рукописи, мотив чудесного рождения героя изображен на основе космогонических мифов, связанных с превращением хаоса в космос и возникновением небесных светил.

Рождение героя как дитища Ай-каган напоминает о присутствии в образе Огуз-кагана космогонической сущности, такие детали, связанные с цветовой символикой, как «лицо ребенка было голубым («кёк»), рот – огненно-красным («аташ кизил»), глаза – алыми («ал»), а волосы и брови черными («кара»), говорят о мировосприятии древних тюрков.

Сказание об Огуз-кагане по уйгурскому списку начинается рассказом о чудесном рождении героя: «Болсунгил дэб дэдиләр. Ануң аңагусу ошбу турур. Таки мундан соң сзвинч таптілар. Кэнә кунлардән бір кун Ай каганнуң көзү жаріб бодади; эркәк огул тогурди» [1, с. 22] («Да будет он, – сказали. Его изображение – вот это... Затем обрели радость. В один из дней озарились глаза Ай-каган, и она родила сына»).

Имя матери Огуз-кагана «Ай-каган», безусловно, является астральным символом; данный образ, во-первых, тесно связан с космогоническими мифами

о небесных светилах; во-вторых, является мифологической интерпретацией материнского начала, воплощенной в себе все атрибуты богини-матери. Как справедливо заметил А.Н.Бернштам, образ «Ай-каган тесно стоит в связи с покровительницей домашнего очага у турок Умай» [10, с. 35].

В первой части памятника, где говорится о происхождении Огуз-кагана, после второй строчки («*Ануң аңағусу ошбу турур*») – «Его изображение – вот это...») дано изображение священного быка. Этот факт свидетельствует о том, что в данном эпическом памятнике мотив рождения героя, т.е. Огуз-кагана, описывается на основе тотемистических представлений. Еще в эпоху неолита на Ближнем и Среднем Востоке были широко распространены культ быка и связанные с ним тотемистические воззрения [13]. Если «Ай-каган» является мифологической интерпретацией образа священной матери-прародительницы, то символ быка отражает тотемистическую суть творения.

По описанию «Огуз-наме», сын Ай-каган растет со сказочной быстротой: через сорок дней после рождения он вырос, свободно ходил и играл как взрослые дети. Ноги его стали подобны ногам быка: «*адағи уд адағи дәс эрди*». Уподобление ног эпического героя ногам быка и мифологизированное изображение его необычайной внешности («*бәдәнінүң камағи түг түлүклүг эрди*») – т.е. «все тело его было покрыто густыми волосами») непосредственно связано с тотемистическими мифами, отражающими древние представления огузов. Плано Карпини, побывавший в XIII веке в стране монголов, в своем «Дневнике» рассказывал «о встрече с псиголовыми и о племенах с коровьими ножками» [14]. Великий историк Абулгази, изображая эпизод одного боя, пишет: «все, кроме псиголовых и коровье-ножких, были здесь» [15]. В одном дастане узбекской версии цикла «Гороглы» дядя главного героя Ахмад сардар описывается как «парнокопытный» («*кайрпугеқ*»). По нашему мнению, генетические истоки «парнокопытных» (или «коровье-ножких») мифологических образов тесно связаны с тотемистическими представлениями древних огузов.

По данным ученого-искусствоведа Л.И.Ремпеля, в древней мифологии народов Средней Азии бык занимал важное место среди изображений космогоническо-астрального значения, так как древние земледельцы представляли быка сакральным животным, олицетворяющим символ плодородия и мужского начала. Поэтому со II тысячелетия до н.э. и до эпохи Кушан широко была распространена своеобразная традиция изображения быка на золотых и каменных изделиях, предметах украшения и т.д., так как «образ быка издавна олицетворял мужское начало, символизирующий источник плодородия» [16, с. 22].

В образе божественного прародителя древних огузов отчетливо проступают астрально-тотемистические черты. Сказочно-мифологический характер мотива чудесного зачатия и рождения Огуз-кагана является своеобразной мифологической интерпретацией более древних, архаических народных представлений о связи чудесно рожденного эпического героя с тотемным предком определенной этнической группы, божественным покровителем рода или родоначальником.

Известно, что в сюжете героического эпоса тюркоязычных народов особое место занимают мотивы богатырского младенчества и первого подвига эпического героя, показывающего его искусство стрельбы

из лука, как богатырский младенец Огуз-каган «пастабуны, взбирался на лошадей, охотился на кийиков». Первый подвиг Огуз-кагана описывается следующим образом: в том месте, где вырос Огуз-каган, был большой лес, через который протекали малые и большие реки; из-за обилия растений и воды сюда приходило много зверей, прилетали птицы. В этом лесу жил огромный единорог – **киат**, беспощадно пожиравший животных и людей. Однажды мужественный Огуз-каган отправился охотиться на единорога, чтобы избавить свой народ от него. В первый день охоты Огуз-каган захватил марала, привязал его ветвями ивы к дереву и ушел. На рассвете Огуз-каган вернулся и увидел, что единорог унес марала. Во второй раз он добыл медведя, привязал его к дереву и вернулся домой. Единорог опять унес добычу. Наконец, Огуз-каган сам остался у этого дерева и, дождавшись единорога, пробил его череп копьём.

В эпическом сказании «Огуз-наме» особое значение имеет символ дерева, возле которого произошло легендарное сражение Огуз-кагана с единорогом. Мифологическая сущность этого символа заключается в том, что он является эпической интерпретацией образа «дерева жизни». В древней мифологии «с верхней частью «мирового дерева» (ветви) связываются птицы (часто две – симметрично или одна – на вершине, нередко – орел); со средней частью (ствол) – копытные (олени, лоси, коровы, лошади, антилопы и т.п.), изредка пчелы, в более поздних традициях и человек; с нижней частью (корни) – змеи, лягушки, мыши, бобры, выдры, рыбы, иногда медведь или фантастические чудовища хтонического типа» [17, с. 400]. Между прочим, в древнетюркской мифологии копытные занимают центральное место среди образительных элементов «мирового дерева». Поэтому привязывание к дереву марала и медведя как бы повторяет космогоническую структуру «дерева жизни», или «мирового дерева», изображенного в искусстве палеолита, в котором копытные занимают центр композиции. Археологические данные свидетельствуют о том, что «дерево жизни» как древний мифический образ постоянно комбинируется со зверями, животными, птицами и антропоморфными фигурами. Например, на печатях-амулетах эпохи бронзы из Тогологского оазиса (Туркменистан) изображены «дерева жизни» и фигуры козлов, стоящих у дерева; а на золотой бляшке, найденной в местечке Фулола (Афганистан, II тысячелетие до н.э., эпоха бронзы), изображен привязанный к дереву бык [16, с. 98, 99].

Генетические истоки мотива сражения между Огуз-каганом и единорогом восходят к обряду инициации. Как известно, в первобытном обществе переход индивида из одного возрастно-классного статуса в другой совершался через обряд инициации, который иногда проводился как ритуал посвящения. Обычно во время проведения ритуала инициации индивиды (т.е. посвящаемые юноши) совершали разные культовые действия и подвергались трудным испытаниям. Индивид, прошедший через все эти испытания, считался полноправным членом определенного мужского союза и переходил в категорию брачноспособных. В эпическом сказании об Огуз-кагане мотив испытания (сражения героя с мифическим чудовищем) предшествует мотиву его женитьбы. Это означает, что обрядово-ритуальная практика древнетюркской эпохи и связанные с ними

культурные мифы сильно повлияли на процесс сложения эпического сюжета «Огуз-наме».

Теперь перейдем к рассмотрению этимологии слова «**қиат**». Исследователь уйгурской рукописи «Огуз-наме» А.М.Щербак, основываясь на изображении, помещенном после строчки «*Takī kīatnīñ anuğusu oşbu turur*» (т.е. «Вот образ единорога»), и при помощи сравнительно-лингвистического анализа лексического материала, связанного со словом «**қиат**», пришел к выводу, что на шестой странице рукописи изображен единорог [1, с. 25-27].

По нашему мнению, этимологической основой мифологемы «**қиат**» является корень «**ʏai**»//«**қий**», а в целом данная лексема, состоящая из двух компонентов, возникла в результате слияния слов «**ʏai**»//«**қий**» и «**от**», второй компонент которого широко используется в значении «лошадь». Протюркская и прото-монгольская форма первой части «**ʏai**», означающая «несчастье», «беда», зафиксирована в современном монгольском и бурятском языках как «**гай**» – «несчастье», «зло» [18, с. 136]. Отметим, что эвенкийский «**гёу**» – кобыла; самка дикого оленя [18, с. 145], негидальский «**кужат**» – копыто [18, с. 424], несомненно, генетически связаны с древним корнем «**ʏai**»//«**қий**». Если у древних тюрков слово «**ʏai**»//«**қий**» употреблялось в значении «несчастье», «зло», «беда», то этимологическое значение лексемы «**қиат**»//«**қийат**» можно интерпретировать как «злая лошадь». Из изложенного можно сделать вывод, что под этой мифологемой подразумевался фантастический образ мифического животного с телом лошади, имеющего на лбу длинный рог.

Как известно, образ единорога широко распространен в мифологии разных этнических культур. Это «мифическое животное (в ранних традициях с телом быка, в более поздних – с телом лошади, иногда козла) именовали по наиболее характерному признаку – наличию одного длинного прямого рога на лбу. Самые ранние изображения единорога (как однорогого быка) встречаются в памятниках культуры III тысячелетия до н.э., в частности на печатях из древних городов долины Инда – Мохенджо-Доро и Хараппы, представляя собой один из наиболее значимых священных образов» [19, с. 429].

В древнетюркской мифологии единорог, т.е. животное с телом лошади и одним рогом на лбу, был известен под названием «**қиат**». Изображение этого мифического животного встречается и в древних памятниках материальной культуры народов Средней Азии. По данным Л.И.Ремпеля, «однорогого быка с сидящей на нем человеческой фигуркой изображает и полая фигурка из раскопок на цитадели Ходжанда (Северный Таджикистан)» [20, с. 569]. Возможно, что в данном случае древний художник изобразил сражение Огуз-кагана с единорогом.

Известный ученый А.М.Щербак, выдвигавший гипотезу об отражении в тексте «Огуз-наме» древнего мифа о Пляедах, констатирует, что «количество сыновей Огуза (шесть) равно количеству звезд упомянутой звездной группы» [1, с. 88, 89]. Правда, непосредственная связь между числовой символикой, обозначающей количество сыновей Огуз-кагана, и космогоническими представлениями о Пляедах пока не доказана. Но астральная мифология и космогонические воззрения древних тюрков сильно

повлияли на возникновение данного эпического сюжета. Исследователь древнетюркской и азербайджанской мифологии М.Сейидов сравнивал легенды об Огуз-кагане с астральными мифами о созвездии Орион [21, с. 256-258].

Хотя доводов в пользу гипотезы об астральной основе мифологических сюжетов древнеогузского эпоса пока недостаточно, реликты астрально-космогонических представлений, отраженных в «Огуз-наме», дают богатый материал для специального изучения данного вопроса. Например, имя матери Огуз-кагана «Ай-каган» – мифологическая персонификация культа луны; символ единорога занимает существенное место в древней астромифологии, потому что экваториальное созвездие представляется в образе единорога и названо его именем («Мопосерос») [19, с. 429]; из этого можно сделать вывод, что название мифического животного «**қиат**» является астральным символом; в «Огуз-наме» рассказывается, что на голове девы, находящейся посредине голубого луча, была огненная, светящаяся родинка, подобная Полярной звезде. Этот астральный знак является важным аргументом, связывающим данный образ с обитателями верхнего мира.

Несмотря на то что мотив женитьбы Огуз-кагана изложен на основе дуалистического мифа, всё же в его сущности отражена космогоническая мифология. Это подтверждается, в частности, такими примерами: первая девушка-невеста Огуз-кагана спустилась с неба в виде голубого луча («*көк жарук*»), родинка на ее лице похожа на «Полярную звезду» («Алтун казук»), родившиеся дети названы такими космогоническими символами, как «Кун» (Солнце), «Ай» (Луна), «Јулдуз» (Звезда), и всё это, разумеется, является эпической интерпретацией архаического мифа.

В данном памятнике сообщается о том, что от Огуз-кагана, женившегося на девушке, сидящей около ствола дерева, рождаются дети, носящие имя «Көк» (Небо), «Таг» (Гора) и «Тенгиз» (Море), иными словами, на основе древнетюркских космогонических воззрений повествуется о трихотомической структуре Вселенной.

В памятнике «Огуз-наме» также использованы многие эпические мотивы, связанные с тотемистическими представлениями и мифами древних тюрков. Как уже упоминалось, тело Огуза в младенчестве было покрыто густыми волосами. Исторически такие мотивы, как нахождение второй девушки Огуза у дерева («под покровом дерева находилась девушка»), путешествие героя по следам «сивого волка», свидетельствуя о теме волка, безусловно, основываются на тотемистических мифах.

Мотив женитьбы Огуз-кагана на девушке, сидевшей «под покровом дерева», олицетворяет тотемистические представления древних тюрков. В эпическом сказании об Огуз-кагане эпизод встречи героя с красивой девушкой описывается следующим образом: «*Оғуз қаған аёға кэтти. Бір көй арас(и)нда аліндан бір (j)ғач көрді. Бу (j)ғачнуң кабуцағиңда бір кіз бар эрді, јалғуз олтурур эрді. Јакши көрүкјүг бір кіз эрді. Ануң көзү көктүн көкράк эрді, ануң сачі мұрән усугі дәг, ануң тиші үнјү дәг эрді*» [1, с. 29, 30] (Однажды Огуз-каган (снова) отправился на охоту. Посредине озера, впереди себя, увидел дерево. Под покровом дерева находилась дева, сидела одна. Дева была очень красива. Ее глаза были голубее неба, волосы – подобны течению реки, зубы – словно жемчуг).

Мы уже отмечали, что древняя мифология и эпические жанры фольклора тюркских народов сохраняли

некоторые архаические представления, связанные с «мировым деревом». Растущее в середине озера дерево, воплощая все атрибуты «дерева жизни», одновременно олицетворяло тотемистические воззрения древних тюрков о тотеме-дереве. Нахождение девушки «под покровом дерева» показывает, что в «Огуз-наме» прослеживаются реликтовые формы древних мифологических верований, связанные с циклом мифов, отражающих культ «дерева-матери». Из тюркской мифологии известно, что наряду с некоторыми священными животными (волк, олень, бык и т.д.) некоторые деревья тоже считались «тотемными предками» и были объектами поклонения. В одном из огузских мифов рассказывается, что «дерево беременеет от нисходящего с неба луча света и рождает пятерых младенцев с соской во рту. Их воспитывают женщины и мужчины девяти огузов» [22, с. 28, 29].

По сообщению С.А.Угдыжекова, древние тюрки верили, что души еще неродившихся детей – «хут» до их появления на свет хранятся в дереве [23, с. 47]. В мифологии тунгусо-маньчжурских народов встречается миф о мировом дереве, в ветвях которого в виде цветов и плодов обитают души еще неродившихся детей [24, с. 480, 488, 520].

При изображении божественной красоты девушки, находившейся под покровом дерева, в широком мифологическом смысле используются семантические интерпретации следующих элементов макрокосмоса: глаза → (небо) → воздух; волосы → (река) → вода; зубы → (жемчуг) → земля. Поэтому дети, рожденные от девушки, находившейся под покровом дерева, являются мифологическими символами, олицетворяющими три стихии природы: старший «Кök» – небо – верхний мир – воздух; средний «Тағ» – гора – земля; младший «Тәңіз» связан с водной стихией.

В уйгурской версии «Огуз-наме» особое место занимают эпические мотивы, связанные с культом волка, и широко распространенный среди тюркских народностей сюжет о волке-проводнике. Согласно огузскому сказанию, сын Ай-каган через сорок дней после рождения приобретает своеобразный зооморфный мифологический облик: его поясица стала подобна поясице волка, т.е. «*бәлләри бөри бәлләри дәг эрди*» [1, с. 23]. Традиция изображения эпического героя при помощи поэтических формул и постоянных эпитетов, связанных с волком, – одна из важных типологических особенностей эпоса тюркоязычных народов [25].

Когда Огуз-каган обратился к народу с оповещением, он сказал: «*мэн сәнләгә болдум каган, алалің ја такі калкан, тамға бизгә болсун бујан, көк бөри болсунгіл уран...*» («я стал вашим каганом, возьмем ка луки и щиты, тамчою пусть будет нам «благодарь», «сивый волк» пусть будет ураном...») [1, с. 32].

Как известно, «уран» – это «боевой клич»; в старину каждый род имел свой специальный «уран». Обычно ураном считались два слова, которые использовались во время битвы или при встрече: когда человек говорит одно из слов урана, встретившийся ему должен ответить второй частью урана. По урану они отличали друзей от врагов и чужих людей. На значение слов «*көк бөри*» («сивый волк») в качестве урана имеет основания, потому что в древнетюркской мифологии, генеалогических легендах, поверьях, обычаях, обрядах и народных верованиях тюркских

народов волк представлялся как тотемический предок, прародитель и мифический покровитель рода. В мифологическом контексте тюркского ареала слово «*бөри*» (волк) обычно употреблялось с эпитетом «*көк*», обозначающим священность и божественную суть этого тотемного животного. Согласно азербайджанскому мифу, записанному А.Набиевым, праздник весеннего равноденствия Навруз назывался «днем сивого волка», т.е. днем, когда Огуз-каган встретил сивогривого волка [26, с. 6]. Происхождение широко распространенного среди тюркских народов весенней игры-зрелища «*күпкари*» тоже связано с культом «сивого волка», о чем свидетельствует само название данной игры («*күк бүри*» → «*күпкари*»).

Тотемистические мифы и генеалогические легенды древних тюрков о «сивом волке»-проводнике, указавшем путь огузам, в течение многих столетий продолжали жить в эпической традиции. Наиболее архаический вариант этого сюжета сохранился в тексте «Огуз-наме». В этом эпическом памятнике волк выступает в роли священного животного: «*Оғуз кағаннуң күрйәкәңә күн дәг бир јарук кірді. Ол јаруктун көк түлүкүг, көк јаллуғ бәдүк бир эркак бөри чикті. Ошул бөри Оғуз кағанға сөз бәріб турур эрди. Такі дәдікім, ай-ай Оғуз, Урум үстігәсэн атлар боласән. Ай-ай, Оғуз тапуғуңларға мән јүрүр боламән, дәб дәді*» (В шатер Огуз-кагана проник луч, подобный солнечному. Из этого луча появился сивовласый, сивогривый большой волк. Этот волк говорил Огуз-кагану: «О Огуз! Ты собираешься двинуться на Урума. О Огуз! Я пойду с тобой впереди!») [1, с. 37, 38].

После этого во всех походах Огуз-каган перед его войском двигался огромный сивогривый волк. Следуя за тем волком, Огуз-каган всегда побеждал своих врагов. Образ «*көк бөри*» («сивого волка»), связанный с тотемистическими мифами, в «Огуз-наме» трактуется как зооморфный символ тотемного предка-покровителя.

Тотемистические сказания о волке, указавшем дорогу заблудившимся, а также этногенетические легенды о волке-проводнике широко распространены в фольклоре тюркских народов. Например, в башкирских народных легендах говорится о том, что в древние времена предки нынешних башкир заблудились во время кочевки из-за внезапной песчаной бури. Тогда появился некий волк и, идя впереди, указывал путь заблудившимся. Благодаря волку башкиры спаслись от гибели и обрели новую родину. Как гласит легенда, поскольку они пришли на Урал под предводительством волка, то получили название «башкорт» («баш» – «глава», «во главе», «корт» – волк) [27, с. 224].

Мотив о волке-проводнике встречается и в татарской легенде, записанной Н.Исанбетом. В ней рассказывается о том, что в древности предки татарского народа во время очередной кочевки заблудились и случайно попали в окружение врагов. Вдруг перед ними появился белый волк, провел их по только ему известным тропам, вывел татарский народ из гор и лесов и спас им жизнь [25, с. 124].

Следует также отметить, что древнетюркские мифы о волке-проводнике в известной мере перекликаются с этногенетическими легендами народов Европы. Например, типологические параллели образа волка-проводителя, изображенного в фольклоре тюркоязычных народов, встречаются и в эпической традиции древних

итальянцев: мотив о «волке-проводнике» является основной сюжетом легенды о происхождении древнеиталийского племени гирпинов. В легенде рассказывается, что гирпины пришли к постоянному месту пребывания в сопровождении волка [28, с. 95].

В древнетюркской мифологии и генеалогических легендах в роли тотемного предка, покровителя, проводника, указавшего путь к новым местам заселения рода или племени, выступают такие животные, как олень, бык, волк и т.д. Один из этих древнейших сюжетов, связанный с тотемистическим культом волка, сыграл большую роль в происхождении и формировании эпического памятника «Огуз-наме».

В уйгурской версии данного памятника рассказывается о том, что «Огуз-каган в великой орде на правой стороне водрузил дерево в сорок саженой. На вершину его поставил золотую курицу». В основе данного мотива бесспорно лежит космогонический миф, олицетворяющий символическую интерпретацию мифологических представлений о «дереве жизни», верхний свод которого тесно связан с птицей.

Многочисленность и преимущество подобных мифологических мотивов в «Огуз-наме» воочию доказывают, что архаическая форма этого произведения восходит к мифологическому эпосу древних тюрков.

### Литература

1. Щербак А.М. Огуз-наме. Мухаббат-наме. Памятники древнеуйгурской и староузбекской письменности. – М.: Изд-во восточной литературы, 1959.
2. Огуз-наме. Рукописный фонд Института востоковедения АН РУз. Инв. № 185-IV; Огуз-наме. Рукописный фонд Института востоковедения АН РУз. Инв. № 4347.
3. Фазлаллах Рашид ад-дин. Огуз-наме. Эта рукопись, известная в научном мире как «Огуз-наме», на самом деле является фрагментом «Джами' ат-таварих» и хранится в Стамбуле в библиотеке Тапкау: Фонд «Багдад Кешку». Инв. № 282.
4. Кононов А.Н. Родословная туркмен. Сочинение Абу-а-гази хана хивинского. – М.–Л.: Изд-во АН СССР, 1958.
5. Deitz F. Der neuentdeckte Oughuzische Cuklor. – Berlin, 1815.
6. Радлов В.В. Огуз-наме // Факсимиле уйгурской рукописи. – СПб., 1890. – С. 191-192.
7. Радлов В.В. К вопросу об уйгурах // Приложение к 70-му тому «Записок Академии наук», № 2. – СПб., 1893. – С. 21-28; Бартольд В.В. Турецкий эпос и Кавказ // Бартольд В.В. Сочинения, т. 5. – С. 473-486; Riza Nour. Oughouzname. Eropce turque. – Alexandrie, 1928; Bang W. and Rachmati G.R. Die Legende von Oghuz-Kaghan // Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften, т. XXV. – Berlin, 1932, p. 683-724; Pellot P. Sur la legende d'Oguz-Khau et esriure ouigoure // T'oung pao. – 1930. – Т. XXVII, p. 248-538; Orkun H.W. Oguzlara dair. – Ankara, 1935; Ergun M. Oguz kagan dastani. – Istanbul, 1970; Eraslan K. Manzum Oguzname. – Istanbul, 1976.
8. Фазлаллах Рашид-ад-дин. Огуз-наме / Перевод с персидского, предисловие, комментарии, примечания и указатели Р.М.Шукуровой. – Баку: Элм, 1987.
9. Togan Z.V. Oğuz destani. Reşideddin Oğuznamesi. Tercime ve tahlili. – Istanbul, 1972.
10. Бернштам А.Н. Историческая правда в легенде об Огуз-кагане // Советская этнография, 1935, № 6; Толстов С.П. Города гузов // Советская этнография, 1947, №2; Соегов М. Соотношение реально-исторического и художественно-фольклорного в разных списках «Огузнаме» // Национальный фольклор народов Центральной Азии и проблемы духовного обновления общества. – Нукус, 2007. – С.101-103; Артыкбаев Ж.О. Огуз-хан и проблемы древней истории средне-го Прииртышья (Огуз-хан, Уыз-хан, Огуз-каган) // Опубликовано 5 мая 2009 года на веб-сайте www.history.kz.
11. Короглы Х.Г. Огузский героический эпос. – М.: Наука, 1976. – С. 44-45, 78-79.
12. Sinorn D. Oğuz kağan destani üzerinde bazı mülâhazalar // Turk dili ve edebiyati Dergisi. – Istanbul, 1950, Cilt IV, №1-2; Ogel V. Türk mitolojisi. – Ankara: Turk tarih kurumu, 1995. – S.4-56; Сеидов М. Азербайжан мифоложи тәфәкүрүнүн гәйнаглары. – Баку: Элм, 1989; Бекмурадов А. Героглынын ызлары. – Ашхабад, 1988; Көзалов (Баят) Ф.Х. Огуз эпик әнәнеси вә «Огуз каган» дастаны. – Баку: Сабах, 1993; Он же. Огуз дастаны: тарихи-мифоложи көкләри, тәшәккүлү, спесификасы: Автореф. дис. ... докт. филол. наук. – Баку, 1997.
13. Массон В.М. Образ небесного быка в эпоху бронзы // Памятники Туркменистана, 1975, №2(20); Беленицкий А.М. Изображения быка на памятниках искусства древнего Пянджикента (к истории зооморфизма в древнем изобразительном искусстве Средней Азии) // Этнография и археология Средней Азии. – М.: Наука, 1979. – С. 88-94; Хлопин И.Н. Образ быка у первобытных земледельцев Средней Азии // Древний Восток и мировая культура. – М.: Наука, 1981. – С. 26-30; Кароматов Ҳ. Узбекистонда мозий эътиқодлар тарихи. – Тошкент: Жаҳон иқтисодиёти ва дипломатия университети, 2008. – 104-105 б.
14. Inan A. It basli ulus efsanesi // Turk tarix kurumu Belleten, с. XIII. – 1949, s. 49.
15. См.: Ogel V. Turk mitolojisi (Kaynaklari ve Aciklamalari ile Lestanlar). – Ankara, 1995, s. 537.
16. Ремпель Л.И. Цепь времен. Вековые образы и бродячие сюжеты в традиционном искусстве Средней Азии. – Ташкент: Изд-во литературы и искусства, 1987.
17. Топоров В.Н. Мировое дерево // Мифы народов мира, т.1. – М., 1992.
18. Сравнительный словарь тунгусо-маньчжурских языков, т. 1. – М.: Наука, 1975.
19. Иванов В.В. Единорог // Мифы народов мира, т. 1. – М.: Советская энциклопедия, 1992.
20. Нигматов Н.Н., Беляева Т.В. Раскопки на цитадели Ходженда // Археологические открытия, 1976. – М., 1977.
21. Сеидов М. Азербайжан мифоложи тәфәкүрүнүн гәйнаглары. – Баку: Элм, 1989.
22. Кафарлы Р.О. Миф и сказка. – Баку: Изд-во АГПУ, 1999.
23. Угдыжеков С.А. Хакасский обряд посвящения коня и мировое древо // Проблемы сохранения природы и культурно-исторического наследия Хакасии. – Абакан, 1994.
24. Штернберг Н.Я. Гиляки, орочи, гольды, негидальцы, айны / Статьи и материалы. – М., 1938.
25. Липец Р.С. Лицо волка благословенно... (стадиальные изменения образа волка в тюрко-монгольском эпосе и генеалогических сказаниях) // Советская этнография, 1981, №1, с. 124-125; Илимбетов А. Культ волка у башкир // Ватандаш, 2005, №1, Уфа.
26. Наврӯз. Мажма. Тўплаб, нашрга тайёрловчи: О.Набиев. – Боку, 1989.
27. Илимбетов Ф.Ф. Культ волка у башкир (к этимологизации этнонима «башкорт») // Археология и этнография Башкирии, т. IV. – Уфа, 1971.
28. Абаев В.И. Скифо-европейские изогlossы. На стыке Востока и Запада. – М.: Наука, 1965.



Л.И.Фёдорова,

старший преподаватель Ташкентского автомобильно-дорожного института

## ВИКТОРИНА ЗНАТКОВ РУССКОГО ЯЗЫКА (из опыта работы в вузах)

Программы обучения практическому курсу русского языка в вузах Узбекистана могут быть ориентированы на различные уровни владения русским языком как неродным в зависимости от конкретных условий и коммуникативных потребностей студентов. Стремясь разнообразить процесс обучения и сделать его максимально эффективным, преподаватели ведут большую творческую работу по выбору наиболее подходящих из существующих учебных методик и созданию дополнительных видов работ, в том числе и многообразной внеаудиторной: это и различные лингвистические кружки, общества, вечера, экскурсии, лингвистические КВН, олимпиады, тематические конференции, конкурсы, обсуждения, выпуск тематических стенгазет и др.

Одни виды внеаудиторной работы постоянно действующие, работающие в течение всего года, другие – эпизодические. Среди последних можно особо выделить викторины по русскому языку. Проведение викторин, как никакой другой вид работы, способствует выработке навыков культуры речи, большое значение придается развитию правильного произношения, а также навыку публичных выступлений. Именно этой стороне работы уделяется особое внимание при подготовке студентов. К тому же участие в любой викторине предполагает спонтанное реагирование. Элемент неожиданности и непредсказуемости игровой ситуации, ее провоцирующий характер вовлекают в интерактивное взаимодействие на неродном языке. Успешное проведение викторины во многом зависит от настроения учащихся, умения преподавателя направить действия студентов в нужное русло, вызвать интерес и азарт среди участников. При подготовке и проведении викторины преподаватель как организатор учебного процесса должен создать благоприятную для общения атмосферу, подготовить студентов к игре в лингвистическом и психологическом плане, учесть возрастные и профессиональные особенности учащихся; позаботиться о размещении участников, членов жюри и гостей викторины, подготовить необходимые реквизиты и техническое оборудование (карточки с заданиями конкурсов, видеосюжеты или презентации, элементы декорации, работающий проектор и пр.). Необходимо учитывать и особенности студенческой аудитории: уровень владения языком, специализацию студентов, актуальность речевой ситуации на данном этапе обучения и пожелания самих обучающихся. Организация такого мероприятия – дело

чрезвычайно трудоемкое. Хотелось бы поделиться опытом и надеяться, что предлагаемый ниже сценарий проведения викторины по русскому языку поможет начинающим педагогам, послужит моделью для дальнейшего использования.

### Сценарий викторины

**Ведущий.** Уважаемые гости и участники нашего праздника, мы рады приветствовать вас на викторине знатоков русского языка. Сегодня в ней участвуют четыре команды. Победителя по итогам конкурсов определит компетентное жюри (называются имена членов жюри). Хочу напомнить о правилах. Каждый конкурс будет оцениваться в зависимости от его сложности, быстроты и правильности ответов, будут также учитываться ошибки при написании. Я оставляю за собой право снимать баллы за подсказки и плохое поведение участников и болельщиков команд.

**Конкурс «Представление команд»** включает рассказ о себе (краткое представление всех членов команды), защиту названия, девиз (следует подготовленное участниками представление команд. Баллы проставляются от 4 (макс.) до 1, учитываются владение языком, грамотность, оригинальность, артистизм участников).

**Ведущий.** Спасибо участникам. Пока члены жюри оценивают ваши выступления, проведем небольшую разминку. Все вы знаете, что для общения мы используем язык, речь, которая состоит из (слов), слова из (букв, звуков). Слова бывают (простые и сложные, новые и устаревшие, универсальные и специальные, понятные и не очень). Сейчас я буду задавать шуточные вопросы, а вы должны на них ответить. За правильный ответ участник получает фишку, которая поступает в копилку команды. И не забывайте, что это будут загадки-шутки!

**Конкурс «Шуточные загадки и вопросы».** Примерные вопросы с ответами: что мы говорим в начале слова урок (звук У); что у зайца позади, а у цапли спереди (звук Ц); чем заканчиваются день и ночь (мягким знаком); что стоит посередине Волги (буква Л); с чего начинается Родина (с буквы Р); в каком слове сорок гласных а (сорок-а); какое слово состоит из трех букв о (три-о); чего нет ни в дыне, ни в тышке, но есть в арбузах, помидорах и огурцах (буквы Р) и др. (за этот конкурс баллы начисляются по набранному всеми членами команды очкам-фишкам).

**Конкурс «Определи род» имени существительного.** Командам раздаются готовые карточки со словами, например:

Новость, мадам, путь, такси.	Мебель, музей, время, двигатель.	Хобби, имя, роль, календарь.	Любовь, словарь, помощь, часть.
---------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------	------------------------------------

(проставляются баллы)

**Конкурс «Умение общаться».** **Ведущий.** Всем нам необходимо уметь пользоваться богатством речи для нормального общения, налаживания контактов, поддержания атмосферы добра и согласия,

взаимопонимания между людьми. Сейчас мы проверим наших ребят – будущих глав семей. Какие слова вы бы использовали при обращении к своим супругам для укрепления семейных уз? (это прила-

гательные женского рода типа «дорогая, милая, любимая»). Представители каждой команды должны по очереди, не повторяясь продолжить этот ряд слов (дорогая, любимая, уважаемая, милая, драгоценная, прекрасная, замечательная, единственная и др.).

**Ведущий.** Очень часто, чтобы не использовать в разговоре одно и то же слово, ему находят замену с похожим значением. Как называют такие слова? (синонимы).

**Конкурс «Подбери синонимы».**

Каждой команде по очереди будут предложены слова, к которым надо подобрать синонимы. Если команда не дает ответ, она выбывает из игры, а право ответа переходит к следующей команде (ведущий зачитывает слова, возможно несколько вариантов ответа на каждое слово, например: дорога – путь, магистраль, трасса, направление, шоссе; машина – автомобиль, техника, транспорт; врач – доктор, лекарь, медик, знахарь; известный – знаменитый, популярный; кабинет – класс, аудитория, комната, помещение; свободный – независимый, суверенный, самостоятельный; смелый – храбрый, отважный, бесстрашный; рынок – базар, ярмарка; разговор – беседа, диалог; зверь – животное и др.).

**Ведущий.** Объявляется конкурс капитанов «Рассказ с рисунками».

(Капитанам раздаются листки с заданием – небольшим текстом, в котором некоторые слова заменены картинками. В конкурсе оцениваются не только быстрота и грамотность написания, но и точность употребления слов, возможный образец текста показан на рисунке).

**Конкурс «Собери пословицу».**

(Напечатанные на листочках для каждой команды пословицы заранее нарезаются, смешиваются и передаются участникам. Члены команд должны правильно подобрать и соединить начало и конец пословицы, склеив их между собой. Полученные результаты передают судьям).

Худо овцам,	где волк в пастухах.
За правое дело	стой смело.
Не торопись отвечать,	торопись слушать.
Трус и таракана	принимает за великана.
Совесть без зубов,	а грызет.
Птичке ветка	дороже золотой клетки.
В зимний холод	всякий молод.
Чужому товару	цены не устанавливай.

**Конкурс «Скороговорки».** **Ведущий.** Лексическое богатство, красота и образность русского языка особенно ярко представлены в скороговорках, поэтому мы подготовили для сегодняшней викторины еще одно задание – чтение и проговаривание

скороговорки. Приглашаются по одному участнику из каждой команды для выбора скороговорки и ее правильного прочтения. Время для подготовки – 1 минута (напечатанные на листочках скороговорки вытягиваются одним представителем из каждой команды (по одной скороговорке) и через минуту зачитываются вслух). Примерные варианты скороговорки:

«Вез корабль карамель, наскочил корабль на мель, и матросы две недели карамель на мели ели», «На дворе трава, на траве дрова. Не руби дрова на траве двора», «Ехал Грека через реку, видит Грека – в реке рак. Сунул Грека руку в реку, рак за руку Греку цап!», «Тридцать три корабля лавировали, лавировали, лавировали, да не вылавировали», «Карл у Клары украл кораллы, Клара у Карла украла кларнет», «Рапортовал, да не дорапортовал, а стал дорапортовывать, зарпортовался», «Протокол про прокол протоколом запротоколировали» и др.

**Ведущий.** Начинаем конкурс «Чудо-зверь». Давайте вспомним детство. Все вы наверняка любили фантазировать и рисовали разных фантастических существ. Перед вами чудо-зверь с частями тела разных животных. Определите, какие животные «поучаствовали» в создании этого монстра, и напишите их названия на русском языке (на видном месте вывешивается плакат с изображением чудо-зверя или с помощью проектора высвечивается на доске. Команды записывают на розданных листках ответы и передают их жюри). Предполагаемые ответы (список желательно дать членам жюри): сверху вниз:

- 1) олень;
- 2) бабочка;
- 3) тигр;
- 4) кот (вариант – кошка);
- 5) заяц (кролик);
- 6) козел;
- 7) жираф;
- 8) летучая мышь;
- 9) обезьяна;
- 10) свинья (кабан);
- 11) леопард (гепард, барс);
- 12) зебра;
- 13) утка (гусь);
- 14) осел (конь, лошадь).

**Ведущий.** Итак, конкурсы закончились. Пока члены жюри подсчитывают результаты, мы выберем самого активного участника викторины, самого грамотного участника и определим претендента на «Приз зрительских симпатий». (Предлагаются кандидатуры участников команд, за них голосуют гости и болельщики. Пока идет голосование, жюри подсчитывает и обобщает результаты всех конкурсов).

Заключительное слово предоставляется председателю жюри, который подводит итоги, объявляет команду-победителя, поздравляет участников и вручает призы.

**Рекомендуемая литература**

1. Джураев К.Д., Судома Д.К., Курбанов Р.Д. Сборник занимательных материалов по русскому языку. – Ташкент, 1992.
2. Русские пословицы и поговорки / Под ред. Аникина В.П. – М., 1988.
3. <http://www.gramota.ru> / – «Русский язык» – справочно-информационный портал.

